Landmark

40069105 A PUBLICATION OF THE INDIAN CLAIMS COMMISSION / Vol.10, No. 1, MAY 2004

"I have heard the elders say that when the terms of the treaties were deliberated the smoke from the pipe carried that agreement to the Creator binding it forever. An agreement can be written in stone, stone can be chipped away, but the smoke from the sacred pipe signified to the First Nation peoples that the treaties could not be undone."

Ernest Benedict, Mohawk Elder
Akwesasne, Ontario
June 1992

CONTENTS

File Hills Colony: A Breach of Treaty, *Indian Act*, and Canada's Fiduciary Responsibility 1

ICC Reports On Standing Buffalo Flooding Claim 5

Looking Back: A Land Claims Chronology 8

Landmark is published by the Indian Claims Commission to inform readers of Commission activities and developments in specific claims. Landmark and other ICC publications are also available on our Web site at: www.indianclaims.ca

Please circulate or distribute the material in this newsletter. If you have questions, comments, or suggestions, contact:

Lucian Blair,
Director of Communications
Tel: (613) 943-1607
Fax: (613) 943-0157
lblair@indianclaims.ca

Please address all correspondence to:
Indian Claims Commission
P.O. Box 1750, Station B
Ottawa, ON K1P 1A2

File Hills Colony:

A Breach of Treaty, *Indian Act*, and Canada's Fiduciary Responsibility

Glenbow Archives NA-5462-4

The boarding school on the File Hills Colony.

On May 28, 2004, the Indian Claims Commission (ICC) released its report on the Peepeekisis First Nation's File Hills Colony claim inquiry, which found that Canada had breached its lawful obligation to the First Nation. The Commission recommended that the Peepeekisis claim be accepted for negotiation under Canada's Specific Claims Policy.

The federal Crown created the File Hills Colony Scheme on the Peepeekisis First Nation's Indian Reserve (IR) 81, in Saskatchewan. Under this plan, young Indian men from other bands who had graduated from industrial schools were brought to the Peepeekisis reserve to live and farm. The Peepeekisis First Nation alleged that as enrollment in the farming colony increased, the original members of the First Nation were

CANADA GOVT. DOCUMENT NONDEPOSITORY
APR 06 2007
UNIVERSITY OF ILLINOIS AT URBANA-CHAMPAIGN

displaced from their homes and deprived of the use of the communal lands.

The ICC found that there are substantial reasons to accept the Peepeekisis claim for negotiation under the Specific Claims Policy. The Commission's inquiry into the File Hills Colony claim found that by its very decision to place the File Hills Colony on an established reserve without the knowledge and consent of the band, the Crown breached Treaty 4, the *Indian Act* and its fiduciary obligation to the band. This breach started in 1898 with the creation of the Colony and continued as each new graduate arrived and subsequently transferred into the band.

In 1874, Treaty 4 was signed by Cree Chief, Can-ah-ha-cha-pew, and his people began to settle on the south side of the south branch of the Saskatchewan River, within the File Hills region, located about 35 kilometers northeast of Fort Qu'Appelle, Saskatchewan. The Peepeekisis IR 81, named after Can-ah-ha-cha-pew's son, Chief Peepeekisis, was initially surveyed in 1880 and is the southernmost of four connected reserves in the File Hills Region. The other three reserves are Little Black Bear, Star Blanket and Okanese.

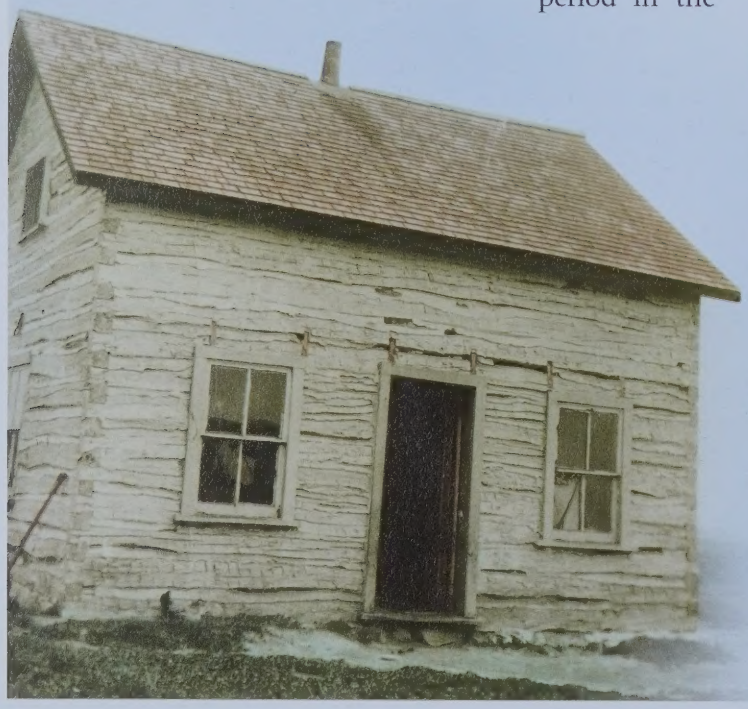
In 1883, Peepeekisis band members were farming successfully on the reserve; the population, however, was declining and within a decade, Chief Peepeekisis and most of his headmen had passed away. From 1894 to 1935, the critical period in the implementation of the Scheme, the Band had no leadership recognized by the Department of Indian Affairs (DIA). William Morris Graham arrived as Acting Indian Agent for the File Hills Agency in 1896 and soon made it clear that he would supervise its reserves closely. Graham strictly controlled the everyday lives of Peepeekisis band members. He monitored their daily activities, employing the pass system to control their travel, making inspection visits to their homes, and controlling their ability to slaughter cattle and sell their goods. The oral history recounted by elders of the Peepeekisis First Nation confirms that with no band leadership in place, Graham assumed a dictatorial role in the community.

Glenbow Archives NA-3454-34

A matron and students from the File Hills residential school.

William Graham was instrumental in devising the Scheme and, with the approval of his superiors, implemented it by placing the graduates on the reserve, initiating two subdivisions of reserve land, allocating lots to the graduate farmers, and providing them with financial assistance. Graham also exerted his considerable influence in arranging band meetings to approve membership transfers.

In January 1898, Graham brought the first of many graduates of industrial schools to the Peepeekisis reserve; this placement on reserve of a non-band member marked the beginning of the File Hills Colony Scheme whereby



Glenbow Archives NA-3454-7

An example of a log house built for members of the File Hills Colony located on the Peepeekisis First Nation, Saskatchewan.

the most promising graduates of the industrial schools would be moved to this reserve. The colony was created on the Peepeekisis First Nation's reserve owing to its superior farm land, the decrease in the band's population at that time and the close proximity to Graham and the farming instructor. Graham was determined to have the farming colony succeed, bringing in graduates both voluntarily and involuntarily. In some cases, he went so far as to force graduates into arranged marriages. There is no indication in DIA's records that Graham consulted the Peepeekisis band members about the Scheme or sought their consent.

By 1902, the File Hills Colony was well under way; during that summer, 12 square miles of the southeastern section of the Peepeekisis reserve was subdivided into 96 lots of 80 acres each. Over the following years, Graham settled numerous young families to the Peepeekisis First Nation. Although he was promoted to Inspector of Indian Agencies in the Qu'Appelle region, Graham remained involved in the File Hills Colony and, in March 1906, requested the subdivision of another portion of the Peepeekisis reserve. Within months, 120 lots of approximately 80 acres each and 12 lots of approximately 130 acres each were surveyed, leaving less than 8,000 acres of the 26,624-acre reserve unsubdivided. The second subdivision left the original band members with little of their former reserve and the portion that was left to them was not suitable for farming. By this time, the original band members were a minority, living in the northwest corner of the reserve, and had lost their ability to control the destiny of their community.

The years 1910-20 represent the peak of the File Hills Colony. By 1915, the Colony had grown to 36 farmers and their families, and had over 3,000 acres of land under cultivation. In 1935, the department recognized a Chief of the Peepeekisis Band – 45 years after the death of Chief Peepeekisis.

By 1945, questions were raised about the validity of the transfers of graduates into the Peepeekisis Band. The lack of band leadership brought into question the legitimacy of the transfers, as did Graham's conduct at membership meetings and his poor record-keeping.

As a result of ongoing complaints by original band members, no fewer than four investigations into band membership took place between 1947 and 1956. In the spring of 1954, a commission was set up to investigate the protested memberships in the Peepeekisis First Nation. The commission found the original members of the Band did have reason for complaint; however, it also said that many of the File Hills colonists had lived on the reserve for so long that it would be unfair to force them off the reserve. The commission suggested that a new arrangement, possibly in the form of monetary compensation, be made with the original members of the Peepeekisis Band.

In January 1955, an advisory committee released a report and recommendations based on a review of the commission's findings. The committee recommended an effort be made to reach a compromise settlement with the original Peepeekisis band members and the members of the File Hills Colony. Arrangements for compensation were discussed by Indian Affairs officials but no further action was taken. It was decided that the Registrar for the Commission of Inquiry into Memberships of Indian Bands would hold a hearing into the transfers of the protested members. The Registrar decided that 23 of the 25 protested members should be included in the Peepeekisis Band. The decision was quickly appealed by

Glenbow Archives NA-5462-2

An Indian Affairs official visiting Cree at the Peepeekisis First Nation, Saskatchewan.

the original members. Judge J.H. McFadden was appointed to review the Registrar's decision and settle the issue of the validity of the protested memberships. In December 1956, Judge McFadden confirmed 23 of the protested memberships and reinstated the remaining two.

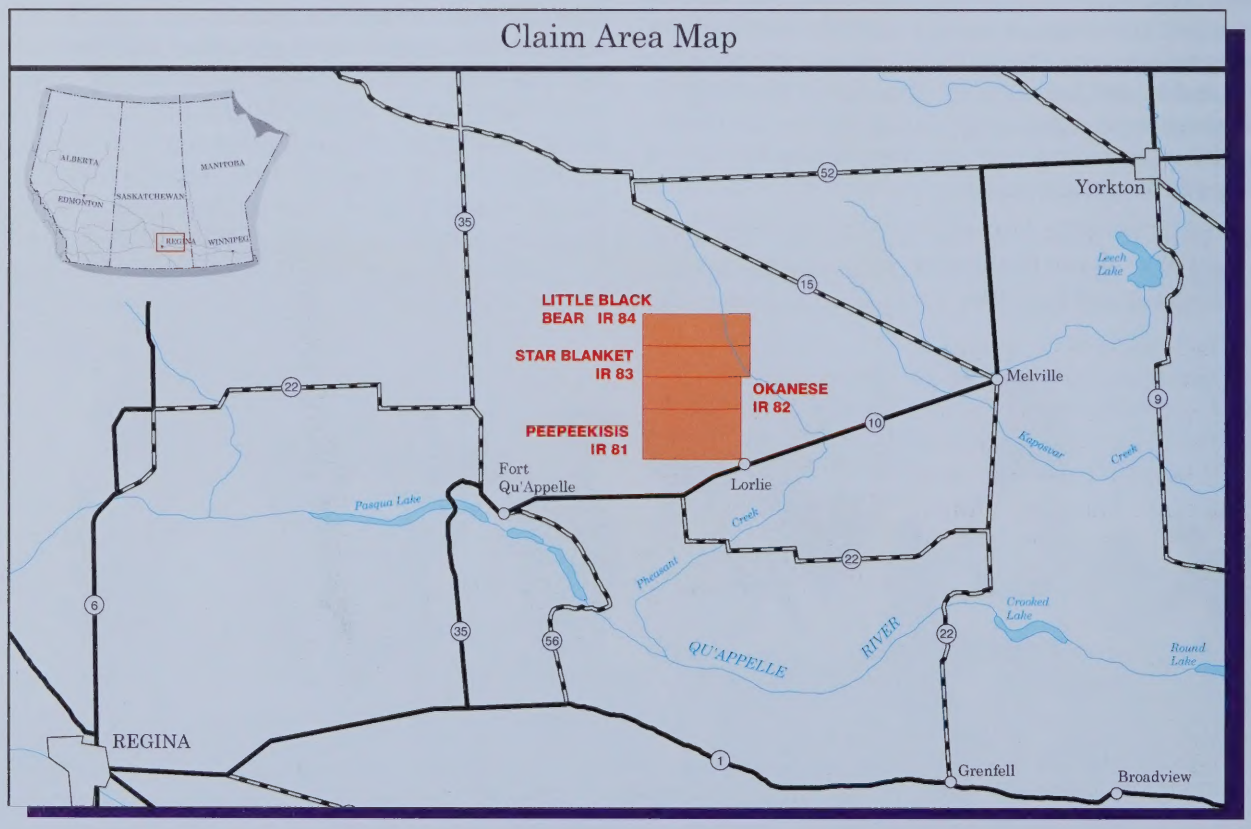
In 1978, the Federation of Saskatchewan Indians obtained a copy of Judge McFadden's decision. Eight years later, in 1986, the Peepeekisis Band submitted a specific claim to the Department of Indian Affairs and Northern Development, alleging that:

> *... the actions of the Department of Indian Affairs and its agents, which resulted in the colonization and subdivision of our reserve, the consequent diminishment and alienation of this land and "Pauperization of the Original Band Members," as a result of the negligent and improper administration of our land, was a breach of the Crown's fiduciary obligations to act in our best interests.*
>
> – Enock J. Poitras, Chief of the Peepeekisis Indian Band, Balcarres, SK, to David Crombie, Minister of Indian Affairs and Northern Development, Ottawa, April 18, 1986

In April 2001, the Peepeekisis First Nation requested that the ICC conduct an inquiry into its claim. In September 2001, the Commission accepted the request on the grounds that Canada's inordinate delay in responding to the claim constituted a rejection of the claim. The panel was composed of Commissioner Alan Holman (Chair), ICC Chief Commissioner Renée Dupuis and Commissioner Sheila Purdy.

In its conclusions, the ICC states:

> *The Crown could have avoided a serious breach of its lawful obligations simply by developing the farming Colony on Crown land outside a reserve and by following its own statutory procedures. Instead, it decided to save its resources by using the reserve of an unsuspecting band that was without leadership during the whole period. Through the ambition of one Indian Agent, William Graham, and with the approval of the Department of Indian Affairs, the Crown embarked on a series of illegal practices which seriously infringed on the Peepeekisis Band's legal interest in its reserve and forever changed its identity as a band.*



The Peepeekisis First Nation is located about 35 kilometres northeast of Fort Qu'Appelle, Saskatchewan.

ICC Reports On Standing Buffalo Flooding Claim

On March 25, 2004, the ICC released its report on the settlement of a claim that had been within the Specific Claims Process for the better part of 17 years. While the credit for settling the claim belongs to Canada and the Standing Buffalo Dakota First Nation, the Commission's mediation unit acted as a neutral, third party that helped maintain the focus and momentum of the negotiations. As a result, a settlement was reached just over two years after the negotiation process began.

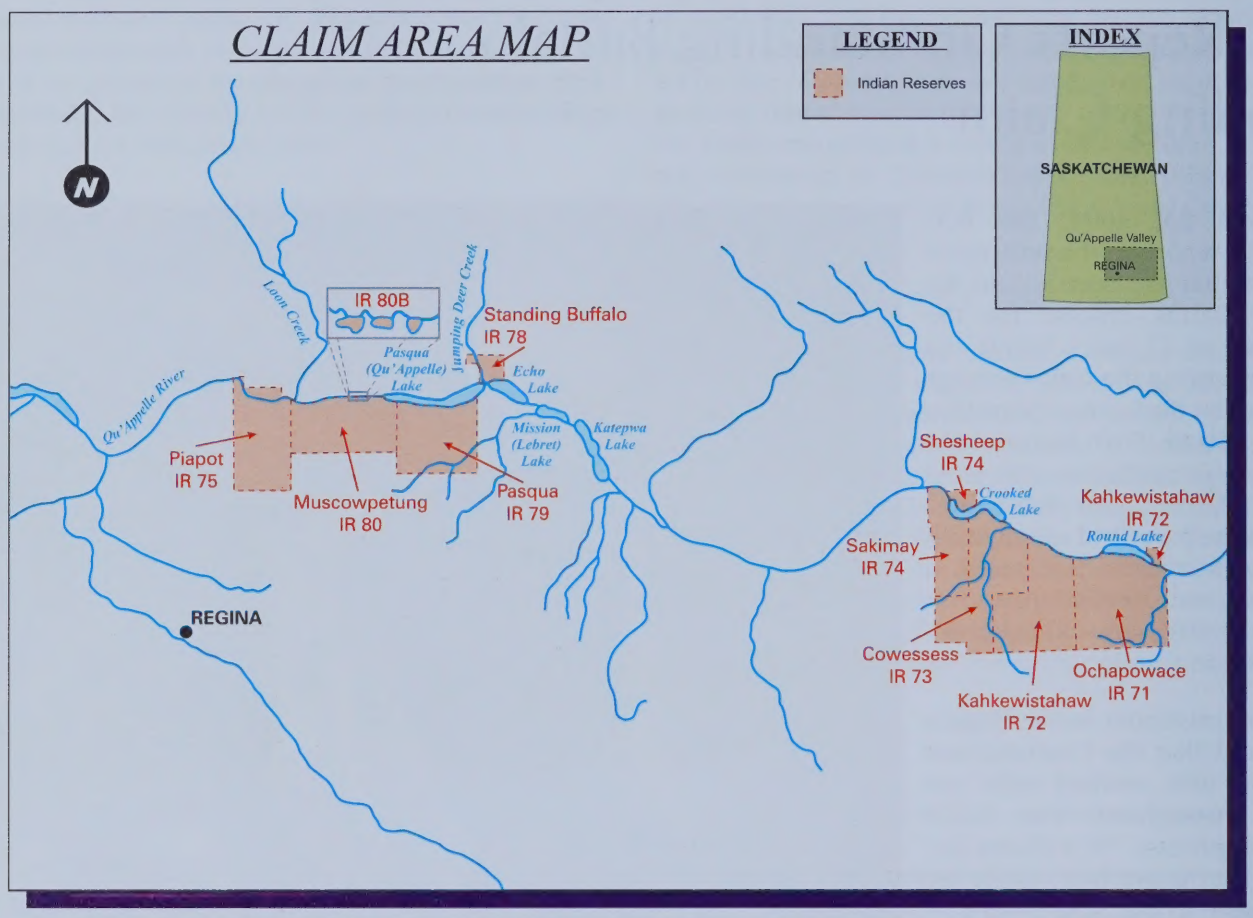
Chief Commissioner Renée Dupuis pointed out that the Commission's mediation unit worked with the parties throughout the ICC's mediation process. "It is claims like this one that prove that, when the parties come to the table willing to work, they can get the job done. With the Commission helping to facilitate the paperwork and planning, and keeping the discussion directed, a lot of work can be done in a relatively short period of time."

The Commission's role in settling a First Nation's claim often ends as soon as its inquiry is completed and the claim is accepted for negotiation by Canada. In this case, however, both Canada and Standing Buffalo agreed that the Commission should participate in the negotiations as a neutral facilitator. With the ICC as chair, the first negotiation meeting was held in November 2000.

The Commission's role was to chair the negotiation sessions, provide an accurate record of the discussions, follow up on undertakings and

Painted by James Henderson (1871-1951). Collection of John M. and Ethelene Gareau, Calgary. Image courtesy of Mendel Art Gallery, Saskatoon, SK.

This picture was painted in 1930 and is titled, Portrait of a Sioux Indian (Chief Standing Buffalo). *The Standing Buffalo Band descended from Minnesota Sioux Indians who came to Canada as refugees of the American Sioux War of 1862-63.*



The Standing Buffalo First Nation is located north of Echo Lake in Saskatchewan's Qu'Appelle Valley.

consult with the parties to establish mutually acceptable agendas, venues and times for the meetings. At the request of the parties, the Commission was also responsible for mediating disputes, assisting the parties in arranging for further mediation and acting as coordinator for the various studies undertaken by the parties to support negotiations.

The Standing Buffalo Band descended from Minnesota Sioux Indians who came to Canada as refugees of the American Sioux War of 1862–63. At first, they were excluded from signing a treaty in Canada, but Crown officials actively encouraged the Dakota under Standing Buffalo to settle and support themselves through agriculture. Reserves for the Standing Buffalo Band and other nearby First Nations were surveyed in 1881–82, forming the Muscowpetung Agency. The 4,864 acres that made Standing Buffalo IR 78, were located along the north side of Pasqua and Echo Lakes and the intervening reach of the Qu'Appelle River. At that time, officials recognized that Standing Buffalo IR 78 was too small and lacked necessary resources, and over the years made various attempts to secure additional lands. Although an Indian agent was specifically instructed in 1921 to reserve sections of IR 80B, a haying ground upriver from IR 78, for the exclusive use of Standing Buffalo, no action was taken.

During the drought of the 1930s the water within the Qu'Appelle Valley took on great importance. The Prairie Farm Rehabilitation Authority (PFRA) was established to provide viable water supplies for irrigation and household use. In 1942 a dam project was approved for Echo Lake which resulted in the flooding of a number of First Nations and later PFRA projects flooded other reserves within the Qu'Appelle Valley. Approximately 58 acres of Standing Buffalo Dakota Nation's lands in Indian Reserve 78 were adversely affected by this flooding. The damage

Glenbow Archives NA-4094-1,
Painted by Rev. Edward Francis Wilson.

A painting of the Standing Buffalo Reserve located in the Qu'Appelle Valley, Saskatchewan.

and loss to the productive farm lands brought economic loss and hardship to the First Nations.

In 1979, Standing Buffalo Dakota Nation, together with seven other members of the Qu'Appelle Valley Indian Development Authority (QVIDA), brought a claim to the Government of Canada for damages resulting from the recurrent and, in some cases, continuous flooding of reserve lands bordering the Qu'Appelle River. In addition to its claim for losses related to IR 78, Standing Buffalo also claimed economic loss resulting from flooding on IR 80B, hay lands that had been set aside for the use of area bands.

> "It is claims like this one that prove that, when the parties come to the table willing to work, they can get the job done."
>
> *Chief Commissioner Renée Dupuis*

The ICC issued its inquiry report in February 1998. In December 1998, Canada accepted Standing Buffalo's claim for negotiation "on the basis that Canada did not properly authorize the flooding of reserve lands." With this letter, the process of negotiating a settlement began.

At the request of the First Nation and with the concurrence of Canada, the Commission agreed to act as facilitator to the negotiations. Canada made an offer to settle in July 2002. The First Nation counter-offered, and a tentative agreement was reached in late September 2002. The First Nation accepted the settlement through a ratification vote in March 2003.

Chief Commissioner Dupuis says that if the Commission were to make an important recommendation to tables beginning negotiations of this kind, it would be to encourage the parties to be patient when beginning work on a claim. By taking their time at the start, negotiators have the opportunity to review the vast amount of work already done on claims that have been settled, claims that may involve similar amounts of land, or similar geographical situations. The end result would almost certainly be a shorter overall negotiation process and an earlier settlement, at considerably less cost to the First Nation, Canada, and Canadian taxpayers. Similarly, where the negotiating parties decide that research and loss-of-use studies are to be undertaken, they would be well advised to take advantage of the Commission's knowledge and experience in coordinating studies.

LOOKING BACK:

A Land Claims Chronology

Early 1700s

The first formal treaties are made with eastern First Nations as the English and French compete for control of the fur trade.

1763

In response to Chief Pontiac's war, an uprising by First Nations around forts in the Great Lakes region, King George III issues the *Royal Proclamation of 1763*, which confirms aboriginal rights and affirms that treaty making must precede European settlement. Over the next few decades, 41 treaties will be signed covering southern Ontario and parts of British Columbia.

1812

After the War of 1812, treaties between First Nations and the British open up much of Ontario for settlement.

1867

At Canadian Confederation, the responsibilities of the British Crown are transferred to the federal Government of Canada.

1871–77

The first wave of treaty signing between the Government of Canada and First Nations covers northwestern Ontario and the southeastern Prairies. The treaties signed at this time, Treaty 1 to Treaty 7, are known as the Numbered Treaties.

1899–1921

The second wave of the Numbered Treaties, covering parts of northern Alberta, British Columbia and Saskatchewan and southern parts of the North West Territories, start with Treaty 8 and end with Treaty 11.

1927

An amendment is added to the *Indian Act* which discourages land claims. Fines are levied against lawyers who raise funds for a claim or represent a First Nation in a claim against Canada.

From the collection of the Clements Library, University of Michigan.

1. King George III signed the Royal Proclamation of 1763 *after numerous uprisings, led by Chief Pontiac, around British forts in Upper and Lower Canada.*

Glenbow Archives NA-5-9

2. Women from the Blood reserve in Alberta collect their treaty payments from Indian Agent Ken Brown.

1948

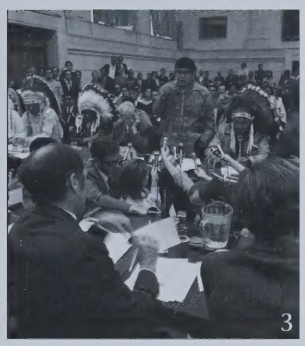
A joint parliamentary committee recommends that a claims commission be set up to assess and settle all claims.

1951

The *Indian Act* is revised to remove the 1927 provision that made it an offence to raise funds or hire a lawyer to advance a land claim without the government's permission.

1961–65

A joint parliamentary committee again recommends the creation of a claims body; however, the bill dies on the Order Paper.



1969

The federal government unveils the *Statement of the Government on Indian Policy, 1969*. The White Paper, as it was called, introduces the term "specific claim" based on "lawful obligation." The paper recommends the creation of an independent claims body. Dr Lloyd Barber is appointed to explore the creation of an impartial claims body.

1970

In June 1970, Harold Cardinal, leader of the Alberta Indians, suggests to Prime Minister Pierre Trudeau that Indian claims be handed over to an impartial claims commission for settlement.

1973

The Supreme Court of Canada's decision in the *Calder* case recognizes the existence of aboriginal title, which existed at the time of original contact with Europeans, regardless of whether the Europeans recognized it.

The federal government announces its claims policy, *Statement on Claims of Indian and Inuit People*, designating specific and comprehensive claims.

1981

Gerard La Forest, in a report commissioned by the government, recommends the creation of "an independent administrative tribunal" to resolve claims. Owing to a rise in the number of native claims, the government releases a policy statement, *In All Fairness: A Native Claims Policy*.

1982

Canada issues a booklet called *Outstanding Business: A Native Claims Policy – Specific Claims*, which focuses on the processes and guidelines for submitting specific claims.

1984

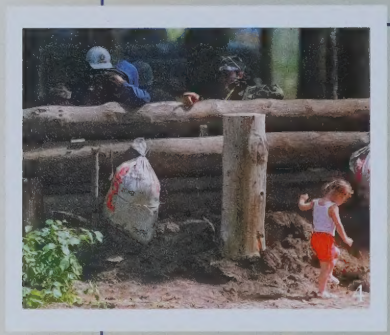
In the *Guerin* case, the Supreme Court finds that, under the provisions of the *Indian Act*, Parliament has conferred on the Crown a "fiduciary" or trust-like obligation to protect First Nations' interests in transactions with third parties.

CP Photo

3. In June 1970, Harold Cardinal, leader of the Alberta Indians, suggests to Prime Minister Pierre Trudeau that Indian claims be handed over to an impartial claims commission for settlement.

1987

The Canadian Bar Association recommends the creation of a "specific claims tribunal."



1990

The Supreme Court, in its comments on the *Sparrow* case, recognizes that aboriginal people have an "entrenched" right to hunt and fish within their territorial boundaries.

Elijah Harper helps to block the Meech Lake Accord over lack of aboriginal participation.

Violence erupts in Oka, Quebec, over a rejected land claim.

The federal government announces its Native Agenda, committing to the acceleration of specific claims settlement.

The Indian Commission of Ontario, in a discussion paper commissioned by the federal government and the Assembly of First Nations, recommends the creation of an independent claims body.

The Assembly of First Nation's Chiefs Committee on Claims also recommends the creation of an independent claims body and of a Joint Working Group on Claims to continue exploring reform of claims policy with the federal government.

1991

The Indian Specific Claims Commission, known as the Indian Claims Commission, is created and Harry S. LaForme is appointed Chief Commissioner.

1992

The Commission's mandate is revised after the Assembly of First Nations successfully challenges the legality of the Commission mandate, saying that it gives the federal government's policy on specific claims the force of law. Six additional Commissioners are appointed: Roger Augustine, Dan Bellegarde, Carole Corcoran, Carol Dutcheshen, Charles Hamelin, and P.E. James Prentice, QC.

1995

The Supreme Court hands down its decision in the *Apsassin* case. In its decision, the Court contemplates a number of scenarios when a pre-surrender fiduciary duty would come into effect: when a band's understanding of the terms of surrender is inadequate; where the conduct of the Crown has tainted dealings in a manner that makes it unsafe to rely on the band's understanding and intention; where the band has abnegated its decision-making authority in favour of the Crown in relation to the surrender; and where the surrender is so foolish or improvident as to be considered exploitive.

1997

In the *Delgamuukw* case, the Supreme Court finds that to disallow First Nations' oral history and tradition as evidence would put an impossible burden of proof on aboriginal peoples, since that is the way First Nations kept records. The Court also directly addresses the definition of aboriginal title; it finds that a First Nation has a right to claim "aboriginal title" to lands that it has used in order to maintain its traditional way of life. Aboriginal title comes from a nation's use and occupancy of the land for generations; it is therefore a communal right that cannot be held by an individual.

CP Photo

4. Mohawks use a video camera to tape the media and passersby as a young Mohawk plays in front of a log bunker on the Kanesatake First Nation in July 1990.

5. Former Chief Commissioner Harry S. LaForme

1999

The Supreme Court hands down the *Marshall* decision. Given the language contained in a treaty between the Crown and the Mi'kmaq and Maliseet communities in New Brunswick, the Court finds that Donald Marshall Jr did have a right to earn a "moderate livelihood" from selling his catch of eels.

2001

The First Nations Governance Initiative is introduced by the Minister of Indian and Northern Affairs Canada, Robert Nault, on the Siksika First Nation, Alberta. The package of legislation contains the *Specific Claims Resolution Act*, which would create the Canadian Centre for the Independent Resolution of First Nations Specific Claims. The new Centre would replace the Indian Claims Commission.

In August, Phil Fontaine is appointed Chief Commissioner of the ICC.

2003

In June, Mr Fontaine resigns as Chief Commissioner and is replaced by Renée Dupuis.

In November, the *Specific Claims Resolution Act* is adopted and receives Royal Assent. Until the legislation is proclaimed and the new centre is created, the ICC continues to fulfill its mandate.

CLAIMS IN INQUIRY

Athabasca Chipewayan First Nation (Alberta)
– Compensation criteria agricultural benefits

Blood Tribe/Kainaiwa (Alberta) – Big claim

Cowessess First Nation (Saskatchewan) – 1907 surrender
– Phase II

James Smith Cree Nation (Saskatchewan)
– Treaty land entitlement

*Kluane First Nation (Yukon) – Kluane Park and Kluane Game Sanctuary

Lheidli T'enneh Band (British Columbia)
– Surrender Fort George IR 1

Little Shuswap Indian Band, Neskonlith First Nation and Adams Lake First Nation (British Columbia)
– Neskonlith reserve

Lower Similkameen Indian Band (British Columbia)
– Victoria, Vancouver and Eastern Railway right of way

Lucky Man Cree Nation (Saskatchewan)
– Treaty land entitlement – Phase II

*Mississaugas of the New Credit First Nation (Ontario)
– Crawford purchase

*Mississaugas of the New Credit First Nation (Ontario)
– Gunshot Treaty

Muskowekwan First Nation (Saskatchewan)
– 1910 and 1920 surrenders

Nadleh Whut'en Indian Band (British Columbia)
– Lejac School

*Ocean Man Band (Saskatchewan) – Treaty land entitlement

Opaskwayak Cree Nation (Manitoba) – Streets and Lanes

Pasqua First Nation (Saskatchewan) – 1906 surrender

Paul First Nation (Alberta) – Kapasawin Townsite

Roseau River Anishinabe First Nation (Manitoba)
– 1903 surrender

Sakimay First Nation (Saskatchewan)
– Treaty land entitlement

Sandy Bay Ojibway First Nation (Manitoba)
– Treaty land entitlement

Siksika First Nation (Alberta) – 1910 surrender

Stanjikoming First Nation (Ontario) – Treaty land entitlement

*Stó:lo Nation (British Columbia) – Douglas reserve

Sturgeon Lake First Nation (Saskatchewan) – 1913 surrender

Taku River Tlingit First Nation (British Columbia)
– Wenah specific claim

Touchwood Agency (Saskatchewan)
– Mismanagement (1920-1924)

Treaty 8 Tribal Association [Seven First Nations] (British Columbia) – Consolidated annuity

Treaty 8 Tribal Association [Blueberry River & Doig River First Nations] (British Columbia) – Highway right of way-IR 72

Treaty 8 Tribal Association [Saulteau First Nation] (British Columbia) – Treaty land entitlement and land in severalty claims

U'Mista Cultural Society (British Columbia)
– The Prohibition of the Potlatch

*Whitefish Lake First Nation (Alberta)
– Compensation criteria - agricultural benefits Treaty 8

Whitefish Lake First Nation (Alberta)
– Agricultural benefits Treaty 8

Williams Lake Indian Band (British Columbia) – Village site

Wolf Lake First Nation (Quebec) – Reserve lands

CLAIMS IN FACILITATION OR MEDIATION

Blood Tribe/Kainaiwa (Alberta) – Cattle claim

Chippewa Tri-Council (Ontario) – Coldwater-Narrows reserve

Cote First Nation (Saskatchewan) – Pilot project

Fort Pelly Agency (Saskatchewan) – Pelly Haylands

Fort William First Nation (Ontario) – Pilot project

Keeseekoowenin First Nation (Manitoba) – 1906 lands claim

Michipicoten First Nation (Ontario) – Pilot project

Missanabie Cree First Nation (Ontario)
– Treaty land entitlement

Mississaugas of the New Credit First Nation (Ontario)
– Toronto purchase

Muscowpetung First Nation (Saskatchewan) – Flooding claim

Muskoday First Nation (Saskatchewan)
– Treaty land entitlement

*Nekaneet First Nation (Saskatchewan) – Treaty benefits

Pasqua First Nation (Saskatchewan) – Flooding claim

Skway First Nation (British Columbia) – Schweyey Road claim

CLAIMS WITH REPORTS PENDING (INQUIRY)

Conseil de bande de Betsiamites (Quebec)
– Highway 138 and Betsiamites reserve

Conseil de bande de Betsiamites (Quebec)
– Bridge over the Betsiamites River

Cumberland House Cree Nation (Saskatchewan)
– Claim to IR 100A

James Smith Cree Nation (Saskatchewan)
– Chakastaypasin IR 98

James Smith Cree Nation (Saskatchewan)
– Peter Chapman IR 100A

CLAIMS WITH REPORTS PENDING (MEDIATION)

Blood Tribe/Kainaiwa (Alberta) – Akers surrender

Chippewas of the Thames First Nation (Ontario)
– Clench defalcation

Touchwood Agency (Saskatchewan)
– Mismanagement 1920-1924

Qu'Appelle Valley Indian Development Authority (Saskatchewan) – Flooding claim

** in abeyance*

Claims Currently Before the ICC

Treaty 8 Tribal Association [Première Nation de Saulteau] (Colombie-Britannique) – revendications relatives aux droits fonciers issus de traités et aux terres mises à part

Société culturelle d'Umista (Colombie-Britannique) – la prohibition du Potlatch

*Première Nation de Whitefish Lake (Alberta) – critères d'indemnisation - avantages agricoles prévus au Traité 8

Première Nation de Whitefish Lake (Alberta) – avantages agricoles prévus au Traité 8

Bande indienne de Williams Lake (Colombie-Britannique) – emplacement du village

Première Nation de Wolf Lake (Québec) – terres de réserve

REVENDICATIONS SOUMISES À LA FACILITATION OU À LA MÉDIATION

Tribu des Blood/Kainaiwa (Alberta) – inondations

Conseil tripartite chippaouais (Ontario) – réserve Coldwater-Narrows

Première Nation de Cote (Saskatchewan) – projet pilote

Agence de Fort Pelly (Saskatchewan) – négociation sur les terres à foin de Pelly

Première Nation de Fort William (Ontario) – projet pilote

Première Nation de Kesseekoowenin (Manitoba) – revendication de terres de 1906

Première Nation de Michipicoten (Ontario) – projet pilote

Première Nation crie de Missanabie (Ontario) – droits fonciers issus de traités

Première Nation des Mississaugas de New Credit (Ontario) – achat de Toronto

Première Nation de Muscowpetung (Saskatchewan) – inondations

Première Nation de Muskoday (Saskatchewan) – droits fonciers issus de traités

*Première Nation de Nekaneet (Saskatchewan) – droit à des avantages conférés par traités

Première Nation de Pasqua (Saskatchewan) – inondations

Première Nation de Skway (Colombie-Britannique) – Rue Schweyey

RAPPORTS D'ENQUÊTE IMMINENTS

Conseil de bande de Betsiamites (Québec) – Pont de la rivière Betsiamites

Conseil de bande de Betsiamites (Québec) – Route 138 et réserve de Betsiamites

Nation crie de Cumberland House (Saskatchewan) – revendication concernant la RI 100A

Nation crie de James Smith (Saskatchewan) – RI 98 de Chakastaypasin

Nation crie de James Smith (Saskatchewan) – RI 100A de Peter Chapman

RAPPORTS DE MÉDIATION IMMINENTS

Tribu des Blood/Kainaiwa (Alberta) – cession d'Akers

Chippewas de la Thames (Ontario) – défalcation Clench

Agence Touchwood (Saskatchewan) – mauvaise gestion 1920-1924

Qu'Appelle Valley Indian Development Authority (Saskatchewan) – inondations

** en suspens*

Revendications en vigueur à la CRI

1999

Dans l'arrêt *Marshall*, la Cour suprême, se reportant au libellé du traité entre la Couronne et les communautés micmaques et malécites au Nouveau-Brunswick, statue que M. Donald Marshall, fils a le droit de tirer une « subsistance raisonnable » de la vente de ses prises d'anguilles.

2001

Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, M. Robert Nault, lance l'Initiative pour le gouvernement des Premières Nations au profit de la Première Nation de Siksika, en Alberta. Un train de mesures législatives comprenant la *Loi sur le règlement des revendications particulières*, qui crée le Centre canadien de règlement indépendant des revendications particulières des Premières Nations, est déposé pour remplacer la Commission des revendications des Indiens.

En août, M. Phil Fontaine est nommé président de la CRI.

2003

En juin, M. Fontaine démissionne de la présidence de la CRI et est remplacé par Mme Renée Dupuis.

En novembre, la *Loi sur le règlement des revendications particulières* est adoptée et reçoit la sanction royale. D'ici à ce que la proclamation soit prononcée et que le nouveau Centre soit mis sur pied, la CRI continue d'exercer son mandat.

REVENDICATIONS FAISANT L'OBJET D'UNE ENQUÊTE

Première Nation Athabasca Chipewyan (Alberta)
– critères d'indemnisation touchant les avantages agricoles

Tribu des Blood de Kainaiwa (Alberta)
– revendications regroupées

Première Nation de Cowessess (Saskatchewan)
– cession de 1907 - phase II

Nation crie de James Smith (Saskatchewan)
– droits fonciers issus de traités

*Première Nation de Kluane (Yukon)
– parc de Kluane et réserve faunique de Kluane

Bande de Lheidli T'enneh (Colombie-Britannique)
– cession de la RI 1 de Fort George

Bande indienne de Little Shuswap, Première Nation de Neskonlith et Première Nation d'Adams Lake (Colombie-Britannique) – réserve de Neskonlith

Bande indienne de Lower Similkameen (Colombie-Britannique) – Emprise ferroviaire de Victoria, Vancouver et Eastern Railway

Nation crie de Lucky Man (Saskatchewan)
– droits fonciers issus de traités - phase II

*Première Nation des Mississaugas de la New Credit (Ontario)
– achat de Crawford

*Première Nation des Mississaugas de la New Credit (Ontario)
– traité Gunshot

Première Nation de Muskowekwan (Saskatchewan)
– cessions de 1910 et de 1920

Bande indienne Nadleh Whut'en (Colombie-Britannique)
– école Lejac

*Bande d'Ocean Man (Saskatchewan)
– droits fonciers issus de traités

Nation crie d'Opaskwayak (Manitoba) – rues et ruelles

Première Nation de Pasqua (Saskatchewan) – cession de 1906

Première Nation de Paul (Alberta)
– emplacement de la ville de Kapasawin

Première Nation anishinabe de Roseau River (Manitoba)
– cession de 1903

Première Nation de Sakimay (Saskatchewan)
– droits fonciers issus de traités

Nation ojibway de Sandy Bay (Manitoba)
– droits fonciers issus de traités

Nation Siksika (Alberta) – cession de 1910

Première Nation Stanjikoming (Ontario)
– droits fonciers issus de traités

*Nation de Stó:lo (Colombie-Britannique) – réserve Douglas

Première Nation du lac Sturgeon (Saskatchewan)
– cession de 1913

Première Nation Tlingit de la rivière Taku (Colombie-Britannique) – revendication particulière de Wenah

Agence de Touchwood (Saskatchewan)
– mauvaise gestion (1920-1924)

Treaty 8 Tribal Association [sept Premières Nations] (Colombie-Britannique) – annuité globale

Treaty 8 Tribal Association [Premières Nations de Blueberry River et de Doig River] (Colombie-Britannique) – emprise routière - RI 72

1987

L'Association du Barreau canadien recommande la création d'un « tribunal des revendications particulières ».

1990

La Cour suprême, dans l'arrêt *Sparrow*, reconnaît que les Autochtones ont un droit « enchâssé » de pêcher et de chasser sur leur territoire.

M. Elijah Harper contribue à bloquer l'Accord du lac Meech, invoquant le manque de participation autochtone.

Des troubles éclatent à Oka, au Québec, au sujet d'une revendication territoriale rejetée.

Le gouvernement fédéral annonce son « programme autochtone », s'engageant à accélérer le processus de règlement des revendications particulières.

La Commission sur les Indiens de l'Ontario, dans un document de travail commandé par le gouvernement fédéral et l'Assemblée des Premières Nations, recommande la création d'un organisme indépendant d'examen des revendications.

Le Comité des chefs sur les revendications (Assemblée des Premières Nations) recommande également la création d'un organisme indépendant d'examen des revendications, ainsi que d'un groupe de travail mixte sur les revendications afin de continuer d'étudier la réforme de la politique des revendications avec le gouvernement fédéral.

1991

La Commission sur les revendications particulières des Indiens, mieux connue comme la Commission des revendications des Indiens, est créée, et M. Harry S. LaForme en est nommé le président.

1992

Le mandat de la Commission est modifié après que l'Assemblée des Premières Nations en eut contesté la légalité, faisant valoir qu'il donne force de loi à la politique sur les revendications particulières du gouvernement fédéral. Six autres commissaires sont nommés : MM. Roger Augustine, Dan Bellegarde, Mmes Carole Corcoran, Carol Dutcheshen, MM. Charles Hamelin et P.E. James Prentice, c.r.

1995

La Cour suprême rend l'arrêt *Apsassin*, dans lequel elle envisage diverses situations où l'obligation de fiduciaire prend effet préalablement à une cession : lorsqu'une bande n'a pas bien compris les modalités de la cession; la conduite de la Couronne a vicié les négociations de manière telle qu'elle soulève des doutes quant à l'intention de la bande ou à sa compréhension de la transaction; la bande a renoncé à son pouvoir de décision en faveur de la Couronne relativement à une cession; la cession est à ce point déraisonnable ou irréfléchie qu'on peut la considérer comme abusive.

1997

Dans l'arrêt *Delgamuukw*, la Cour suprême constate que déclarer irrecevables en preuve l'histoire et la tradition orales des Premières Nations imposerait aux peuples autochtones un fardeau presque impossible, puisque c'est par ces moyens que les Premières Nations gardent mémoire des événements. La Cour se penche également sur la définition du titre autochtone et constate qu'une Première Nation peut faire valoir un « titre autochtone » sur les terres qu'elle a utilisées pour préserver son mode de vie traditionnel, et que ce titre procède de l'utilisation et de l'occupation de ces terres par la Première Nation depuis des générations. Il s'agit d'un droit collectif qui ne peut être détenu par un particulier.

CP Photo

4. Des Mohawks utilisent une caméra vidéo pour capter les journalistes et passants à Kanesatake en juillet 1990, tandis qu'un jeune Mohawk joue devant un barricade en rondins.

5. L'ancien président, M. Harry S. LaForme.

1948

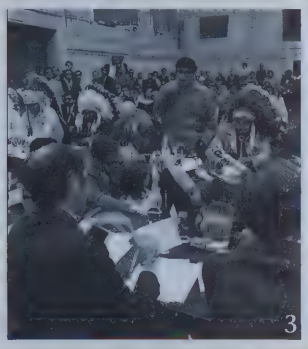
Un comité parlementaire mixte recommande la création d'une commission pour évaluer et régler toutes les revendications.

1951

La *Loi sur les Indiens* est modifiée pour abolir l'article de la loi de 1927 qui interdisait de collecter des fonds ou de retenir les services d'un avocat pour faire valoir une revendication territoriale sans la permission de l'État.

1961-1965

Un comité parlementaire mixte recommande de nouveau la création d'un organisme d'examen des revendications; cependant, le projet de loi meurt au Feuilleton.



1969

Le gouvernement fédéral publie *La politique indienne du gouvernement du Canada*, 1969. Le Livre blanc, comme on l'appelait, introduit l'expression « revendication particulière » fondée sur une « obligation légale » et recommande la création d'un organisme indépendant d'examen des revendications. M. Lloyd Barber est chargé d'étudier la création d'un organisme indépendant d'examen des revendications.

1970

En juin 1970, M. Harold Cardinal, chef des Autochtones d'Alberta, demande au premier ministre Trudeau qu'une commission des revendications indépendante administre les revendications conclues avec les Indiens.

1973

L'arrêt *Calder* de la Cour suprême du Canada reconnaît l'existence d'un titre autochtone à l'époque du premier contact avec les Européens, sans égard au fait que ces derniers l'aient ou non reconnu.

Le gouvernement fédéral annonce sa politique sur les revendications, *Déclaration sur les revendications des Indiens et des Inuits*, définissant les revendications particulières et globales.

1981

M. Gerard La Forest, dans un rapport à la demande du gouvernement, recommande la création d'un « tribunal administratif indépendant » pour régler les revendications. Dans la foulée de l'augmentation du nombre des revendications autochtones, le gouvernement publie un énoncé de politique, *En toute justice : une politique des revendications des autochtones*.

1982

Le Canada publie une brochure intitulée *Dossier en souffrance : une politique des revendications des autochtones*, qui porte sur les processus et les lignes directrices de présentation des revendications particulières.

1984

Dans l'arrêt *Guerin*, la Cour suprême constate que le Parlement avait, aux termes de la *Loi sur les Indiens*, investi la Couronne d'une obligation de fiduciaire pour protéger les intérêts des Premières Nations dans les transactions avec des tiers.

CP Photo

3. En juin 1970, M. Harold Cardinal, chef des Autochtones d'Alberta, demande au premier ministre Trudeau qu'une commission des revendications indépendante administre les revendications conclues avec les Indiens.

REGARD SUR LE PASSÉ :

Chronologie des revendications territoriales

Début des années 1700

Les premiers traités officiels sont conclus entre les Premières Nations de l'Est du continent à la faveur de la concurrence que se livrent Anglais et Français pour contrôler le commerce des fourrures.

1763

À la suite de la guerre menée par le chef Pontiac, insurrection de Premières Nations autour des forts des Grands Lacs, le roi George III signe la *Proclamation royale de 1763*, qui confirme les droits autochtones et affirme que la conclusion de traités doit précéder la colonisation européenne. Au cours des décennies suivantes, 41 traités seront signés pour le Sud de l'Ontario et des parties de la Colombie-Britannique.

1812

Après la Guerre de 1812, des traités entre les Premières Nations et les Britanniques ouvrent une grande partie de l'Ontario à la colonisation.

1867

Avec la Confédération, les responsabilités de la Couronne britannique sont dévolues au gouvernement fédéral du Canada.

1871-1877

La première série de traités conclus entre le gouvernement du Canada et les Premières Nations couvre le Nord-Ouest de l'Ontario et le Sud-Est des Prairies. Les traités signés à cette époque, soit les traités 1 à 7, sont appelés les traités numérotés.

1899-1921

La seconde série de traités numérotés, couvrant le Nord de l'Alberta, de la Colombie-Britannique et de la Saskatchewan et les régions sud des Territoires du Nord-Ouest, va du Traité 8 au Traité 11.

1927

Une modification est apportée à la *Loi sur les Indiens* pour faire obstacle aux revendications territoriales : des amendes sont imposées aux avocats qui collectent des fonds en vue d'une revendication ou qui représentent une Première Nation dans une revendication contre le Canada.

De la collection de la Bibliothèque Clements, Université du Michigan

1. Le roi George III a signé la Proclamation royale de 1763 *à la suite de nombreuses insurrections dirigées par le chef Pontiac autour des forts dans le Haut-Canada et le Bas-Canada.*

Archives Glenbow NA-5-9

2. Des femmes de la réserve des Blood en Alberta touchent des sommes prévues par traité de l'agent des Indiens Ken Brown.

Peinture du rév. Edward Francis Wilson, Archives Glenbow NA-4094-1
Peinture montrant un aspect de la réserve de la Première Nation de Standing Buffalo, dans la vallée de la Qu'Appelle, en Saskatchewan.

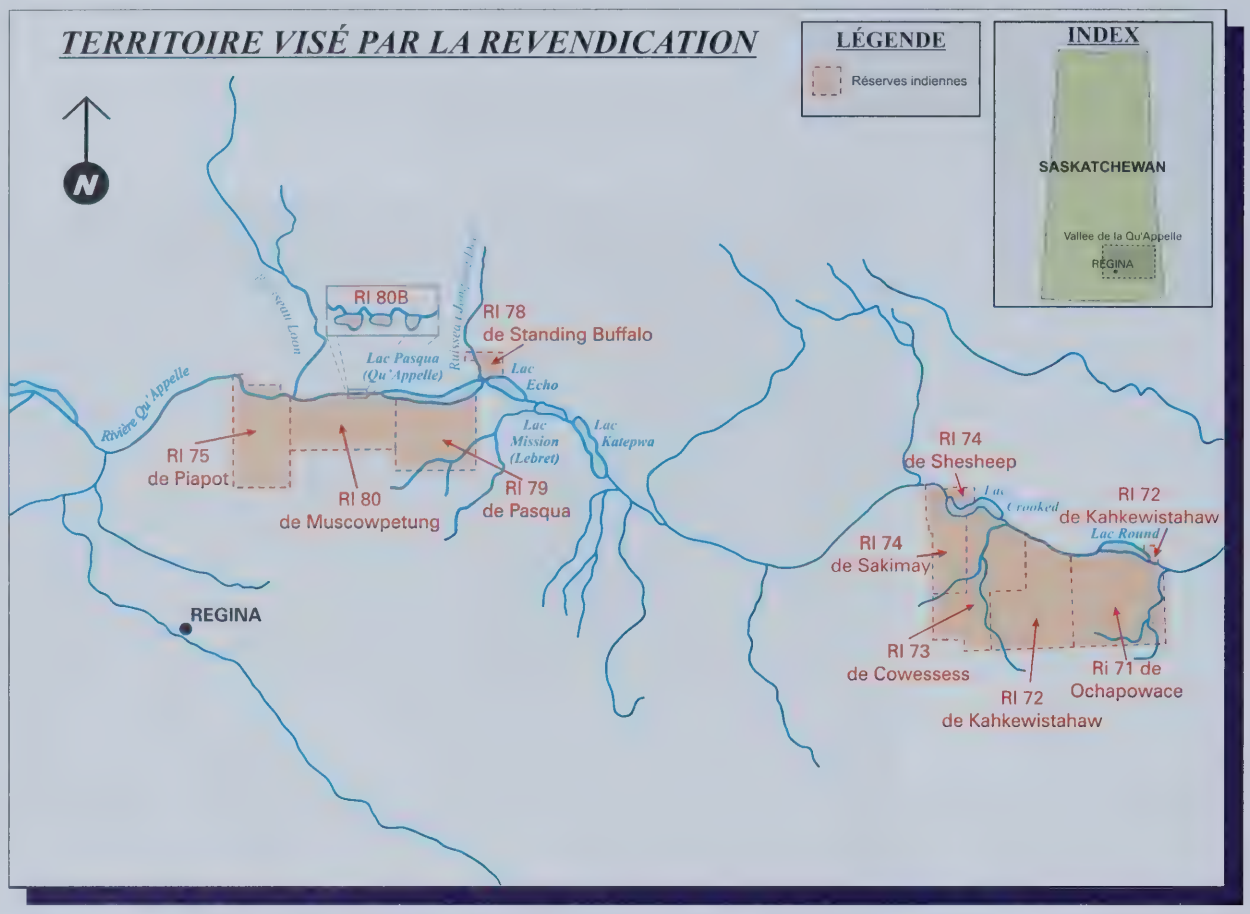
Qu'Appelle. Environ 58 acres de la Réserve indienne 78 de la Première Nation dakota de Standing Buffalo sont touchées. Les dommages et la perte de terres agricoles productives entraînent des pertes économiques et des difficultés pour les Premières Nations.

En 1979, la Première Nation dakota de Standing Buffalo, de concert avec sept autres membres de la Qu'Appelle Valley Indian Development Authority (QVIDA), présente une revendication au gouvernement du Canada afin d'être indemnisée pour les dommages attribuables aux inondations récurrentes et, dans certains cas permanentes, des terres de réserve en bordure de la rivière Qu'Appelle. Outre sa revendication visant les pertes dans la RI 78, la Première Nation de Standing Buffalo fait également valoir les pertes économiques résultant de l'inondation dans la RI 80B des terres de fourrage mises en réserve à l'intention des bandes de la région.

> « Des dossiers comme celui-ci montrent que les parties, lorsqu'elles sont de bonne foi, peuvent venir à bout de la tâche qui leur est fixée. »
>
> *Renée Dupuis, présidente*

La CRI a publié un rapport d'enquête en février 1998. En décembre 1998, le Canada, « reconnaissant qu'il n'avait pas dûment autorisé l'inondation des terres de réserve », accepte la revendication de Standing Buffalo aux fins de négociation. Cette reconnaissance marque le début du processus de médiation. À la demande de la Première Nation, et avec l'accord du Canada, la Commission accepte d'agir comme facilitateur dans les négociations. Le Canada présente une offre de règlement en juillet 2002. La Première Nation réagit par une contre-offre, et un accord provisoire de règlement intervenient à la fin de septembre 2002. La Première Nation a ratifié le règlement en mars 2003.

Selon la présidente Dupuis s'il y avait une recommandation importante que la Commission à des parties qui entament des négociations de ce genre, ce serait pour leur déconseiller d'entreprendre trop rapidement des recherches et des études. En prenant bien leur temps, les négociateurs se donnent la possibilité de prendre connaissance de travail déjà fait sur des revendications déjà réglées, de tout le portant sur des superficies de terre semblables ou des situations géographiques comparables. En bout de ligne, il en résulterait presque certainement une diminution de la durée des négociations, un règlement plus rapide et une réduction considérable des coûts à assumer par la Première Nation, le Canada et les contribuables canadiens. De même, lorsque les parties à la négociation décident que des recherches et des études de perte d'usage de terres doivent être effectuées, elles auraient tout intérêt à tirer parti du savoir-faire et de l'expérience de la Commission quant à la coordination des études.



La Première Nation de Standing Buffalo est située au nord du lac Echo dans la vallée de la Qu'Appelle, en Saskatchewan.

La Commission avait pour rôle de présider les séances de négociation, de tenir un registre exact des discussions, d'assurer le suivi des engagements et de consulter les parties en vue d'établir les ordres du jour, les lieux et les dates des réunions à la convenance des parties. La Commission s'est en outre chargée, à leur demande, de la médiation des différends, les a aidées à prendre des dispositions pour une médiation ultérieure, et a assumé la coordination des diverses études effectuées par les parties dans le cadre des négociations.

La bande de Standing Buffalo descend de Sioux du Minnesota venus au Canada comme réfugiés de la guerre de 1862-1863 entre Américains et Sioux. Au départ, ils étaient exclus du champ d'application des traités au Canada, mais les représentants de la Couronne ont activement incité la bande dakota de Standing Buffalo à s'établir et à assurer sa subsistance par l'agriculture. Les réserves de la bande de Standing Buffalo et d'autres Premières Nations voisines, arpentées en 1881-1882, ont formé l'agence de Muscowpetung. Les 4 864 acres de la RI 78 de Standing Buffalo étaient situées sur la rive nord des lacs Pasqua et Echo et du segment de la rivière Qu'Appelle qui les relie. À l'époque, des fonctionnaires reconnaissaient que la RI 78 de Standing Buffalo était trop petite et dépourvue des ressources nécessaires, et diverses tentatives ont été effectuées au fil des ans pour obtenir d'autres terres. Malgré les directives expresses transmises à un agent des Indiens en 1921 en vue de réserver des sections de la RI 80B, une terre de fourrage en amont de la RI 78, à l'usage de Standing Buffalo, aucune mesure en ce sens n'a été prise.

Pendant la sécheresse des années 1930, l'eau devient une ressource de grande importance dans la vallée de la Qu'Appelle. L'Administration du rétablissement agricole des Prairies (ARAP) est créée en vue d'assurer un approvisionnement fiable en eau pour l'irrigation et la consommation domestique. En 1942, un projet de barrage approuvé au lac Echo a pour effet d'inonder des terres de certaines Premières Nations; des barrages ultérieurs de l'ARAP inondent d'autres réserves dans la vallée de la

Rapport de la CRI sur la revendication de Standing Buffalo relative aux inondations

Le 25 mars 2004, la CRI a publié son rapport sur le règlement d'une revendication présentée voilà presque 17 ans dans le cadre de la Politique sur les revendications particulières. Même si c'est au Canada et à la Première Nation dakota de Standing Buffalo que reviennent le mérite d'avoir réglé cette revendication, la direction de la médiation de la Commission a agi comme tierce partie neutre qui a aidé à maintenir la convergence et l'avancement des efforts de négociation. Un règlement a donc été conclu à peine plus de deux ans après le début des négociations.

La présidente de la Commission, Mme Renée Dupuis, a signalé que la direction de la médiation de la CRI avait collaboré avec les parties tout au long du processus de médiation : « Des dossiers comme celui-ci montrent que les parties, lorsqu'elles sont de bonne foi, peuvent venir à bout de la tâche qui leur est fixée. Grâce à l'aide de la Commission en matière de formalités et de planification, et pour garder les discussions sur la bonne voie, on peut accomplir beaucoup de travail dans une période relativement courte. »

Le plus souvent, le rôle de la Commission dans le règlement d'une revendication de Première Nation prend fin dès que son enquête est achevée et que la revendication est acceptée aux fins de négociation par le Canada. Toutefois, dans ce cas-ci, le Canada et la Première Nation ont convenu que la Commission devrait participer aux négociations en qualité de facilitateur neutre. La première séance de négociation, présidée par la CRI, a eu lieu en novembre 2000.

Peinture de James Henderson (1871-1951). Collection de John M. et Ethelene Gareau de Calgary. Avec la permission de la Mendel Art Gallery, Saskatoon (Saskatchewan).

Ce portrait, exécuté en 1930, est intitulé Portrait d'un Sioux (chef Standing Buffalo). *La bande de Standing Buffalo descend de Sioux du Minnesota venus au Canada comme réfugiés de la guerre de 1862-1863 entre Américains et Sioux.*

décision. Le juge J. H. McFadden est chargé d'examiner la décision du registraire et de trancher la question de la validité de l'appartenance des membres contestés. En décembre 1956, le juge McFadden confirme la validité de l'appartenance de 23 membres contestés, et réintègre les deux autres.

En 1978, la Federation of Saskatchewan Indians obtient copie de la décision du juge McFadden. Huit ans plus tard, soit en 1986, la bande de Peepeekisis présente une revendication particulière au ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, alléguant que :

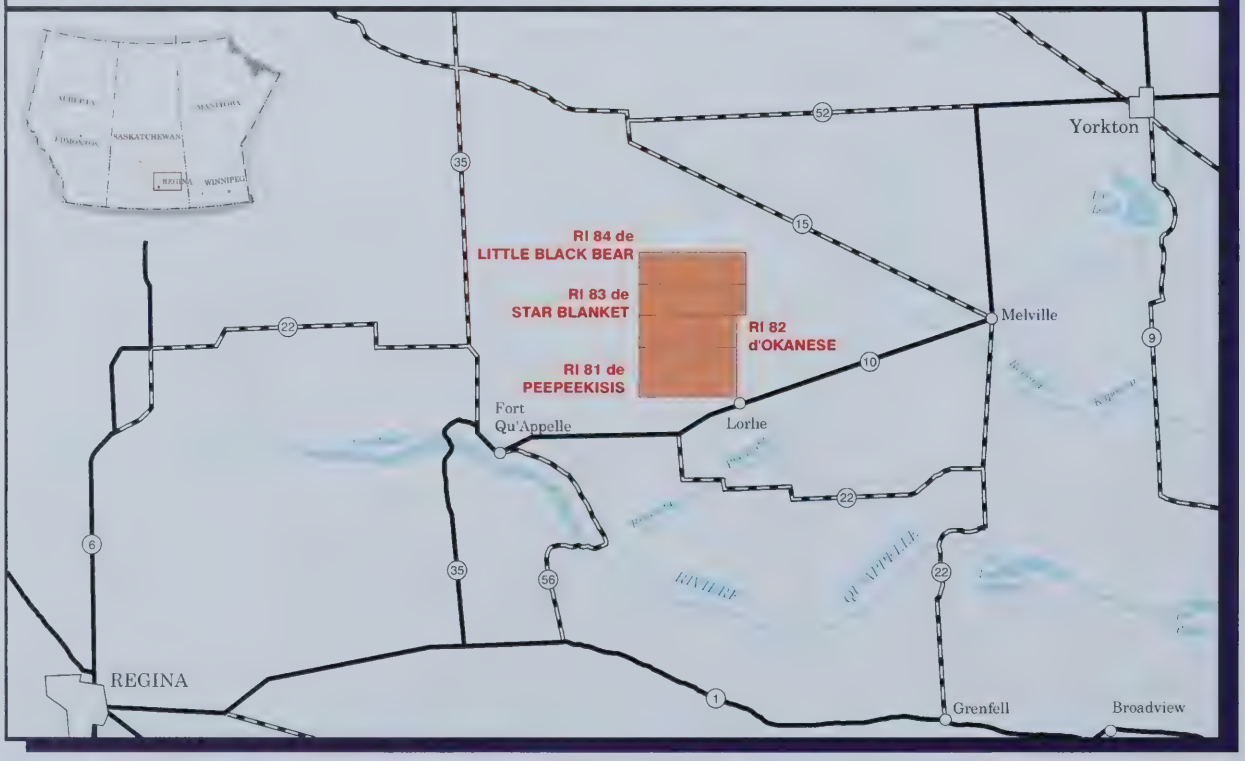
> [traduction] *les actions du ministère des Affaires indiennes et de ses agents, qui avaient eu pour résultats la colonisation et le lotissement de notre réserve, la diminution et l'aliénation conséquentes de ces terres et la « paupérisation des membres originaux de la bande » à la suite d'une gestion négligente et imprévoyante de nos terres, constituaient un manquement par la Couronne à son obligation de fiduciaire d'agir selon nos meilleurs intérêts.*
>
> – Enock J. Poitras, chef de la bande indienne de Peepeekisis, Balcarres (Saskatchewan), à David Crombie, ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, Ottawa, 18 avril 1986

En avril 2001, la Première Nation de Peepeekisis demande à la CRI d'enquêter sur sa revendication, demande que la Commission accueille en septembre 2001, s'appuyant sur le fait que le retard indu du Canada pour répondre à la revendication constituait un rejet de la revendication. Le comité qui a mené l'enquête était composé des commissaires Alan Holman (président du comité), Sheila Purdy et Renée Dupuis, présidente de la CRI.

Dans ses conclusions, la CRI affirme :

> *La Couronne aurait pu éviter un manquement grave à ses obligations légales tout simplement en établissant la colonie agricole sur des terres de la Couronne à l'extérieur de la réserve et en respectant ses propres procédures statutaires. Elle a plutôt décidé d'économiser ses ressources en utilisant la réserve d'une bande sans défiance et dépourvue de dirigeants pendant toute la période. Du fait de l'ambition d'un agent des affaires indiennes, William Graham, et avec l'approbation du ministère des Affaires indiennes, la Couronne s'est engagée dans une série de pratiques illégales qui ont porté gravement atteinte aux intérêts légaux de la bande de Peepeekisis dans sa réserve, et ont modifié à tout jamais son identité comme bande.*

Carte du territoire visé par la revendication



La Première Nation de Peepeekisis est située à 35 kilomètres au nord-est de Fort Qu'Appelle, en Saskatchewan.

ce placement dans la réserve d'un non-membre de la bande marque la naissance de la colonie de File Hills, projet par lequel les diplômés les plus prometteurs des écoles industrielles seront envoyés à Peepeekisis. La colonie est créée dans la réserve de la Première Nation de Peepeekisis en raison de la qualité de ses terres agricoles, d'une baisse de population de la bande à cette époque et du fait qu'elle soit située près de Graham et de l'instructeur agricole. Graham entend bien que la colonie soit une réussite, y dépêchant des diplômés, volontaires ou non, et allant même, dans certains cas, jusqu'à contraindre des diplômés à des mariages arrangés. Rien dans les dossiers du MAI n'indique que Graham ait jamais consulté les membres de la bande de Peepeekisis quant au projet de colonie, ni cherché à obtenir leur consentement.

En 1902, la colonie de File Hills est en voie de réalisation; au cours de l'été, 12 milles carrés dans le secteur sud-est de la réserve de Peepeekisis sont lotis en 96 lots de 80 acres chacun. Au cours des années suivantes, Graham installe de nombreuses jeunes familles dans la réserve de la Première Nation de Peepeekisis. Bien que promu inspecteur des agences indiennes de la région de Qu'Appelle, Graham s'occupe encore des affaires de la colonie de File Hills et, en mars 1906, il demande la subdivision d'un autre secteur de la réserve de Peepeekisis. Dans les mois qui suivent, 120 lots d'environ 80 acres chacun et 12 lots d'environ 130 acres chacun sont arpentés, ce qui laisse moins de 8 000 acres non loties sur les 26 624 acres de la réserve. Cette seconde subdivision ne laisse aux membres originaux de la bande qu'une petite partie de leur ancienne réserve, et ce qu'il leur reste est peu propice à l'agriculture. Déjà à l'époque, les membres originaux de la bande, cantonnés dans la partie nord-ouest de la réserve, sont minoritaires et ont donc perdu la capacité de décider du sort de leur collectivité.

La décennie 1910-1920 marque l'apogée de la colonie de File Hills. En 1915, elle compte 36 agriculteurs et leurs familles, et plus de 3 000 acres en culture. En 1935 – soit 45 ans après le décès du chef Peepeekisis –, le Ministère reconnaît un chef à la bande de Peepeekisis.

Dès 1945, la validité du transfert des diplômés à la bande de Peepeekisis soulève des questions. L'absence de dirigeants dans la bande met en doute la légitimité des transferts, comme d'ailleurs le rôle de Graham dans les assemblées portant sur l'appartenance à la bande, et sa piètre tenue des dossiers.

En réponse aux plaintes répétées des membres originaux de la bande, pas moins de quatre enquêtes sont menées entre 1947 et 1956 sur l'appartenance à la bande. Au printemps 1954, une commission est créée pour enquêter sur les membres contestés de la Première Nation de Peepeekisis. La commission constate que les membres originaux de la bande ont effectivement motif de se plaindre, mais elle affirme que bon nombre des colons de File Hills vivent dans la réserve depuis si longtemps qu'il serait injuste de les en expulser. Elle suggère donc qu'un nouvel accord, éventuellement sous forme d'indemnisation financière, soit conclu avec les membres originaux de la bande de Peepeekisis.

En janvier 1955, un comité consultatif publie un rapport dont les recommandations reposent sur l'étude des constatations de la commission. Le comité recommande qu'un effort soit consenti pour parvenir à un compromis avec les membres originaux de la bande de Peepeekisis, et les membres de la colonie de File Hills. Une formule d'indemnisation est abordée par des fonctionnaires des Affaires indiennes, mais ces pourparlers n'ont pas de suite. Il est décidé que le registraire de la commission d'enquête sur l'appartenance aux bandes indiennes tiendra une audience sur le transfert des membres contestés. Le registraire décide que 23 des 25 membres contestés devraient être inclus dans la bande de Peepeekisis. Les membres originaux ne tardent pas à en appeler de cette

Archives Glenbow NA-5462-2

Un fonctionnaire des Affaires indiennes rendant visite à des Cris de la Première Nation de Peepeekisis, en Saskatchewan.

originaux de la Première Nation ont été déplacés de leur domicile et privés de l'usage des terres communes.

La CRI a constaté qu'il existait des motifs essentiels d'accepter la revendication de Peepeekisis pour négociation, aux termes de la politique précitée. L'enquête de la Commission sur la revendication relative à la colonie de File Hills a permis de déterminer que la Couronne, de par sa décision d'implanter la colonie de File Hills dans une réserve établie, sans que la bande indienne en soit informée ou y consente, constituait une violation du Traité 4, de la *Loi sur les Indiens* et de son obligation de fiduciaire à l'endroit de la bande. Cette violation a commencé en 1898 avec l'établissement de la colonie, s'est poursuivie avec l'arrivée de chaque nouveau diplômé et son transfert subséquent à la bande.

En 1874, le Traité 4 est signé par le chef cri Can-ah-ha-cha-pew, et ses gens commencent à s'installer sur les terres de réserve connues ensuite sous le nom de la réserve de la Première Nation de Peepeekisis, à environ 35 kilomètres au nord-est de Fort Qu'Appelle, en Saskatchewan. La RI 81 de Peepeekisis, nommée en l'honneur du fils du chef Can-ah-ha-cha-pew, a d'abord été arpentée en 1880 et est la plus méridionale des quatre réserves groupées de la région de File Hills, les trois autres étant Little Black Bear, Star Blanket et Okanese.

En 1883, les membres de la bande de Peepeekisis pratiquent l'agriculture avec succès dans la réserve; malheureusement, sa population décline et, dans la décennie qui suit, le chef Peepeekisis et la plupart de ses hommes marquants décèdent. De 1894 à 1935, période essentielle de la mise en oeuvre du projet de colonie, la bande n'a pas de dirigeants reconnus par le ministère des Affaires indiennes (MAI). En 1886, William Morris Graham est nommé agent intérimaire des Indiens à l'agence de File Hills, et il fait vite comprendre qu'il entend surveiller de près ses réserves. Graham exerce une surveillance serrée sur la vie quotidienne des membres de la bande de Peepeekisis : il contrôle leurs activités, à l'aide du système des laissez-passer pour leurs déplacements, procède à des visites d'inspection à domicile et régente leur droit de faire boucherie et de vendre leurs produits. L'histoire orale, relatée par les anciens de la Première Nation de Peepeekisis, confirme que, la bande étant sans dirigeants, Graham joue un rôle de dictateur dans la collectivité.

Archives Glenbow NA-3454-34

Une surveillante et des élèves du pensionnat de File Hills.

Le rôle de William Graham est déterminant dans l'élaboration du projet de colonie et, avec l'approbation de ses supérieurs, il assure sa mise en application en installant les agriculteurs diplômés dans la réserve, en amorçant deux subdivisions de la réserve, en attribuant les lots aux agriculteurs diplômés et en leur apportant une aide financière. Graham exerce également son influence, qui est considérable, pour susciter la tenue d'assemblées de la bande afin de faire approuver les transferts de nouveaux membres dans celle-ci.

En janvier 1898, Graham amène le premier de nombreux diplômés des écoles industrielles à la réserve de Peepeekisis;

Archives Glenbow NA-3454-7

Un exemple des maisons en rondins construites pour les membres de la colonie de File Hills dans la réserve de la Première Nation de Peepeekisis, en Saskatchewan.

Jalons

40069105 UNE PUBLICATION DE LA COMMISSION DES REVENDICATIONS DES INDIENS / Vol. 10, N°1, MAI 2004

« J'ai entendu les anciens raconter qu'au moment de la négociation des traités, la fumée du calumet a porté jusqu'au Créateur l'entente ainsi conclue, rendant celle-ci éternelle. Une entente peut être gravée dans la pierre, mais la pierre peut s'effriter. Pour les Premières Nations, la fumée s'échappant du calumet signifiait qu'on ne pourrait plus rien changer aux traités. »

Ernest Benedict Ancien (Mohawk)
Akwesasne (Ontario)
Juin 1992

SOMMAIRE

La colonie de File Hills : Un manquement au traité, à la *Loi sur les Indiens* et à l'obligation de fiduciaire du Canada 1

Rapport de la CRI sur la revendication de Standing Buffalo relative aux inondations 5

Regard sur le passé : Chronologie des revendications territoriales 8

Jalons est un bulletin par lequel la Commission des revendications des Indiens informe le public intéressé de ses activités et de l'évolution récente du dossier des revendications particulières. Comme pour les autres publications de la Commission, elle se consulte dans Internet à www.indianclaims.ca.

Prière de faire circuler les articles du bulletin; si vous avez des questions à poser, des observations ou encore des suggestions à formuler, communiquer avec :

Monsieur Lucian Blair,
Directeur des communications
Tél. : (613) 943-1607
Téléc. : (613) 943-0157
lblair@indianclaims.ca

Veuillez adresser toute correspondance à la :

Commission des revendications des Indiens
C.P. 1750, succursale B
Ottawa (Ontario) K1P 1A2

La colonie de File Hills :

Un manquement au traité, à la *Loi sur les Indiens* et à l'obligation de fiduciaire du Canada

Archives Glenbow NA-5462-4

Le pensionnat de la colonie de File Hills.

Le 28 mai 2004, la Commission des revendications des Indiens (CRI) a publié son rapport d'enquête sur la revendication relative à la colonie de File Hills, présentée par la Première Nation de Peepeekisis, où elle conclut que le Canada a manqué à ses obligations légales à l'égard de la Première Nation. La Commission recommande que la revendication de Peepeekisis soit acceptée aux fins de négociation d'après la Politique sur les revendications particulières du Canada.

La Couronne fédérale a lancé, dans la réserve indienne (RI) 81 de la Première Nation de Peepeekisis, en Saskatchewan, le projet de colonie agricole de File Hills en vertu duquel de jeunes hommes, membres d'autres bandes indiennes et diplômés des écoles industrielles, ont été installés dans la réserve de Peepeekisis pour y vivre comme agriculteurs. La Première Nation de Peepeekisis a allégué que, avec l'augmentation des inscriptions dans la colonie agricole, les membres

LANDMARK

40069105 A PUBLICATION OF THE INDIAN CLAIMS COMMISSION VOL. 10, NO. 2, JULY 2004

"I have heard the elders say that when the terms of the treaties were deliberated the smoke from the pipe carried that agreement to the Creator binding it forever. An agreement can be written in stone, stone can be chipped away, but the smoke from the sacred pipe signified to the First Nation peoples that the treaties could not be undone."

Ernest Benedict, Mohawk Elder
Akwesasne, Ontario
June 1992

CONTENTS

ICC Reports on Thunderchild Mediation 1

Moosomin Claim Resolved 4

Chippewas of the Thames Initial Agreement with Canada to Settle Clench Defalcation Claim 7

Status of Current Claims..... 9

Publications Available 11

Landmark is published by the Indian Claims Commission to inform readers of Commission activities and developments in specific claims. Landmark and other ICC publications are also available on our website at: www.indianclaims.ca

Please circulate or distribute the material in this newsletter. If you have questions, comments, or suggestions, contact:

Lucian Blair,
Director of Communications
Tel: (613) 943-1607
Fax: (613) 943-0157
lblair@indianclaims.ca

Please address all correspondence to:
Indian Claims Commission
P.O. Box 1750, Station B
Ottawa, ON K1P 1A2

ICC REPORTS ON THUNDERCHILD MEDITATION

Former Chief Winston Weekusk and Chief Federal Negotiator Silas Halyk sign the Thunderchild First Nation's settlement agreement. Thunderchild First Nation members voted to ratify the settlement on September 4, 2003. The deal was concluded on October 2, 2003, when then Minister of Indian Affairs Robert Nault visited the community and took part in the official signing ceremony.

The Indian Claims Commission released its mediation report on the Thunderchild First Nation's 1908 surrender claim on July 19, 2004. The claim took over 10 years to resolve, from the date it was accepted for negotiation until the settlement agreement was signed. Nevertheless, using the Commission's facilitation and mediation services, Canada and the First Nation were able to negotiate a settlement that will give the Thunderchild community a better future.

In February 1986, the Thunderchild First Nation submitted a claim under the Specific Claims Policy, which alleged that the 1908 surrender of Indian Reserves (IR) 112A, 115, and 115A was null and void.

CANADA GOVT. DOCUMENT
NONDEPOSITORY

APR 06 2007

UNIVERSITY OF ILLINOIS
AT URBANA-CHAMPAIGN

Glenbow Archives NA-936-25

Chief Thunderchild wearing Treaty 6 coat and medals.

During the late 1880s, IR 115, IR 115A and half of IR 112A, consisting of 10,572 acres, were set aside for the use of the Thunderchild First Nation. The lands were ideally suited for farming and the First Nation's members quickly made the transition to an agricultural lifestyle. By 1903, the value of the reserve lands had been enhanced by the construction of the main line of the Canadian Northern Railway through IR 115. Shortly after the construction of the railway, the Thunderchild First Nation began to feel pressure from local officials to surrender the lands and move further north. Because of the value of the land, local politicians, business owners, settlers and clergy lobbied the Department of Indian Affairs to obtain the First Nation's surrender of the lands, and in 1907, the local Indian Agent was ordered to obtain a surrender from the Band. These initial attempts were, however, unsuccessful.

In 1908, pressure on the Thunderchild First Nation remained strong, and the local Indian Agent was told to revive efforts to obtain a surrender. That August, local Indian Affairs officials offered the First Nation rations for a full year as well as a cash payment. The meetings with the First Nation took place over two days, during which three or four votes were taken that did not lead to a surrender. Eventually, a surrender was obtained by the narrow margin of one ballot. At the time of these votes, the location of a reserve to replace the one surrendered was undetermined; the selection of replacement lands was made after the surrender.

The Thunderchild Band was forced to relocate to the site of its new reserve, IR 155B, situated about 113 kilometres northwest of the Battlefords. The new reserve consisted of rugged terrain with largely non-arable, extremely rocky soil, unsuitable for agricultural development, leaving the Band with extremely limited economic opportunities.

In February 1986, the First Nation submitted its claim to the Specific Claims Branch of Indian Affairs. Canada recognized it had breached its lawful obligation to the Band, and the claim was accepted for negotiation in July 1993. As the process of negotiation began, the parties agreed to use the Commission's facilitation services. In July 1996, the negotiations reached an impasse and the Commission was asked to inquire into the fairest way to quantify the loss of use of the land under the compensation rules of Canada's Specific Claims Policy. The

negotiations were resumed in December 1996 and for the next three years the discussion continued.

The mediation and facilitation services provided by the Commission focused entirely on matters relating to process. The Commission's role was to chair the negotiation sessions, provide an accurate record of the discussions, follow up on undertakings and consult with the parties to establish mutually acceptable agendas, venues and times. Studies supporting the negotiations, included a forestry loss-of-use study and mineral valuation study, both of which were conducted to provide the information required to valuate the claim.

The Chief Commissioner also encourages negotiating parties to take advantage of the Commission's experience in coordinating studies...

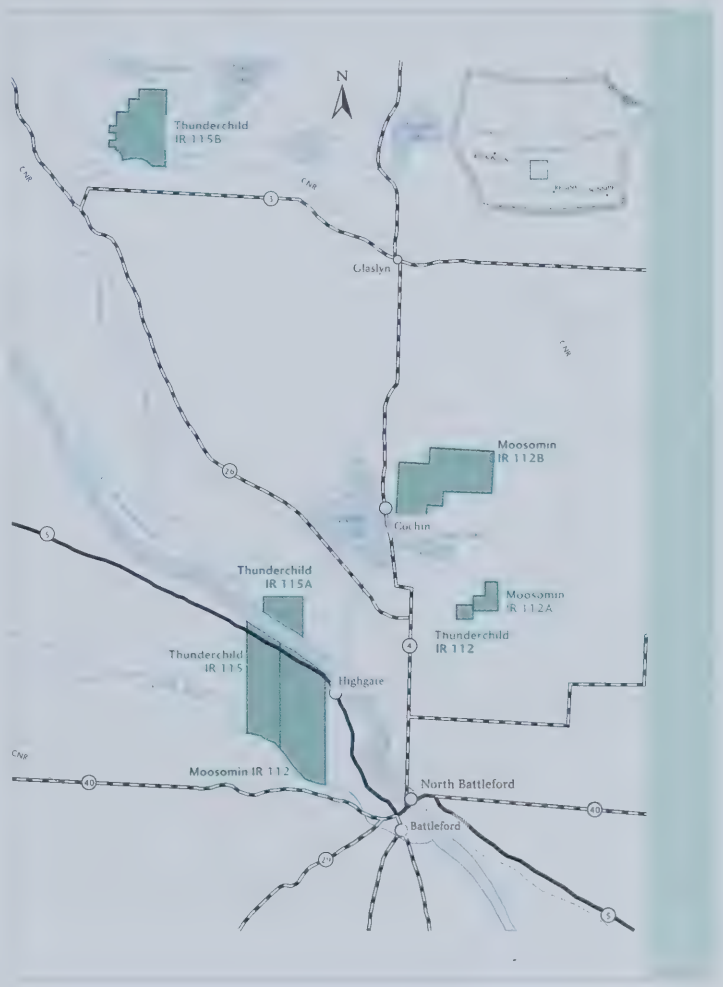
In October 2001, a federal negotiator invited the Thunderchild First Nation to put together a settlement proposal. The First Nation came back with a proposed settlement in January 2002. Over the next few months, offers and counter-offers were exchanged between Canada and the First Nation. In October 2002, a final offer was given to the Thunderchild First Nation, which members of the community voted to ratify in September 2003. A signing ceremony was held in October.

In the report, Chief Commissioner Renée Dupuis makes a number of observations and recommendations aimed at making the process easier for future claims negotiations. She notes the high turnover rates in negotiators and legal counsel, "an ongoing problem that continues to plague the process," pointing out that Thunderchild First Nation representatives had to deal with four different federal negotiators and four different Justice Department lawyers over the course of the negotiations.

Madame Dupuis advises parties in negotiation to take their time at the start of the process to review the vast amount of work already done on similar past claims in order to determine what additional study needs to be done, rather than to conduct "unnecessary, overlapping, and expensive work." This would shorten the negotiation process and save money for both the parties and Canadian taxpayers.

The Chief Commissioner also encourages negotiating parties to take advantage of the Commission's experience in coordinating studies, a cost-effective service that can provide added value to the overall process.

The settlement provides $53 million in compensation to the Thunderchild First Nation, which will be put in trust as a long-term asset for the benefit of the community. The Thunderchild First Nation is permitted to acquire 5,000 acres of land to be set apart as a reserve within 15 years of the settlement and subject to Indian and Northern Affairs' Additions to Reserve Policy.



This map shows the location of the Moosomin (see story on page 4) and Thunderchild First Nations' reserves.

Glenbow Archives NA-2386-1

Cree at Moosomin Reserve in Saskatchewan.

MOOSOMIN CLAIM RESOLVED

On July 19, 2004, the Indian Claims Commission (ICC) released its mediation report on the Moosomin First Nation's 1909 reserve land surrender claim. Using the ICC's mediation services, the federal government and the Moosomin First Nation negotiated a settlement on the claim, which was signed in October 2003. The settlement included $41 million in compensation, which was put into a trust account for the community.

The Chief Commissioner of the ICC, Renée Dupuis, says she is pleased that the Commission was a part of resolving a claim that dated to 1909. "The fact that the parties were able to arrive at a settlement by availing themselves of the ICC's mediation services is very gratifying."

The claim involved the surrender of Moosomin Indian Reserves (IR) 112 and 112A on May 7, 1909, in exchange for a reserve farther north, near Cochin, Saskatchewan. The Moosomin First Nation claimed that the surrender was invalid because the Band's consent to the surrender did not comply with the requirements of the *Indian Act* and the Crown did not fulfill its fiduciary obligations in relation to that surrender.

Between 1902 and 1907, local settlers and politicians petitioned the Department of Indian Affairs to have the rich agricultural lands in the Moosomin Reserve on the North Saskatchewan River near Battleford opened up for settlement, but the Moosomin Band twice emphatically refused to surrender any of these lands. In January 1909, a letter of petition, purporting to represent the views of 22 members of the Moosomin Band, proposed the surrender of the reserve on certain terms. Curiously, not a single member of the Band actually signed or affixed his mark to the

document as an expression of an intention to surrender the reserve. This letter prompted local clergymen and Indian Affairs' officials to renew their efforts to secure a surrender of both of the Band's reserves on less favourable terms. Indian Agent J.P.G. Day went to the Moosomin Reserve on May 7, 1909, with $20,000 in cash to be distributed to the Band if it agreed to a surrender.

Crown officials deliberately set out to use their authority and influence to subordinate the interests of the Moosomin Band to those of settlers, clergymen and local politicians...

In this third and largely undocumented attempt by Canada to obtain the surrender, Moosomin band members apparently surrendered 15,360 acres of the best agricultural land in Saskatchewan in exchange for a reserve that the department itself later described as hilly, stony, and practically useless. Even though the department's records are replete with information on virtually every other subject involving the Band, there are no details from Agent Day about any surrender meeting or discussions, and there is no record of the votes cast.

In July 1986, the Moosomin First Nation submitted a claim under Canada's Specific Claims Policy asserting that the 1909 surrender was invalid because Canada had not met the legal requirements for a valid surrender. The claim was rejected by the Specific Claims Branch of Indian Affairs in March 1995. Three months later, the Moosomin First Nation requested that the Commission conduct an inquiry into the claim.

In its inquiry report, released in March 1997, the ICC concluded that Canada had breached its fiduciary obligations in securing the surrender of the Moosomin reserve lands because the Crown failed to respect the Band's decision-making autonomy and, instead, took advantage of its position of authority by unduly influencing the Band to surrender its land. Crown officials deliberately set out to use their authority and influence to subordinate the interests of the Moosomin Band to those of settlers, clergymen and local politicians, who had long sought the removal of the Indians and the sale of their reserves. The Crown failed to meet its fiduciary duty to exercise its power and discretion in a conscientious manner. The Commission found that the surrender was foolish, improvident and exploitative, both in the process and in the end result.

Saskatchewan Archives Board R-A16817

The Moosomin First Nation was named after Chief Moosomin, who led the band from approximately 1884 to 1902. Following his death, the band was left without a chief recognized by Indian Affairs until 1909.

As a result, at the end of the inquiry, the claim was accepted for negotiation by Canada in December 1997. In 2000, after the parties had encountered some difficulties in the discussions, the First Nation asked the ICC to provide facilitation services. With the agreement of the negotiating parties, the Commission chaired the negotiation sessions, provided an accurate record of the discussions, followed up on undertakings, and consulted with the parties to establish mutually acceptable agendas, venues and times for meetings. Following complicated and intense negotiations, delays and several months of offers and counter-offers between the negotiating parties, a tentative agreement was reached in May 2002. Members of the Moosomin First Nation voted to ratify their settlement in September 2003 and a signing ceremony was held in October 2003.

The report makes two recommendations to parties contemplating similar negotiations. The first is that the Commission's mediation services be used right from the start of a negotiation, rather than waiting until discussions are floundering and on the verge of collapse. The second is that parties take the time to review research conducted in past claims before embarking on new studies in order to avoid costly and time-consuming duplication. "The end result," says the report, "would almost certainly be a shorter negotiation process and an earlier settlement, at considerably less cost to the First Nation, Canada, and Canadian taxpayers."

> *"The fact that the parties were able to arrive at a settlement by availing themselves of the ICC's mediation services is very gratifying."*
>
> Chief Commissioner Renée Dupuis

Chief Commissioner Dupuis commented that the claim took many years to resolve and that she was pleased that the Commission played a role in its settlement. "The parties alone get credit for settling this claim. However, the outcome of the negotiations indicates the Commission's ability to advance land claim settlements. The Commission's inquiry process was able to produce movement towards validation and the Commission's mediation process helped bring the negotiations to a successful conclusion."

Chief Mike Kahpeaysewat and Chief Federal Negotiator Silas Halyk sign Moosomin First Nation's settlement agreement on July 2, 2003. Members of the Moosomin First Nation voted to ratify this settlement on September 6, 2003.

CHIPPEWAS OF THE THAMES INITIAL AGREEMENT WITH CANADA TO SETTLE CLENCH DEFALCATION CLAIM

On April 7, 2004, the Chippewas of the Thames First Nation and Canada initialled the settlement agreement on a claim by the First Nation dating back to the mid-19th century. The ceremony took place on the reserve in Muncey, 30 km southwest of London, Ontario.

Referred to as the Clench Defalcation, the claim is based on misappropriation of money owed to the Chippewas of the Thames from the sale of lands the First Nation surrendered to the Crown in 1834. The funds were taken by Joseph Brant Clench, who had been appointed agent for the sale of Indian lands in southern Ontario in 1845.

Federal government negotiator, Bev Lajoie (left) and Chippewas of the Thames First Nation Chief, Kelly Riley, initial the agreement.

Band members and war veterans enjoy the festivities. From left to right: Reginald Albert, Ken Albert, and Arnold Albert.

The settlement signed in April will provide $15 million to the First Nation over a five-year period.

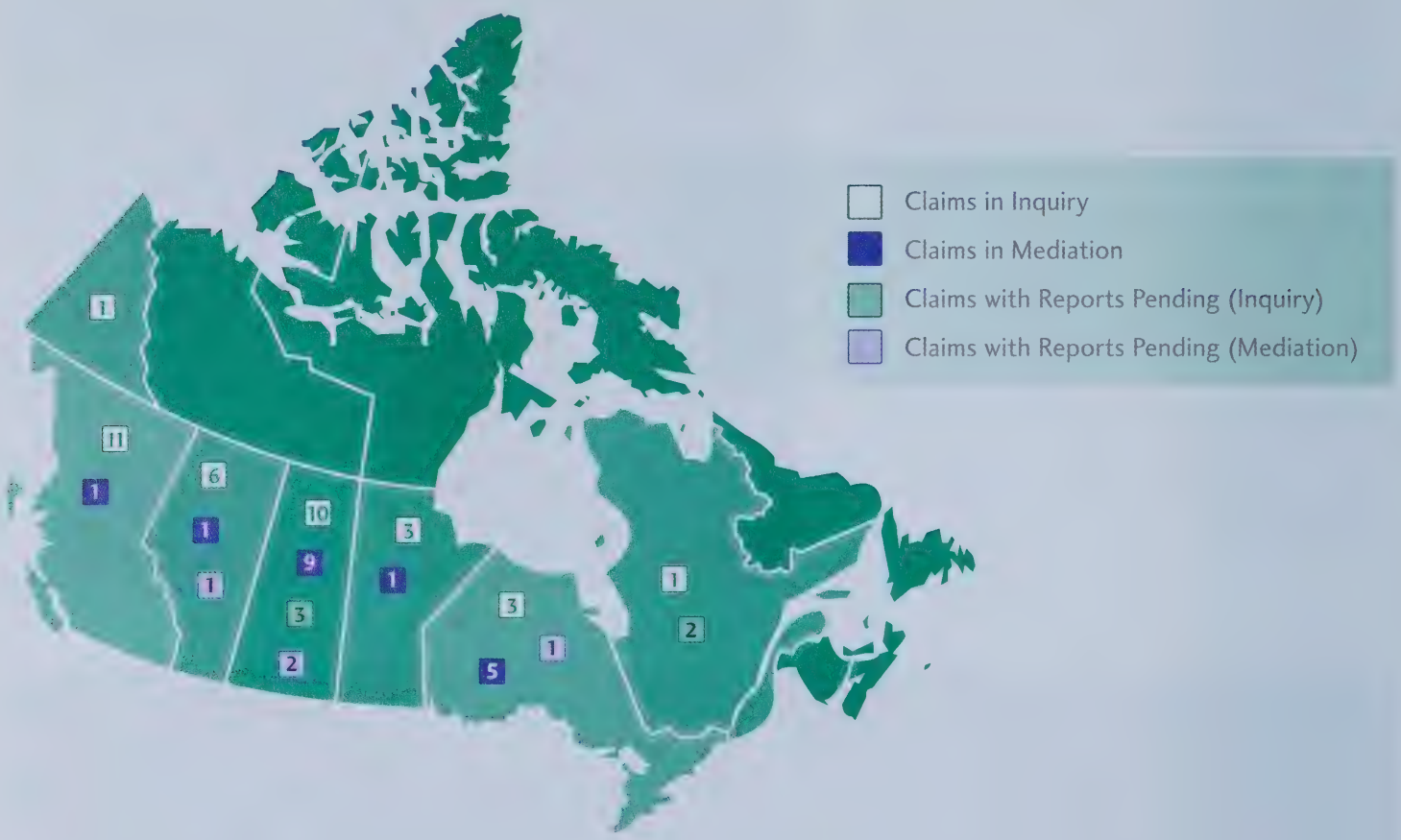
Chippewas of the Thames band councillors (from left to right) George Kennedy, Kristen Hendrick and Martha Albert show their satisfaction during the signing ceremony in the community hall.

It was an exciting time for the children of the community, some of whom participated in the event as singers or dancers.

The First Nation requested that the ICC inquire into their claim in 1998. In June 2001, during a planning conference held at the ICC's office in Ottawa, the claim was accepted for negotiation by Canada. As a result of this decision, the Commission took no further steps to inquire into the claim and produced its report regarding this inquiry in March 2002. By Spring 2003, the parties had begun to discuss a settlement agreement and ratification voting guidelines. An agreement was reached in March 2004. The settlement signed in April will provide $15 million to the First Nation over a five-year period.

The Eagle Flight Singers (above and below) perform for the guests.

CLAIMS CURRENTLY BEFORE THE ICC



CLAIMS IN INQUIRY

Athabasca Chipewayan First Nation (Alberta)
– Compensation criteria agricultural benefits

Blood Tribe/Kainaiwa (Alberta)
– Big Claim

Cowessess First Nation (Saskatchewan)
– 1907 surrender - phase II

James Smith Cree Nation (Saskatchewan)
– Treaty land entitlement

* Kluane First Nation (Yukon) - Kluane Park and Kluane Game Sanctuary

Lheidli T'enneh Band (British Columbia)
– Surrender Fort George IR 1

Little Shuswap Indian Band, Neskonlith First Nation and Adams Lake First Nation (British Columbia)
– [Neskonlith reserve]

Lower Similkameen Indian Band (British Columbia)
– Victoria, Vancouver and Eastern Railway right of way

Lucky Man Cree Nation (Saskatchewan)
– Treaty land entitlement - phase II

* Mississaugas of the New Credit First Nation (Ontario)
– Crawford purchase

* Mississaugas of the New Credit First Nation (Ontario)
– Gunshot Treaty

Muskowekwan First Nation (Saskatchewan)
– 1910 and 1920 surrender

Nadleh Whut'en Indian Band (British Columbia)
– Lejac School

* Ocean Man Band (Saskatchewan)
– Treaty land entitlement

* *in abeyance*

Opaskwayak Cree Nation (Manitoba)
– Streets and lanes

Pasqua First Nation (Saskatchewan)
– 1906 surrender

Paul First Nation (Alberta)
– Kapasawin townsite

Red Earth and Shoal Lake Cree Nations (Saskatchewan)
– Quality of reserve lands (Agriculture)

Roseau River Anishinabe First Nation (Manitoba)
– 1903 surrender

Sakimay First Nation (Saskatchewan)
– Treaty land entitlement

Sandy Bay Ojibway First Nation (Manitoba)
– Treaty land entitlement

Siksika First Nation (Alberta)
– 1910 surrender

Stanjikoming First Nation (Ontario)
– Treaty land entitlement

* Stó:lō Nation (British Columbia)
– Douglas reserve

Sturgeon Lake First Nation (Saskatchewan)
– 1913 surrender

Taku River Tlingit First Nation (British Columbia)
– Wenah specific claim

Touchwood Agency (Saskatchewan)
– Mismanagement (1920-1924)

Treaty 8 Tribal Association [Seven First Nations] (British Columbia)
– Consolidated annuity

Treaty 8 Tribal Association [Blueberry River & Doig River First Nations] (British Columbia)
– Highway right of way-IR 72

Treaty 8 Tribal Association [Saulteau First Nation] (British Columbia)
– Treaty land entitlement and land in severalty claims

U'Mista Cultural Society (British Columbia)
– The prohibition of the Potlatch

* Whitefish Lake First Nation (Alberta)
– Compensation criteria - agricultural benefits Treaty 8

Whitefish Lake First Nation (Alberta)
– Agricultural benefits Treaty 8

Williams Lake Indian Band (British Columbia)
– Village site

Wolf Lake First Nation (Quebec)
– Reserve lands

CLAIMS IN FACILITATION OR MEDIATION

Blood Tribe/Kainaiwa (Alberta)
– Cattle claim

Chippewa Tri-Council (Ontario)
– Coldwater-Narrows reserve

Cote First Nation (Saskatchewan)
– Pilot project

Cowessess First Nation (Saskatchewan)
– Flooding

Fort Pelly Agency (Saskatchewan)
– Pelly Haylands

Fort William First Nation (Ontario)
– Pilot project

Gordon First Nation (Saskatchewan)
– Treaty land entitlement

Keeseekoowenin First Nation (Manitoba)
– 1906 lands claim

Michipicoten First Nation (Ontario)
– Pilot project

Missanabie Cree First Nation (Ontario)
– Treaty land entitlement

Mississaugas of the New Credit First Nation (Ontario)
– Toronto purchase

Muscowpetung First Nation (Saskatchewan)
– Flooding claim

* *in abeyance*

Muskoday First Nation (Saskatchewan)
– Treaty land entitlement

Nekaneet First Nation (Saskatchewan)
– Treaty benefits

Pasqua First Nation (Saskatchewan)
– Flooding claim

Skway First Nation (British Columbia)
– Schweyey Road claim

Sturgeon Lake First Nation (Saskatchewan)
– Treaty land entitlement

CLAIMS WITH REPORTS PENDING (INQUIRY)

Conseil de bande de Betsiamites (Quebec)
– Highway 138 and Betsiamites reserve

Conseil de bande de Betsiamites (Quebec)
– Bridge over the Betsiamites River

Cumberland House Cree Nation (Saskatchewan)
– Claim to IR 100A

James Smith Cree Nation (Saskatchewan)
– Chakastaypasin IR 98

James Smith Cree Nation (Saskatchewan)
– Peter Chapman IR 100A

CLAIMS WITH REPORTS PENDING (MEDIATION)

Blood Tribe/Kainaiwa (Alberta)
– Akers surrender

Chippewas of the Thames First Nation (Ontario)
– Clench defalcation

Touchwood Agency (Saskatchewan)
– Mismanagement 1920-1924

Qu'Appelle Valley Indian Development Authority (Saskatchewan)
– Flooding claim

* *in abeyance*

PUBLICATIONS

The ICC has recently published a revised version of its Information Guide. This publication provides information about the role and mandate of the Indian Claims Commission and of the history behind its creation. The Guide also contains information on how to request an inquiry or mediation assistance and explanations of the Commission's inquiry and mediation processes. New to this version is a "Frequently Asked Questions" section.

The ICC's Information Guide is available upon request and online at www.indianclaims.ca.

To request a copy, call (613) 947-3939, or fax (613) 943-0157, or e-mail: mgarrett@indianclaims.ca.

Première Nation des Mississaugas de New Credit (Ontario)
– achat de Toronto

Première Nation de Muscowpetung (Saskatchewan)
– inondations

Première Nation de Muskoday (Saskatchewan)
– droits fonciers issus de traité

Première Nation de Nekaneet (Saskatchewan)
– droit à des avantages conférés par traité

Première Nation de Pasqua (Saskatchewan)
– inondations

Première Nation de Skway (Colombie-Britannique)
– Rue Schweyey

Première Nation de Sturgeon Lake (Saskatchewan)
– droits fonciers issus de traité

RAPPORTS D'ENQUÊTE IMMINENTS

Conseil de bande de Betsiamites (Québec)
– Pont de la rivière Betsiamites

Conseil de bande de Betsiamites (Québec)
– Route 138 et réserve de Betsiamites

Nation crie de Cumberland House (Saskatchewan)
– revendication concernant la RI 100A

Nation crie de James Smith (Saskatchewan)
– RI 98 de Chakastaypasin

Nation crie de James Smith (Saskatchewan)
– Peter Chapman RI 100A

RAPPORTS DE MÉDIATION IMMINENTS

Tribu des Blood/Kainaiwa (Alberta)
– cession d'Akers

Chippewas de la Thames (Ontario)
– défalcation Clench

Agence Touchwood (Saskatchewan)
– mauvaise gestion 1920-1924

Qu'Appelle Valley Indian Development Authority (Saskatchewan)
– inondations

* *en suspens*

PUBLICATIONS

La CRI vient de publier une version révisée de son Guide d'information, qui contient des renseignements sur le rôle et le mandat de la Commission des revendications des Indiens et sur les événements qui ont mené à sa création. Le Guide explique également comment demander une enquête ou une médiation, ainsi que le déroulement des processus d'enquête et de médiation de la Commission. La version révisée du Guide comprend une nouvelle section : « Questions fréquentes ».

Le Guide d'information de la CRI est disponible sur demande ou en ligne à www.indianclaims.ca.

On peut en obtenir une copie par téléphone au (613) 947-3939, par télécopieur au (613) 943-0157 ou par courriel à mgarrett@indianclaims.ca.

Première Nation de Muskowekwan (Saskatchewan)
– cessions de 1910 et de 1920

Bande indienne Nadleh Whut'en (Colombie-Britannique)
– école Lejac

* Bande d'Ocean Man (Saskatchewan)
– droits fonciers issus de traité

Nation crie d'Opaskwayak (Manitoba)
– rues et ruelles

Première Nation de Pasqua (Saskatchewan)
– cession de 1906

Première Nation de Paul (Alberta)
– emplacement de la ville de Kapasawin

Nations cries de Red Earth et Shoal Lake (Saskatchewan)
– qualité des terres de réserve (agriculture)

Première Nation anishinabe de Roseau River (Manitoba)
– cession de 1903

Première Nation de Sakimay (Saskatchewan)
– droits fonciers issus de traité

Nation ojibway de Sandy Bay (Manitoba)
– droits fonciers issus de traités

Nation Siksika (Alberta) – cession de 1910

Première Nation Stanjikoming (Ontario)
– droits fonciers issus de traités

* Nation de Stó:lō (Colombie-Britannique)
– réserve Douglas

Première Nation du lac Sturgeon (Saskatchewan)
– cession de 1913

Première Nation Tlingit de la rivière Taku (Colombie-Britannique)
– revendication particulière de Wenah

Agence de Touchwood (Saskatchewan)
– mauvaise gestion (1920-1924)

Treaty 8 Tribal Association [sept Premières Nations] (Colombie-Britannique)
– annuité globale

Treaty 8 Tribal Association [Premières Nations de Blueberry River et de Doig River] (Colombie-Britannique)
– emprise routière - RI 72

Treaty 8 Tribal Association [Première Nation de Saulteau] (Colombie-Britannique)
– revendications relatives aux droits fonciers issus de traité et aux terres mises à part

Société culturelle d'Umista (Colombie-Britannique)
– la prohibition du Potlatch

* Première Nation de Whitefish Lake (Alberta)
– critères de compensation - avantages agricoles prévus au Traité 8

Première Nation de Whitefish Lake (Alberta)
– avantages agricoles prévus au Traité 8

Bande indienne de Williams Lake (Colombie-Britannique)
– emplacement du village

Première Nation de Wolf Lake (Québec)
– terres de réserve

REVENDICATIONS SOUMISES À LA FACILITATION OU À LA MÉDIATION

Tribu des Blood/Kainaiwa (Alberta)
– inondations

Conseil tripartite chippaouais (Ontario)
– réserve Coldwater-Narrows

Première Nation de Cote (Saskatchewan)
– projet pilote

Première Nation de Cowessess (Saskatchewan)
– inondations

Agence de Fort Pelly (Saskatchewan)
– négociation sur les terres à foin de Pelly

Première Nation de Fort William (Ontario)
– projet pilote

Première Nation de Gordon (Saskatchewan)
– droits fonciers issus de traité

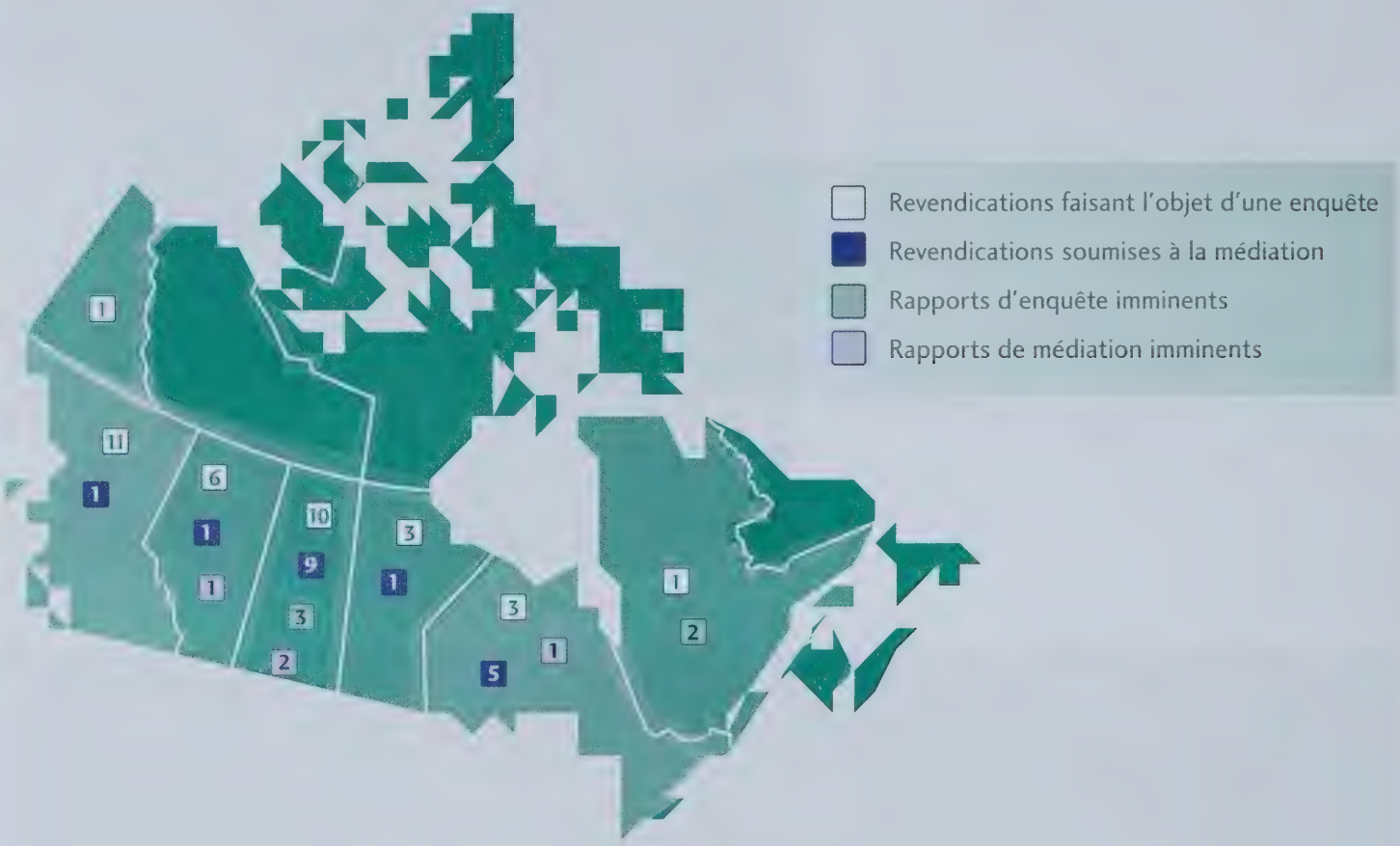
Première Nation de Keeseekoowenin (Manitoba)
– revendication de terres de 1906

Première Nation de Michipicoten (Ontario)
– projet pilote

Première Nation crie de Missanabie (Ontario)
– droits fonciers issus de traité

* *en suspens*

REVENDICATIONS EN VIGUEUR À LA CRI



REVENDICATIONS FAISANT L'OBJET D'UNE ENQUÊTE

Première Nation Athabasca Chipewyan (Alberta)
- critères de compensation touchant les avantages agricoles

Tribu des Blood de Kainaiwa (Alberta)
- revendications regroupées

Première Nation de Cowessess (Saskatchewan)
- cession de 1907 - étape II

Nation crie de James Smith (Saskatchewan)
- droits fonciers issus de traités

* Première Nation de Kluane (Yukon)
- parc de Kluane et réserve faunique de Kluane

Bande de Lheidli T'enneh (Colombie-Britannique)
- cession de la RI 1 de Fort George

Bande indienne de Little Shuswap, Première Nation de Neskonlith et Première Nation d'Adams Lake (Colombie-Britannique)
- réserve de Neskonlith

Bande indienne de Lower Similkameen (Colombie-Britannique)
- emprise ferroviaire de Victoria, Vancouver et Eastern Railway

Nation crie de Lucky Man (Saskatchewan)
- droits fonciers issus de traité - étape II

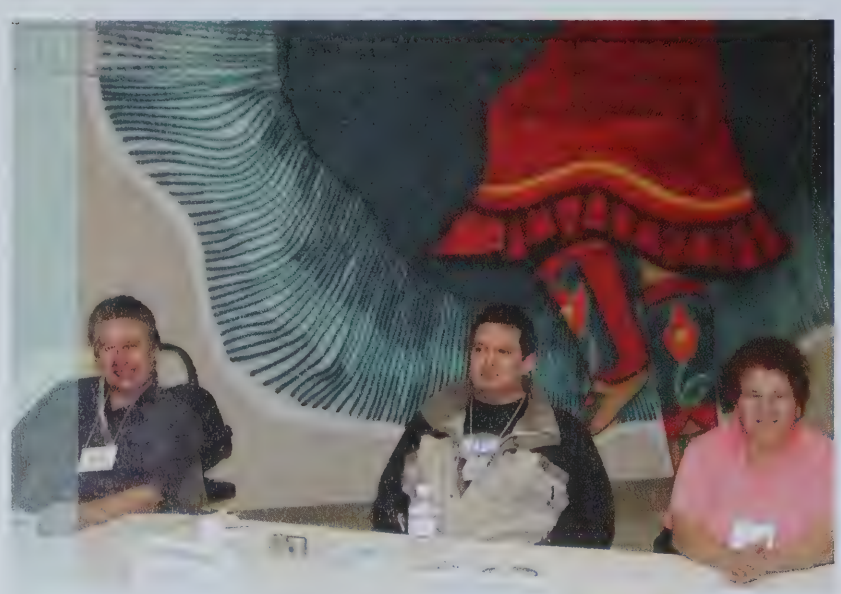
* Première Nation des Mississaugas de la New Credit (Ontario)
- achat de Crawford

* Première Nation des Mississaugas de la New Credit (Ontario)
- traité Gunshot

* *en suspens*

En 1998, la Première Nation a demandé à la CRI d'enquêter sur sa revendication. Au cours d'une conférence préparatoire tenue dans les locaux de la CRI en juin 2001, le Canada a accepté la revendication aux fins de négociation. De ce fait, la Commission n'a pris aucune autre mesure en vue de son enquête et a publié son rapport sur cette revendication en mars 2002. Au printemps de 2003, les parties discutaient des modalités d'une entente de règlement et du vote de ratification, et l'entente a été conclue en mars 2004. Le règlement signé en avril accorde une indemnisation de 15 millions de dollars à la Première Nation sur une période de cinq ans.

Les Eagle Flight Singers (ci-dessus et dessous) donnent un spectacle.



Le règlement signé en avril accorde une indemnisation de 15 millions de dollars à la Première Nation sur une période de cinq ans.

Les conseillers de la bande des Chippewas de la Thames, (de gauche à droite) George Kennedy, Kristen Hendrick et Martha Albert, affichent leur satisfaction au cours de la cérémonie de signature tenue dans la salle communautaire.

Ce fut un moment excitant pour les enfants de la communauté, dont certains ont participé à la cérémonie comme chanteurs ou danseurs.

LES CHIPPEWAS DE LA THAMES PARAPHENT L'ENTENTE DE RÈGLEMENT DE LA REVENDICATION SUR LA DÉFALCATION DE CLENCH

Le 7 avril 2004, la Première Nation des Chippewas de la Thames et le Canada ont paraphé l'entente de règlement d'une revendication datant du milieu du XIXe siècle. La cérémonie s'est déroulée dans la réserve de Muncey, à 30 km au sud-ouest de London, en Ontario. Connue sous le nom de « défalcation de Clench », cette revendication portait sur un détournement de fonds revenant aux Chippewas de la Thames à la suite de la vente des terres cédées par la Première Nation à la Couronne en 1834. Les fonds avaient été détournés par Joseph Brant Clench, nommé agent chargé de la vente des terres indiennes dans le sud de l'Ontario en 1845.

La négociatrice du gouvernement fédéral, Bev Lajoie (à gauche), et le chef de la Première Nation des Chippewas de la Thames, Kelly Riley, paraphent l'entente.

Des membres de la bande et des anciens combattants participent aux festivités. De gauche à droite : Reginald Albert, Ken Albert et Arnold Albert.

À la suite de l'enquête, le Canada a accepté, en décembre 1997, la revendication aux fins de négociation. En 2000, les parties ayant rencontré des difficultés dans leurs discussions, la Première Nation a demandé à la CRI de fournir des services de facilitation. Avec l'assentiment des parties à la négociation, la Commission a présidé les séances de négociation, rédigé le compte rendu exact des discussions, assuré le suivi des engagements et consulté les parties en vue d'établir les ordres du jour, les lieux et les dates acceptables de part et d'autre pour les rencontres. À la suite de négociations complexes et intenses, de délais et d'échanges d'offres et de contre-offres qui ont duré plusieurs mois, une entente provisoire de règlement a été conclue par les parties en mai 2002. Les membres de la Première Nation de Moosomin ont entériné la ratification du règlement en septembre 2003 et la cérémonie de signature a eu lieu en octobre 2003.

Le rapport contient deux recommandations à l'intention de parties qui envisagent des négociations similaires. La première est de recourir aux services de médiation de la Commission dès le début de la négociation, plutôt que d'attendre que les discussions achoppent et qu'on se trouve au bord de la rupture. La seconde incite les parties à prendre le temps d'examiner les revendications passées avant d'entreprendre de nouvelles études, afin d'éviter les répétitions d'efforts onéreuses et inutiles et d'épargner du temps. Selon le rapport, cela aurait presque certainement pour résultat d'abréger le processus de négociation et de hâter le règlement de la revendication, ainsi que de réduire considérablement le coût qu'ont à assumer la Première Nation, le Canada et les contribuables canadiens.

> *« Le fait que les parties en soient arrivées à un règlement en se prévalant des services de médiation de la CRI est en lui-même très satisfaisant. »*
>
> Renée Dupuis, présidente

La présidente de la Commission, Renée Dupuis, a fait remarquer qu'il a fallu de nombreuses années pour régler la revendication et s'est dite heureuse que la Commission ait pu contribuer à son règlement. « C'est bien aux parties que revient le mérite d'avoir réglé la revendication, mais l'aboutissement des négociations fait voir l'aide que la Commission est en mesure d'apporter pour faciliter le règlement des revendications. Le processus d'enquête de la Commission a pu faire avancer la validation et c'est son processus de médiation qui a contribué à l'heureuse issue des négociations. »

Le chef, Mike Kahpeaysewat, et le négociateur fédéral en chef, Silas Halyk, signent l'entente de règlement de la Première Nation de Moosomin le 2 juillet 2003. Les membres de la Première Nation ont entériné la ratification du règlement le 6 septembre 2003.

Curieusement, pas un seul membre de la bande n'a apposé sa signature ou sa marque à ce document exprimant l'intention de céder la réserve. Cette lettre a incité les membres du clergé local et les responsables locaux des affaires indiennes à renouveler leurs efforts pour obtenir la cession des deux réserves de la bande à des conditions moins favorables. L'agent des affaires indiennes, J.P.G. Day, s'est rendu dans la réserve de Moosomin le 7 mai 1909, avec 20 000 $ en espèces pour distribuer à la bande en échange de son consentement à la cession.

Les représentants de la Couronne avaient délibérément exercé leur autorité et leur influence pour subordonner les intérêts de la bande de Moosomin à ceux des colons, membres du clergé et politiciens locaux...

Dans cette troisième tentative – essentiellement non documentée – du Canada pour obtenir la cession, les membres de la bande de Moosomin auraient apparemment cédé 15 360 acres des meilleures terres agricoles en Saskatchewan pour une réserve que le ministère lui-même a décrite par la suite comme étant accidentée, rocailleuse et pratiquement sans valeur. Quoique les dossiers du ministère regorgent de renseignements sur à peu près toutes les autres questions concernant la bande, on n'y trouve rien de la part de l'agent Day au sujet de réunions ou de discussions sur la cession, ni aucune pièce sur le résultat des votes.

La Première Nation de Moosomin a présenté en juillet 1986 une revendication en vertu de la Politique canadienne des revendications particulières, alléguant que la cession de 1909 était non valide parce que le Canada n'avait pas satisfait aux exigences légales visant les cessions. La revendication a été rejetée par la Direction générale des revendications particulières du ministère des Affaires indiennes en mars 1995. Trois mois plus tard, la Première Nation de Moosomin demandait à la Commission d'enquêter sur sa revendication.

Dans son rapport d'enquête, publié en mars 1997, la CRI concluait que le Canada avait manqué à ses obligations de fiduciaire en obtenant la cession des terres de réserve de Moosomin du fait que la Couronne n'avait pas respecté l'autonomie décisionnelle de la bande et, au lieu de cela, avait profité de sa position d'autorité et exercé une influence indue sur la bande pour qu'elle cède ses terres. Les représentants de la Couronne avaient délibérément exercé leur autorité et leur influence pour subordonner les intérêts de la bande de Moosomin à ceux des colons, membres du clergé et politiciens locaux qui, depuis longtemps, cherchaient l'éviction des Indiens et la vente de leurs terres de réserve. La Couronne a manqué à son devoir de fiduciaire d'exercer son autorité et son pouvoir discrétionnaire de manière consciencieuse. La Commission a conclu que la cession était imprudente, inconséquente et spoliatrice, tant par le processus utilisé que par le résultat.

Saskatchewan Archives Board R-A16817

La Première Nation de Moosomin a été nommée en l'honneur du chef Moosomin, qui a dirigé la bande de 1884 à 1902 environ. Après son décès, la bande a été, jusqu'en 1909, sans chef reconnu par le ministère des Affaires indiennes.

Archives Glenbow NA-2386-1

Des Cris dans la réserve de Moosomin en Saskatchewan.

RÈGLEMENT DE LA REVENDICATION DE MOOSOMIN

La Commission des revendications des Indiens (CRI) a publié, le 19 juillet 2004, son rapport de médiation sur la revendication de la Première Nation de Moosomin relative à la cession de terres de réserve en 1909. Recourant aux services de facilitation et de médiation de la CRI, le gouvernement fédéral et la Première Nation de Moosomin ont négocié un règlement de la revendication, qui a été signé en octobre 2003. Le règlement accorde une indemnisation de 41 millions de dollars à la Première Nation de Moosomin, somme qui a été placée dans un compte en fiducie au bénéfice de la communauté.

La présidente de la CRI, Renée Dupuis, se félicite que la Commission ait pu contribuer au règlement de cette revendication, qui remonte à 1909. « Le fait que les parties en soient arrivées à un règlement en se prévalant des services de médiation de la CRI est en lui-même très satisfaisant », a-t-elle fait remarquer.

La revendication portait sur la cession des réserves indiennes (RI) 112 et 112A de Moosomin, survenue le 7 mai 1909, en échange d'une réserve située plus au nord, près de Cochin, en Saskatchewan. La Première Nation de Moosomin alléguait que la cession était non valide du fait que le consentement donné par la bande ne répondait pas aux exigences de la *Loi sur les Indiens* et que la Couronne n'avait pas respecté ses obligations de fiduciaire dans cette cession.

Entre 1902 et 1907, les colons et politiciens locaux réclament du ministère des Affaires indiennes que les riches terres agricoles de la réserve de Moosomin sur la rivière Saskatchewan-Nord, près de Battleford, soient ouvertes à la colonisation, mais par deux fois la bande de Moosomin refuse catégoriquement de céder ces terres. En janvier 1909, une lettre de pétition, exprimant censément les vues de 22 membres de la bande de Moosomin, proposait de céder la réserve à certaines conditions.

demandé à la Commission d'enquêter sur la meilleure méthode permettant de quantifier la perte d'usage des terres aux termes des règles d'indemnisation de la Politique sur les revendications particulières. Les négociations ont repris en décembre 1996 et se sont poursuivies au cours des trois années suivantes.

Les services de médiation et de facilitation assurés par la Commission ont porté entièrement sur les questions relatives au processus. Le rôle de la Commission a consisté à présider les séances de négociation, à rédiger le compte rendu exact des discussions, à assurer le suivi des engagements et à consulter les parties en vue d'établir les ordres du jour, les lieux et les dates acceptables de part et d'autre pour les rencontres. Des études à l'appui des négociations, notamment une étude sur la perte d'usage des ressources forestières et une étude d'évaluation des ressources minières, ont été effectuées afin d'apporter l'information nécessaire pour évaluer la revendication.

La présidente de la Commission invite également les parties à une négociation à se prévaloir de l'expérience de la Commission dans la coordination d'études...

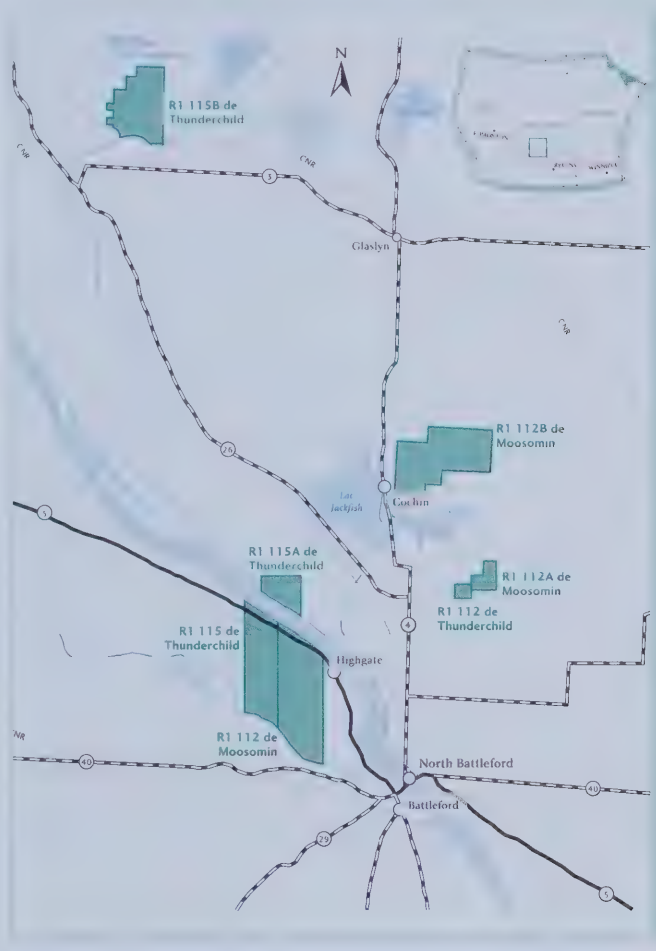
En octobre 2001, un négociateur fédéral a invité la Première Nation de Thunderchild à présenter une proposition de règlement, ce qu'elle fit en janvier 2002. Au cours des mois suivants, le Canada et la Première Nation ont échangé offres et contre-offres. En octobre 2002, une offre finale est présentée à la Première Nation de Thunderchild, que les membres de cette communauté vont ratifier par un vote en septembre 2003. La cérémonie de signature a eu lieu en octobre.

Dans le rapport, la présidente de la Commission, Renée Dupuis, formule un certain nombre d'observations et de recommandations visant à faciliter le processus dans les négociations futures. Elle signale le taux élevé de roulement parmi les négociateurs et les conseillers juridiques, « problème persistant qui nuit au processus », faisant remarquer que les représentants de la Première Nation de Thunderchild ont eu à traiter avec quatre négociateurs fédéraux différents et quatre avocats différents du ministère de la Justice au fil des négociations.

Madame Dupuis conseille aux parties de prendre le temps, dès le début du processus, de passer en revue le vaste travail déjà réalisé dans le cadre de revendications antérieures similaires afin de déterminer quelles études supplémentaires sont nécessaires, plutôt que d'entreprendre « des travaux inutiles, répétitifs et coûteux ». Cela permettrait d'abréger le processus de négociation et d'épargner de l'argent tant aux parties qu'aux contribuables canadiens.

La présidente de la Commission invite également les parties à une négociation à se prévaloir de l'expérience de la Commission dans la coordination d'études, service rentable qui peut apporter une valeur ajoutée à l'ensemble du processus.

Le règlement intervenu accorde une indemnisation de 53 millions de dollars à la bande de Thunderchild. Cette somme sera placée dans un compte en fiducie comme actif à long terme au bénéfice de la communauté. La Première Nation de Thunderchild est autorisée à acquérir 5 000 acres de terres à constituer en réserve dans les 15 années qui suivent le règlement le tout, en conformité avec la Politique d'ajout aux réserves du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien.



La carte montre l'emplacement des réserves des Premières Nations de Moosomin (voir l'article à la page 4) et de Thunderchild.

Archives Glenbow NA-936-25

Le chef Thunderchild portant le manteau cérémonial et les médailles du Traité 6.

Vers la fin des années 1880, les RI 115 et 115A et la moitié de la RI 112A, soit une superficie de 10 572 acres, ont été mises de côté à l'intention de la Première Nation de Thunderchild. Ces terres étant tout à fait propices à l'agriculture, les membres de la Première Nation n'ont pas tardé à adopter un mode de vie agricole. Dès 1903, la valeur des terres de réserve avait augmenté à la faveur de la construction de la ligne principale du chemin de fer Canadien du Nord à travers la RI 115. Peu après, la Première Nation de Thunderchild a commencé à subir des pressions de la part de responsables locaux pour céder leurs terres et s'installer plus au nord. Conscients de la valeur de ces terres, des politiciens, commerçants, colons et membres du clergé des environs sont intervenus auprès du ministère des Affaires indiennes pour obtenir la cession des terres de la Première Nation, de sorte qu'en 1907 l'agent local des affaires indiennes recevait des instructions à cet effet. Toutefois, ces premières tentatives n'ont pas abouti.

En 1908, les pressions exercées sur la Première Nation de Thunderchild demeuraient vives et l'agent local des affaires indiennes était chargé de relancer les efforts pour obtenir la cession. Au mois d'août, les responsables locaux des affaires indiennes ont offert à la Première Nation des rations pour une année entière ainsi qu'un paiement en espèces dans le but d'acquérir le soutien majoritaire exigé par la loi. Les rencontres avec les membres de la Première Nation se sont déroulées sur deux journées pendant lesquelles trois ou quatre votes ont eu lieu, mais sans recueillir la majorité nécessaire. En fin de compte, la cession a été obtenue par la faible marge d'une seule voix. Au moment de la tenue de ces votes, le lieu de la réserve destinée à remplacer celle cédée n'était pas déterminé; le choix des terres de remplacement a été fait après la cession.

La bande de Thunderchild a été obligée de s'installer dans sa nouvelle réserve, la RI 155B, située à 113 kilomètres au nord-ouest des Battlefords. Cette nouvelle réserve se caractérisait par un terrain accidenté et un sol en grande partie non arable, très rocailleux, impropre à l'exploitation agricole, ce qui laissait très peu de perspectives économiques à la bande.

En février 1986, la Première Nation a présenté sa revendication à la Direction générale des revendications particulières du ministère des Affaires indiennes. Le Canada a reconnu avoir manqué à son obligation légale à l'endroit de la bande et acceptait de négocier la revendication en juillet 1993. Au début du processus de négociation, les parties ont convenu de recourir aux services de facilitation de la Commission. En juillet 1996, les négociations étaient dans une impasse et les parties ont

JALONS

40069105 UNE PUBLICATION DE LA COMMISSION DES REVENDICATIONS DES INDIENS VOL. 10, N° 2, JUILLET 2004

«J'ai entendu les anciens raconter qu'au moment de la négociation des traités, la fumée du calumet a porté jusqu'au Créateur l'entente ainsi conclue, rendant celle-ci éternelle. Une entente peut être gravée dans la pierre, mais la pierre peut s'effriter. Pour les Premières Nations, la fumée s'échappant du calumet signifiait qu'on ne pourrait plus rien changer aux traités.»

Ernest Benedict Ancien (Mohawk)
Akwesasne (Ontario)
Juin 1992

SOMMAIRE

Rapport de médiation de la CRI sur la revendication de Thunderchild 1

Règlement de la revendication de Moosomin 4

Les Chippewas de la Thames paraphent l'entente de règlement de la revendication sur la défalcation de Clench 7

État des revendications en cours 9

Publications disponibles 11

Jalons est un bulletin dans lequel la Commission des revendications des Indiens informe le public intéressé de ses activités et des récents développements dans le dossier des revendications particulières. Comme toutes les autres publications de la Commission, on peut aussi le consulter sur Internet à l'adresse www.indianclaims.ca.

Faites-le circuler ou distribuez-le à vos collègues, à vos amis. Si vous avez des questions, des commentaires ou des suggestions, contactez :

Lucian Blair,
Directeur des communications
Tél. : (613) 943-1607
Fax : (613) 943-0157
lblair@indianclaims.ca

SVP adressez toute correspondance à :
Commission des revendications des Indiens
C.P. 1750, succursale B
Ottawa (Ontario) K1P 1A2

RAPPORT DE MÉDIATION DE LA CRI SUR LA REVENDICATION DE THUNDERCHILD

L'ancien chef, Winston Weekusk, et le négociateur fédéral en chef, Silas Halyk, signent l'entente de règlement de la Première Nation de Thunderchild. Les membres de la Première Nation ont ratifié le règlement le 4 septembre 2003. L'entente a été conclue le 2 octobre 2003 quand le ministre des Affaires indiennes, Robert Nault, s'est rendu dans la communauté pour prendre part à la cérémonie officielle de signature.

La Commission des revendications des Indiens a publié, le 19 juillet 2004, son rapport de médiation sur la revendication de la Première Nation de Thunderchild relative à la cession de 1908. La règlement de cette revendication a pris plus de 10 ans à aboutir, entre le moment où elle a été acceptée aux fins de négociation et la signature de l'entente de règlement. Le Canada et la Première Nation en sont néanmoins venus, en recourant aux services de facilitation et de médiation de la Commission, à négocier un règlement qui assurera un meilleur avenir à la communauté de Thunderchild.

C'est en février 1986 que la Première Nation de Thunderchild a présenté une revendication en vertu de la Politique des revendications particulières, alléguant que la cession de 1908 des réserves indiennes (RI) 112A, 115 et 115A était nulle et non avenue.

LANDMARK

40069105 A PUBLICATION OF THE INDIAN CLAIMS COMMISSION VOL. 10, NO. 3, NOVEMBER 2004

"I have heard the elders say that when the terms of the treaties were deliberated the smoke from the pipe carried that agreement to the Creator binding it forever. An agreement can be written in stone, stone can be chipped away, but the smoke from the sacred pipe signified to the First Nation peoples that the treaties could not be undone."

Ernest Benedict, Mohawk Elder
Akwesasne, Ontario
June 1992

CONTENTS

The ICC 13 Years On: A Look At the Commission's Key Contributions. 1

FACTS ON CLAIMS: What Are Indian Land Claims? . . . 8

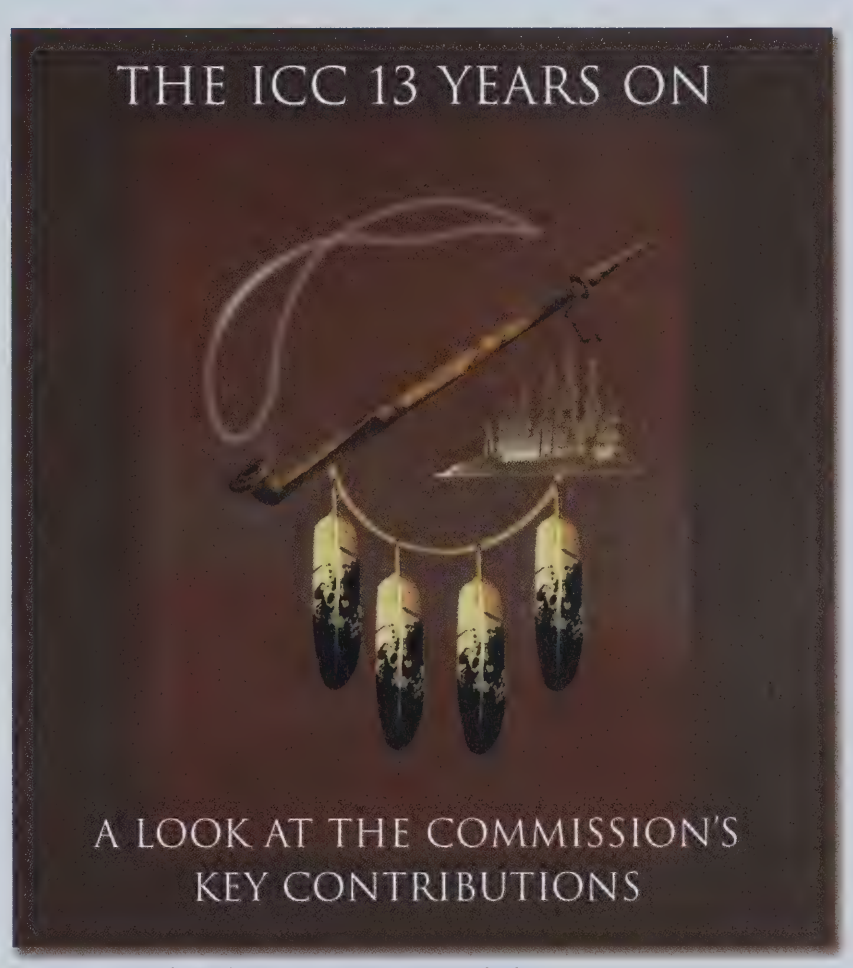
Status of Current Claims. 10

Landmark is published by the Indian Claims Commission to inform readers of Commission activities and developments in specific claims. Landmark and other ICC publications are also available on our website at: www.indianclaims.ca

Please circulate or distribute the material in this newsletter. If you have questions, comments, or suggestions, contact:

Lucian Blair,
Director of Communications
Tel: (613) 943-1607
Fax: (613) 943-0157
lblair@indianclaims.ca

Please address all correspondence to:
Indian Claims Commission
P.O. Box 1750, Station B
Ottawa, ON K1P 1A2



The ICC's logo reflects the Commission's purpose and values.

On July 15, 2004, the Indian Claims Commission marked its 13th anniversary as the only independent body in Canadian history mandated to investigate and report upon specific land claims. What has this temporary body achieved in that time? This article looks at five contributions that have made a difference to the field of specific land claims.

The Commission's logo encapsulates the ICC's work and provides a good starting point. The pipe brings a spiritual dimension to human affairs, sealing an agreement or signalling a willingness to discuss an issue. The island represents Canada, where claims are being negotiated. The four eagle

CANADA GOVT. DOCUMENT
NONDEPOSITORY
APR 06 2007
UNIVERSITY OF ILLINOIS
AT URBANA-CHAMPAIGN

CP Photo/Paul Chiasson

Quebec police man a road block on the western side of the Kanesatake reserve near Oka in July 1990. The "Oka crisis" led to the creation of the ICC.

feathers symbolize all the races of the earth, the parties involved in the claims process. Elements of water, land and sky illustrate a period of growth and healing.

Why is there a reference to growth and healing? The ICC grew out of crisis. It was created by the government of the day on an interim basis to make growth and healing possible following the bitter confrontation that took place at Oka, Quebec, in 1990. It represents the only post-Oka institutional improvement in the specific claims area and embodies a consensus reached between aboriginal and non-aboriginal Canadians in the days after Oka–namely, that there was a better way to adjudicate these long-standing historical grievances.

"The ICC has recorded a number of notable achievements over the past 13 years, some of which it pioneered," says Chief Commissioner Renée Dupuis. "These accomplishments lay the groundwork for the permanent body that is slated to take the ICC's place." She points to five outstanding areas of success:

- the Commission's ability to remain neutral and bring fairness to the land claims process
- its recognition of the importance of oral history to the process
- its contribution to the evolving area of law on aboriginal and treaty rights and the Crown's fiduciary relationship with First Nations
- its work on Prairie land surrenders
- its mediation services

FAIRNESS IN LAND CLAIMS RESOLUTION

As of March 31, 2004, the ICC had been involved in 124 claims across Canada. This is a substantial number and is somewhere between one-sixth and one-tenth of the known specific claims in Canada, depending on available information. The strength of the Commission lies in its neutrality. It is an impartial review body and makes every effort to walk a middle road, favouring neither party in a dispute.

The ICC is not an advocate for the government nor for First Nations. It can be relied upon to deliver the straight goods in terms of what claims mean for all Canadians. The Commission has successfully advanced negotiations where other efforts failed. Of the 62 inquiries completed by the ICC since it began its work, 16 have been accepted by government half-way through the Commission's inquiry.

In part, this success is because the ICC's process brings everyone together to discuss and clarify the issues in dispute. "I believe this is one of the Commission's most valuable roles," notes Madame Dupuis. "We help bring First Nations and government representatives together to talk about each claim. Talking face to face makes it easier to understand each other. It's common sense and it works."

Oral evidence is heard at a community session held on the Blood Tribe's reserve in Alberta. As an integral part of the Commission's process, Commissioners travel to a First Nation community to hear from community members firsthand.

ORAL HISTORY

In the course of a claim inquiry, Canada's case is usually well-documented and carefully recorded; however, the history of aboriginal peoples is not in written form. It is an oral history, passed down by word of mouth from generation to generation in the form of stories, myths, and songs. It embodies the experiences and traditions of a people. It is a "living" history in every sense of the word.

One of the achievements ICC is proudest of is its acceptance of oral history and tradition as an integral part of the Commission's inquiry process. Until recently, the courts favoured written history and treated most aboriginal oral history and traditions as hearsay – information from someone who was not directly involved and, therefore, information given less importance in court.

Since 1991, the Commission has considered the testimony of elders and others as important sources of evidence in specific land claims. Commissioners hold sessions in the First Nation community. When the Commission travels to a First Nation community to listen to the stories of the past told by the elders, it is often the first and only time that the community will have had direct contact with "Ottawa," and it is the only opportunity that band members will have had to put their case themselves directly to Commissioners. These sessions give all members of the community who wish to do so an opportunity to address the Commissioners conducting the inquiry.

In this respect, the ICC's initiative was in advance of the Supreme Court of Canada's decision on *Delgamuukw*. The 1997 decision stated that oral history should be "placed on an equal footing" with written history. The Court noted that

Former Commissioner Aurélien Gill and Legal Counsel Kim Fullerton listen to oral evidence from Elder Ethel Alfred and Peggy Svanvik at an ICC community session in 'Namgis First Nation, BC.

Glenbow Archives NA-2974-18

Chipewyan encampment, Fort McKay, Alberta. The ICC's recommendation in the Fort Mckay inquiry caused a reversal in the federal government's treaty land entitlement policy.

First Nations kept records through oral history, passing information down from generation to generation. It ruled that to accept only written history as evidence placed an "impossible burden of proof" on aboriginal peoples. The *Delgamuukw* decision means that oral history can no longer be excluded automatically and that it will be examined and weighed as rigorously as written history before being accepted as proof.

CONTRIBUTING TO THE LAW ON ABORIGINAL AND TREATY RIGHTS

The ICC's reports have had a direct bearing on the resolution of a number of specific claims; equally importantly, they have had a direct impact on the redefinition of Canadian government policy in several important areas.

The ICC's 1995 recommendation in the case of the Fort McKay First Nation in Alberta resulted in the reversal of the government's policy position with respect to treaty land entitlement. The current government policy on this issue is based entirely on the ICC's report.

Before the Fort McKay report, the policy for counting the number of Indians in a given band was to set the population as of the date of survey. The problem with this approach was that it eliminated all those members of the band who – for whatever reason – did not happen to be in the community on that particular date. It did not take into account the migration that marked the nomadic way of life of First Nations people at the time.

In its report on Fort McKay, the Commission included in the count people who transferred from other bands, people who married into the band and people who were absent. The thinking was that this method more closely reflected what was actually happening on the ground. It also upheld the principle that each and every Indian was entitled to be counted under treaty.

This policy was applied by the Commission in a number of subsequent claims inquiries, most notably in the Bigstone Cree Nation treaty land entitlement claim, which the federal government accepted for negotiation in 2000.

Glenbow Archives NA-1954-6

Signing adhesion to Treaty 6, circa 1948. The Numbered Treaties (1-11) helped open the West to settlement.

The Fort McKay report was the Commission's most authoritative statement on this matter to date and was adopted in subsequent reports. We now see the courts taking a similar interpretive approach in this field.

PRAIRIE LAND SURRENDERS

The ICC's work in the field of Prairie land surrenders is well-known. In that regard, the ICC released a very important report several years ago dealing with the Kahkewistahaw First Nation's 1907 surrender.

Between 1871 and 1921, Canada and First Nations signed 11 treaties most of which covered western and northern Canada. The government sought clear title to the land to open the West to settlement in exchange for reserves and other promises. For First Nations, reserves were crucial to protect their way of life. For Canada, reserves provided a way of converting First Nations members from hunters to farmers.

At the turn of the 19th century, many settlers viewed Indians and Indian reserves as obstacles to progress. Farmland in Ontario, Quebec and the Maritimes was hard to come by and people in those regions saw reserve land in the Prairies as a waste. Between 1886 and 1911, more than a fifth of

Glenbow Archives NA-86-13

Between 1886 and 1911, more than a fifth of reserve land was surrendered back to Canada. By the 1930s, Canada had taken more than 100 surrenders of reserve land on the Prairies.

reserve land was surrendered back to Canada. By the 1930s, Canada had taken more than 100 surrenders of reserve land on the Prairies. Most claims now filed with Indian and Northern Affairs Canada originate from these Prairie land deals.

In the case of the Kahkewistahaw First Nation in Saskatchewan, whose members were induced to surrender three-quarters of their reserve in 1907, the Commission found that the Crown's agents had engaged in "tainted dealings" to obtain approval. These officials, as the ICC report relates, took advantage of the community and manipulated the process when in fact the government was responsible for looking after the best interests of the community.

The winter of 1907 was particularly harsh for the Kahkewistahaw First Nation. Disease and starvation had reduced the community from 356 to 84 people. Chief Kahkewistahaw, who had opposed requests to surrender the band's land in the fertile Qu'Appelle Valley for 22 years, had died. Government agents picked that January to seek a surrender to appease local farmers and others who had wanted the excellent farmland for some time.

Twice that winter, the band voted against the surrender. Only at the third meeting, when the government agent arrived offering cash in hand, did the First Nation vote to surrender three quarters of its best lands –33,281 acres. The Kahkewistahaw were left to survive on the steep escarpment and lower benches of the Qu'Appelle Valley with little arable land.

In December 1997, Canada agreed that it had breached its fiduciary obligation to the First Nation and accepted the claim for negotiation as a result of the Commission's inquiry process. The Commission's mediation department was asked to facilitate the negotiations which resulted in a settlement, in November 2002, for $94.65 million in federal compensation–the largest specific land claims settlement to date in which the ICC was involved.

MEDIATION SERVICES

The ICC has a double mandate: to inquire, at the request of a First Nation, into specific land claims that have been rejected by the federal government; and to provide mediation services for claims in negotiation when requested to do so by both parties.

The Commission is especially proud of its mediation services. Experience has shown that the presence of a skilled and impartial member of the Commission's mediation team can provide tangible benefits to the parties in a dispute. It

CHIEF COMMISSIONERS AND CO-CHAIRS OF THE ICC SINCE ITS INCEPTION

Chief Commissioner
Harry LaForme
1991-1994

Co-Chairs Daniel J. Bellegarde
and P.E. James Prentice
1994-2001

Chief Commissioner
Phil Fontaine
2001-2003

Chief Commissioner
Renée Dupuis
2003 -

does so by reducing the likelihood of conflict and increasing the efficiency of the process.

Depending on the nature of the claim, the Commission offers a broad range of alternative dispute resolution services tailored to suit the particular needs of the parties. The Commission played a pivotal role in three recent claims: Chippewa Tri-Council (Coldwater Narrows), Mississaugas of the New Credit (Toronto Purchase) and Chippewas of the Thames (Clench Defalcation). In each of these claims, the Commission's contribution was to provide an environment that permitted the parties to have informal discussions that would not prejudice any previous positions that they had taken. The Commission created the ideal venue for talks and it helped keep the parties focussed on their objectives. As a result of the process established by the Commission, the First Nations were able to get Canada to change its opinion and accept the claims for negotiation.

ICC FACTS

Biggest claim in terms of compensation – Kahkewistahaw First Nation's 1907 surrender claim for $94.65 million in federal compensation

Smallest claim in terms of compensation – Sturgeon Lake First Nation's agricultural lease claim for $190,000 in federal compensation

Oldest claim – Chippewa Tri-Council's Collins Treaty claim which dates back to 1785

GET THE FACTS ON CLAIMS

What are Indian land claims? What is a TLE claim? What is a surrender claim?

How many times have you found yourself trying to provide quick, accurate answers to these questions? Specific claims are based on history, law, and policy and are often complex. The Indian Claims Commission has a series of fact sheets called "The Facts on Claims" to explain the basics behind specific claims. They are available free of charge as a useful public education tool for any organization or First Nation with an interest in claims. To get "The Facts on Claims", call (613) 947-3939 or email *mgarrett@indianclaims.ca*

FACTS ON CLAIMS: WHAT ARE INDIAN LAND CLAIMS?

Certain words and phrases are used extensively in discussions of specific land claims. All too often, it is assumed that the average reader understands the meaning of these terms and that they therefore require no further explanation.

With this issue of *Landmark*, we introduce a series that will help readers understand terms that define or circumscribe the work of the Commission. Over the next several issues, we will look at such things as surrender claims, treaties, treaty land entitlement claims and oral history. To begin at the beginning, we answer the question "What are Indian land claims?"

Land claims are unresolved grievances between Indian Bands – also called First Nations – and the Government of Canada relating to land and resources.

TWO TYPES OF CLAIMS

The federal government first announced a formal policy on claims in 1973. That policy divides grievances into two broad categories: comprehensive claims and specific claims. The Indian Claims Commission considers only specific claims.

COMPREHENSIVE CLAIMS

Comprehensive claims may arise when a First Nation asserts aboriginal rights and title to land. Most of these claims are in British Columbia where no land surrender treaties were made. Others are in Newfoundland, parts of Atlantic Canada, Quebec and the Yukon.

Federal policy bases these claims on traditional use and occupancy of the land and requires First Nations to exchange aboriginal rights and title for treaty rights. Some First Nations object to this requirement because they believe it asks them to extinguish their aboriginal title and, by doing so, to extinguish their aboriginal identity.

CP Photo/Fred Chartrand

President of the Nisga'a Tribal Council Joseph Gosnell and INAC Minister Jane Stewart display the Nisga'a Final Agreement in Ottawa on May 4, 1999. The Nisga'a agreement is one of the most well-known comprehensive claims in Canada.

To date, 15 comprehensive claims have been settled; the settlements form modern treaties protected under the Constitution. Settlements typically define First Nation territory, provide cash and may establish resource management and government structures.

Well-known comprehensive claims: Nisga'a, Nunavut

SPECIFIC CLAIMS

Specific claims arise when a First Nation alleges that the federal government has not honoured its treaties, agreements or legal responsibilities. Most of the outstanding claims across Canada are specific claims. About 1,270 of these claims have been submitted to government since 1973 and about 260 have been settled.

According to federal policy, a valid specific claim exists when a First Nation can prove the government has an "outstanding lawful obligation" by demonstrating:

- the non-fulfillment of a treaty or agreement
  example: failing to provide reserve land promised in a treaty, creating a treaty land entitlement

From Henry Youle Hind, Narrative of the Canadian Red River Expedition of 1857 and the Assinniboine and Saskatchewan Exploring Expedition of 1858. vol. 1. London: Longman, Green, Longman, and Roberts, 1860. University of Saskatchewan Library, Special Collections

Map of the Qu'Appelle River in Saskatchewan. Water control structures were built in the 1940s which flooded and damaged the reserve lands of the six Qu'Appelle Valley Indian Development Authority (QVIDA) First Nations.

- a breach of an *Indian Act* or other statutory obligation
  example: allowing another party to use reserve land without band permission
- the mishandling of Indian funds or assets
  example: selling logs or minerals off reserve land at below market value or without band permission
- an illegal sale or disposition of Indian land
  example: selling reserve land without prior surrender by vote of the band members

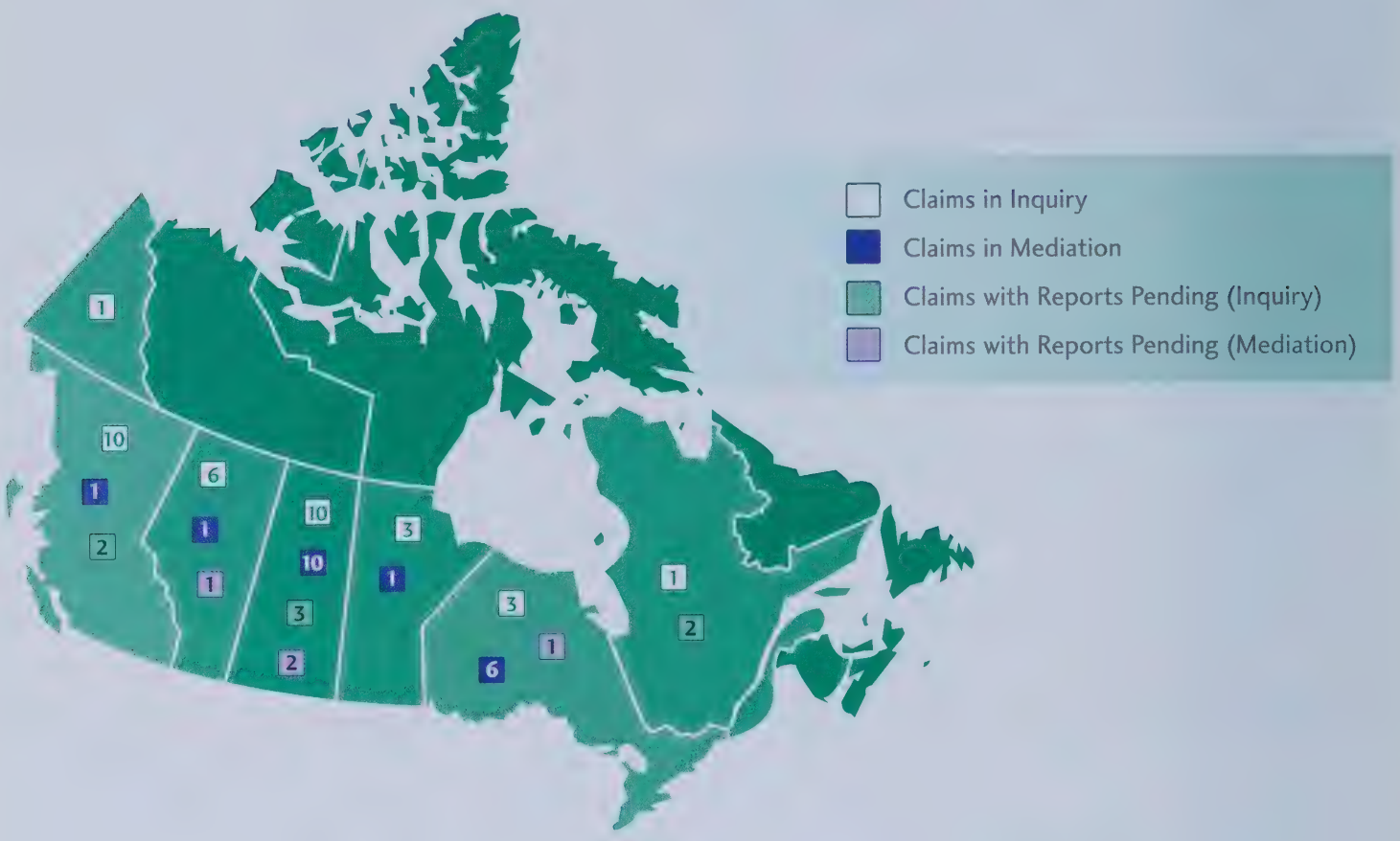
The policy also recognizes claims that the government says go "beyond lawful obligation." It defines these as including:

- failure to compensate a band for reserve land taken or damaged under government authority
  example: paying less than market value, or nothing, for land taken by government in a legal surrender
- fraud by federal employees in connection with the purchase or sale of Indian land
  example: purchase of reserve land at less than market value by the Indian agent involved in taking the land surrender

Specific claim settlements typically include cash to compensate for the value of land or resources taken unlawfully, or to purchase land to create a reserve or add to an existing reserve.

Well-known specific claims: Qu'Appelle Valley flooding, Samson Cree

CLAIMS CURRENTLY BEFORE THE ICC



CLAIMS IN INQUIRY

Athabasca Chipewayan First Nation (Alberta)
– Compensation criteria agricultural benefits

Blood Tribe/Kainaiwa (Alberta) – Big Claim

Cowessess First Nation (Saskatchewan)
– 1907 surrender - phase II

Esketemc First Nation (British Columbia)
– Wright's meadow pre-emption claim

James Smith Cree Nation (Saskatchewan)
– Treaty land entitlement

* Kluane First Nation (Yukon)
– Kluane Park and Kluane Game Sanctuary

Lheidli T'enneh Band (British Columbia)
– Surrender Fort George IR 1

Little Shuswap Indian Band, Neskonlith First Nation and Adams Lake First Nation (British Columbia)
– Neskonlith reserve

Lower Similkameen Indian Band (British Columbia)
– Victoria, Vancouver and Eastern Railway right of way

Lucky Man Cree Nation (Saskatchewan)
– Treaty land entitlement - phase II

* Mississaugas of the New Credit First Nation (Ontario)
– Crawford purchase

* Mississaugas of the New Credit First Nation (Ontario)
– Gunshot Treaty

Muskowekwan First Nation (Saskatchewan)
– 1910 and 1920 surrender

Nadleh Whut'en Indian Band (British Columbia)
– Lejac School

* *in abeyance*

* Ocean Man Band (Saskatchewan)
– Treaty land entitlement

Opaskwayak Cree Nation (Manitoba) – Streets and lanes

Pasqua First Nation (Saskatchewan) – 1906 surrender

Paul First Nation (Alberta) – Kapasawin townsite

Red Earth and Shoal Lake Cree Nations (Saskatchewan)
– Quality of reserve lands (agriculture)

Roseau River Anishinabe First Nation (Manitoba)
– 1903 surrender

Sakimay First Nation (Saskatchewan)
– Treaty land entitlement

Sandy Bay Ojibway First Nation (Manitoba)
– Treaty land entitlement

Siksika First Nation (Alberta) – 1910 surrender

Stanjikoming First Nation (Ontario)
– Treaty land entitlement

* Stó:lõ Nation (British Columbia) – Douglas reserve

Sturgeon Lake First Nation (Saskatchewan)
– 1913 surrender

Touchwood Agency (Saskatchewan)
– Mismanagement (1920-1924)

Treaty 8 Tribal Association [Blueberry River & Doig River First Nations] (British Columbia)
– Highway right of way - IR 72

Treaty 8 Tribal Association [Saulteau First Nation] (British Columbia) – Treaty land entitlement and land in severalty claims

Treaty 8 Tribal Association [Seven First Nations] (British Columbia) – Consolidated annuity

U'Mista Cultural Society (British Columbia)
– The prohibition of the potlatch

Whitefish Lake First Nation (Alberta)
– Agricultural benefits Treaty 8

* Whitefish Lake First Nation (Alberta)
– Compensation criteria - agricultural benefits Treaty 8

Wolf Lake First Nation (Quebec) – Reserve lands

CLAIMS IN FACILITATION OR MEDIATION

Blood Tribe/Kainaiwa (Alberta) – Cattle claim

Chippewa Tri-Council (Ontario)
– Coldwater-Narrows reserve

Cote First Nation (Saskatchewan) - Pilot project

Cowessess First Nation (Saskatchewan) – Flooding

Fort Pelly Agency (Saskatchewan) – Pelly Haylands

Fort William First Nation (Ontario) – Pilot project

Gordon First Nation (Saskatchewan)
– Treaty land entitlement

Keeseekoowenin First Nation (Manitoba)
– 1906 lands claim

Michipicoten First Nation (Ontario) – Pilot project

Missanabie Cree First Nation (Ontario)
– Treaty land entitlement

Mississaugas of the New Credit First Nation (Ontario)
– Toronto purchase

Mohawks of the Bay of Quinte (Ontario)
– Culbertson tract

Muscowpetung First Nation (Saskatchewan)
– Flooding claim

Muskoday First Nation (Saskatchewan)
– Treaty land entitlement

Nekaneet First Nation (Saskatchewan) – Treaty benefits

Pasqua First Nation (Saskatchewan) – Flooding claim

Skway First Nation (British Columbia)
– Schweyey Road claim

Sturgeon Lake First Nation (Saskatchewan)
– Treaty land entitlement

TLE Common Table (Saskatchewan)
– Treaty land entitlement

* *in abeyance*

CLAIMS WITH REPORTS PENDING (INQUIRY)

Conseil de bande de Betsiamites (Quebec)
– Bridge over the Betsiamites River

Conseil de bande de Betsiamites (Quebec)
– Highway 138 and Betsiamites reserve

Cumberland House Cree Nation (Saskatchewan)
– Claim to IR 100A

James Smith Cree Nation (Saskatchewan)
– Chakastaypasin IR 98

James Smith Cree Nation (Saskatchewan)
– Peter Chapman IR 100A

Taku River Tlingit First Nation (British Columbia)
– Wenah specific claim

Williams Lake Indian Band (British Columbia)
– Village site

CLAIMS WITH REPORTS PENDING (MEDIATION)

Blood Tribe/Kainaiwa (Alberta) – Akers surrender

Chippewas of the Thames First Nation (Ontario)
– Clench defalcation

Qu'Appelle Valley Indian Development Authority (Saskatchewan) – Flooding claim

Touchwood Agency (Saskatchewan)
– Mismanagement 1920-1924

* *in abeyance*

ICC MAILING LIST SERVICES

Getting relevant information on specific claims has never been easier. Did you know that you could join the Indian Claim Commission's mailing list and receive its publications for free? Did you know that ICC has an e-mailing list service?

These are two services offered free of charge by the ICC that many people may not be aware of.

ICC's mailing list is used to distribute the *Indian Claims Commission Proceedings (ICCP)*, its newsletter (which you are currently reading) and its annual reports. To add your name to the mailing list, call (613) 947-3939, fax (613) 943-0157 or email *mgarrett@indianclaims.ca* with the following information:

- Name:
- Mailing address:
- Publication(s) you wish to receive: (ICCP, and/or newsletter, and/or annual report or All)
- Language of publication(s): (English or French or Bilingual)

ICC's e-mailing list is a service by which subscribers receive notifications of new publications and ICC news. To add your email address to our list, simply visit the ICC's website at www.indianclaims.ca, go to the publications section and click on 'Join the ICC's E-mailing List'.

MOVING?

In order to keep receiving ICC publications, please notify us of any change of address. Use the contact information above.

Première Nation de Pasqua (Saskatchewan) – inondations

Première Nation de Skway (Colombie-Britannique) – Rue Schweyey

Première Nation de Sturgeon Lake (Saskatchewan) – droits fonciers issus de traités

Table commune sur les DFIT (Saskatchewan) – droits fonciers issus de traités

RAPPORTS D'ENQUÊTE IMMINENTS

Conseil de bande de Betsiamites (Québec) – Pont de la rivière Betsiamites

Conseil de bande de Betsiamites (Québec) – Route 138 et réserve de Betsiamites

Nation crie de Cumberland House (Saskatchewan) – revendication concernant la RI 100A

Nation crie de James Smith (Saskatchewan) – RI 98 de Chakastaypasin

Nation crie de James Smith (Saskatchewan) – Peter Chapman RI 100A

Première Nation Tlingit de la rivière Taku (Colombie-Britannique) – revendication particulière de Wenah

Bande indienne de Williams Lake (Colombie-Britannique) – emplacement du village

RAPPORTS DE MÉDIATION IMMINENTS

Tribu des Blood/Kainaiwa (Alberta) – cession d'Akers

Chippewas de la Thames (Ontario) – défalcation Clench

Qu'Appelle Valley Indian Development Authority (Saskatchewan) – inondations

Agence Touchwood (Saskatchewan) – mauvaise gestion 1920-1924

* *en suspens*

LISTES DE DIFFUSION DE LA CRI

Il n'a jamais été plus facile d'obtenir une information pertinente sur les revendications particulières. Saviez-vous que vous pouvez vous inscrire sur la liste de diffusion postale de la Commission des revendications des Indiens et recevoir ses publications sans frais? Saviez-vous que la CRI offre également un service de diffusion électronique?

Voilà deux services offerts gratuitement par la CRI qui ne sont peut-être pas connus de tous.

La liste de diffusion postale de la CRI sert pour l'envoi des *Actes de la Commission des revendications des Indiens* (ACRI), de son bulletin trimestriel (que vous tenez actuellement en main) et de ses rapports annuels. Pour vous inscrire sur la liste de diffusion, vous n'avez qu'à nous communiquer les renseignements suivants, par téléphone au (613) 947-3939, par télécopieur au (613) 943-0157 ou par courrier électronique à *mgarrett@indianclaims.ca* :

- Nom :
- Adresse postale :
- Publication(s) que vous souhaitez recevoir : (ACRI, bulletin ou rapport annuel ou toutes ces publications)
- Préférence linguistique : (anglais ou français ou bilingue)

La liste de diffusion électronique de la CRI est un service par lequel les abonnés reçoivent un avis de la parution des publications et des nouvelles de la CRI. Pour ajouter votre adresse électronique à cette liste, nous n'avez qu'à vous rendre sur le site Web de la CRI à www.indianclaims.ca, puis à cliquez successivement sur l'onglet « Publications » et le lien « Joignez-vous à la liste d'abonnement électronique de la CRI ».

VOUS DÉMÉNAGEZ?

Afin de recevoir sans interruption les publications de la CRI, veuillez nous aviser de votre changement d'adresse au moyen de la fiche de coordonnées personnelles ci-dessus.

Bande indienne Nadleh Whut'en (Colombie-Britannique)
– école Lejac

* Bande d'Ocean Man (Saskatchewan)
– droits fonciers issus de traité

Nation crie d'Opaskwayak (Manitoba) – rues et ruelles

Première Nation de Pasqua (Saskatchewan)
– cession de 1906

Première Nation de Paul (Alberta)
– emplacement de la ville de Kapasawin

Nations cries de Red Earth et Shoal Lake (Saskatchewan)
– qualité des terres de réserve (agriculture)

Première Nation anishinabe de Roseau River (Manitoba)
– cession de 1903

Première Nation de Sakimay (Saskatchewan)
– droits fonciers issus de traité

Nation ojibway de Sandy Bay (Manitoba)
– droits fonciers issus de traités

Nation Siksika (Alberta) – cession de 1910

Première Nation Stanjikoming (Ontario)
– droits fonciers issus de traités

* Nation de Stó:lō (Colombie-Britannique)
– réserve Douglas

Première Nation du lac Sturgeon (Saskatchewan)
– cession de 1913

Agence de Touchwood (Saskatchewan)
– mauvaise gestion (1920-1924)

Treaty 8 Tribal Association [Premières Nations de Blueberry River et de Doig River] (Colombie-Britannique)
– emprise routière - RI 72

Treaty 8 Tribal Association [Première Nation de Saulteau] (Colombie-Britannique) – revendications relatives aux droits fonciers issus de traité et aux terres mises à part

Treaty 8 Tribal Association [sept Premières Nations] (Colombie-Britannique) – annuité globale

Société culturelle d'Umista (Colombie-Britannique)
– la prohibition du potlatch

Première Nation de Whitefish Lake (Alberta)
– avantages agricoles prévus au Traité 8

* Première Nation de Whitefish Lake (Alberta) – critères de compensation - avantages agricoles prévus au Traité 8

Première Nation de Wolf Lake (Québec) – terres de réserve

REVENDICATIONS SOUMISES À LA FACILITATION OU À LA MÉDIATION

Tribu des Blood/Kainaiwa (Alberta) – revendication relative au bétail

Conseil tripartite chippaouais (Ontario)
– réserve Coldwater-Narrows

Première Nation de Cote (Saskatchewan) – projet pilote

Première Nation de Cowessess (Saskatchewan)
– innondations

Agence de Fort Pelly (Saskatchewan)
– négociation sur les terres à foin de Pelly

Première Nation de Fort William (Ontario) – projet pilote

Première Nation de Gordon (Saskatchewan)
– droits fonciers issus de traité

Première Nation de Keeseekoowenin (Manitoba)
– revendication de terres de 1906

Première Nation de Michipicoten (Ontario) – projet pilote

Première Nation crie de Missanabie (Ontario)
– droits fonciers issus de traité

Première Nation des Mississaugas de New Credit (Ontario)
– achat de Toronto

Mohawks de la baie de Quinte (Ontario) – parcelle de Culbertson

Première Nation de Muscowpetung (Saskatchewan)
– inondations

Première Nation de Muskoday (Saskatchewan)
– droits fonciers issus de traité

Première Nation de Nekaneet (Saskatchewan)
– droit à des avantages conférés par traité

* *en suspens*

REVENDICATIONS EN VIGUEUR À LA CRI

REVENDICATIONS FAISANT L'OBJET D'UNE ENQUÊTE

Première Nation Athabasca Chipewyan (Alberta) – critères de compensation touchant les avantages agricoles

Tribu des Blood de Kainaiwa (Alberta)
– revendications regroupées

Première Nation de Cowessess (Saskatchewan)
– cession de 1907 - étape II

Première Nation d'Esketemc (Colombie-Britannique)
– droit de préemption sur le pré de Wright

Nation crie de James Smith (Saskatchewan)
– droits fonciers issus de traités

* Première Nation de Kluane (Yukon)
– parc de Kluane et réserve faunique de Kluane

Bande de Lheidli T'enneh (Colombie-Britannique)
– cession de la RI 1 de Fort George

Bande indienne de Little Shuswap, Première Nation de Neskonlith et Première Nation d'Adams Lake (Colombie-Britannique) – réserve de Neskonlith

Bande indienne de Lower Similkameen (Colombie-Britannique) – emprise ferroviaire de Victoria, Vancouver et Eastern Railway

Nation crie de Lucky Man (Saskatchewan)
– droits fonciers issus de traité - étape II

* Première Nation des Mississaugas de la New Credit (Ontario) – achat de Crawford

* Première Nation des Mississaugas de la New Credit (Ontario) – traité Gunshot

Première Nation de Muskowekwan (Saskatchewan)
– cessions de 1910 et de 1920

* *en suspens*

Tiré de Henry Youle Hind, Narrative of the Canadian Red River Expedition of 1857 and the Assinniboine and Saskatchewan Exploring Expedition of 1858, *vol. 1, Londres, Longman, Green, Longman and Roberts, 1860. Bibliothèque de l'Université de la Saskatchewan, Collections spéciales*

Carte de la rivière Qu'Appelle en Saskatchewan. Les ouvrages de régularisation des eaux, construits dans les années 1940, ont inondé et dégradé des terres de réserve des six Premières Nations regroupées au sein de la Qu'Appelle Valley Indian Development Authority (QVIDA).

Aux termes de la politique fédérale, pour qu'une revendication particulière soit recevable, il faut que la Première Nation puisse prouver que le gouvernement a une « obligation légale non exécutée » en démontrant :

- le non-respect d'un traité ou d'un accord **exemple :** ne pas fournir les terres de réserve promises par traité, créant ainsi des droits fonciers issus de traités
- une violation de la *Loi sur les Indiens* ou d'autres obligations légales **exemple :** permettre qu'un tiers utilise des terres de réserve sans le consentement de la bande
- une mauvaise gestion des fonds ou de biens appartenant aux Indiens **exemple :** vendre des ressources forestières ou minières provenant de terres de réserve à un prix moindre que la valeur marchande ou sans le consentement de la bande
- la vente ou l'aliénation illégale de terres indiennes **exemple :** vendre des terres de réserve sans la tenue préalable d'un vote de cession par les membres de la bande.

La politique fédérale admet également les revendications qui, selon le gouvernement, vont « au-delà de l'obligation légale », y compris celles portant sur :

- le défaut d'indemniser la bande pour des terres de réserve prises ou dégradées avec l'autorisation du gouvernement **exemple :** payer moins que la valeur marchande, voire rien, pour des terres obtenues par le gouvernement lors d'une cession légale
- une fraude commise par des employés fédéraux en rapport avec l'achat ou la vente de terres indiennes **exemple :** dans le cas d'un agent des Indiens ayant participé à la cession de terres de réserve, acheter l'une des terres cédées à un prix inférieur à celui du marché.

Le règlement d'une revendication particulière prévoit d'habitude une indemnisation correspondant à la valeur des terres ou des ressources obtenues par des moyens illicites ou permettant l'achat de terres pour créer ou agrandir une réserve.

Exemples bien connus :
Inondation de la vallée de la rivière Qu'Appelle, Nation crie de Samson

LES FAITS : EN QUOI CONSISTENT LES REVENDICATIONS TERRITORIALES DES INDIENS?

Certains termes ou expressions reviennent fréquemment dans les discussions sur les revendications territoriales particulières. Trop souvent, on suppose que le lecteur moyen en comprend la signification et n'a pas besoin d'explications.

Le présent numéro de *Jalons* contient le premier d'une série d'articles qui aideront les lecteurs à comprendre les termes qui définissent ou circonscrivent les activités de la Commission. Dans les prochains numéros, il sera question des revendications relatives à une cession, des traités, des revendications visant les droits fonciers issus de traité et de l'histoire orale. Pour ouvrir la série, nous tâcherons de répondre à la question suivante : « En quoi consistent les revendications territoriales des Indiens? ».

Les revendications territoriales résultent de différends non réglés entre les Indiens – aussi appelés Premières Nations – et le gouvernement du Canada portant sur certaines terres et leurs ressources.

DEUX GRANDES CATÉGORIES

C'est en 1973 que le gouvernement fédéral a annoncé sa politique officielle sur les revendications, désormais divisées en deux catégories : les revendications globales et les revendications particulières. La **Commission des revendications des Indiens** ne s'occupe que de revendications particulières.

REVENDICATIONS GLOBALES

Les revendications globales sont fondées sur les droits et les titres ancestraux que les Premières Nations prétendent détenir sur certaines terres. Elles proviennent surtout de la Colombie-Britannique, où aucun traité de cession n'a été conclu, mais aussi de Terre-Neuve, de certaines régions des Maritimes, du Québec et du Yukon.

CP Photo/Fred Chartrand

Joseph Gosnell, président du Conseil tribal des Nisga'as, et Jane Stewart, ministre des Affaires indiennes, montrent l'Accord définitif nisga'a à Ottawa, le 4 mai 1999. Cet accord est l'un des règlements de revendication globale bien connus au Canada.

Fondant ces revendications sur l'utilisation et l'occupation traditionnelles des terres visées, la politique fédérale exige des Premières Nations qu'elles échangent leur titre et leurs droits ancestraux contre des droits conférés par traité, ce à quoi s'opposent certaines Premières Nations, qui y voient une extinction de leurs droits ancestraux et, de ce fait, de leur identité autochtone.

À ce jour, 15 revendications globales ont été réglées. Ces règlements constituent les premiers traités modernes, protégés par la constitution. Ils prévoient d'habitude la délimitation d'un territoire autochtone, un règlement financier ainsi que, dans certains cas, l'établissement de structures de gestion des ressources et d'administration gouvernementale.

Exemples bien connus :
Nisga'a, Nunavut

REVENDICATIONS PARTICULIÈRES

Une Première Nation peut présenter une revendication particulière lorsqu'elle estime que le gouvernement fédéral n'a pas respecté un traité, un accord ou ses obligations légales. La plupart des revendications non réglées au Canada sont des revendications particulières. Depuis 1973, environ 1 270 revendications particulières ont été présentées au gouvernement et environ 260 d'entre elles ont été réglées.

apporter de réels avantages aux parties à un différend en réduisant les possibilités de conflit et en améliorant l'efficacité du processus.

La Commission offre, selon la revendication, une vaste gamme de services de règlement des litiges, adaptés aux besoins propres des parties. La Commission a joué un rôle crucial dans trois récentes revendications, celles du Conseil tripartite des Chippewas (réserve de Coldwater Narrows), des Mississaugas de New Credit (achat de Toronto) et des Chippewas de la Thames (défalcation de Clench). Dans chacun des cas, la Commission a su instaurer un climat permettant aux parties d'engager des discussions officieuses sans compromettre leurs positions antérieures, créer des conditions favorables aux pourparlers et inciter les parties à ne pas perdre de vue leurs objectifs. Grâce au processus mis en oeuvre par la Commission, les Premières Nations ont pu inciter le Canada à modifier sa position et à accepter de négocier les revendications.

QUELQUES FAITS SUR LA CRI

Le règlement financier le plus élevé : octroi d'une indemnisation fédérale de 94,65 millions de dollars à la Première Nation de Kahkewistahaw pour sa revendication visant la cession de 1907

Le règlement financier le moins élevé : octroi d'une indemnisation fédérale de 190 000 $ à la Première Nation de Sturgeon Lake pour sa revendication visant un bail agricole

La revendication la plus ancienne : celle du Conseil tripartite des Chippewas sur le Traité Collins, qui remonte à 1785

OBTENEZ LES FAITS SUR LES REVENDICATIONS

Qu'entend-on par revendications territoriales des Indiens? Qu'est-ce qu'une revendication de DFIT? Qu'est-ce qu'une revendication de cession?

Combien de fois vous est-il arrivé d'avoir à donner une réponse rapide et précise à ces questions? Les revendications particulières relèvent de l'histoire, du droit et de la politique; elles sont souvent complexes. La Commission des revendications des Indiens a une série de fiches de renseignements intitulée «Les faits sur les revendications» pour expliquer en quoi consistent les revendications particulières. Ces fiches sont offertes gratuitement et constituent un outil pratique d'éducation populaire pour les organismes ou les Premières Nations qui s'intéressent aux revendications. On peut obtenir des exemplaires en composant le (613) 947-3939 ou en faisant la demande par courriel à *mgarrett@indianclaims.ca*.

plupart des revendications actuelles présentées au ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien découlent de ces opérations foncières.

Dans le cas de la Première Nation de Kahkewistahaw, en Saskatchewan, dont les membres avaient été amenés à céder les trois quarts de leur réserve en 1907, la Commission a conclu que les agents de la Couronne se sont livrés à des « opérations viciées » pour obtenir l'approbation de la cession. Selon le rapport de la CRI, ces agents ont profité de la situation et manipulé le processus d'approbation, alors que la responsabilité du gouvernement était de défendre les intérêts de la communauté.

L'hiver de 1907 a été particulièrement éprouvant pour la Première Nation de Kahkewistahaw. La population de la communauté, frappée par la maladie et la famine, est alors passée de 356 à 84 habitants. Le chef Kahkewistahaw, qui pendant 22 ans s'était opposé à la cession des terres fertiles de la bande dans la vallée de la Qu'Appelle, venait de mourir. Les agents du gouvernement ont choisi le mois de janvier pour chercher à obtenir une cession qui donnerait satisfaction aux agriculteurs locaux et aux autres personnes qui depuis longtemps convoitaient ces terres.

Deux fois déjà cet hiver-là, la bande avait voté contre la cession. Il a fallu attendre jusqu'à la troisième réunion, où l'agent s'est présenté argent en main, pour que la Première Nation de Kahkewistahaw vote en faveur de la cession du trois quarts (33 281 acres) de ses meilleures terres. Ce qui la reléguait aux pentes escarpées et à la zone littorale inférieure de la vallée de la Qu'Appelle, où les terres arables sont rares.

En décembre 1997, à la suite de l'enquête de la Commission, le Canada a convenu qu'il avait manqué à ses obligations de fiduciaire envers la Première Nation et a accepté la revendication aux fins de négociation. Les parties ont demandé à la Section de médiation de la CRI de faciliter les négociations, lesquelles ont abouti en novembre 2002 à un règlement comportant une indemnisation fédérale de 94,65 millions de dollars, soit le plus important règlement financier d'une revendication territoriale particulière à laquelle la CRI ait participé à ce jour.

SERVICES DE MÉDIATION

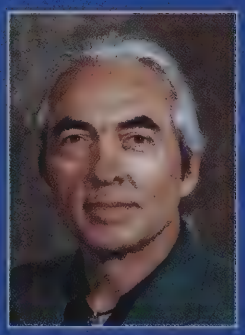
La CRI a un double mandat : enquêter, à la demande d'une Première Nation, sur les revendications territoriales particulières rejetées par le gouvernement fédéral, et également offrir des services de médiation pour la négociation des revendications lorsque les deux parties lui en font la demande.

La Commission est fière de ses services de médiation. L'expérience montre que la présence d'un membre qualifié et impartial de l'équipe de médiation de la Commission peut

PRÉSIDENTS ET COPRÉSIDENTS DE LA CRI DEPUIS SA CRÉATION

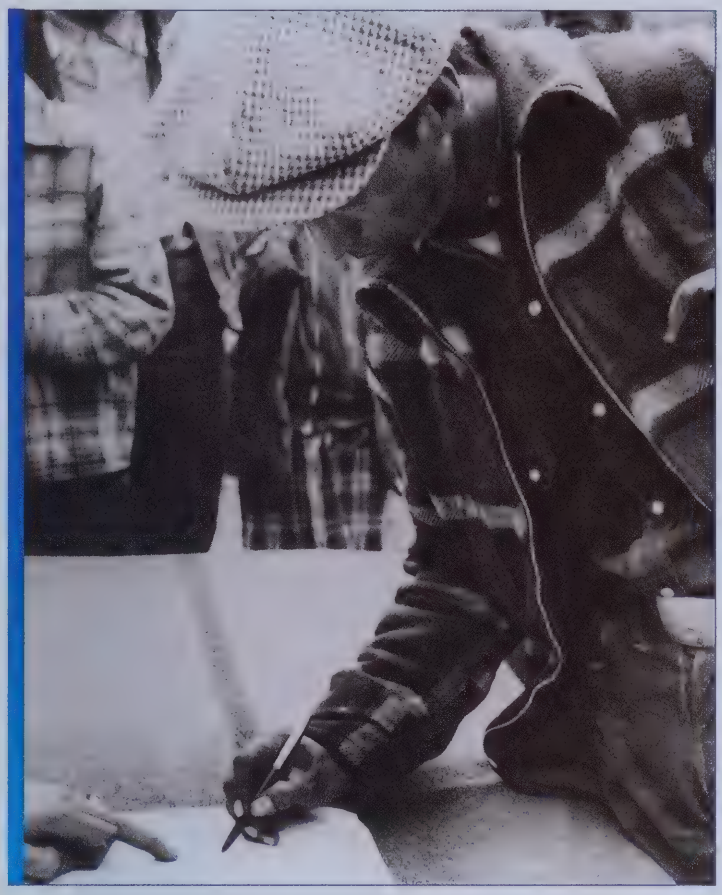
Harry LaForme, président de 1991 à 1994

Daniel J. Bellegarde et P.E. James Prentice (coprésidents), de 1994 à 2001



Phil Fontaine, président de 2001 à 2003

Renée Dupuis, présidente depuis 2003



Archives Glenbow NA-1954-6

Signature d'adhésion au Traité 6, vers 1948. Les traités numérotés (1 à 11) ont permis d'ouvrir l'Ouest canadien à la colonisation.

LES CESSIONS TERRITORIALES DANS LES PRAIRIES

Le travail de la CRI relatif aux cessions territoriales dans les Prairies est bien connu. La Commission a publié à cet égard, il y a plusieurs années, un important rapport sur la cession de 1907 de la Première Nation de Kahkewistahaw.

De 1871 à 1921, le Canada et les Premières Nations ont signé 11 traités, dont la plupart visaient les régions occidentales et septentrionales du Canada. Le gouvernement voulait, en échange de terres de réserve et de la promesse d'autres avantages, obtenir un titre de propriété incontestable afin d'ouvrir l'Ouest canadien à la colonisation. Si pour les Premières Nations les réserves étaient essentielles pour protéger leur mode de vie, pour le Canada c'était une façon de les amener à délaisser la chasse pour l'agriculture.

À la fin du XIXe siècle, de nombreux colons considéraient les Indiens et les réserves indiennes comme des obstacles au progrès. Les terres cultivables, en Ontario, au Québec et dans les Maritimes, se faisaient de plus en plus rares. Aussi les habitants de ces régions estimaient-ils que les terres de réserve des Prairies étaient un gaspillage. De 1886 à 1911, plus du cinquième des terres de réserve a été cédé au Canada. À l'aube des années 30, le Canada avait obtenu plus d'une centaine de cessions de terres de réserve dans les Prairies. La

Archives Glenbow NA-86-13

De 1886 à 1911, plus du cinquième des terres de réserve a été cédé au Canada. À l'aube des années 30, le Canada avait obtenu plus d'une centaine de cessions de terres de réserve dans les Prairies.

Archives Glenbow NA-2974-18

Campement chipewyan à Fort McKay, Alberta. La recommandation de la CRI dans l'enquête sur la revendication de Fort Mckay a entraîné la révision de la politique du gouvernement fédéral sur les droits fonciers issus de traités.

La Cour a fait remarquer que les Premières Nations consignaient et transmettaient leur histoire oralement, de génération en génération. Elle a statué que le fait de n'accepter en preuve que l'histoire écrite impose aux peuples autochtones un fardeau déraisonnable. Selon l'arrêt *Delgamuukw* l'histoire orale ne peut plus être exclue d'office et doit être examinée et appréciée avec la même rigueur que l'histoire écrite avant d'être admise en preuve.

LA CONTRIBUTION DANS LE DOMAINE DES DROITS AUTOCHTONES ET ISSUS DE TRAITÉS

Les rapports de la CRI ont eu une incidence directe sur le règlement de bon nombre de revendications particulières. De plus, ils ont influé directement sur la modification des politiques du gouvernement canadien dans plusieurs importants domaines.

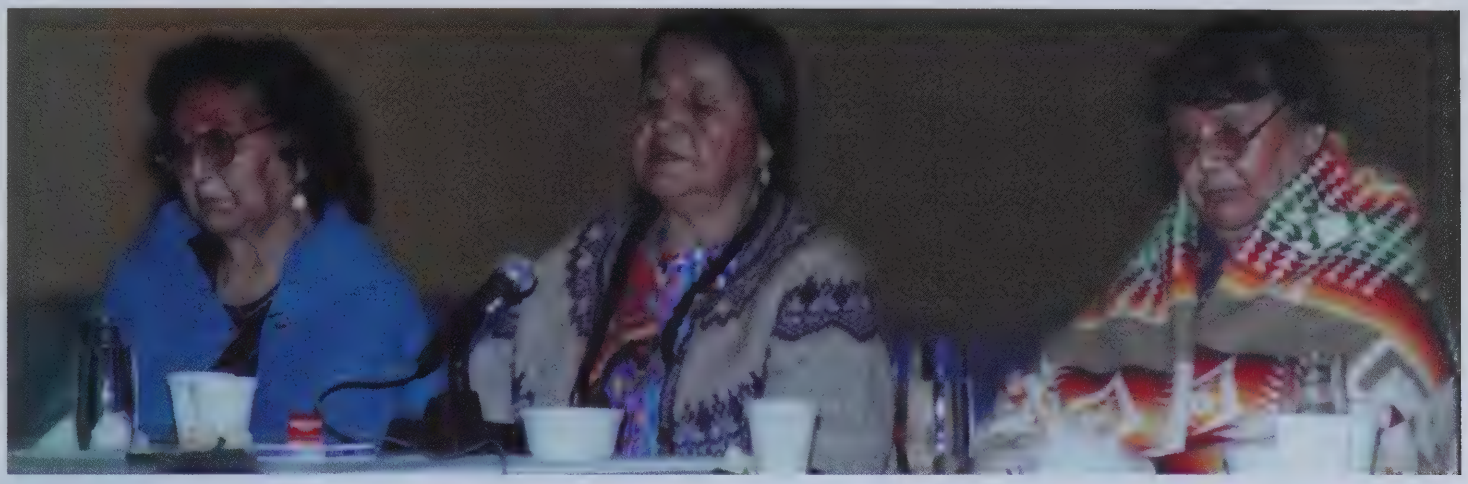
La recommandation formulée par la CRI en 1995 relativement à la revendication de la Première Nation de Fort McKay, en Alberta, a entraîné le renversement de la politique du gouvernement en matière de droits fonciers issus de traités. La politique actuelle du gouvernement dans ce domaine est entièrement fondée sur le rapport de la CRI.

Avant le rapport sur la revendication de Fort McKay, la règle appliquée pour compter le nombre d'Indiens d'une bande donnée consistait à déterminer sa population au moment de l'arpentage. Cette méthode excluait toutefois tous les membres de la bande qui, pour quelque raison que ce soit, étaient alors absents. Elle ne tenait pas compte des mouvements migratoires qui caractérisaient le mode de vie nomade des peuples autochtones à l'époque.

Dans son rapport sur la revendication de Fort McKay, la Commission a tenu compte des personnes qui provenaient d'autres bandes, de celles qui appartenaient à la bande par mariage et de celles qui étaient absentes. Cette méthode a le mérite de mieux refléter ce qui s'est réellement passé. De plus, elle repose sur le droit de chaque Indien d'être compté parmi les bénéficiaires du traité.

La Commission a repris cette méthode dans d'autres enquêtes, notamment celle sur la revendication de droits fonciers issus d'un traité présentée par la Nation crie de Bigstone, que le gouvernement fédéral a accepté de négocier en 2000.

La position adoptée par la Commission dans son rapport sur la revendication de Fort McKay a fait date et a été reprise dans d'autres rapports. Nous constatons que les tribunaux adoptent maintenant une approche interprétative similaire dans ce domaine.



Des témoignages oraux sont recueillis au cours d'une séance communautaire dans la réserve de la tribu des Blood, en Alberta. Le visite des communautés des Premières Nations par les commissaires pour entendre leurs membres fait partie intégrante du processus d'enquête de la Commission.

gouvernement pour discuter de chacune des revendications. Les échanges directs entre les parties favorisent la compréhension réciproque. Pour nous, cela va de soi, et ça fonctionne. »

L'HISTOIRE ORALE

La position défendue par le Canada en cas d'enquête sur une revendication est en général bien documentée et repose sur des registres bien tenus. Or, l'histoire des peuples autochtones n'est pas consignée par écrit. Il s'agit plutôt d'une histoire orale, transmise de génération en génération sous forme de récits, de mythes et de chansons. Elle exprime les expériences et les traditions d'un peuple. Il s'agit d'une histoire « vivante », dans tous les sens du terme.

La CRI est particulièrement fière d'avoir fait de l'histoire et de la tradition orales une partie intégrante de son processus d'enquête. Jusqu'à tout récemment, les tribunaux privilégiaient l'histoire écrite, considérant l'histoire et les traditions orales autochtones comme du ouï-dire, c'est-à-dire comme le témoignage de personnes qui étaient absentes et, donc juridiquement moins probant.

Depuis 1991, la Commission considère le témoignage des anciens et autres membres des Premières Nations comme d'importants éléments de preuve dans les revendications territoriales particulières. Les commissaires se rendent dans les communautés des Premières Nations et y tiennent des séances pour entendre les anciens relater les événements passés. Dans bien des cas, c'est la seule fois que la communauté aura un contact direct avec « Ottawa » et la seule occasion pour les membres de la bande de faire valoir directement leurs arguments aux commissaires. Les rencontres donnent à tous les membres la possibilité de s'adresser aux commissaires chargés de l'enquête.

Dans ce domaine, l'initiative de la CRI préfigurait l'arrêt rendu en 1997 par la Cour suprême du Canada dans l'affaire *Delgamuukw*, qui demande de placer l'histoire orale sur un pied d'égalité avec l'histoire écrite.

Le commissaire Aurélien Gill et le conseiller juridique Kim Fullerton écoutent le témoignage d'une ancienne, Ethel Alfred, et de Peggy Svanvik lors d'une séance communautaire de la Première Nation des 'Namgis, en Colombie-Britannique.

Photo PC / Paul Chiasson

Policiers québécois montant la garde à un barrage routier à l'ouest de la réserve de Kanesatake près d'Oka, en juillet 1990. La crise d'Oka est à l'origine de la création de la CRI.

la volonté de discuter. L'île représente le Canada, où se négocie le règlement des revendications. Les quatre plumes d'aigle symbolisent les races humaines, les parties en cause dans le processus des revendications. Les éléments – l'eau, la terre et le ciel – représentent une période de croissance et de guérison.

Pourquoi cette référence à la croissance et à la guérison? C'est parce que la CRI est née d'une crise. Elle a été créée sur une base provisoire par le gouvernement de l'époque pour rendre possibles la croissance et la guérison à la suite de l'affrontement douloureux survenu à Oka, au Québec, en 1990. Elle constitue la seule amélioration institutionnelle postérieure à Oka dans le domaine des revendications particulières et incarne le consensus intervenu entre les Canadiens autochtones et non autochtones après la crise d'Oka, à savoir qu'il y a une meilleure façon de régler ces vieux différends historiques.

« La CRI a plusieurs réalisations notables à son actif au cours des 13 dernières années, dont celles où elle a joué un rôle d'avant-garde, affirme sa présidente Renée Dupuis. Ces réalisations constituent les fondements de l'organisme permanent qui sera appelé à remplacer la CRI. » Elle fait ressortir cinq réussites majeures de la CRI :

- le fait que la Commission soit restée neutre et ait assuré l'équité du processus d'examen des revendications territoriales;
- la reconnaissance de l'importance de l'histoire orale dans le processus;
- sa contribution quant à l'évolution des droits autochtones et issus de traités et à la relation de fiduciaire entre la Couronne et les Premières Nations;
- son travail portant sur les cessions territoriales dans les Prairies;
- ses services de médiation.

L'ÉQUITÉ DANS LE RÈGLEMENT DES REVENDICATIONS TERRITORIALES

La CRI avait, au 31 mars 2004, participé à l'examen de 124 revendications provenant de toutes les régions du Canada. Ce nombre, important en soi, représente quelque chose comme le sixième ou le dixième (selon la source) des revendications particulières dénombrées au Canada. La force de la Commission réside dans sa neutralité : organisme d'examen impartial, elle se garde bien de s'écarter du juste milieu et de favoriser l'une ou l'autre des parties à un différend.

La CRI ne défend ni le gouvernement, ni les Premières Nations. Elle se contente d'informer de la portée exacte des revendications pour tous les Canadiens. Elle a fait progresser des négociations là où d'autres avaient échoué. Sur les 62 enquêtes terminées par la CRI depuis sa création, 16 ont été acceptées par le gouvernement pendant que l'enquête de la Commission était en cours.

Ce succès tient en partie au processus mis en place à la CRI, lequel réunit toutes les parties pour discuter et clarifier les points en litige. « J'estime, de dire la présidente Dupuis, qu'il s'agit d'un des rôles importants de la Commission. Nous réunissons les représentants des Premières Nations et du

JALONS

10069105 UNE PUBLICATION DE LA COMMISSION DES REVENDICATIONS DES INDIENS VOL. 10, N° 3, NOVEMBRE 2004

«J'ai entendu les anciens raconter qu'au moment de la négociation des traités, la fumée du calumet a porté jusqu'au Créateur l'entente ainsi conclue, rendant celle-ci éternelle. Une entente peut être gravée dans la pierre, mais la pierre peut s'effriter. Pour les Premières Nations, la fumée s'échappant du calumet signifiait qu'on ne pourrait plus rien changer aux traités.»

Ernest Benedict Ancien (Mohawk)
Akwesasne (Ontario)
Juin 1992

SOMMAIRE

La CRI depuis 13 ans : regard sur les contributions clés de la Commission 1

Les faits : En quoi consiste les revendications territoriales des Indiens?. 8

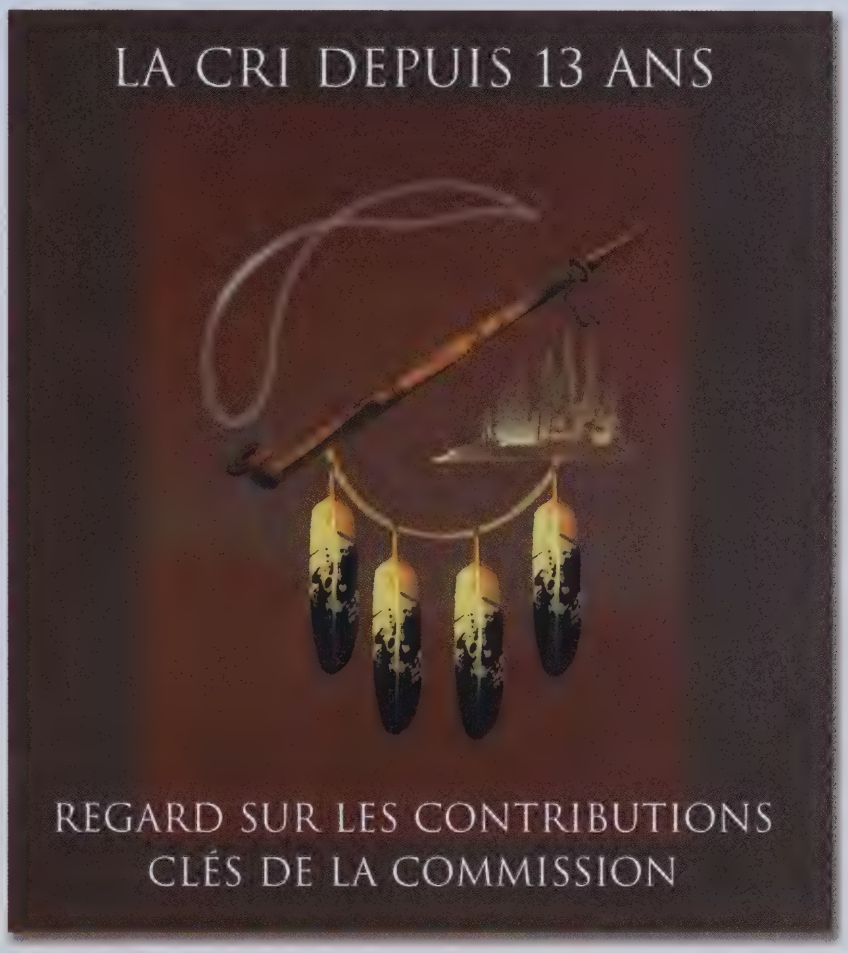
État des revendications en cours 10

Jalons est un bulletin dans lequel la Commission des revendications des Indiens informe le public intéressé de ses activités et des récents développements dans le dossier des revendications particulières. Comme toutes les autres publications de la Commission, on peut aussi le consulter sur Internet à l'adresse www.indianclaims.ca.

Faites-le circuler ou distribuez-le à vos collègues, à vos amis. Si vous avez des questions, des commentaires ou des suggestions, contactez :

Lucian Blair,
Directeur des communications
Tél. : (613) 943-1607
Fax : (613) 943-0157
lblair@indianclaims.ca

SVP adressez toute correspondance à :
Commission des revendications des Indiens
C.P. 1750, succursale B
Ottawa (Ontario) K1P 1A2



Le logo de la CRI reflète sa mission et ses valeurs.

Le 15 juillet 2004 marquait le 13e anniversaire de la Commission des revendications des Indiens en tant qu'organisme indépendant – le seul de l'histoire canadienne – mandaté pour mener des enquêtes et produire des rapports sur les revendications territoriales particulières. Qu'a accompli cet organisme provisoire durant cette période? Le présent article fait état de cinq contributions essentielles de la Commission dans le domaine des revendications territoriales particulières.

Le logo de la Commission résume bien le travail de la CRI et offre un bon point de départ. Élément central du logo, le calumet confère une dimension spirituelle aux affaires humaines et sert à sceller une entente ou à témoigner de

LANDMARK

40069105 A PUBLICATION OF THE INDIAN CLAIMS COMMISSION VOL. 10, NO. 4, FEBRUARY 2005

"I have heard the elders say that when the terms of the treaties were deliberated the smoke from the pipe carried that agreement to the Creator binding it forever. An agreement can be written in stone, stone can be chipped away, but the smoke from the sacred pipe signified to the First Nation peoples that the treaties could not be undone."

Ernest Benedict, Mohawk Elder
Akwesasne, Ontario
June 1992

CONTENTS

CHARTING THE CLAIM INQUIRY PROCESS:
How the ICC's System Works 1

FACTS ON CLAIMS:
What is a Surrender Claim? 7

ICC Appoints Executive Director. 9

Status of Current Claims. 10

Landmark is published by the Indian Claims Commission to inform readers of Commission activities and developments in specific claims. Landmark and other ICC publications are also available on our website at: www.indianclaims.ca

Please circulate or distribute the material in this newsletter. If you have questions, comments, or suggestions, contact:

Lucian Blair,
Director of Communications
Tel: (613) 943-1607
Fax: (613) 943-0157
lblair@indianclaims.ca

Please address all correspondence to:
Indian Claims Commission
P.O. Box 1750, Station B
Ottawa, ON K1P 1A2

CHARTING THE CLAIM INQUIRY PROCESS: HOW THE ICC'S SYSTEM WORKS

The ICC travels to the First Nation community during its inquiry process. The community session promotes a broader understanding of the claim from the First Nation's perspective. In 1995, ICC staff were honoured to attend the opening of the Longhouse at 'Namgis First Nation (BC).

Over the years, readers have called the Indian Claims Commission (ICC) to inquire about the Commission's process. Many have wanted to know what is involved in submitting a request for inquiry to the Commission. This article outlines the stages involved in an inquiry, from the moment a First Nation makes contact with the ICC to the point at which the Commission issues its report on the claim. A future issue of *Landmark* will contain more in-depth information about ICC's mediation services.

CANADA GOVT. DOCUMENT
NONDEPOSITORY
APR 0 6 2007
UNIVERSITY OF ILLINOIS
AT URBANA-CHAMPAIGN

THE ICC'S INQUIRY PROCESS

STAGE ONE
REQUEST FOR INQUIRY

A First Nation with a rejected or stalled claim writes to the Commission to request an inquiry. The Commission assesses the claim.

STAGE TWO
PREPARATION FOR INQUIRY

The Commission brings representatives of the First Nation and government together face-to-face, often for the first time, to discuss the rejected claim, plan research, clarify legal issues.

STAGE THREE
COMMUNITY SESSION

Commissioners visit the First Nation to hear oral testimony from elders and community members.

STAGE FOUR
WRITTEN AND ORAL SUBMISSIONS

Lawyers for the First Nation and government provide submissions on facts and law.

STAGE FIVE
FINAL INQUIRY REPORT

Based on the evidence presented during the inquiry, Commissioners release their findings and recommendations to the federal government, the First Nation, and the public.

ICC'S DUAL MANDATE: INQUIRIES AND MEDIATION

It is important to keep in mind that the Commission has two basic functions: inquiries and mediation. Inquiries may take place—at the request of a First Nation—when one of the following two conditions are met: (1) the Minister of Indian and Northern Affairs Canada (INAC) has rejected the First Nation's claim, or (2) the Minister has accepted the claim for negotiation but a dispute has arisen over the compensation criteria being applied to settle the claim.

Mediation refers to any form of dispute resolution service the Commission provides to assist the parties in settling a dispute by mutual agreement. It is a flexible and informal process that can be provided or arranged by the Commission, with the consent of both parties, to advance negotiations at any point during the specific claims process. The First Nation and Canada can ask the Commission to assist in mediating any issue relating to a specific claim.

STARTING THE INQUIRY PROCESS

To start the inquiry process, the First Nation simply contacts the Commission (see address at the end of this article). Typically, the Chief or the First Nation's counsel will write to Commission Counsel (the lawyer employed by the Commission who heads its legal and research unit and is responsible for all legal matters) formally asking for an inquiry. The request must include the following documents:

- a Band Council Resolution (BCR) requesting the inquiry and authorizing the release of relevant documents to the Commission from Canada
- a copy of the original claim submission to the Minister
- a copy of the Minister's letter of rejection (in the case of a rejected claim)
- a copy of the Minister's letter of acceptance, in the case of an accepted claim in which compensation criteria are at issue

Once a request for inquiry has been accepted, a panel of Commissioners is struck. The panel hears evidence and usually travels to the community to hear from the First Nation's elders.

It is a mistake, however, to think that submitting these documents guarantees an inquiry. It does not. No claim is automatically accepted by the Commission. If a request for an inquiry is denied, Commission Counsel informs the First Nation of Commissioners' decision to reject the request.

Once Commission Counsel receives the documents, he or she asks the research unit to prepare a Claim Assessment Report (CAR) on which the Commission Counsel bases his or her recommendation to the Commissioners as to whether to proceed with the request. The CAR includes background information, related to the inquiry, assembled to help Commissioners arrive at a decision.

When the Commissioners have decided to proceed with an inquiry, the Chief Commissioner signs a notice that is sent to the First Nation, the Minister of Indian Affairs and the Minister of Justice. The notice informs the parties that an inquiry has been requested of, and agreed to by, the Commission. The First Nation and INAC are then asked to provide copies of the documents relevant to the claim. All documents received are organized in chronological order, compiled digitally in CD-ROM format and distributed to the parties. Commission staff assist in identifying any gaps in the historical documents that may need further research.

At the same time, Commissioners establish a panel from among themselves to conduct the inquiry, that is, hear evidence, review submissions and make a final report on their findings. A standard panel consists of three members.

A second letter is sent out shortly after the notice previously referred to. One copy goes to the First Nation or its legal counsel; the other goes to legal counsel involved in specific claims, both at INAC and at the Department of Justice.

The purpose of these letters is to obtain the names of lawyers representing each side, as well as all documentation relevant to the claim. At this point in the process, the inquiry moves into a series of four distinct stages: preparation for the inquiry; community session to hear the evidence; written and oral submissions by counsel on behalf of the parties; and preparation of a report by the panel of Commissioners.

PREPARATION FOR INQUIRY

The first stage following the initial request for an inquiry is known as the preparation for inquiry.

This is the planning stage, the point at which the First Nation should expect to become involved in the inquiry. It is important to note that, throughout the planning stage, Commission counsel reminds the parties of the possibility of using mediation or of other opportunities to resolve the inquiry or issues within it.

The inquiry process is planned jointly. To facilitate discussion, Commission staff prepare information and background materials that are sent to the parties in advance. Lawyers for each of the parties are asked to state what issues they think the inquiry should address. Commission staff, consulting with the parties, work to draw up a single list of issues.

Commission Counsel arranges and chairs a planning conference at which the parties meet, usually for the first time. The conference is scheduled about 12 weeks after the Commission has accepted a request for inquiry.

The main purposes of the planning conference are to identify the relevant historical and legal issues; openly discuss the positions of the parties on the issues; and attempt to come up with a single set of issues to be addressed in the inquiry. If this last goal is not possible, issues will be referred to the panel for its decision. The referral of the decision may be done in writing, or the panel may ask for oral submissions, that is, the panel asks to hear the parties' arguments at another planning conference. Except for cases such as this, the panel does not attend planning conferences. Only in exceptional circumstances are more than two planning conferences held in a single inquiry.

Other objectives of the planning conference are to discuss the historical documents the parties intend to rely on to make their respective cases; determine whether parties intend to call elders, community members or experts as witnesses; and set time frames for any outstanding commitments and the remaining stages of the inquiry.

Commissioner Sheila Purdy (middle) at an Esketemc First Nation (BC) site visit in 2000.
A site visit can be requested so Commissioners and the parties better understand the evidence presented in the community session.

When further research is needed, the Commission encourages the parties to agree on joint research, rather than having each side conduct separate research on the same matter, which is an unnecessary duplication of effort and costs.

Unless there is a reasonable prospect of resolving the dispute at this stage, Commission staff prepares for a staff visit to the community to inform the First Nation's membership about the process; to ask the First Nation for guidance on the role of elders and the culture and traditions of the community; to meet with elders to get summaries of their evidence (called "willsays"); and to make arrangements for the next stage, the community session.

COMMUNITY SESSION

The primary purpose of a community session is to obtain oral history evidence from elders of the First Nation. The First Nation determines who is an elder for the purpose of the inquiry. This step in the ICC's process is both unique and important. It is unique because it allows for Commissioners and staff to travel to the First Nation community to hear directly from elders and other members of that community, rather than (a) expect the First Nation to travel to Ottawa to meet with the Commission, or (b) conclude the inquiry without having heard the First Nation's witnesses. It is important because it enables the ICC to ensure that the testimony and oral tradition of the elders are recorded, transcribed and used to supplement available written historical documents.

The ICC broke new ground in this field when it gave careful consideration in its deliberations to the spoken word, significant because First Nations did not record their histories in writing but passed them on verbally from one generation to the next.

At times, a site visit to the First Nation community may be necessary to enable the panel and the parties to understand better the evidence to be presented. The site visit may be held at the request of one of the parties or at the discretion of the panel.

The community session encourages a much greater level of participation by the First Nation and is carried out in a manner that is respectful of the First Nation's language, culture and traditions. It promotes a broader understanding of the claim from the First Nation's perspective. Community members may speak to the panel in one of the two official languages or in their aboriginal language. The Commission provides translation services in both English and French at Commission hearings when required. Where testimony is to be given in an aboriginal language, the ICC will use an interpreter provided by the First Nation to translate simultaneously for the panel.

Only Commissioners and the Commission's counsel can ask questions at this session and no cross-examination of elders is allowed. The legal counsel for a party may, however, put questions to the elder through the Commission's counsel. Counsel for the Commission also consults with both parties before and during the session to establish what questions and lines of inquiry will be permitted. In some instances, expert witnesses may present evidence in a separate session, provided they have supplied a written report in advance and Commissioners have asked that they attend in person. Unlike elders, expert witnesses are subject to cross-examination.

During the community session, Commissioners and staff hear directly from elders and other members of the community, as was done at Waterhen Lake First Nation in June 1994 as part of the inquiry into the Primrose Lake Air Weapons Range.

WRITTEN AND ORAL SUBMISSIONS

Once information has been gathered from elders, community members, expert witnesses and historical documents, the process moves on to the fourth stage. Legal counsel for the parties are asked to provide written and oral submissions to the Commissioners on the facts and on the law to assist the panel in determining whether the Crown owes an outstanding lawful obligation to the First Nation. The oral session normally takes a day and is held in a neutral location near the First Nation community. These submissions are recorded and transcribed – copies are sent to the parties – to help the panel make its decision.

COMMISSIONERS' REPORT

The last stage of the ICC's process is the preparation of the panel's report. After a careful review of the evidence and the legal arguments made during the inquiry, the Commission panel deliberates and reports on its findings. It is these findings that will ultimately lead to the Commission's recommendation(s) concerning the question of whether the Crown has an outstanding lawful obligation to the First Nation.

The Commissioners' recommendations are not binding on either Canada or the First Nation but the report is intended to assist in resolving the dispute.

The Commissioners' final report is released in both official languages to the parties involved in the claim and to the public. The Commissioners' recommendations are not binding on either Canada or the First Nation but the report is intended to assist in resolving the dispute. The release of the report marks the end of the inquiry.

For more information, please call or write to:
Indian Claims Commission
P.O. Box 1750, Station B, Ottawa, ON, K1P 1A2
Telephone: (613) 943-2737 Fax: (613) 943-0157
Website: www.indianclaims.ca

The ICC sometimes holds a press conference upon the release of an inquiry report, as it did in 2000 for the release of the *Long Plain First Nation: Loss of Use Inquiry* report.

FACTS ON CLAIMS:

WHAT IS A SURRENDER CLAIM?

This is the second in our continuing series designed to help readers understand some of the terms that define the work of the Commission. In the last issue, we looked at Indian land claims. In this issue, we examine surrender claims.

The *Indian Act* defines a surrender as an agreed-upon transfer of Indian land to the Government of Canada, usually for money. Under the Indian Act, reserve land can only be sold to the federal government, which may then sell or lease the land on behalf of the Indian band or First Nation.

These surrender rules date back to the *Royal Proclamation of 1763* when King George III of England directed that Indian land could not be sold directly to private individuals but only to the Crown through the agreement of the Indian band at a public meeting. This requirement was to prevent "great frauds and abuses," and it created within government an ongoing fiduciary, or trust-like, responsibility to protect Indians and Indian lands.

TWO TYPES OF SURRENDER CLAIMS

Land surrender claims are **specific claims**. According to the 1973 federal Specific Claims Policy, they arise if the land surrender was taken incorrectly. Surrender claims may arise if there was a **technical breach** of the *Indian Act* or if the surrender was not in the best interests of the First Nation – that is, if there was a **fiduciary breach** of the government's obligation.

TECHNICAL BREACH

According to the *Indian Act*, to be valid a land surrender must be approved by a majority of Indian band members eligible to vote at a public meeting called for that purpose. Until 1951, only men over 21 years of age could vote.

Example: **Blood Tribe/Kainaiwa of Alberta** – *1889 surrender*

In 1889, Canada accepted a surrender of 440 acres of land reserved under Treaty 7 without a public vote or payment. In April 1998, Canada agreed that it had taken the land in breach of the *Indian Act*, and it agreed to negotiate compensation. The land could not be returned because it is now privately owned.

FIDUCIARY BREACH

According to the law, surrender claims may arise if, for example, the First Nation asserts that the surrender was not in its best interest or if the land was obtained through "tainted" dealings in breach of the federal government's fiduciary obligation to First Nations.

Example: **Moosomin First Nation of Saskatchewan** – *1909 surrender*

Canada took, against the First Nation's express wishes, a surrender of 15,360 acres of prime agricultural land, reserved under Treaty 6, for sale to non-aboriginal farmers. As a result, the community was moved to land that was not suitable for farming, and its livelihood was destroyed. In December 1997, the government agreed that it had not acted in the First Nation's best interests and accepted this claim for negotiation of a settlement. In October 2003, Canada and the First Nation signed a settlement agreement for $41 million in compensation.

Background: Signed by King George III, the *Royal Proclamation of 1763* formalized a process through which only the Crown could obtain Indian lands through agreement with or by purchase from First Nations.

PRAIRIE SURRENDERS: THE HISTORY OF MANY SURRENDER CLAIMS

In October 2003, Canada and the Moosomin First Nation signed a settlement agreement for $41 million in compensation. Chief Mike Kahpeaysewat (left), and Chief Federal Negotiator Silas Halyk (right).

Between 1871 and 1921, Canada and First Nations signed 11 treaties covering much of western and northern Canada. The government sought clear title to the land to open the west to settlement in exchange for reserves and other promises. For First Nations, reserves were crucial to protecting their way of life. For Canada, reserves provided a way of converting First Nations from hunting to farming.

Yet, between 1886 and 1911, about 21 per cent of reserve land was surrendered back to Canada. By the 1930s, Canada had taken more than 100 surrenders of reserve land on the Prairies. Most surrender claims now filed with Indian and Northern Affairs Canada originate from these land deals.

At the turn of the century, many settlers had come to see Indians and Indian reserves as standing in the way of "progress." Farmland in Ontario, Quebec and the Maritimes was hard to come by, and people there saw reserve land in the Prairies as a "waste." Land speculators bought cheap land in blocks, reselling it at a profit. Often these speculators pressured the government to seek the surrender of reserve land for sale on the open market; in many cases, speculators sought land that First Nations were already farming successfully. Speculators were bankers, lawyers and businessmen; others were government employees with a knowledge of the reserve land's agricultural value.

Many First Nations, suffering from disease, the end of the buffalo hunt and federal policies that restricted their freedom of movement and access to legal advice, could not prevent the surrender of their reserve land. In some cases, it is questionable whether First Nations understood what government officials meant when they asked for the surrender of reserve land, because of difficulties in translating European concepts of ownership of land into aboriginal languages. Many land surrenders from this period have been proven unlawful under the federal government's 1973 Specific Claims Policy, and Canada and First Nations continue to deal with this legacy.

Glenbow Archives NA-1954-1

Adhesion to Treaty 6, Rocky Mountain House, Alberta.

ICC APPOINTS EXECUTIVE DIRECTOR

Alan Winberg was appointed Executive Director of the Indian Claims Commission on December 1, 2004.

In making the announcement, Chief Commissioner Renée Dupuis said the Commission would benefit from his extensive experience as a manager and an administrator: "Mr Winberg brings to the Commission a deep knowledge of government operations and a track record of working successfully with stakeholders, central agencies and departments to achieve results."

Mr Winberg's 27-year career in the public sector includes his most recent position as Senior Visiting Fellow, Management Practices, at the Canada School of Public Service, previously known as the Canadian Centre for Management Development.

> *"Mr Winberg brings to the Commission a deep knowledge of government operations and a track record of working successfully with stakeholders, central agencies and departments to achieve results."*
>
> Chief Commissioner Renée Dupuis

He has held numerous senior positions in the federal government, including that of Assistant Deputy Minister, Finance and Administration, at Human Resources Development. He has also had responsibility for advancing government-wide initiatives and management policies at the Treasury Board Secretariat and for policy development, planning and evaluation in several departments including the National Energy Board and Natural Resources Canada.

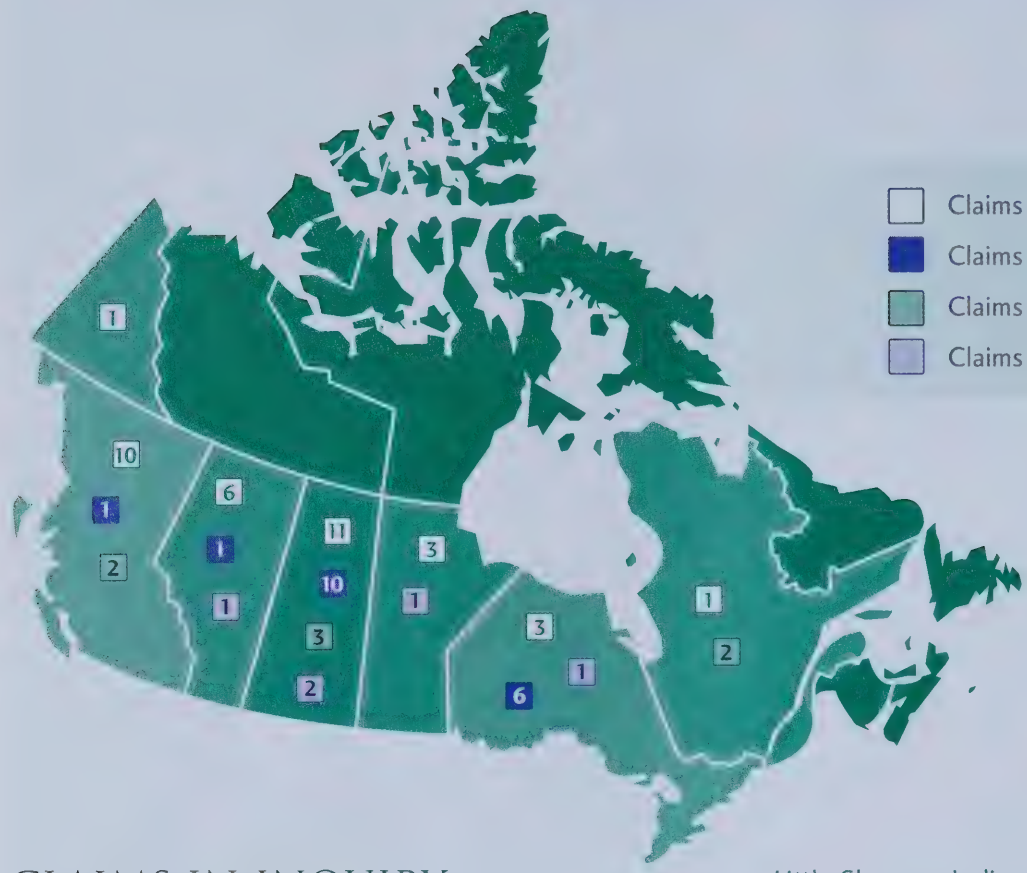
Alan Winberg, ICC's Executive Director.

From 1986 to 1989, Mr Winberg headed the Evaluation Directorate of Indian and Northern Affairs Canada, recommending ways to improve program management, program design, accountability and allocation of resources.

Prior to entering the public service, Mr Winberg was Professor in the Faculty of Administration at the University of Ottawa. He is a frequent, invited speaker at seminars and workshops in North America, Europe and Central America and has numerous publications on management and management practices to his credit.

Mr Winberg earned his Bachelor's degree in political science at the University of Pennsylvania and his doctoral degree in economics at the London School of Economics.

CLAIMS CURRENTLY BEFORE THE ICC



CLAIMS IN INQUIRY

Athabasca Chipewayan First Nation (Alberta)
– Compensation criteria agricultural benefits

Blood Tribe/Kainaiwa (Alberta) – Big Claim

Carry the Kettle First Nation (Saskatchewan)
– 1905 surrender

Cowessess First Nation (Saskatchewan)
– 1907 surrender - phase II

Esketemc First Nation (British Columbia)
– Wright's meadow pre-emption claim

James Smith Cree Nation (Saskatchewan)
– Treaty land entitlement

* Kluane First Nation (Yukon)
– Kluane Park and Kluane Game Sanctuary

Lheidli T'enneh Band (British Columbia)
– Surrender Fort George IR 1

Little Shuswap Indian Band, Neskonlith First Nation and Adams Lake First Nation (British Columbia)
– Neskonlith reserve

Lower Similkameen Indian Band (British Columbia)
– Victoria, Vancouver and Eastern Railway right of way

Lucky Man Cree Nation (Saskatchewan)
– Treaty land entitlement - phase II

* Mississaugas of the New Credit First Nation (Ontario)
– Crawford purchase

* Mississaugas of the New Credit First Nation (Ontario)
– Gunshot Treaty

Muskowekwan First Nation (Saskatchewan)
– 1910 and 1920 surrender

Nadleh Whut'en Indian Band (British Columbia)
– Lejac School

* Ocean Man Band (Saskatchewan)
– Treaty land entitlement

* *in abeyance*

Opaskwayak Cree Nation (Manitoba) – Streets and lanes

Pasqua First Nation (Saskatchewan) – 1906 surrender

Paul First Nation (Alberta) – Kapasawin townsite

Red Earth and Shoal Lake Cree Nations (Saskatchewan) – Quality of reserve lands (agriculture)

Roseau River Anishinabe First Nation (Manitoba) – 1903 surrender

Sakimay First Nation (Saskatchewan) – Treaty land entitlement

Sandy Bay Ojibway First Nation (Manitoba) – Treaty land entitlement

Siksika First Nation (Alberta) – 1910 surrender

Stanjikoming First Nation (Ontario) – Treaty land entitlement

* Stó:lō Nation (British Columbia) – Douglas reserve

Sturgeon Lake First Nation (Saskatchewan) – 1913 surrender

Touchwood Agency (Saskatchewan) – Mismanagement (1920-1924)

Treaty 8 Tribal Association [Blueberry River and Doig River First Nations] (British Columbia) – Highway right of way - IR 72

Treaty 8 Tribal Association [Saulteau First Nation] (British Columbia) – Treaty land entitlement and land in severalty claims

Treaty 8 Tribal Association [seven First Nations] (British Columbia) – Consolidated annuity

U'Mista Cultural Society (British Columbia) – Prohibition of the Potlatch

Whitefish Lake First Nation (Alberta) – Agricultural benefits Treaty 8

* Whitefish Lake First Nation (Alberta) – Compensation criteria - agricultural benefits Treaty 8

Wolf Lake First Nation (Quebec) – Reserve lands

CLAIMS IN FACILITATION OR MEDIATION

Blood Tribe/Kainaiwa (Alberta) – Cattle claim

Chippewa Tri-Council (Ontario) – Coldwater-Narrows reserve

Cote First Nation (Saskatchewan) – Pilot project

Cowessess First Nation (Saskatchewan) – Flooding

Fort Pelly Agency (Saskatchewan) – Pelly Haylands

Fort William First Nation (Ontario) – Pilot project

Gordon First Nation (Saskatchewan) – Treaty land entitlement

Michipicoten First Nation (Ontario) – Pilot project

Missanabie Cree First Nation (Ontario) – Treaty land entitlement

Mississaugas of the New Credit First Nation (Ontario) – Toronto purchase

Mohawks of the Bay of Quinte (Ontario) – Culbertson tract

Muscowpetung First Nation (Saskatchewan) – Flooding claim

Muskoday First Nation (Saskatchewan) – Treaty land entitlement

Nekaneet First Nation (Saskatchewan) – Treaty benefits

Pasqua First Nation (Saskatchewan) – Flooding claim

Skway First Nation (British Columbia) – Schweyey Road claim

Sturgeon Lake First Nation (Saskatchewan) – Treaty land entitlement

TLE Common Table (Saskatchewan) – Treaty land entitlement

* *in abeyance*

CLAIMS WITH REPORTS PENDING (INQUIRY)

Conseil de bande de Betsiamites (Quebec)
– Bridge over the Betsiamites River

Conseil de bande de Betsiamites (Quebec)
– Highway 138 and Betsiamites reserve

Cumberland House Cree Nation (Saskatchewan)
– Claim to IR 100A

James Smith Cree Nation (Saskatchewan)
– Chakastaypasin IR 98

James Smith Cree Nation (Saskatchewan)
– Peter Chapman IR 100A

Taku River Tlingit First Nation (British Columbia)
– Wenah specific claim

Williams Lake Indian Band (British Columbia)
– Village site

CLAIMS WITH REPORTS PENDING (MEDIATION)

Blood Tribe/Kainaiwa (Alberta) – Akers surrender

Chippewas of the Thames First Nation (Ontario)
– Clench defalcation

Keeseekoowenin First Nation (Manitoba)
– 1906 lands claim

Qu'Appelle Valley Indian Development Authority (Saskatchewan) – Flooding claim

Touchwood Agency (Saskatchewan)
– Mismanagement 1920-1924

∗ *in abeyance*

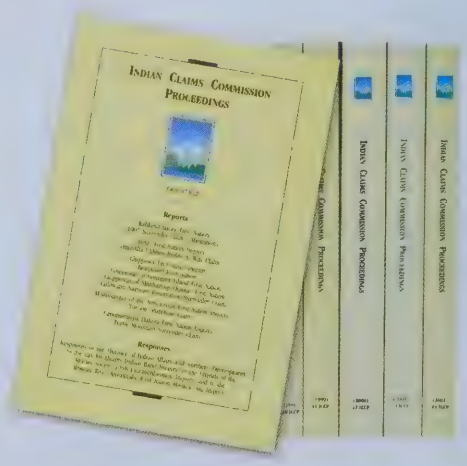
PUBLICATIONS

The ICC has recently published volume 17 of the *Indian Claims Commission Proceedings* [(2004) *ICCP* 17]. It includes the following inquiry reports and responses from the Minister of Indian and Northern Affairs Canada:

Reports: Kahkewistahaw First Nation, 1907 Surrender Claim (Mediation); Alexis First Nation Inquiry, TransAlta Utilities Rights of Way Claim; Chippewa Tri-Council Inquiry (Beausoleil First Nation, Chippewas of Georgina Island First Nation, Chippewas of Mnjikaning (Rama) First Nation), Coldwater-Narrows Reservation Surrender Claim; Mississaugas of the New Credit First Nation Inquiry, Toronto Purchase Claim; Canupawakpa Dakota First Nation Inquiry, Turtle Mountain Surrender Claim.

Responses: Responses of the Minister of Indian Affairs and Northern Development to the Lax Kw'alaams Indian Band Inquiry, to the Friends of the Michel Society 1958 Enfranchisement Inquiry, and to the Roseau River Anishinabe First Nation Medical Aid Inquiry.

To request a copy, call (613) 947-2737,
or fax (613) 943-0157,
or e-mail: feedback@indianclaims.ca



RAPPORTS D'ENQUÊTE IMMINENTS

Bande indienne de Williams Lake (Colombie-Britannique)
– emplacement du village

Conseil de bande de Betsiamites (Québec)
– Pont de la rivière Betsiamites

Conseil de bande de Betsiamites (Québec)
– Route 138 et réserve de Betsiamites

Nation crie de Cumberland House (Saskatchewan)
– revendication concernant la RI 100A

Nation crie de James Smith (Saskatchewan)
– RI 100A de Peter Chapman

Nation crie de James Smith (Saskatchewan)
– RI 98 de Chakastaypasin

Première Nation Tlingit de Taku River
(Colombie-Britannique) – revendication particulière de Wenah

RAPPORTS DE MÉDIATION IMMINENTS

Agence de Touchwood (Saskatchewan)
– mauvaise gestion 1920-1924

Chippewas de la Thames (Ontario) – défalcation de Clench

Première Nation de Keeseekoowenin (Manitoba)
– revendication de terres de 1906

Qu'Appelle Valley Indian Development Authority
(Saskatchewan) – inondations

Tribu des Blood/Kainaiwa (Alberta) – cession d'Akers

* *en suspens*

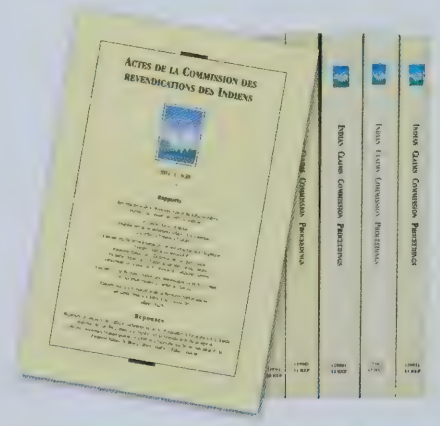
PUBLICATIONS

La CRI vient de publier le volume 17 des *Actes de la Commission des revendications des Indiens* [(2004) 17 *ACRI*]. Voici la liste des rapports d'enquête et des réponses du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien qu'on y trouve :

Rapports : Revendication de la Première Nation de Kahkewistahaw relative à la cession de 1907 (médiation); Première Nation d'Alexis – Enquête sur la revendication relative aux emprises accordées à la TransAlta Utilities; Enquête sur la revendication du Conseil tripartite des Chippewas – Première Nation de Beausoleil, Première Nation des Chippewas de Georgina Island, Première Nation des Chippewas de Mnjikaning (Rama) concernant la cession de la réserve de Coldwater-Narrows; Enquête sur la Première Nation des Mississaugas de la New Credit, revendication relative à l'achat de Toronto; Enquête sur la revendication de la Première Nation dakota de Canupawakpa relative à la cession des collines Turtle.

Réponses : Réponses du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien à l'enquête sur la bande indienne de Lax Kw'alaams, à l'enquête sur la revendication du groupe de Michel concernant l'émancipation de 1958 et à l'enquête sur la revendication de la Première Nation anishinabée de Roseau River relative à l'aide médicale.

Pour demander un exemplaire, téléphoner au (613) 947-2737,
ou par télécopieur au (613) 943-0157,
ou par courriel : feedback@indianclaims.ca



* Première Nation des Mississaugas de la New Credit (Ontario) – traité Gunshot

Première Nation de Muskowekwan (Saskatchewan) – cessions de 1910 et de 1920

Première Nation de Pasqua (Saskatchewan) – cession de 1906

Première Nation de Paul (Alberta) – emplacement de la ville de Kapasawin

Première Nation de Sakimay (Saskatchewan) – droits fonciers issus de traité

Première Nation de Siksika (Alberta) – cession de 1910

Première Nation de Stanjikoming (Ontario) – droits fonciers issus de traité

Première Nation de Sturgeon Lake (Saskatchewan) – cession de 1913

Première Nation de Whitefish Lake (Alberta) – avantages agricoles prévus au Traité 8

* Première Nation de Whitefish Lake (Alberta) – critères de compensation - avantages agricoles prévus au Traité 8

Première Nation de Wolf Lake (Québec) – terres de réserve

Première Nation des Chipewyans de l'Athabasca (Alberta) – critères de compensation touchant les avantages agricoles

Première Nation ojibway de Sandy Bay (Manitoba) – droits fonciers issus de traité

Société culturelle d'U'Mista (Colombie-Britannique) – prohibition du potlatch

Treaty 8 Tribal Association [Première Nation de Saulteau] (Colombie-Britannique) – revendications relatives aux droits fonciers issus de traité et aux terres mises à part

Treaty 8 Tribal Association [Premières Nations de Blueberry River et de Doig River] (Colombie-Britannique) – emprise routière - RI 72

Treaty 8 Tribal Association [sept Premières Nations] (Colombie-Britannique) – annuité globale

Tribu des Blood/Kainaiwa (Alberta) – revendications regroupées

REVENDICATIONS SOUMISES À LA FACILITATION OU À LA MÉDIATION

Agence de Fort Pelly (Saskatchewan) – négociation sur les terres à foin de Pelly

Conseil tripartite chippaouais (Ontario) – réserve Coldwater-Narrows

Mohawks de la baie de Quinte (Ontario) – parcelle de Culbertson

Première Nation crie de Missanabie (Ontario) – droits fonciers issus de traité

Première Nation de Cote (Saskatchewan) – projet pilote

Première Nation de Cowessess (Saskatchewan) – inondations

Première Nation de Fort William (Ontario) – projet pilote

Première Nation de Gordon (Saskatchewan) – droits fonciers issus de traité

Première Nation de Michipicoten (Ontario) – projet pilote

Première Nation de Muscowpetung (Saskatchewan) – inondations

Première Nation de Muskoday (Saskatchewan) – droits fonciers issus de traité

Première Nation de Nekaneet (Saskatchewan) – droit à des avantages conférés par traité

Première Nation de Pasqua (Saskatchewan) – inondations

Première Nation de Skway (Colombie-Britannique) – route Schweyey

Première Nation de Sturgeon Lake (Saskatchewan) – droits fonciers issus de traité

Première Nation des Mississaugas de la New Credit (Ontario) – achat de Toronto

Table commune sur les DFIT (Saskatchewan) – droits fonciers issus de traité

Tribu des Blood/Kainaiwa (Alberta) – revendication relative au bétail

* *en suspens*

REVENDICATIONS EN VIGUEUR À LA CRI

REVENDICATIONS FAISANT L'OBJET D'UNE ENQUÊTE

Agence de Touchwood (Saskatchewan)
– mauvaise gestion (1920-1924)

* Bande d'Ocean Man (Saskatchewan)
– droits fonciers issus de traité

Bande de Lheidli T'enneh (Colombie-Britannique)
– cession de la RI 1 de Fort George

Bande indienne de Little Shuswap, Première Nation de Neskonlith et Première Nation d'Adams Lake (Colombie- Britannique) – réserve de Neskonlith

Bande indienne de Lower Similkameen (Colombie- Britannique) – emprise ferroviaire de Victoria, Vancouver et Eastern Railway

Bande indienne Nadleh Whut'en (Colombie-Britannique)
– école Lejac

Nation crie de James Smith (Saskatchewan)
– droits fonciers issus de traité

Nation crie de Lucky Man (Saskatchewan)
– droits fonciers issus de traité - étape II

Nation crie d'Opaskwayak (Manitoba) – rues et ruelles

Nations cries de Red Earth et Shoal Lake (Saskatchewan)
– qualité des terres de réserve (agriculture)

* Nation de Stó:lō (Colombie-Britannique) – réserve Douglas

Première Nation anishinabée de Roseau River (Manitoba)
– cession de 1903

Première Nation d'Esketemc (Colombie-Britannique)
– revendication relative à la préemption du pré de Wright

Première Nation de Carry the Kettle (Saskatchewan)
– cession de 1905

Première Nation de Cowessess (Saskatchewan)
– cession de 1907 - étape II

* Première Nation de Kluane (Yukon)
– parc de Kluane et réserve faunique de Kluane

* Première Nation des Mississaugas de la New Credit (Ontario) – achat de Crawford

* *en suspens*

LA CRI NOMME UN DIRECTEUR EXÉCUTIF

Alan Winberg a été nommé directeur exécutif de la Commission des revendications des Indiens le 1er décembre 2004.

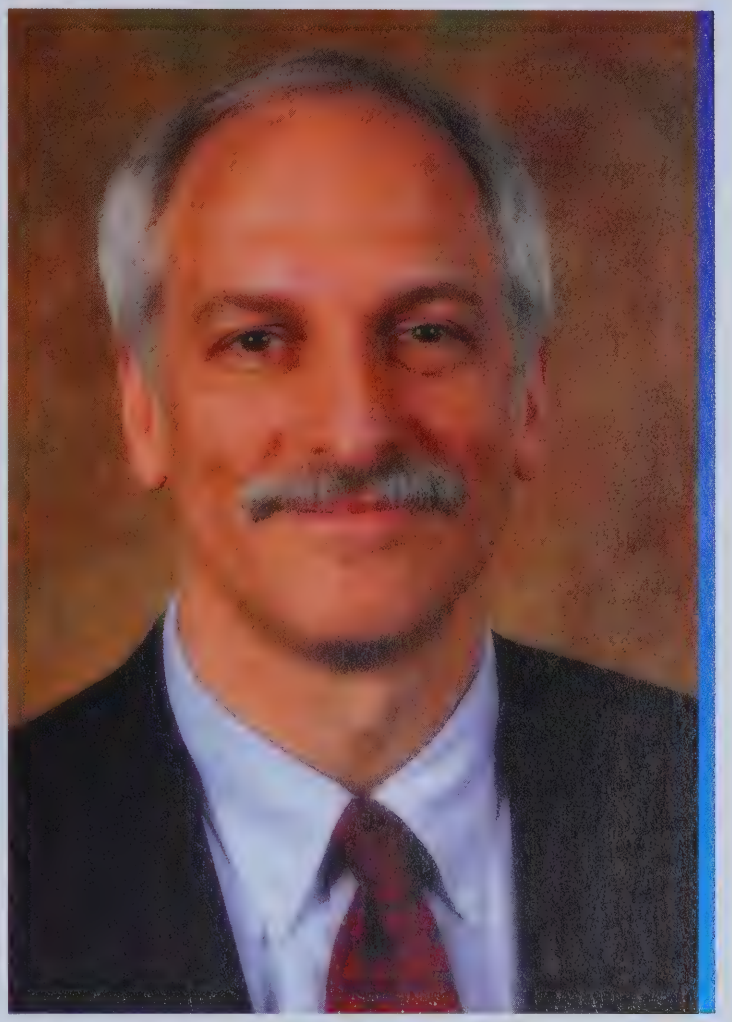
Lors de cette annonce, la présidente Renée Dupuis a fait remarquer que la Commission profitera de sa vaste expérience de gestionnaire et d'administrateur : « M. Winberg apporte à la Commission une connaissance approfondie des activités gouvernementales et une impressionnante feuille de route de collaboration efficace avec divers intervenants, organismes centraux et ministères. »

M. Winberg a une expérience de 27 années dans le secteur public, plus récemment comme collaborateur émérite, Gestion publique, à l'École de la fonction publique du Canada, autrefois connue sous le nom de Centre canadien de gestion.

« M. Winberg apporte à la Commission une connaissance approfondie des activités gouvernementales et une impressionnante feuille de route de collaboration efficace avec divers intervenants, organismes centraux et ministères. »

Présidente Renée Dupuis

Il a occupé de nombreux postes supérieurs dans la fonction publique fédérale, notamment comme sous-ministre adjoint, Finances et Administration, à Développement des ressources humaines Canada. Il a aussi été chargé de promouvoir des initiatives et politiques de gestion applicables à l'ensemble de l'appareil gouvernemental, lorsqu'il était au Secrétariat du Conseil du Trésor, et il a oeuvré dans plusieurs ministères, dont l'Office national de l'énergie et Ressources naturelles Canada dans le domaine de l'élaboration, la planification et l'évaluation des politiques.



Alan Winberg, directeur exécutif de la CRI

De 1986 à 1989, M. Winberg a dirigé la Direction de l'évaluation à Affaires indiennes et du Nord Canada, où il a recommandé des manières d'améliorer la gestion des programmes, la conception de programme, la reddition de comptes et la répartition des ressources.

Avant d'entrer dans la fonction publique, M. Winberg était professeur à la Faculté d'administration de l'Université d'Ottawa. Il compte parmi les conférenciers invités régulièrement dans les colloques et ateliers en Amérique du Nord, en Europe et en Amérique centrale et il a à son actif de nombreuses publications sur la gestion et les pratiques de gestion.

M. Winberg est titulaire d'un baccalauréat en sciences politiques de l'Université de Pennsylvanie et d'un doctorat en économie de la London School of Economics.

CESSIONS DES PRAIRIES : L'HISTOIRE DE BIEN DES REVENDICATIONS DE CESSION

De 1871 à 1921, le Canada et les Premières Nations ont signé 11 traités couvrant une bonne partie de l'Ouest et du Nord canadiens. Le gouvernement cherchait à obtenir un titre clair sur les terres afin d'ouvrir l'Ouest à la colonisation en échange de réserves et d'autres promesses. Pour les Premières Nations, les réserves étaient essentielles à la protection de leur mode de vie. Pour le Canada, les réserves offraient une manière de convertir les Premières Nations de la chasse à l'agriculture.

En octobre 2003, le Canada et la Première Nation de Moosomin ont signé une entente portant règlement assortie d'une compensation de 41 millions de dollars. On voit ici le chef Mike Kahpeaysewat (gauche), et le négociateur fédéral en chef Silas Halyk (droite).

Malgré tout, de 1886 à 1911, 21 % des terres de réserve sont rétrocédées au Canada. Dans les années 1930, le Canada avait consigné plus de 100 cessions de terres de réserve dans les Prairies. La plupart des revendications de cession déposées au ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien découlent de ces transactions foncières des Prairies.

Au début du siècle, bien des Canadiens non autochtones en étaient venus à considérer les Indiens et les réserves indiennes comme une entrave au « progrès ». Il était difficile de trouver des terres agricoles en Ontario, au Québec et dans les Maritimes, et les gens de ces régions estimaient que les réserves dans les Prairies étaient « gaspillées ». Les spéculateurs fonciers achetaient en bloc des terres à faible prix et les revendaient à profit. Souvent, ces spéculateurs faisaient pression sur le gouvernement pour qu'il obtienne la cession de terres de réserve pour les vendre sur le marché libre; dans bien des cas, les spéculateurs désiraient obtenir des terres que les Premières Nations réussissaient déjà à cultiver. Ces spéculateurs étaient banquiers, avocats et hommes d'affaires; d'autres étaient des fonctionnaires qui connaissaient la valeur agricole des terres de réserve.

Bien des Premières Nations, diminuées par la maladie, par la fin de la chasse au bison et par les politiques fédérales qui restreignaient leur liberté de mouvement et leur accès à des conseils juridiques, n'ont pu empêcher la cession de leurs terres de réserve. Dans certains cas, on peut se demander si les Premières Nations comprenaient ce que les représentants du gouvernement voulaient dire lorsqu'ils demandaient la cession de terres de réserve, à cause de la difficulté à traduire les concepts de propriété foncière des Européens dans les langues autochtones. Bon nombre des cessions foncières faites à cette époque se sont avérées illégales aux termes de la Politique des revendications particulières adoptée en 1973 par le gouvernement fédéral, et le Canada et les Premières Nations demeurent aux prises avec les problèmes qui en sont issus.

Archives Glenbow BAC-1954-1

Adhésion au Traité 6, Rocky Mountain House, Alberta.

LES FAITS SUR LES REVENDICATIONS :

QU'EST-CE QU'UNE REVENDICATION DE CESSION?

Voici le deuxième de notre série d'articles visant à aider le lecteur à comprendre certains des termes qui définissent le travail de la Commission. Dans le dernier numéro, nous avons jeté un coup d'oeil aux revendications territoriales des Indiens. Dans ce numéro, nous examinons les revendications de cession.

La *Loi sur les Indiens* définit une cession comme un transfert convenu de terre indienne au gouvernement du Canada, habituellement pour de l'argent. Aux termes de la *Loi sur les Indiens*, les terres de réserve ne peuvent être cédées qu'au gouvernement fédéral, qui peut alors les vendre ou les louer au nom de la bande indienne ou de la Première Nation.

Ces règles régissant les cessions remontent à la *Proclamation royale de 1763* lorsque le roi George III d'Angleterre a édicté que les terres indiennes ne pourraient être vendues directement à des particuliers, mais uniquement à la Couronne en vertu d'une entente conclue avec la bande indienne à une assemblée publique. Cette mesure visait à empêcher les « fraudes et les abus », et a donné naissance pour le gouvernement à la responsabilité fiduciaire permanente de protéger les Indiens et les terres indiennes.

DEUX TYPES DE REVENDICATIONS DE CESSION

Les **revendications relatives** à des cessions foncières sont des revendications particulières. Selon la Politique des revendications particulières adoptée en 1973 par le gouvernement fédéral, elles naissent si la cession foncière a été consignée de manière incorrecte. Il peut y avoir revendication de cession s'il y a eu un **manquement technique** à la *Loi sur les Indiens* ou si la cession n'était pas dans l'intérêt de la Première Nation – c'est-à-dire, s'il y a eu **manquement aux obligations de fiduciaire** du gouvernement.

MANQUEMENT TECHNIQUE

Selon la *Loi sur les Indiens*, pour qu'elle soit valide, une cession foncière doit être approuvée par une majorité de membres de la bande habilités à voter à une assemblée publique convoquée à cette fin. Jusqu'en 1951, seuls les hommes de 21 ans et plus pouvaient voter.

MANQUEMENT AUX OBLIGATIONS DE FIDUCIAIRE

Selon la loi, une revendication de cession peut prendre naissance si, par exemple, la Première Nation prétend que la cession n'était pas dans son intérêt ou si les terres ont été obtenues à la suite de transactions « viciées » en violation de l'obligation de fiduciaire du gouvernement fédéral envers les Premières Nations.

Exemple : Cession de 1889 de la tribu des **Blood-Kainaiwa, en Alberta**

En 1889, le Canada a obtenu, sans vote ni paiement, la cession de 440 acres de terres réservées en vertu du Traité 7. En avril 1998, le Canada a reconnu qu'il avait pris les terres en contravention de la *Loi sur les Indiens* et il a accepté de négocier une compensation. Les terres ne pouvaient être rendues, car elles sont maintenant de propriété privée.

Exemple : Cession de 1909 de la **Première Nation de Moosomin, en Saskatchewan**

Le Canada a consigné, contre la volonté expresse de la Première Nation, une cession de 15 360 acres de terres agricoles de choix réservées en vertu du Traité 6, pour les vendre à des cultivateurs non autochtones. En conséquence, la communauté a été déplacée sur des terres impropres à l'agriculture et son mode de subsistance a été détruit. En décembre 1997, le gouvernement a reconnu ne pas avoir agi dans l'intérêt de la Première Nation et a accepté cette revendication aux fins de négociation d'un règlement. En octobre 2003, le Canada et la Première Nation ont signé une entente de règlement d'une valeur de 41 millions de dollars.

Arrière-plan : Signée par le roi George III, la *Proclamation royale de 1763* officialise le processus voulant que seule la Couronne pourrait obtenir des terres indiennes sur entente avec les Premières Nations ou en les achetant d'elles.

MÉMOIRES ÉCRITS ET PLAIDOIRIES

Après avoir recueilli de l'information auprès des anciens, des membres de la collectivité, des témoins experts et dans les documents historiques, le processus passe à la quatrième étape. On demande aux conseillers juridiques des parties de fournir par écrit et verbalement des arguments aux commissaires sur les faits et le droit, afin d'aider le comité à déterminer si la Couronne a à l'égard de la Première Nation une obligation légale non respectée. Les plaidoiries durent normalement une journée et ont lieu dans un emplacement neutre, près de la collectivité de la Première Nation. Ces arguments sont enregistrés et transcrits – des copies sont envoyées aux parties – afin d'aider le comité à prendre sa décision.

RAPPORT DES COMMISSAIRES

La dernière étape des travaux de la CRI consiste pour le comité à rédiger son rapport. Après avoir examiné soigneusement la preuve et les arguments juridiques présentés au cours de l'enquête, le comité de la Commission délibère et fait rapport sur ses constatations. Ce sont ces constatations qui mèneront en définitive à la ou aux recommandations de la Commission concernant la question de savoir si la Couronne a envers la Première Nation une obligation légale non respectée.

Les recommandations de la Commission ne lient ni le Canada, ni la Première Nation mais le rapport vise à les aider à régler le différend.

Le rapport final des commissaires est diffusé dans les deux langues officielles aux parties visées par la revendication et au public. Les recommandations de la Commission ne lient ni le Canada, ni la Première Nation mais le rapport vise à les aider à régler le différend. La publication du rapport marque la fin de l'enquête.

Pour de plus amples renseignements, prière de nous appeler ou nous écrire :

Commission des revendications des Indiens
C.P. 1750, succursale B Ottawa, ON, K1P 1A2
Téléphone : (613) 943-2737 Télécopieur : (613) 943-0157
Site internet : www.indianclaims.ca

La CRI tient parfois une conférence de presse à la publication d'un rapport d'enquête, comme elle l'a fait en 2000 pour la publication du rapport intitulé *Enquête sur la revendication de la Première Nation de Long Plain : perte d'usage.*

AUDIENCE PUBLIQUE

L'audience publique a pour objet principal d'obtenir les récits historiques des anciens de la Première Nation. Celle-ci détermine qui est un ancien aux fins de l'enquête. Cette étape des travaux de la CRI est à la fois unique et importante. Elle est unique parce qu'elle permet aux commissaires et au personnel de se rendre dans la collectivité de la Première Nation pour entendre directement les anciens et d'autres membres de cette collectivité, plutôt a) que de demander aux membres de la Première Nation de se rendre à Ottawa pour rencontrer la Commission, ou b) que de conclure l'enquête sans avoir entendu les témoins de la Première Nation. Elle est importante parce qu'elle permet à la CRI de s'assurer que le témoignage et la tradition orale des anciens sont enregistrés, transcrits et utilisés pour compléter les documents historiques écrits qui sont disponibles.

La CRI a créé un précédent dans ce domaine lorsqu'elle a décidé de tenir compte des paroles comme il se doit dans ses travaux, car elles sont importantes puisque les Premières Nations ne consignaient pas leurs histoires par écrit mais les transmettaient plutôt verbalement d'une génération à l'autre.

Une visite dans la collectivité de la Première Nation peut parfois s'avérer nécessaire pour permettre au comité et aux parties de mieux comprendre la preuve qui sera présentée. La visite des lieux peut avoir lieu à la demande de l'une des parties ou à la discrétion du comité.

L'audience publique stimule un beaucoup plus grand niveau de participation de la Première Nation et se déroule de manière à respecter la langue, la culture et les traditions de la Première Nation. Elle favorise une meilleure compréhension de la revendication du point de vue de la Première Nation. Les membres de la collectivité peuvent s'adresser au comité dans l'une des deux langues officielles ou dans leur langue autochtone. La Commission offre des services d'interprétation en anglais comme en français à ses audiences lorsque nécessaire. Lorsqu'un témoignage doit se faire dans une langue autochtone, la CRI a recours aux services d'un interprète fourni par la Première Nation pour faire la traduction simultanée pour le comité.

Seuls les commissaires et le conseiller juridique de la Commission peuvent poser des questions à cette séance et il n'est pas permis de contre-interroger les anciens. Le conseiller juridique de l'une ou l'autre des parties peut toutefois poser des questions à un ancien par l'entremise du conseiller juridique de la Commission. Ce dernier peut aussi consulter les deux parties avant la séance et pendant celle-ci afin de déterminer quels sujets et questions d'enquêtes seront permis. Dans certains cas, des témoins experts peuvent présenter des éléments de preuve à une séance distincte, à condition qu'ils aient fourni un rapport écrit à l'avance et que les commissaires aient demandé qu'ils soient présents en personne. Contrairement aux anciens, les témoins experts peuvent être contre-interrogés.

Au cours de l'audience publique faisant partie du processus d'enquête, les commissaires et le personnel de la CRI entendent directement les anciens et d'autres membres de la collectivité, comme ce fut le cas pour la Première Nation de Waterhen Lake en juin 1994 dans le cadre de l'enquête sur le polygone aérien de Primrose Lake.

PRÉPARATION À L'ENQUÊTE

La première étape suivant la demande initiale d'enquête s'appelle la préparation à l'enquête. Il s'agit d'une étape de planification, à partir de laquelle la Première Nation devrait s'attendre à commencer à participer au processus. Il est important de remarquer que, tout au long de l'étape de planification, le conseiller juridique de la Commission rappelle aux parties qu'elles ont la possibilité de recourir à la médiation ou à toute autre occasion de régler la revendication ou des questions en litige qui la touchent.

Le processus d'enquête est planifié conjointement. Pour faciliter la discussion, le personnel de la Commission prépare de l'information et de la documentation qui est envoyée à l'avance aux parties. Les avocats de chacune des parties doivent indiquer à quelles questions en litige l'enquête devrait répondre. Le personnel de la Commission, en consultation avec les parties, travaille à constituer une seul liste de questions.

Le Directeur des services juridiques de la Commission organise et préside une séance de planification à laquelle les parties se rencontrent, ordinairement pour la première fois. La séance est organisée environ 12 semaines après que la Commission ait accepté la demande d'enquête.

La séance de planification a principalement pour objet de cerner les questions historiques et juridiques pertinentes; de discuter ouvertement des positions des parties sur ces questions; et de tenter d'arriver à une seule série de questions en litige à examiner dans le cadre de l'enquête. Si ce dernier but est impossible, les questions seront soumises au comité pour qu'il en décide. Le renvoi de la décision peut se faire par écrit, ou le comité peut demander des plaidoiries, c'est-à-dire que le comité demande à entendre les arguments des parties lors d'une autre séance de planification. À moins de situations du genre, le comité n'assiste pas aux séances de planification. Ce n'est qu'en circonstances exceptionnelles qu'il y a plus de deux séances de planification dans une même enquête.

La séance de planification sert aussi à discuter des documents historiques que les parties souhaitent invoquer pour démontrer leurs arguments respectifs; à déterminer si les parties ont l'intention de convoquer à témoigner des anciens, des membres de la collectivité ou des experts; et à fixer des échéances pour les engagements à respecter et les autres étapes de l'enquête.

La commissaire Sheila Purdy (au centre) lors d'une visite auprès de la Première Nation d'Esketemc (C.-B.) en 2000.
Une visite sur place peut être demandée de façon à ce que les commissaires et les parties comprennent mieux la preuve présentée à une audience publique.

Lorsqu'une recherche additionnelle est nécessaire, la Commission encourage les parties à s'entendre pour réaliser une recherche conjointe, plutôt que chaque partie fasse sa propre recherche sur la même question, ce qui constitue un dédoublement inutile d'efforts et de frais.

À moins qu'il y ait une perspective raisonnable de régler le différend à cette étape, le personnel de la Commission se prépare à une visite dans la collectivité pour informer les membres de la Première Nation sur le processus; pour demander à la Première Nation des conseils sur le rôle des anciens, et sur la culture et les traditions de la collectivité; pour rencontrer les anciens afin d'obtenir un résumé du témoignage qu'ils ont l'intention de présenter; et pour prendre des dispositions pour la prochaine étape, l'audience publique.

Une fois qu'une demande d'enquête a été acceptée, un comité de commissaires est formé. Le comité entend la preuve et se rend ordinairement dans la collectivité pour entendre les anciens de la Première Nation.

- une copie de la lettre de rejet du ministre (dans le cas d'une revendication rejetée)
- une copie de la lettre d'acceptation du ministre, dans le cas d'une revendication acceptée pour laquelle les critères de compensation sont en litige

Il est cependant faux de croire que le fait de présenter ces documents garantit la tenue d'une enquête. Ce n'est pas le cas. Une revendication n'est pas automatiquement acceptée par la Commission. Si une demande d'enquête est refusée, le Directeur des services juridiques de la Commission informe la Première Nation de la décision des commissaires de rejeter la demande.

Une fois que le Directeur des services juridiques de la Commission reçoit les documents, il demande à l'équipe de recherche de rédiger un rapport d'évaluation de la revendication sur laquelle le Directeur des services juridiques de la Commission fonde sa recommandation aux commissaires d'accueillir ou non la demande. Le rapport d'évaluation comprend de la documentation touchant l'enquête, assemblée pour aider les commissaires à prendre une décision.

Lorsque les commissaires ont décidé de tenir une enquête, le président ou la présidente signe un avis qui est envoyé à la Première Nation, au ministre des Affaires indiennes et au ministre de la Justice. L'avis informe les parties qu'une enquête a été demandée à la Commission et acceptée par celle-ci. On demande ensuite à la Première Nation et au MAINC de fournir des copies des documents pertinents à la revendication. Tous les documents reçus sont classés par ordre chronologique, numérisés sur CD-ROM et distribués aux parties. Le personnel de la Commission aide à trouver les lacunes dans les documents historiques pouvant nécessiter des recherches additionnelles.

En même temps, les commissaires forment un comité de certains d'entre eux chargé de mener l'enquête, savoir, d'entendre la preuve, d'examiner les mémoires et de rédiger un rapport final de leurs constatations. Un comité typique compte trois membres.

Une deuxième lettre est envoyée peu après l'avis précité. Une copie va à la Première Nation ou à son conseiller juridique; l'autre va au conseiller juridique chargé des revendications particulières, au MAINC comme au ministère de la Justice.

Ces lettres ont pour objet d'obtenir les noms des avocats représentant chaque partie, ainsi que toute la documentation pertinente à la revendication. À ce point du processus, l'enquête traverse une série de quatre étapes distinctes : préparation à l'enquête; audience publique pour entendre la preuve; plaidoiries écrites et verbales des avocats des parties; et rédaction d'un rapport par le comité des commissaires.

LE PROCESSUS D'ENQUÊTE DE LA CRI

ÉTAPE UN
DEMANDE D'ENQUÊTE

En cas de rejet de la revendication, une Première Nation peut demander par écrit à la Commission de faire enquête. La Commission évalue ensuite la revendication.

ÉTAPE DEUX
LA PRÉPARATION DE L'ENQUÊTE

La Commission réunit les représentants de la Première Nation et du gouvernement pour qu'ils puissent discuter, souvent pour la toute première fois, du dossier, du plan de recherche et des aspects juridiques à clarifier.

ÉTAPE TROIS
AUDIENCE PUBLIQUE DANS LA COMMUNAUTÉ

Les commissaires se rendent dans la réserve pour y recevoir le témoignage des anciens et des membres de la communauté.

ÉTAPE QUATRE
PLAIDOIRIES ÉCRITES OU VERBALES

Les conseillers juridiques de la Première Nation et du gouvernement déposent un mémoire sur les faits, et sur les questions de droits inhérents à la revendication.

ÉTAPE CINQ
RAPPORT D'ENQUÊTE FINAL

Selon la preuve soumise au cours de l'enquête, les commissaires font connaître leurs conclusions et leurs recommandations au gouvernement fédéral, à la Première Nation et au public.

LE DOUBLE MANDAT DE LA CRI : LES ENQUÊTES ET LA MÉDIATION

Il est important de garder à l'esprit le fait que la Commission compte deux fonctions principales : les enquêtes et la médiation. Il peut y avoir enquête — à la demande d'une Première Nation — en présence de l'une des deux conditions suivantes : 1) le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien (MAINC) a rejeté la revendication de la Première Nation, ou 2) le ministre a accepté la revendication aux fins de négociations mais un différend est survenu quant aux critères de compensation appliqués pour régler la revendication.

Par médiation, on entend toute forme de service de règlement des différends que la Commission dispense pour aider les parties à régler une question sur accord mutuel. Il s'agit d'un processus flexible et informel qui peut être offert par la Commission ou par une tierce partie, avec le consentement des deux parties, afin de faire progresser les négociations à l'une ou l'autre des étapes de la revendication particulière. La Première Nation et le Canada peuvent demander à la Commission de les aider en assurant la médiation d'une question touchant la revendication particulière.

LANCEMENT DU PROCESSUS D'ENQUÊTE

Pour lancer le processus d'enquête, il suffit que la Première Nation communique avec la Commission *(voir l'adresse à la fin de l'article)*. Ordinairement, le chef ou le conseiller juridique de la Première Nation écrit au Directeur des services juridiques de la Commission (l'avocat employé par la Commission qui dirige l'équipe juridique et de recherche, et qui est responsable de toute les questions de droit) pour lui demander officiellement de tenir une enquête. La demande doit comprendre les documents suivants :

- une résolution du conseil de bande (RCB) demandant l'enquête et autorisant la communication par le Canada à la Commission des documents pertinents
- une copie du mémoire original de la revendication envoyé au ministre

JALONS

UNE PUBLICATION DE LA COMMISSION DES REVENDICATIONS DES INDIENS VOL. 10, N° 4, FÉVRIER 2005

«J'ai entendu les anciens raconter qu'au moment de la négociation des traités, la fumée du calumet a porté jusqu'au Créateur l'entente ainsi conclue, rendant celle-ci éternelle. Une entente peut être gravée dans la pierre, mais la pierre peut s'effriter. Pour les Premières Nations, la fumée s'échappant du calumet signifiait qu'on ne pourrait plus rien changer aux traités.»

Ernest Benedict Ancien (Mohawk)
Akwesasne (Ontario)
Juin 1992

SOMMAIRE

ESQUISSE DU PROCESSUS D'ENQUÊTE SUR LES REVENDICATIONS : Comment fonctionne la CRI 1

LES FAITS SUR LES REVENDICATIONS : Qu'est-ce qu'une revendication de cession? 7

La CRI nomme un directeur exécutif 9

État des revendications en cours 10

Jalons est un bulletin dans lequel la Commission des revendications des Indiens informe le public intéressé de ses activités et des récents développements dans le dossier des revendications particulières. Comme toutes les autres publications de la Commission, on peut aussi le consulter sur Internet à l'adresse www.indianclaims.ca.

Faites-le circuler ou distribuez-le à vos collègues, à vos amis. Si vous avez des questions, des commentaires ou des suggestions, contactez :

Lucian Blair,
Directeur des communications
Tél. : (613) 943-1607
Téléc. : (613) 943-0157
lblair@indianclaims.ca

SVP adressez toute correspondance à :
Commission des revendications des Indiens
C.P. 1750, succursale B
Ottawa (Ontario) K1P 1A2

ESQUISSE DU PROCESSUS D'ENQUÊTE SUR LES REVENDICATIONS : COMMENT FONCTIONNE LA CRI

La CRI se rend dans la collectivité de la Première Nation pendant ses travaux d'enquête. L'audience publique favorise une meilleure compréhension de la revendication du point de vue de la Première Nation. En 1995, le personnel de la CRI a eu l'honneur d'assister à l'ouverture de la Maison longue au sein de la Première Nation de 'Namgis (C.-B.).

Au fil des ans, des lecteurs ont téléphoné à la Commission des revendications des Indiens (CRI) pour s'informer sur le processus de la Commission. Nombre d'entre eux voulaient savoir ce qu'il faut faire pour présenter une demande d'enquête à la Commission. Le présent article expose les étapes d'une enquête, à partir du moment où une Première Nation entre en contact avec la CRI jusqu'à ce que la Commission publie son rapport sur la revendication. Dans un prochain numéro de *Jalons*, nous donnerons de plus amples renseignements sur les services de médiation de la CRI.

LANDMARK

40069105 A PUBLICATION OF THE INDIAN CLAIMS COMMISSION VOL. 11, NO. 1, JULY 2005

"I have heard the elders say that when the terms of the treaties were deliberated the smoke from the pipe carried that agreement to the Creator binding it forever. An agreement can be written in stone, stone can be chipped away, but the smoke from the sacred pipe signified to the First Nation peoples that the treaties could not be undone."

Ernest Benedict, Mohawk Elder
Akwesasne, Ontario
June 1992

CONTENTS

Ottawa Should Negotiate With Two Saskatchewan Indian Bands 1

Government Should Negotiate With CHCN re: IR 100A 4

ICC Panel Recommends Government Accept Chakastaypasin Claim 6

Panel Says Amalgamation Invalid 8

ICC Issues Betsiamites Report: Negotiations Begin on the Two Claims 9

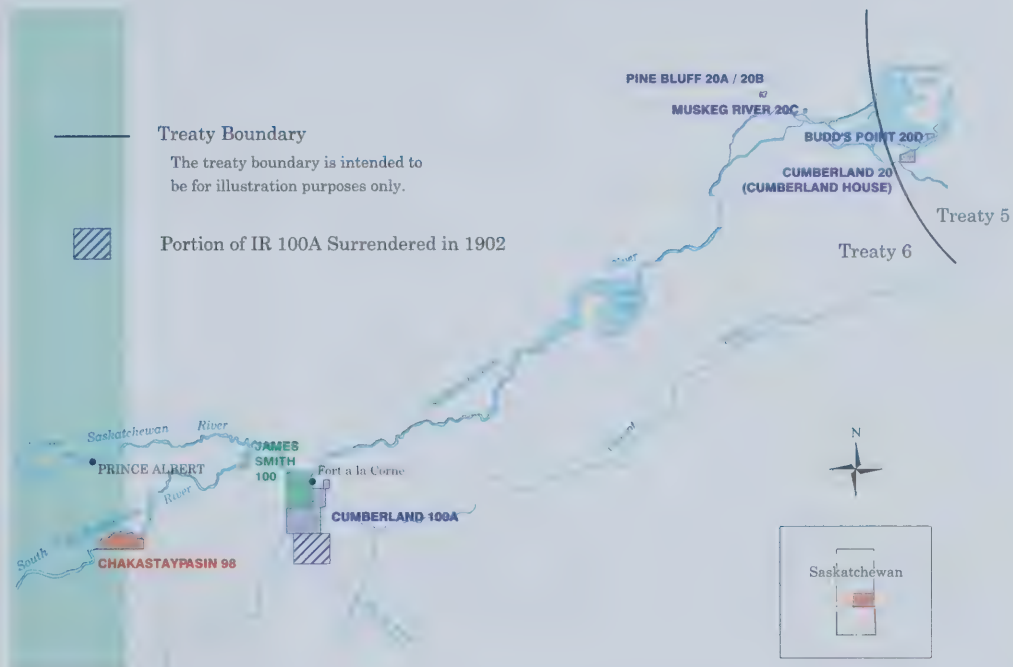
Landmark is published by the Indian Claims Commission to inform readers of Commission activities and developments in specific claims. Landmark and other ICC publications are also available on our website at: www.indianclaims.ca

Please circulate or distribute the material in this newsletter. If you have questions, comments, or suggestions, contact:

Lucian Blair,
Director of Communications
Tel: (613) 943-1607
Fax: (613) 943-0157
lblair@indianclaims.ca

Please address all correspondence to:
Indian Claims Commission
P.O. Box 1750, Station B
Ottawa, ON K1P 1A2

OTTAWA SHOULD NEGOTIATE WITH TWO SASKATCHEWAN INDIAN BANDS



This map shows the location of Cumberland House Cree Nation's IR 20 and IR 100A, James Smith Cree Nation IR 100 and Chakastaypasin IR 98.

The Indian Claims Commission (ICC) recommends that the federal government negotiate with two Saskatchewan Indian bands for the improper removal of nearly 60,000 acres from their use.

ICC ISSUES BETSIAMITES REPORT:
NEGOTIATIONS BEGIN ON THE TWO CLAIMS
see story on page 9

Credit: Treaty 6 with Saskatchewan Cree, 1876, illustrated by: A.C. McIntyre. Glenbow Archives NA-1315-19

The Cumberland Band, now known as the Cumberland House Cree Nation, signed an adhesion to Treaty 5 in 1876. Two years later, the Band requested land close to Fort à la Corne, some 250 kilometres to the southwest, where the land was well suited to agriculture. The government was reluctant to agree to this as Fort à la Corne is within Treaty 6.

In a process that was unique in the history of the ICC, the proceedings commenced concurrently through the four separate, but related, claims submitted by the James Smith Cree Nation and the Cumberland House Cree Nation involving Indian Reserves (IR) 98, 100 and 100A.

The claims are the result of the actions and procedures taken by federal government officials following the 1885 Northwest Rebellion, including the dispersal of the entire Chakastaypasin Band from IR 98 on the banks of the South Saskatchewan River, south of Prince Albert.

Three of the claims were submitted by the James Smith Cree Nation in the spring of 1999. The following winter a fourth claim for some of the same land was received from the Cumberland House Cree Nation. Because much of the history and circumstances were very similar it was decided to conduct the inquiries separately but in tandem.

"There were a number of unique circumstances surrounding these claims," said Chief Commissioner Renée Dupuis who chaired the panel. "This was the first time we had two bands bringing claims for the same piece of land. In another case, the claim was submitted on behalf of a band that officially no longer exists."

Commissioner Alan Holman was the second member of the ICC panel that looked into the claims. "This was a complex inquiry, with over-lapping interests, and involving two treaty areas," he said. "We heard submissions from nine different bands, and though five years is a long period, we needed that time to ensure everyone was heard."

"There were a number of unique circumstances surrounding these claims. This was the first time we had two bands bringing claims for the same piece of land. In another case, the claim was submitted on behalf of a band that officially no longer exists."
- Chief Commissioner Renée Dupuis

Some aspects of the claims flowed from the processes that resulted from the signing of Treaty 5 and Treaty 6 in the mid-1870s and the subsequent allocation of reserve lands, while other aspects involved the circumstances in surrenders later taken for some of that same land.

Seven other bands, though not directly involved in these claims, had information on, and interests in, the dispersal of members of the Chakastaypasin Band to their reserves. The panel heard from them in a special day-long session, as well in written arguments from their legal counsel.

The lands in question were, at the time, part of the Northwest Territories, the provinces of Saskatchewan and Alberta had not yet been created.

Though communications were slow and the bureaucracy small and far removed, there were processes and procedures set out, both by the treaties and under the *Indian Act* that were not followed or adhered to. It is these breaches that led the panel to the conclusions it made in the four reports that were released on May 20, 2005.

The three matters brought by the James Smith Cree Nation involved claims surrounding the surrenders of IR 98 and IR 100A and a treaty land entitlement claim based on the amalgamation of the James Smith Band and a group termed 'the Peter Chapman Band', living at IR 100A.

Chief Commissioner Renée Dupuis (left) and Commissioner Alan Holman at Cumberland House Cree Nation in November 2001.

In examining the James Smith Cree Nation's claim concerning the surrender and disposal of IR 98 the panel found that while members of the Chakastaypasin Band were dispersed following the 1885 Northwest Rebellion, there were no valid transfers of Chakastaypasin members into the Cumberland House Band at IR 100A.

Nor was the panel satisfied that Canada's reliance on the nine signatories of Chakastaypasin members at IR 100A provided consent for the whole of the Chakastaypasin Band. The panel recommends that the James Smith Cree Nation's Chakastaypasin Indian Reserve 98 claim be accepted for negotiation under Canada's Specific Claims Policy.

Among the things the panel was asked to look into in the James Smith Cree Nation's claim concerning IR 100A were Canada's obligations in the 1902 surrender and sale of the reserve land. The panel found that there was a breach of Canada's obligations in these matters, but the obligations are owed to the Cumberland House Cree Nation.

In the matter of the amalgamation of the people at IR 100A, termed the 'Peter Chapman Band', with the James Smith Band, the panel determined there was no separate 'Peter Chapman Band', but there were members of Cumberland House living at IR 100A on land set aside for the Cumberland House Band. As the consent of the whole of the Cumberland House Band, residing at both IR 20 and IR 100A, was neither sought nor obtained, the panel concluded the amalgamation was invalid.

The Cumberland House Cree Nation IR 100A inquiry also involved questions about the 'Peter Chapman Band' and issues concerning its loss of interest in IR 100A. The panel found that IR 20 and IR 100A were created for the Cumberland House Band under Treaty 5 and that Canada had an obligation to protect the Band's interest in IR 100A which it failed to do.

The panel recommends the Cumberland House Cree Nation's claim be accepted for negotiation under Canada's Specific Claims Policy.

GOVERNMENT SHOULD NEGOTIATE WITH CHCN RE: IR 100A

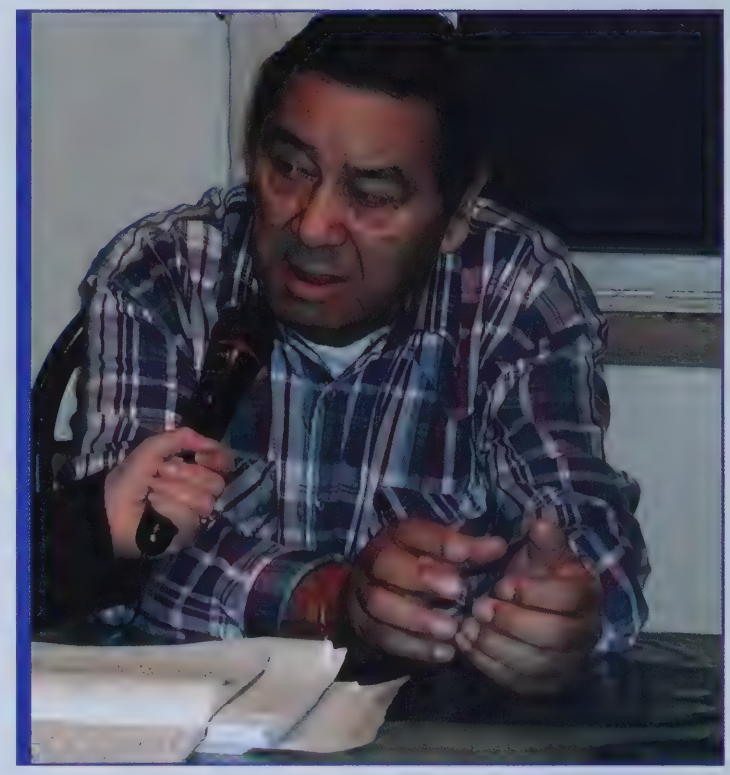
Two separate but competing claims concerning Indian Reserve (IR) 100A were brought before the Indian Claims Commission (ICC). The first came from the James Smith Cree Nation at IR 100 and second from the Cumberland House Cree Nation (CHCN) at IR 20.

Indian Reserve 100A was originally surveyed in 1887, and the survey was confirmed by an Order-In-Council in 1889, "for the Indians of the Cumberland District (of Treaty No. 5)."

The Cumberland Band, represented by Chief John Cochrane and two headmen, Peter Chapman and Albert Flett, signed an adhesion to Treaty 5 on September 7, 1876.

Within two years of signing the adhesion, and before they had been assigned reserve land at Cumberland House, the band requested reserve land close to Fort à La Corne, some 250 kilometres to the southwest, where the land was more suited to agriculture. The government was reluctant to agree to this as Fort à La Corne is in the Treaty 6 area.

In 1882 some 2,200 acres were surveyed for the band at Cumberland Lake. This was well short of the 11,000 acres the band was entitled to under Treaty 5, and there was little or no suitable agricultural land in the 2,200 acres of IR 20. The demands for good land continued, but so did the concerns about placing Treaty 5 Indians in Treaty 6 territory.

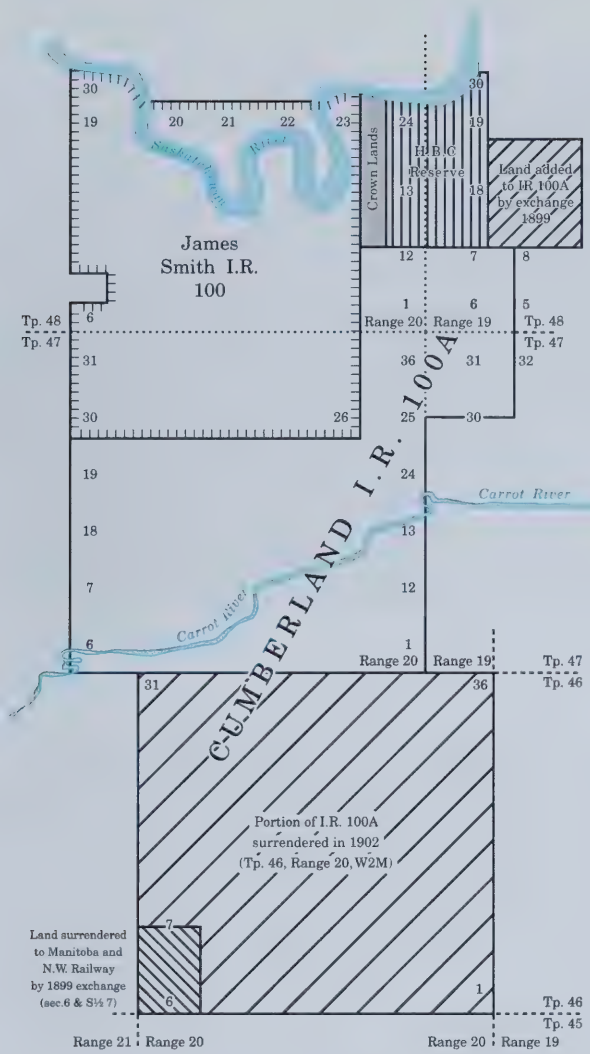


ICC records and transcribes the oral history and testimony of elders. These important records increase the Commission's understanding of the claim from the First Nation's point of view.

Former Commission Counsel Kathleen Lickers (right), records community member Lena Stewart's oral testimony during the Indian Claims Commission's Cumberland House Cree Nation - IR 100A inquiry.

By 1883 the government reconsidered its position. Realizing there was an 8,000-acre shortfall in the Cumberland House Band's treaty land entitlement, and no land suitable for agriculture at Cumberland Lake it warmed to the idea of a reserve near Fort à La Corne.

In 1885 two townships were set aside near Fort à la Corne for the "Indians of Cumberland". In 1887 the land was officially surveyed and 44,160 acres of IR 100A were allocated for the 345 members of the Cumberland Band, using the Treaty 6 formula of 640 acres per family of five.



Based on Sketch found in Bennett McCardle, "Cumberland Indian Reserve 100A: Report on the Land Surrender of 1902 and Related Land Sales and Trust Fund Management Issues," December 1984, with Additions by Roland Wright, August 1985 (James Smith Cree Nation: IR 100A Inquiry. Exhibit 6, p.4)

In the 1880s, members of the Chakastaypasin Band at IR 98 were migrating to IR 100A. Although these Band members were never properly transferred into the Cumberland House Band, two of them signed a surrender for the lower portion of IR 100A in 1902. These members were also involved in an agreement to amalgamate the remainder of IR 100A and the people living there with the James Smith Band at IR 100. The consent of the entire Cumberland House Band, those at both IR 20 and IR 100A, was never sought nor obtained.

While the government may have expected all of the band to move to Fort à La Corne, only about a third of them did, including Peter Chapman who had resigned as headman of the Cumberland House Band. They settled in the northern portion of IR 100A and the people looked on Peter Chapman as their leader. On a number of occasions the Indians at IR 100A had asked for a chief and council, but were refused; the government said the band had a chief and council residing at Cumberland House IR 20.

Both Cumberland House Cree Nation and James Smith Cree Nation brought claims concerning the surrender and amalgamation of IR 100A to the ICC for inquiry.

Before and after the Northwest Rebellion (1885), members of the Chakastaypasin Band at IR 98 were migrating to the new Cumberland reserve, including one of the headmen, Kahtapiskowat. They set up their camps in the southern part of IR 100A.

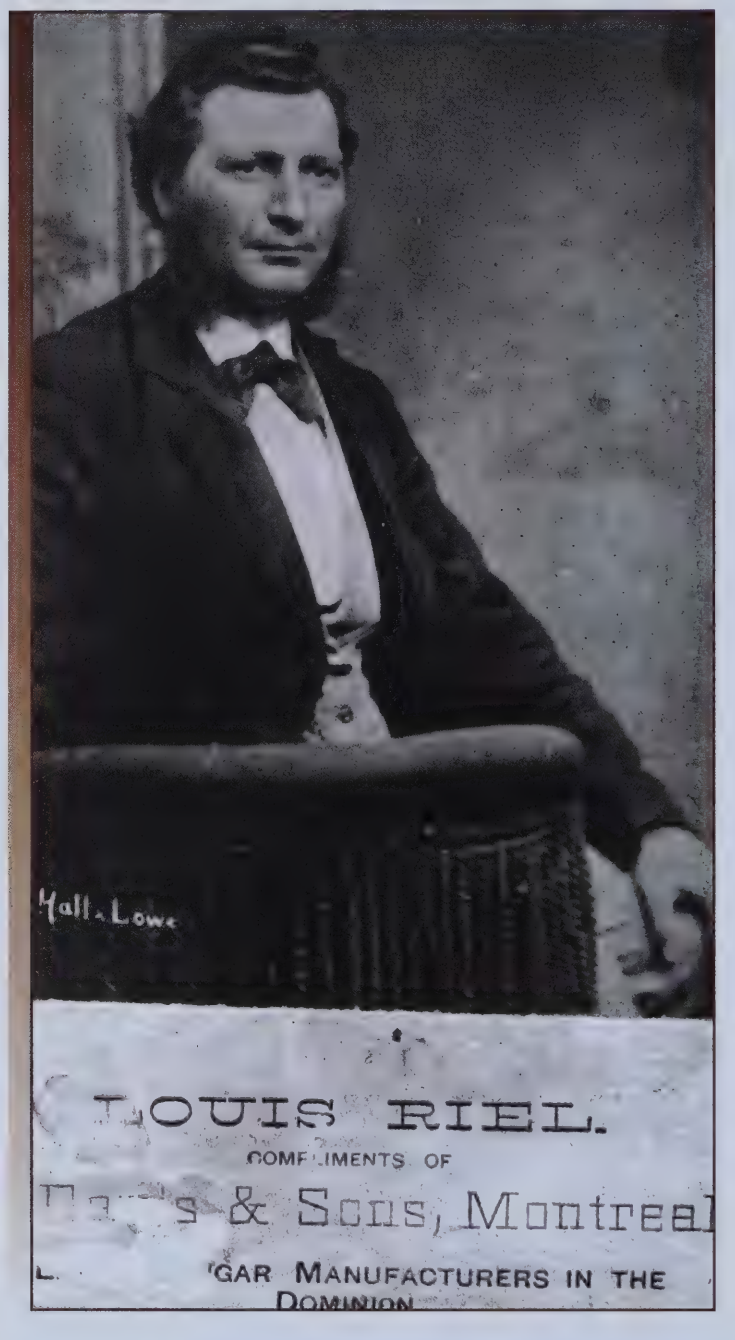
These Chakastaypasin members were never properly transferred into the Cumberland House Band, but two of them signed a surrender for the lower portion IR 100A (20,080 acres) in 1902. Chakastaypasin members were also involved in an agreement to amalgamate the remainder of IR 100A and the people living there with the James Smith Band at IR 100. The consent of the entire Cumberland House Band, those at both IR 20 and IR 100A, was never sought nor obtained.

Both Cumberland House Cree Nation and James Smith Cree Nation brought claims concerning the surrender and amalgamation of IR 100A to the ICC for inquiry. A panel composed of the Chief Commissioner of the ICC, Renée Dupuis, and Commissioner Alan Holman conducted the inquiry and concluded there had been a breach of treaty and fiduciary obligations.

While there is some variation in these separate claims concerning IR 100A, the core issues of amalgamation and surrender are the same. The panel concluded that there are no outstanding lawful obligations owed to the James Smith Cree Nation, but that these are owed to the Cumberland House Cree Nation.

The panel recommends Canada accept the Cumberland House Cree Nation's claim and negotiate the outstanding lawful obligations resulting from the surrender and amalgamation of IR 100A.

ICC PANEL RECOMMENDS GOVERNMENT ACCEPT CHAKASTAYPASIN CLAIM



Louis Riel, Montreal, Quebec, 1868. Photographer: Hall and Lowe. Glenbow Archives NA -2631-1

The North-West Rebellion, which broke out in March 1885 and was led by Louis Riel, directly affected the Chakastaypasin Band and became a pivotal event in its history because the battle sites at Duck Lake and Batoche were very close to IR 98.

A panel of the Indian Claims Commission (ICC) has found that the 15,500 acre Indian Reserve (IR) 98, southwest of Prince Albert, Saskatchewan, set aside for the use of the Chakastaypasin Band was improperly taken from the band and that band members were improperly transferred to nearby reserves.

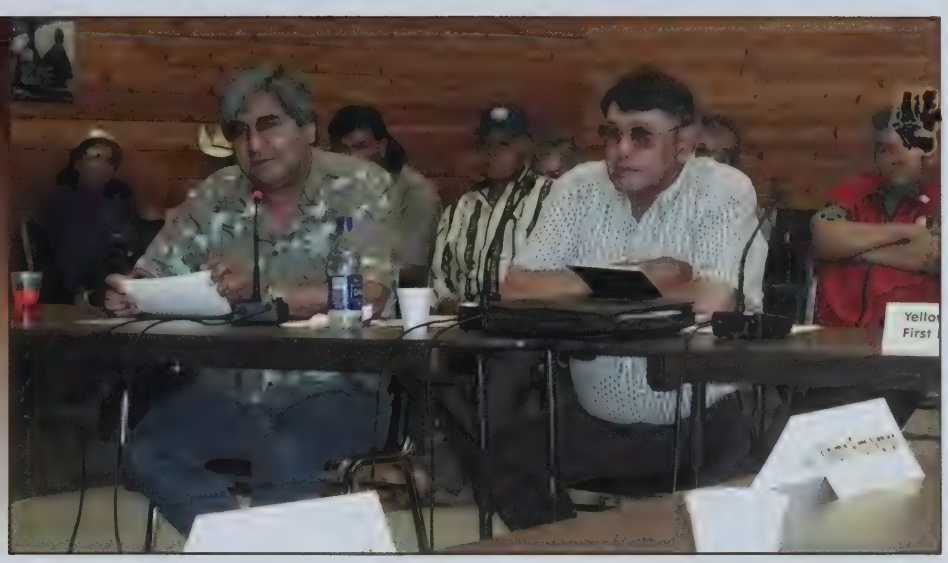
These findings come following a five-year inquiry into four different, but related claims by the James Smith Cree Nation and Cumberland House Cree Nation that were rejected by the federal government.

Events surrounding the Northwest Rebellion in 1885 had an impact on the Chakastaypasin Band whose members were initially branded as 'rebels' although no information to suggest a basis for the charge exists.

Some members of the Chakastaypasin Band were transferred and amalgamated into the James Smith Cree Nation at IR 100. It was the James Smith Cree Nation that made the claim reviewed by an ICC panel composed of Chief Commissioner Renée Dupuis and Commissioner Alan Holman.

"Because there was a lot of common background and history in three claims submitted by the James Smith Cree Nation and another by Cumberland House Cree Nation, we decided to conduct the four inquiries in tandem," said Chief Commissioner Dupuis. "It took a long time as these were complex matters we were looking into, and we also needed to hear from seven other bands where Chakastaypasin members went after the break up of their band."

IR 98 was set aside for the use of the Chakastaypasin Band in 1879, and almost from the time it was surveyed there were



Chief Commissioner Renée Dupuis and Commissioner Alan Holman listen to community members from the various "host bands" during a community session held in May 2003. The community session allows Commissioners to hear directly from elders and community members regarding the claim.

complaints from nearby settlers, especially over the fact Sugar Island and its valuable timber resources on the South Saskatchewan River was included in the reserve.

Events surrounding the Northwest Rebellion in 1885 had an impact on the Chakastaypasin Band whose members were initially branded as 'rebels' although no information to suggest a basis for the charge exists.

There were statements from elders that Chakastaypasin members left the reserves after threats were made by scouts involved in the uprising. Band members scattered to nearby reserves and to their traditional hunting grounds on the Carrot River near IR 100A.

While Chief Chakastaypasin and his family, as well as three other families were denied annuity payments for four years because they were seen as rebels, Kahtapiskowat, a headman of the band was rewarded for his loyalty.

Though Chakastaypasin members dispersed to a number reserves in the area, many, including Kahtapiskowat, relocated to an area on the Cumberland House IR 100A. Though he was never properly transferred to the Cumberland House Band, over the course of time Kahtapiskowat was signing departmental transfer documents for other Chakastaypasin members to join the band at IR 100A. The whole of the Cumberland House Band was never consulted, nor did it vote on these transfers.

The government encouraged these transfers, believing that if all Chakastaypasin members were living away from IR 98 the government could take it over, without the need for a formal surrender.

"Because there was a lot of common background and history in three claims submitted by the James Smith Cree Nation and another by Cumberland House Cree Nation, we decided to conduct the four inquiries in tandem." - *Chief Commissioner Renée Dupuis*

When the government received contrary legal advice, it had Kahtapiskowat and eight other 'former' Chakastaypasin members living at IR 100A sign a surrender document. The government claimed these nine names constituted a majority of the Chakastaypasin members. It never consulted other members living on other reserves.

This map identifies the Chakastaypasin reserve (red) which was surrendered in 1897. The Chakastaypasin reserve was sold in 1901, and the sale proceeds were distributed among the various bands that had accepted Chakastaypasin members. These bands (green) are sometimes referred to by the parties as "host bands".

The panel found there were no valid transfers of Chakastaypasin members into IR 100A at any relevant point in time. It found the surrender of IR 98 invalid and that Canada breached its treaty, statutory and fiduciary obligations for its failure to consult the whole of the Chakastaypasin Band. The panel found Canada also breached those same obligations in the sale of IR 98.

In its report the panel recommends Canada accept the James Smith Cree Nation's Chakastaypasin IR 98 claim for negotiation.

PANEL SAYS AMALGAMATION INVALID

A treaty land entitlement claim (TLE) was one of a group of four claims from the James Smith and the Cumberland House Cree Nations submitted to the Indian Claims Commission for inquiry.

The panel proceeded with the inquiry into the four claims concurrently. In the TLE claim, Canada objected to the scope of the inquiry. Following a hearing, the Commission ruled it would proceed with the TLE inquiry, but would allow Canada time to prepare and respond to issues of land quality and lands occupied prior to treaty.

The panel, composed of Chief Commissioner Renée Dupuis and Commissioner Alan Holman, was first asked to decide on the 1902 amalgamation of the James Smith Band and the Cumberland IR100A Band, one of 11 issues before the panel in this inquiry. The report released today only deals with this issue. The panel will deliver a report on all the remaining issues after receiving Canada's submissions and following a hearing which will be held in the near future.

In the matter of the 1902 alleged amalgamation between the James Smith Band and the Peter Chapman Band, as the Cumberland IR 100A Band was known, the panel found the amalgamation was invalid.

ICC ISSUES BETSIAMITES REPORT: NEGOTIATIONS BEGIN ON THE TWO CLAIMS

On April 1, 2005, the Indian Claims Commission issued its report on two specific claim inquiries by the Betsiamites Band of Quebec: one claim concerns Highway 138 (formerly Highway 15) through the Betsiamites reserve while the other involves a bridge over the Betsiamites River. The Betsiamites reserve, created for the Montagnais of the upper North Shore of the St. Lawrence River in the latter half of the 19th century, is located between Tadoussac and Baie-Comeau, Quebec.

In 1995, the Band submitted its claims to the Specific Claims Branch of Indian and Northern Affairs. In April 1999, the department rejected the claims and the following year, the Band requested that ICC conduct an inquiry. The Commission decided to inquire into the two claims together because of the similarities in the historical facts of each claim.

Following the community session held by the ICC in June 2002, during which elders of the Betsiamites community gave oral evidence to the Commission panel, and after the panel heard the evidence of a former employee of the Department of Indian and Northern Affairs as well as the First Nation's written submissions, Canada reconsidered its rejection of the claims and offered to accept them for negotiation.

In January 2004, the Minister of INAC accepted the two claims for negotiation, recognizing that the claims showed breaches of Canada's legal and fiduciary obligations under the *Indian Act* relating to the use of reserve lands for public purposes. The following month, the Band Council accepted the Minister's offer.

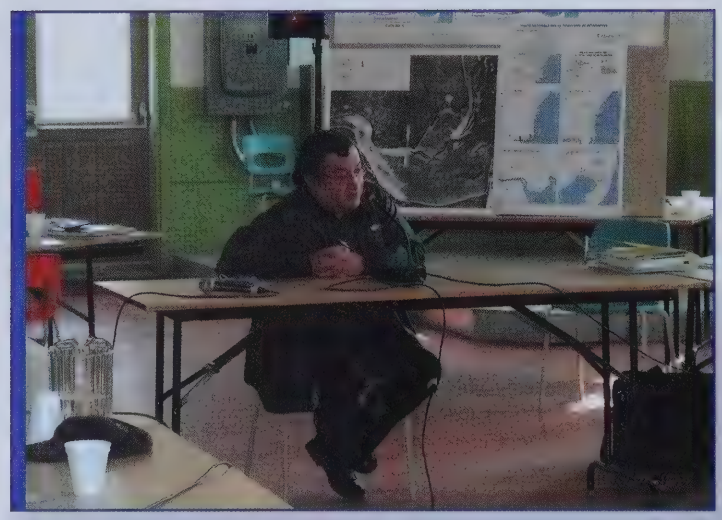
ICC Chief Commissioner, Renée Dupuis, said that as a result of the decision by Canada and the Band to enter into negotiations, the Commission had concluded its inquiries into the two claims. She expressed her satisfaction with the outcome and thanked the members of the ICC panel, Commissioners Sheila Purdy (the chair of the panel) and Alan Holman, for their efforts in helping to bring about a successful resolution to the dispute.

This map shows the Betsiamites Indian Reserve 3 (red), Highway 138 and the bridge over the Betsiamites river.

The matter of Highway 138 and the Betsiamites River bridge has been an issue for more than 40 years, although construction of the section of the road on the Betsiamites reserve actually began in the late 1920s. The claims related to the legal title to lands used for the construction of the road. The lands were never formally surrendered to the federal Crown and transferred to the Province of Quebec, or expropriated with Governor in Council consent. The Band's efforts in the 1980s to negotiate with the government of Quebec to settle the dispute, proved unsuccessful.

Second Fall - Betsiamites River - A.P. Low's Survey of Rupert's Land, Saguenay, Quebec. 1884-1885. Library and Archives Canada, PA-210980

In the 1950s, a bridge was built across the Betsiamites River which required nearly 42 acres of the Betsiamites' reserve land.



Former Betsiamites Band chief, René Simon, gives oral evidence to Commissioners at the June 2001 community session.

CLAIMS TIMELINE

The Betsiamites reserve was established about a century-and-a-half ago, partly to protect the Montagnais against the encroachment of non-aboriginal settlement along the North Shore and partly as a result of Canada's new Indian policy which sought to encourage migratory aboriginal populations to settle and adopt an agricultural way of life. Through the latter half of the 19th century, farming was slow to take hold at Betsiamites: hunting and fishing continued to be central to the Montagnais economy. In 1914, the Surveyor General of Quebec, noting that an absence of roads and lack of easy communications hindered settlement of the region, introduced the concept of a regional road.

In 1924, the Province of Quebec asked Indian Affairs to open a section of road across the Betsiamites reserve to link the settlement roads in the area. The federal government initially refused to contribute to the project, claiming it would not benefit the Montagnais. Indian Affairs agreed to raise the issue with the Band and three months later, the Band consented to construction of the road.

By July 1928, following repeated postponements by the Quebec government, the federal government decided to assume full financial responsibility for building the road. When work began the following month, the right of way issue was relegated to the background: there it would remain for the next decade until the province assumed unofficial jurisdiction over the road that was to become Highway 15 and later Highway 138.

The Great Depression of the early 1930s all but destroyed the fur trade, an event that had severe repercussions for the Betsiamites community. Both the Indian agent at Betsiamites and the Band's chief recommended that work on the road be resumed as a form of economic aid for the Montagnais. The proposal was approved and over the next few years, Betsiamites band members worked on the construction for less money than they had been paid for the same work the previous decade.

Between 1931 and 1936, the federal government withdrew about $2,800 from the band council's fund, ostensibly to spend on construction of the road: not all these funds, however, were spent on the new road. In 1938, the Quebec government took charge of construction of Highway 15: from then on, Quebec assumed full responsibility for the project and Indian Affairs made no further investment in it. Jurisdiction over the highway across the Betsiamites reserve was transferred to Quebec in 1940 and the highway was completed in 1942. Over the next few years, the federal government made it clear that it considered the economic benefits derived by the Band from construction of the road to be sufficient compensation for use of their lands.

The issue of title would lie dormant for several years until a proposal was made in early 1954 to build a bridge over the Betsiamites River. The location for the proposed bridge required the use of almost 42 acres of reserve land but the province never sought approval for the project either from the Betsiamites Band or from Indian Affairs. Having originally

Second Fall - Betsiamites River - A.P. Low's Survey of Rupert's Land, Saguenay, Quebec. 1884-1885. Library and Archives Canada, PA-210980

In the 1950s, a bridge was built across the Betsiamites River which required nearly 42 acres of the Betsiamites' reserve land.

refused to consent to construction of the bridge, the Band reversed its decision and approved the province's proposed site, which the Band asked be located close to the reserve so that future road infrastructures would not bypass the reserve. The federal government gave permission to the province to begin building the bridge; however, the province never completed the administrative procedure required by the *Indian Act*.

The right of way issue resurfaced in the 1960s when the province undertook work to straighten Highway 15. It is probable, according to the evidence, that the Band received compensation for the construction of the bridge and a new segment of Highway 15, consisting of the paving of the village's streets and roads—completed in 1967. Attempts to clarify the status of the highway, i.e., to determine whether an order in council had ever been granted transferring reserve land for the right of way to the province, continued in the late 1960s, but to no avail.

Commissioners Sheila Purdy and Alan Holman at the Betsiamites inquiry community session, June 2001.

It was not until the late 1970s that the Band became aware of the irregularities in the status of the highway, which by then had become Highway 138. For the next several years, the Band enlisted legal help to take action against the agencies involved in the right of way dispute. The Band's displeasure reached a zenith in July 1990 when it threatened to blockade Highway 138 in an effort to force the province to act on their file.

In May 1995, the Band filed two specific claims with the Specific Claims Branch of Indian and Northern Affairs. In April 1999, the Specific Claims Branch officially rejected the claims. On June 5, 2000, the ICC agreed, at the request of the Betsiamites Band, to inquire into the Band's two claims. In October 2002, Indian and Northern Affairs asked the Commission to adjourn its inquiry for six months to allow Canada to re-examine the two claims: the ICC agreed with the consent of the Band.

On January 8, 2004 the Minister of Indian and Northern Affairs accepted the two claims for negotiation: the Band accepted the Minister's offer on February 13, 2004. On March 15, 2004, the ICC issued an order that, as a result of the Band's acceptance of Canada's offer to negotiate, the Commission's inquiries into the claims were concluded.

During the June 2001 community session at the Conseil de bande de Betsiamites, ICC Commissioners and staff members were invited to an outdoor meal.

Second Fall - Betsiamites River - A.P. Low's Survey of Rupert's Land, Saguenay, Quebec. 1884-1885. Library and Archives Canada, PA-210980

In the 1950s, a bridge was built across the Betsiamites River which required nearly 42 acres of the Betsiamites' reserve land.

ICC SPEAKERS BUREAU

Chief Commissioner Renée Dupuis addressed Insight Information's Forum Autochtone (Aboriginal Forum) in Quebec City on March 23, 2005. The forum, which is in its third year, was highlighted by a special presentation by Quebec's Minister responsible for Aboriginal Affairs, Benoît Pelletier and featured a wide array of speakers representing the legal community in Quebec. The Chief Commissioner's presentation dealt with the ICC's role in helping to settle the specific land claims of First Nations. Madame Dupuis is chair of the Barreau du Québec's (Quebec Bar Association) committee on law relating to aboriginal peoples and spoke to the Barreau's members on a similar theme on June 4th. The Chief Commissioner also participated in a conference of the Pacific Business and Law Institute on April 26, 2005. Topic of the conference was "New Duties for the Crown and Aboriginal Peoples". Madame Dupuis' segment focused on arriving at a common understanding of Crown and aboriginal duties.

Photo by Daniel du Plessis

Chief Commissioner Renée Dupuis addressed the Quebec Bar Association's members in June 2005.

Commissioner Dan Bellegarde met with aboriginal law students at the University of Manitoba in Winnipeg on March 22, 2005. Commissioner Bellegarde spoke to the group on specific land claims and provided an overview of the work of the Commission.

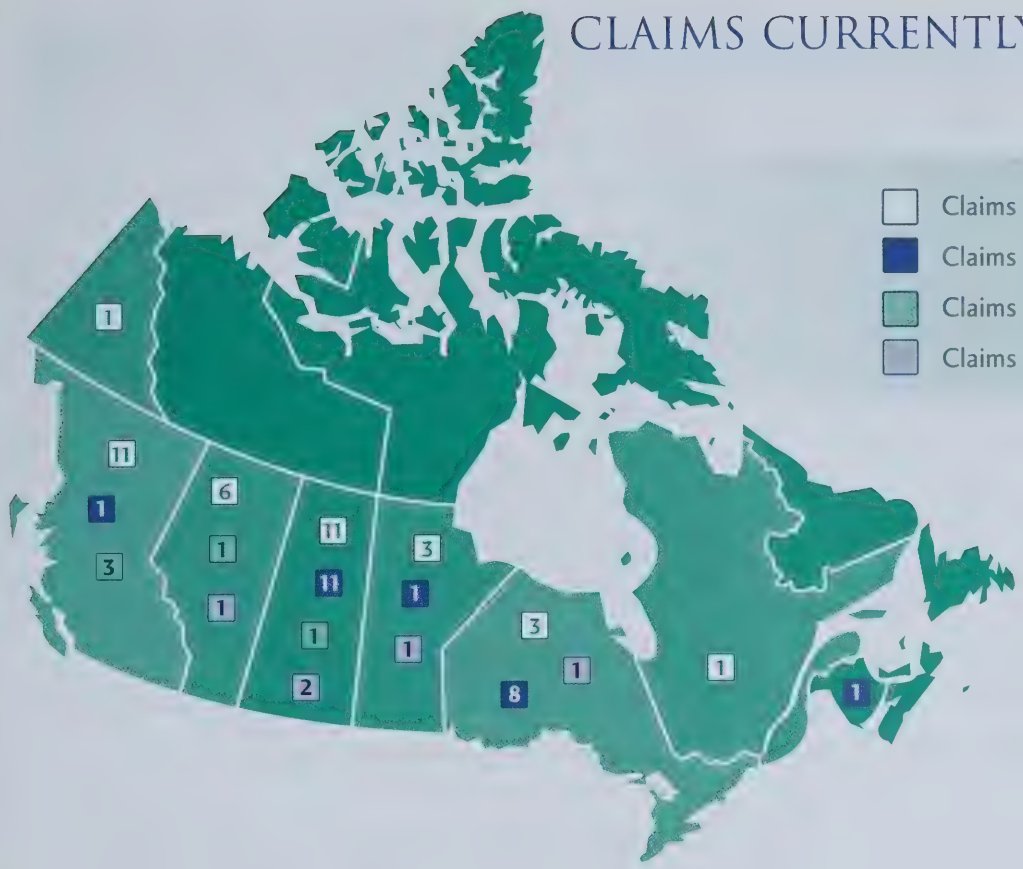
Commissioners are available to speak to your organization about the work of the Commission and specific land claims. If you have an event that could use an informative speaker, contact Manon Garrett, Communications Coordinator at (613) 947-3939, fax (613) 943-0157 or e-mail mgarrett@indianclaims.ca. Please note that Commissioners may not be able to attend all proposed events.

For copies of the Chief Commissioner's speeches, visit ICC's website at www.indianclaims.ca or contact Manon Garrett to receive copies by mail.

WHAT'S NEW

ICC Chief Commissioner Renée Dupuis and Canadian Human Rights Commission (CHRC) Chief Commissioner Mary Gusella (left) recently concluded an agreement to have the CHRC deliver corporate services to the ICC beginning April 1, 2005. The ICC used to receive these services from the Privy Council Office. The move stems from the federal government's decision to alter the reporting relationship of the Commission. On July 20, 2004, Order-in-Council P.C. 2004-858 designated the Minister of Indian Affairs as the appropriate minister for the Commission for purposes of the *Financial Administration Act*, replacing the Prime Minister.

CLAIMS CURRENTLY BEFORE THE ICC



CLAIMS IN INQUIRY

* Athabasca Chipewayan First Nation (Alberta)
– Compensation criteria agricultural benefits

Blueberry and Doig River First Nations (British Columbia)
– Compensation Criteria - Highway Right of way

Blood Tribe/Kainaiwa (Alberta) – Big Claim

Carry the Kettle First Nation (Saskatchewan)
– 1905 surrender

Esketemc First Nation (British Columbia)
– Wright's meadow pre-emption claim

James Smith Cree Nation (Saskatchewan)
– Treaty land entitlement

* Kluane First Nation (Yukon)
– Kluane Park and Kluane Game Sanctuary

Lheidli T'enneh Band (British Columbia)
– Surrender Fort George IR 1

Lucky Man Cree Nation (Saskatchewan)
– Treaty land entitlement - phase II

* Mississaugas of the New Credit First Nation (Ontario)
– Crawford purchase

* Mississaugas of the New Credit First Nation (Ontario)
– Gunshot Treaty

Muskowekwan First Nation (Saskatchewan)
– 1910 and 1920 surrender

Nadleh Whut'en Indian Band (British Columbia)
– Lejac School

Neskonlith, Little Shuswap and Adams Lake Indian Bands (British Columbia) – Neskonlith reserve

* Ocean Man Band (Saskatchewan)
– Treaty land entitlement

Pasqua First Nation (Saskatchewan) – 1906 surrender

Red Earth and Shoal Lake Cree Nations (Saskatchewan)
– Quality of reserve lands (agriculture)

Roseau River Anishinabe First Nation (Manitoba)
– 1903 surrender

Sakimay First Nation (Saskatchewan)
– Treaty land entitlement

Sandy Bay Ojibway First Nation (Manitoba)
– Treaty land entitlement

Siksika First Nation (Alberta) – 1910 surrender

Stanjikoming First Nation (Ontario)
– Treaty land entitlement

* Stó:lō Nation (British Columbia) – Douglas reserve

Sturgeon Lake First Nation (Saskatchewan) – 1913 surrender

Touchwood Agency (Saskatchewan)
– Mismanagement (1920-1924)

Treaty 8 Tribal Association [Saulteau First Nation] (British Columbia) – Treaty land entitlement and land in severalty claims

Treaty 8 Tribal Association [seven First Nations] (British Columbia) – Consolidated annuity

U'Mista Cultural Society (British Columbia)
– The prohibition of the Potlatch

Whitefish Lake First Nation (Alberta)
– Agricultural benefits Treaty 8

* Whitefish Lake First Nation (Alberta)
– Compensation criteria - agricultural benefits Treaty 8

Wolf Lake First Nation (Quebec) – Reserve lands

CLAIMS IN FACILITATION OR MEDIATION

Chippewa Tri-Council (Ontario)
– Coldwater-Narrows reserve

Cote First Nation (Saskatchewan) – Pilot project

Cowessess First Nation (Saskatchewan) – Flooding

Fort Pelly Agency (Saskatchewan) – Pelly Haylands

Fort William First Nation (Ontario) – Pilot project

Fort William First Nation (Ontario) – GTP discussions

Gordon First Nation (Saskatchewan)
– Treaty land entitlement

Lac Seul First Nation (Ontario) – Flooding

Metepenagiag Mi'kmaq Nation (New Brunswick)
– Hosford Lot & IR 7

Michipicoten First Nation (Ontario) – Pilot project

Missanabie Cree First Nation (Ontario)
– Treaty land entitlement

Mississaugas of the New Credit First Nation (Ontario)
– Toronto purchase

Mohawks of the Bay of Quinte (Ontario) – Culbertson tract

Muscowpetung First Nation (Saskatchewan)
– Flooding claim

Muskoday First Nation (Saskatchewan)
– Treaty land entitlement

Nekaneet First Nation (Saskatchewan) – Treaty benefits

Pasqua First Nation (Saskatchewan) – Flooding claim

Pasqua First Nation (Saskatchewan)
– Treaty land entitlement

Skway First Nation (British Columbia)
– Schweyey Road claim

Sturgeon Lake First Nation (Saskatchewan)
– Treaty land entitlement

TLE Common Table (Saskatchewan)
– Treaty land entitlement

CLAIMS WITH REPORTS PENDING (INQUIRY)

Cowessess First Nation (Saskatchewan)
– 1907 surrender - phase II

Lower Similkameen Indian Band (British Columbia)
– Victoria, Vancouver and Eastern Railway right of way

Paul First Nation (Alberta) – Kapasawin townsite

Taku River Tlingit First Nation (British Columbia)
– Wenah specific claim

Treaty 8 Tribal Association [Blueberry River & Doig River First Nations] (British Columbia)
– Highway right of way - IR 72

Williams Lake Indian Band (British Columbia) – Village site

CLAIMS WITH REPORTS PENDING MEDIATION

Blood Tribe/Kainaiwa (Alberta) – Akers surrender

Chippewas of the Thames First Nation (Ontario)
– Clench defalcation

Keeseekoowenin First Nation (Manitoba) – 1906 lands claim

Qu'Appelle Valley Indian Development Authority (Saskatchewan) – Flooding claim

Touchwood Agency (Saskatchewan)
– Mismanagement 1920-1924

* *in abeyance*

Première Nation de Whitefish Lake (Alberta)
– avantages agricoles prévus au Traité 8

* Première Nation de Whitefish Lake (Alberta) – critères d'indemnisation - avantages agricoles prévus au Traité 8

Première Nation de Wolf Lake (Québec) – terres de réserve

* Première Nation des Chipewyans de l'Athabasca (Alberta) – critères d'indemnisation touchant les avantages agricoles

* Première Nation des Mississaugas de la New Credit (Ontario) – achat de Crawford

* Première Nation des Mississaugas de la New Credit (Ontario) – traité Gunshot

Première Nation ojibway de Sandy Bay (Manitoba)
– droits fonciers issus de traité

Premières Nations de Blueberry River et de Doig River (Colombie-Britannique) – critères d'indemnisation
– emprise routière

Société culturelle d'U'Mista (Colombie-Britannique)
– prohibition du potlatch

Tribu des Blood/Kainaiwa (Alberta)
– revendications regroupées

REVENDICATIONS SOUMISES À LA FACILITATION OU À LA MÉDIATION

Agence de Fort Pelly (Saskatchewan)
– négociation sur les terres à foin de Pelly

Conseil tripartite des Chippewas (Ontario)
– réserve de Coldwater-Narrows

Mohawks de la baie de Quinte (Ontario)
– parcelle de Culbertson

Nation mi'kmaq de Metepenagiag (Nouveau-Brunswick)
– lot Hosford et RI 7

Première Nation crie de Missanabie (Ontario)
– droits fonciers issus de traité

Première Nation de Cote (Saskatchewan) – projet pilote

Première Nation de Cowessess (Saskatchewan)
– inondations

Première Nation de Fort William (Ontario) – projet pilote

Première Nation de Fort William (Ontario)
– discussions relatives au GTP

Première Nation de Gordon (Saskatchewan)
– droits fonciers issus de traité

Première Nation de Lac Seul (Ontario) – inondations

Première Nation de Michipicoten (Ontario) – projet pilote

Première Nation des Mississaugas de la New Credit (Ontario) – achat de Toronto

Première Nation de Muscowpetung (Saskatchewan)
– inondations

Première Nation de Muskoday (Saskatchewan)
– droits fonciers issus de traité

Première Nation de Nekaneet (Saskatchewan)
– avantages conférés par traité

Première Nation de Pasqua (Saskatchewan)
– droits fonciers issus de traité

Première Nation de Pasqua (Saskatchewan) – inondations

Première Nation de Skway (Colombie-Britannique)
– route Schweyey

Première Nation de Sturgeon Lake (Saskatchewan)
– droits fonciers issus de traité

Table commune sur les DFIT (Saskatchewan)
– droits fonciers issus de traité

RAPPORTS D'ENQUÊTE IMMINENTS

Association tribale du Traité 8 [Premières Nations de Blueberry River et de Doig River] (Colombie-Britannique)
– emprise routière - RI 72

Bande indienne de Lower Similkameen (Colombie-Britannique)
– emprise ferroviaire de la Victoria, Vancouver and Eastern Railway

Bande indienne de Williams Lake (Colombie-Britannique)
– emplacement du village

Première Nation de Cowessess (Saskatchewan)
– cession de 1907 - étape II

Première Nation de Paul (Alberta)
– emplacement de la ville de Kapasawin

Première Nation Tlingit de Taku River (Colombie-Britannique)
– revendication particulière de Wenah

RAPPORTS DE MÉDIATION IMMINENTS

Agence de Touchwood (Saskatchewan)
– mauvaise gestion 1920-1924

Chippewas de la Thames (Ontario) – défalcation de Clench

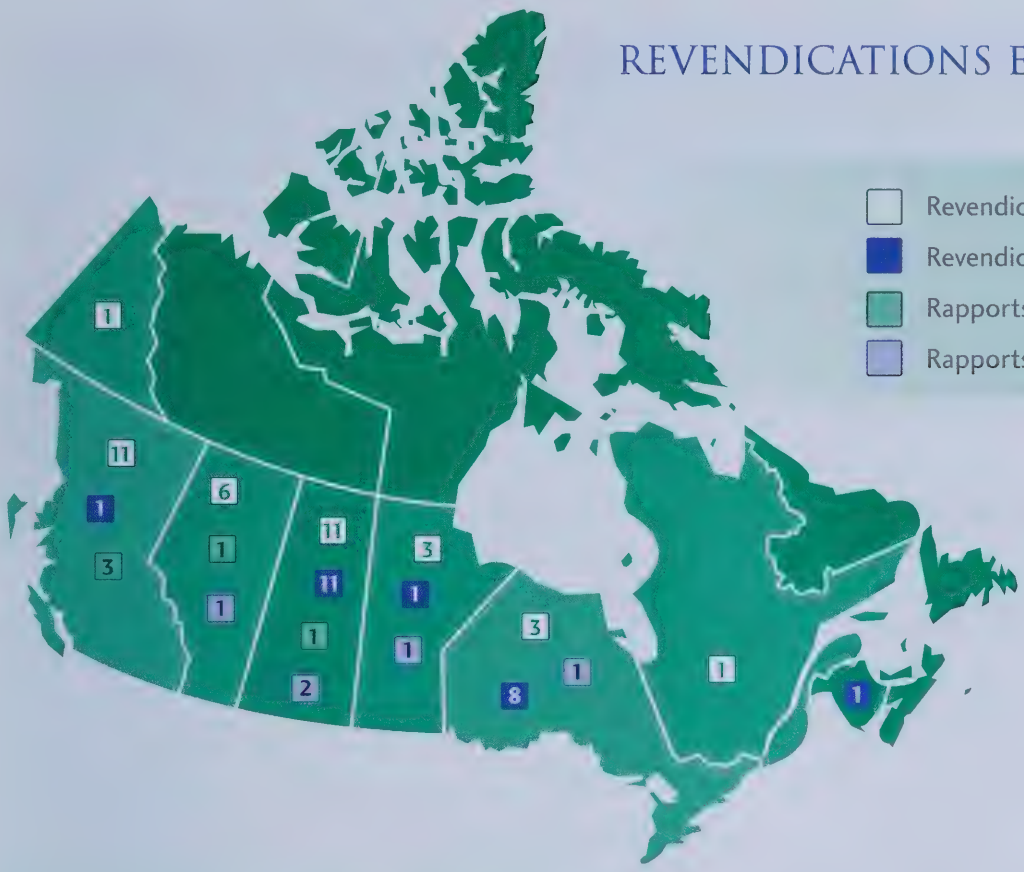
Première Nation de Keeseekoowenin (Manitoba)
– revendication de terres de 1906

Qu'Appelle Valley Indian Development Authority (Saskatchewan) – inondations

Tribu des Blood/Kainaiwa (Alberta) – cession consentie à Akers

* *en suspens*

REVENDICATIONS EN VIGUEUR À LA CRI



REVENDICATIONS FAISANT L'OBJET D'UNE ENQUÊTE

Agence de Touchwood (Saskatchewan)
– mauvaise gestion (1920-1924)

Association tribale du Traité 8 [Première Nation de Saulteau] (Colombie-Britannique) – revendications relatives aux droits fonciers issus de traité et aux terres mises à part

Association tribale du Traité 8 [sept Premières Nations] (Colombie-Britannique) – annuité globale

* Bande d'Ocean Man (Saskatchewan)
– droits fonciers issus de traité

Bande de Lheidli T'enneh (Colombie-Britannique)
– cession de la RI 1 de Fort George

Bande indienne de Little Shuswap, Première Nation de Neskonlith et Première Nation d'Adams Lake (Colombie-Britannique) – réserve de Neskonlith

Bande indienne Nadleh Whut'en (Colombie-Britannique)
– école Lejac

Nation crie de James Smith (Saskatchewan)
– droits fonciers issus de traité

Nation crie de Lucky Man (Saskatchewan)
– droits fonciers issus de traité - étape II

Nations cries de Red Earth et Shoal Lake (Saskatchewan)
– qualité des terres de réserve (agriculture)

* Nation de Stó:lõ (Colombie-Britannique)
– réserve Douglas

Première Nation anishinabée de Roseau River (Manitoba)
– cession de 1903

Première Nation d'Esketemc (Colombie-Britannique)
– revendication relative à la préemption du pré de Wright

Première Nation de Carry the Kettle (Saskatchewan)
– cession de 1905

* Première Nation de Kluane (Yukon)
– parc de Kluane et réserve faunique de Kluane

Première Nation de Muskowekwan (Saskatchewan)
– cessions de 1910 et de 1920

Première Nation de Pasqua (Saskatchewan)
– cession de 1906

Première Nation de Sakimay (Saskatchewan)
– droits fonciers issus de traité

Première Nation de Siksika (Alberta) – cession de 1910

Première Nation de Stanjikoming (Ontario)
– droits fonciers issus de traité

Première Nation de Sturgeon Lake (Saskatchewan)
– cession de 1913

BUREAU DES CONFÉRENCIERS DE LA CRI

La présidente de la Commission, Renée Dupuis, a prononcé une conférence lors du Forum autochtone tenu par Insight Information à Québec, le 23 mars 2005. Le Forum, qui en est à sa troisième édition, a également donné lieu à une présentation spéciale du ministre responsable des Affaires autochtones du Québec, Benoît Pelletier, et permis à toute une brochette de conférenciers du milieu juridique québécois de prendre la parole. L'allocution de la présidente a porté sur le rôle que joue la CRI dans le règlement des revendications territoriales particulières des Premières Nations. Mme Dupuis est présidente du Comité sur le droit en regard des peuples autochtones du Barreau du Québec; le 4 juin, elle a présenté aux membres du Barreau un exposé sur un sujet apparenté.

La présidente a également participé, le 26 avril 2005, à un congrès du Pacific Business and Law Institute intitulé « Les nouvelles responsabilités de la Couronne et des peuples autochtones » [New Duties for the Crown and Aboriginal Peoples]. À cette occasion, elle a insisté sur la nécessité d'en arriver à une compréhension commune des responsabilités de la Couronne et des Autochtones.

Photo par Daniel du Plessis

La présidente Renée Dupuis s'est adressée aux membres du Barreau du Québec en juin 2005.

Le 22 mars 2005, le commissaire Dan Bellegarde a rencontré des étudiants autochtones en droit de l'Université du Manitoba; il leur a parlé des revendications territoriales particulières et leur a décrit les grandes lignes du travail de la Commission.

Les commissaires peuvent se déplacer pour décrire aux membres de votre organisation le travail de la Commission et leur parler des revendications territoriales particulières. Si vous avez besoin d'un conférencier, communiquez avec Manon Garrett, coordonnatrice des communications, par téléphone au (613) 947-3939, par télécopieur au (613) 943-0157, ou par courriel à mgarrett@indianclaims.ca. Veuillez toutefois noter que les commissaires ne peuvent pas toujours participer aux activités qu'on leur propose.

Pour obtenir copie d'un discours de la présidente, consultez le site Web de la CRI, au www.indianclaims.ca. Vous pouvez également communiquer avec Manon Garrett pour le recevoir par courrier.

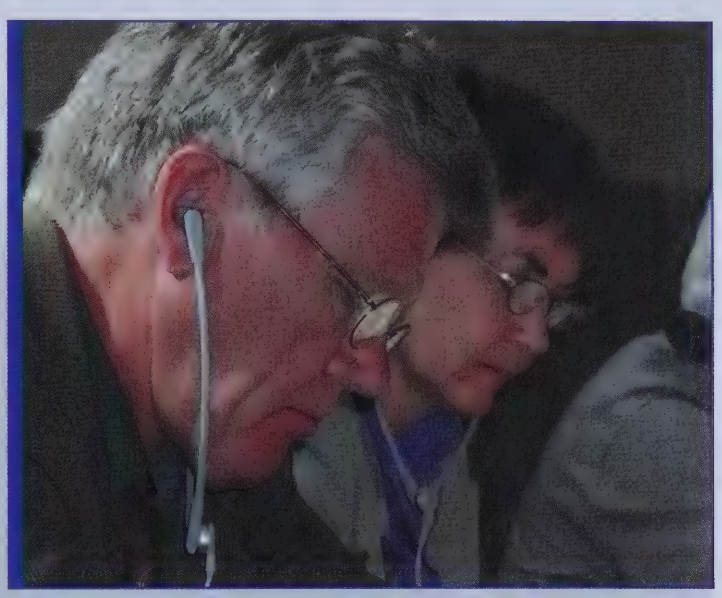
QUOI DE NEUF

La présidente de la CRI, Renée Dupuis, et la présidente de la Commission canadienne des droits de la personne (CCDP), Mary Gusella (gauche), ont récemment conclu une entente en vertu de laquelle la CCDP fournit des services organisationnels à la CRI depuis le 1er avril 2005. Il s'agit de services qui étaient auparavant fournis à la CRI par le Bureau du Conseil privé. Ce changement découle de la décision du gouvernement fédéral de modifier le rapport hiérarchique de la Commission. Le 20 juillet 2004, en vertu du décret C.P. 2004-858, le ministre des Affaires indiennes est devenu le ministre responsable de la Commission aux fins de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, à la place du premier ministre.

jamais cherché à faire approuver le projet par la Bande de Betsiamites, ni par le ministère des Affaires indiennes. Après avoir opposé un premier refus à la construction du pont, la bande est revenue sur sa décision et a approuvé l'emplacement proposé par la province, qu'elle voulait à proximité de la réserve afin que la future infrastructure routière ne contourne pas la réserve. Le gouvernement fédéral a autorisé la province à entreprendre la construction du pont; la province, cependant, n'a jamais suivi la procédure administrative prévue par la *Loi sur les Indiens*.

La question de l'emprise routière a surgi de nouveau dans les années 1960 lorsque la province a entrepris des travaux pour redresser la route 15. Selon la preuve produite, il est probable que la bande ait été indemnisée pour la construction du pont et d'un nouveau tronçon de la route 15 sous la forme de travaux d'asphaltage des rues et routes du village, qui ont été achevés en 1967. Les tentatives en vue de clarifier le statut légal de la route 15, c'est-à-dire d'établir si un décret avait effectivement été pris pour transférer à la province des terres de réserve pour l'emprise routière, allaient se poursuivre, mais en vain, jusqu'à la fin des années 1960.

Ce n'est qu'à la fin des années 1970 que la bande a pris connaissance des irrégularités touchant le statut de la route, devenue entre-temps la route 138. Au cours des années suivantes, la bande a retenu les services de conseillers juridiques afin d'intenter une action contre les organismes impliqués dans le litige de l'emprise routière. Le mécontentement de la bande a culminé en juillet 1990, lorsqu'elle a menacé de bloquer la route 138 pour inciter le gouvernement à bouger.



Les commissaires Sheila Purdy et Alan Holman à l'audience publique de l'enquête de Betsiamites en juin 2001.

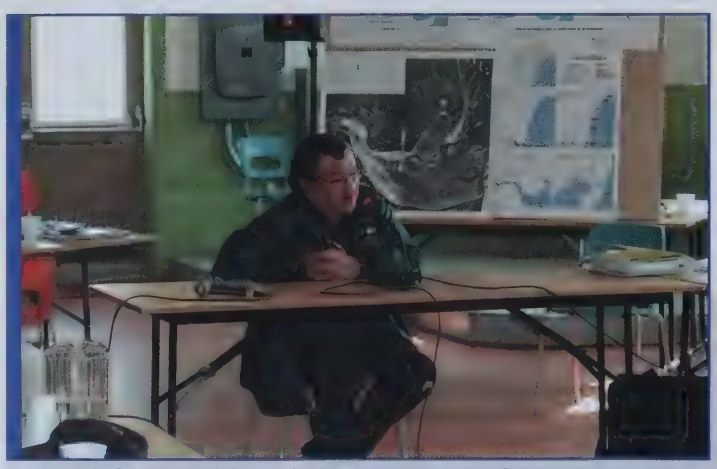
Lors de l'audience publique de juin 2001 avec le Conseil de bande de Betsiamites, les commissaires et des membres du personnel de la CRI ont été invités à un repas en plein air.

En mai 1995, la bande a présenté deux revendications particulières à la Direction générale des revendications particulières du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien. En avril 1999, la Direction générale des revendications particulières rejetait officiellement les revendications. Le 5 juin 2000, la CRI acceptait d'enquêter sur les deux revendications à la demande de la Bande de Betsiamites. En octobre 2002, le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien demandait à la Commission de suspendre son enquête pendant six mois afin de permettre au Canada de réexaminer les deux revendications; la CRI, avec le consentement de la bande, a acquiescé à la suspension demandée.

Le 8 janvier 2004, le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien acceptait les deux revendications aux fins de négociation; la bande a accepté l'offre de négociation du ministre le 13 février 2004. Le 15 mars 2004, à la suite de l'acceptation par la bande de l'offre de négociation du Canada, la CRI rendait une ordonnance mettant un terme à son enquête sur les revendications.

Deuxième automne – rivière Betsiamites – arpentage de la terre de Rupert par A.P. Low, Saguenay, Québec. 1884-1885. Bibliothèque et Archives Canada, PA-210980

Dans les années 1950, un pont est construit sur la rivière Betsiamites, ce qui nécessite près de 42 acres des terres de la réserve de Betsiamites.



L'ancien chef du Conseil de Bande de Betsiamites, René Simon, témoigne à l'audience publique de juin 2001.

l'approbation du gouverneur en conseil. Les efforts déployés par la bande au cours des années 1980 pour négocier un règlement du différend avec le gouvernement du Québec n'avaient pas abouti.

HISTORIQUE DES REVENDICATIONS

La réserve de Betsiamites a été établie il y a environ un siècle et demi, en partie pour protéger les Montagnais contre l'empiétement des colons non autochtones sur la Côte-Nord et en partie pour donner suite à la nouvelle politique indienne du Canada, qui cherchait à amener les populations autochtones nomades à se sédentariser et à adopter un mode de vie agricole. L'agriculture ne s'est implantée que lentement à Betsiamites pendant la seconde moitié du XIXe siècle, la chasse et la pêche demeurant les principales activités économiques des Montagnais. En 1914, l'arpenteur général du Québec, constatant que l'absence de chemins et de communications faciles entravait la colonisation de cette région, a lancé l'idée d'une route régionale.

En 1924, la province de Québec a demandé au ministère des Affaires indiennes d'aménager un tronçon de route à travers la réserve de Betsiamites afin de relier les chemins de colonisation dans la région; le gouvernement fédéral a d'abord refusé de contribuer à ce projet, faisant valoir qu'il ne profiterait pas aux Montagnais. Le ministère des Affaires indiennes a néanmoins accepté de soulever la question auprès de la bande; trois mois plus tard, la bande donnait son consentement à la construction du chemin.

En juillet 1928, à la suite de nombreux reports de la part du gouvernement du Québec, le gouvernement fédéral décidait d'assumer seul la responsabilité financière de la construction du chemin. Lorsque les travaux ont débuté le mois suivant, la question de l'emprise routière a été reléguée au second plan et allait le demeurer tout au long de la décennie suivante, jusqu'au moment où le gouvernement provincial a assumé la responsabilité non officielle du chemin, qui allait devenir la route 15, puis la route 138.

La Crise du début des années 1930 a pratiquement détruit le commerce de la fourrure, événement qui a eu de graves répercussions sur la communauté de Betsiamites. L'agent des affaires indiennes et le chef de la bande ont tous deux recommandé que les travaux routiers reprennent, à titre d'assistance économique aux Montagnais. Cette proposition a été approuvée et, au cours des années suivantes, les membres de la Bande de Betsiamites ont travaillé à la construction du chemin, quoiqu'à un salaire inférieur à celui qu'ils avaient touché, pour le même travail, durant la décennie précédente.

Entre 1931 et 1936, le gouvernement fédéral a retiré environ 2 800 $ du fonds du Conseil de bande, aux fins, disait-on, de la construction de la route; cependant, toutes les sommes retirées n'ont pas été consacrées à la nouvelle route. En 1938, le gouvernement du Québec a pris en charge la construction de la route 15; à partir de cette date, le Québec a assumé l'entière responsabilité du projet et le ministère des Affaires indiennes n'y a plus consacré de fonds. La route traversant la réserve de Betsiamites est passée sous la responsabilité du Québec en 1940 et a été achevée en 1942. Au cours des quelques années qui ont suivi, le gouvernement fédéral a indiqué clairement qu'il estimait que, pour la bande, les retombées économiques de la construction de la route constituaient une compensation suffisante pour l'utilisation de ses terres.

La question du titre foncier allait être mise en veilleuse pendant plusieurs années, jusqu'à ce que la construction d'un pont sur la rivière Betsiamites soit proposée, au début de 1954. L'emplacement du pont proposé nécessitait l'utilisation de près de 42 acres de terres de réserve, mais la province n'a

Deuxième automne – rivière Betsiamites – arpentage de la terre de Rupert par A.P. Low, Saguenay, Québec. 1884-1885. Bibliothèque et Archives Canada, PA-210980

Dans les années 1950, un pont est construit sur la rivière Betsiamites, ce qui nécessite près de 42 acres des terres de la réserve de Betsiamites.

LA CRI PUBLIE SON RAPPORT D'ENQUÊTE SUR LES REVENDICATIONS DE BETSIAMITES : LES NÉGOCIATIONS S'AMORCENT CONCERNANT LES DEUX REVENDICATIONS

Le 1er avril 2005, la Commission des revendications des Indiens (CRI) a publié son rapport d'enquête sur deux revendications particulières présentées par la Bande de Betsiamites, au Québec, l'une concernant la route 138 (l'ancienne route 15) traversant la réserve de Betsiamites, l'autre concernant un pont franchissant la rivière Betsiamites. La réserve de Betsiamites, créée à l'intention des Montagnais de la Haute Côte-Nord du St-Laurent dans la dernière moitié du XIXe siècle, est située entre Tadoussac et Baie-Comeau, au Québec.

En 1995, la bande a présenté ses revendications à la Direction générale des revendications particulières du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, qui les rejetait en avril 1999. L'année suivante, la bande demandait à la CRI d'enquêter sur les revendications rejetées. La Commission a décidé de mener une seule enquête en raison de la similitude des faits historiques entre les deux revendications.

À la suite de l'audience publique tenue par la CRI en juin 2002, au cours de laquelle les aînés de Betsiamites ont présenté leur témoignage oral devant le comité de la Commission, et après que le comité a recueilli le témoignage d'un ancien fonctionnaire du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien et les observations écrites de la Première Nation, le Canada est revenu sur sa décision de rejeter les revendications et les a acceptées aux fins de négociation.

En janvier 2004, le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien a accepté les deux revendications aux fins de négociation, reconnaissant qu'elles laissaient voir des manquements de la part du Canada à ses obligations légales et fiduciaires aux termes de la *Loi sur les Indiens* relativement à l'utilisation de terres de réserve à des fins publiques. Le mois suivant, le Conseil de bande acceptait l'offre de négociation du ministre.

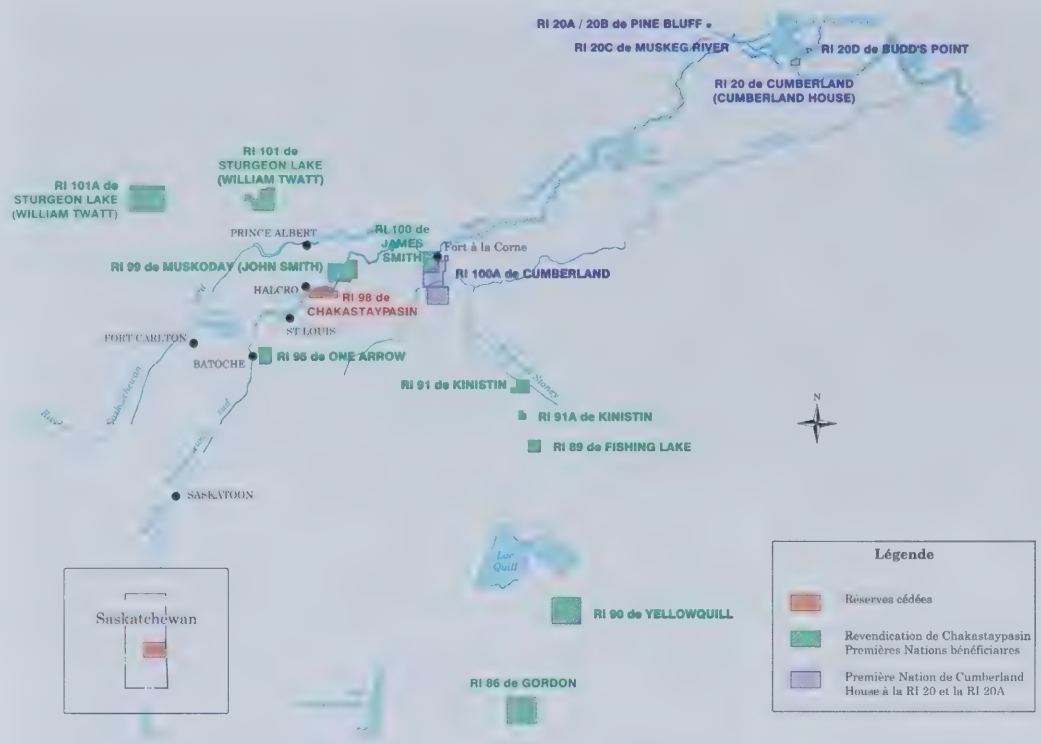
La présidente de la CRI, Renée Dupuis, a fait remarquer que la Commission avait mis un terme à son enquête sur les deux revendications à la suite de la décision du Canada et de la bande d'entamer des négociations. Elle a exprimé sa satisfaction devant l'aboutissement de cette affaire et a remercié les membres du comité de la CRI, les commissaires Sheila Purdy (présidente du comité) et Alan Holman, de leurs efforts en vue de parvenir au règlement du différend.

Cette carte montre la réserve indienne 3 de Betsiamites (en rouge), la Route 138 ainsi que le pont enjambant la rivière Betsiamites.

L'affaire de la route 138 et du pont de la rivière Betsiamites est en litige depuis plus de 40 ans, bien que la construction du tronçon de route dans la réserve de Betsiamites ait débuté beaucoup plus tôt, à la fin des années 1920. Les revendications portaient sur le titre foncier des terres qui ont servi à la construction de la route. Ces terres n'avaient jamais été officiellement cédées à la Couronne fédérale et transférées à la province de Québec, ni expropriées avec

Deuxième automne – rivière Betsiamites – arpentage de la terre de Rupert par A.P. Low, Saguenay, Québec. 1884-1885. Bibliothèque et Archives Canada, PA-210980

Dans les années 1950, un pont est construit sur la rivière Betsiamites, ce qui nécessite près de 42 acres des terres de la réserve de Betsiamites.



Cette carte montre la réserve de Chakastaypasin (en rouge) qui a été cédée en 1897. La réserve de Chakastaypasin est ensuite vendue en 1901, et le produit de la vente est réparti entre les diverses bandes ayant accepté des membres de la Bande de Chakastaypasin. Ces bandes, en vert, sont parfois appelées « bandes d'accueil » par les parties.

Chakastaypasin. Il n'a jamais consulté les membres qui habitaient les autres réserves.

Le comité a déterminé qu'il n'y avait jamais eu de transfert valide de membres de la Bande de Chakastaypasin dans la RI 100A. Il a conclu que la cession de la RI 98 nétait pas valide et que le Canada a manqué à ses obligations légales, fiduciaires et découlant des traités en omettant de consulter l'ensemble de la Bande de Chakastaypasin. Le comité a conclu que le Canada a également manqué aux mêmes obligations lors de la vente de la RI 98.

Dans son rapport, le comité recommande que le Canada accepte la revendication de la Nation crie de James Smith relative à la réserve de Chakastaypasin aux fins de négociation.

UNE FUSION NON VALIDE, SELON LE COMITÉ

Une revendication relative à des droits fonciers issus de traité (DFIT) compte au nombre des quatre demandes d'enquête présentées à la Commission des revendications des Indiens (CRI) par les Nations cries de James Smith et de Cumberland House.

Le comité de la CRI a mené de front les enquêtes relatives aux quatre revendications. Dans le cas de la revendication relative aux DFIT, le Canada a contesté la portée de l'enquête. Après avoir tenu une audience, la Commission a décidé de poursuivre l'enquête sur les DFIT, tout en laissant au Canada le temps de se préparer et de répondre aux questions liées à la qualité des terres et aux terres occupées avant le traité.

On a demandé au comité, composé de la présidente Renée Dupuis et du commissaire Alan Holman, de trancher en premier la question de la fusion de la Bande de James Smith et de la Bande de Cumberland de la RI 100A, en 1902. Il s'agissait de l'une des onze questions soumises au comité dans le cadre de l'enquête. Le rapport rendu public aujourd'hui traite uniquement de cette question. Le comité publiera un rapport sur toutes les autres questions après avoir reçu les mémoires du Canada et après une audience qui doit avoir lieu prochainement.

En ce qui a trait à la fusion de la Bande de James Smith et la Bande de Peter Chapman (nom sous lequel on connaissait la Bande de Cumberland de la RI 100A) qui serait survenue en 1902, le comité a conclu que cette fusion n'était pas valide.

La présidente Renée Dupuis et le commissaire Alan Holman écoutent des membres des diverses « bandes d'accueil » lors d'une audience publique tenue en mai 2003. L'audience publique permet aux commissaires d'entendre directement le témoignage des anciens et les membres de la collectivité sur la revendication.

La RI 98 a été mise de côté à l'usage de la Bande de Chakastaypasin en 1879 et, pratiquement dès le jour où la réserve a été arpentée, des plaintes ont été formulées par les colons des environs, particulièrement en ce qui concerne le fait que Sugar Island, qui recelait de précieuses ressources forestières et était située sur la rivière Saskatchewan Sud, a été incluse dans la réserve.

Les événements entourant la Rébellion du Nord-Ouest de 1885 ont eu des répercussions sur la Bande de Chakastaypasin, dont les membres, au départ, ont été étiquetés comme « rebelles », bien que rien ne semble étayer cette qualification.

Des anciens ont affirmé que les membres de la Bande de Chakastaypasin ont quitté la réserve après avoir été menacés par les éclaireurs impliqués dans l'insurrection. Les membres de la bande se sont dispersés dans les réserves des environs et dans leur territoire de chasse traditionnel le long de la rivière Carrot, près de la RI 100A.

Le chef Chakastaypasin et sa famille, ainsi que trois autres familles, se sont vu refuser leurs paiements d'annuités pendant quatre ans parce qu'ils étaient considérés comme des rebelles, tandis que Kahtapiskowat, un conseiller de la bande, a été récompensé pour sa loyauté.

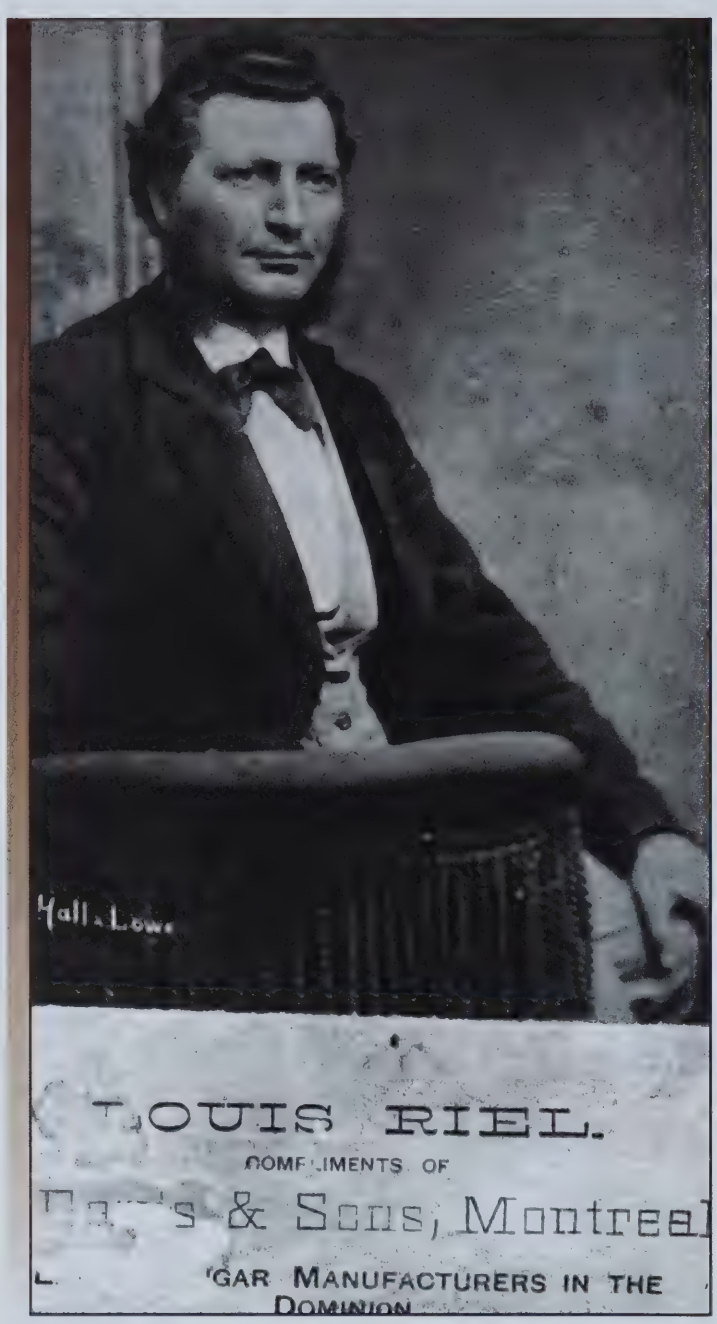
Bien que les membres de la Bande de Chakastaypasin se soient dispersés dans un certain nombre de réserves de la région, plusieurs membres, dont Kahtapiskowat, se sont installés dans la réserve 100A de Cumberland House. Même s'il n'a jamais été dûment transféré dans la Bande de Cumberland House, Kahtapiskowat a signé, au fil du temps, des documents de transfert ministériels afin que d'autres membres de la Bande de Chakastaypasin se joignent à la Bande de la réserve 100A. L'ensemble de la Bande de Cumberland House n'a jamais été consultée, ni appelée à voter, au sujet de ces transferts.

> *« Étant donné que trois des revendications de la Nation crie de James Smith et la revendication de la Nation crie de Cumberland House présentaient de nombreuses similitudes sur le plan contextuel et historique, nous avons décidé de mener les quatre enquêtes en parallèle. » - Présidente Renée Dupuis*

Le gouvernement encourageait ces transferts, croyant que si tous les membres de la Bande de Chakastaypasin quittaient la RI 98, il pourrait en prendre possession sans avoir à obtenir une cession officielle.

Lorsque le gouvernement a reçu un avis juridique contraire, il a demandé à Kahtapiskowat et à huit autres « anciens » membres de la Bande de Chakastaypasin vivant dans la RI 100A de signer un document de cession. Il a affirmé que ces neuf noms constituaient la majorité des membres de la Bande de

LE COMITÉ DE LA CRI RECOMMANDE AU GOUVERNEMENT D'ACCEPTER LA REVENDICATION RELATIVE À LA RÉSERVE DE CHAKASTAYPASIN



Louis Riel, Montréal, Québec, 1868. Photographe : Hall et Lowe. Archives Glenbow NA-2631-1

La Rébellion du Nord-Ouest, qui éclate en mars 1885 sous la direction de Louis Riel, touche directement la Bande de Chakastaypasin et devient l'un des événements majeurs de son histoire, car les champs de bataille de Duck Lake et de Batoche étaient très près de la RI 98.

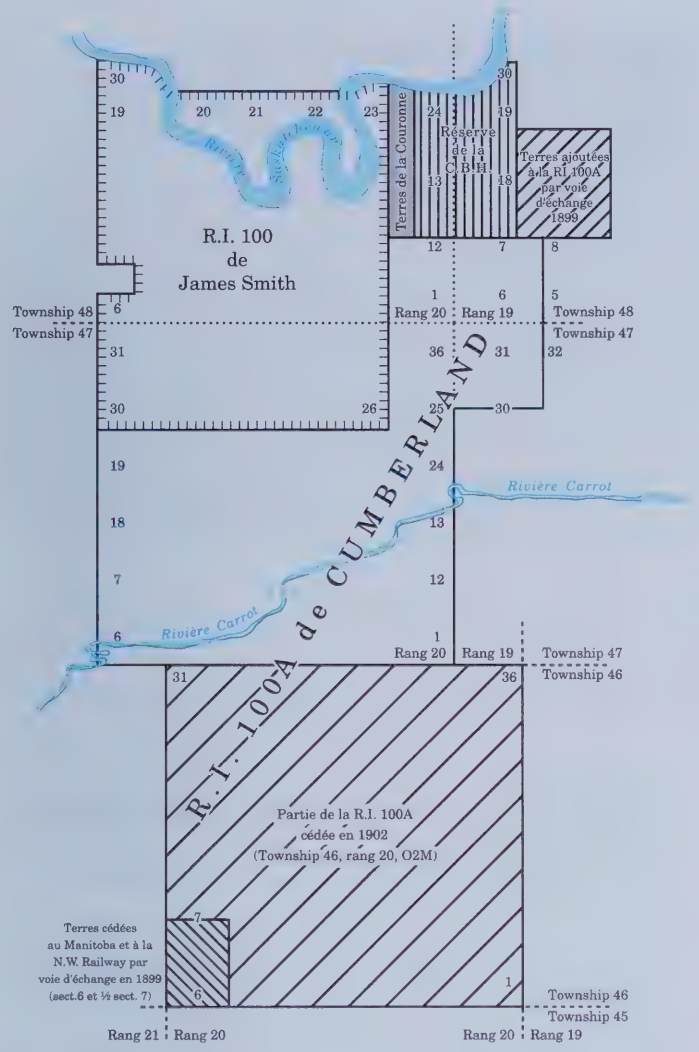
Un comité d'enquête de la Commission des revendications des Indiens (CRI) a déterminé que la réserve indienne (RI) 98, d'une superficie de 15 500 acres, située au sud-ouest de Prince Albert, en Saskatchewan, et mise de côté à l'usage de la Bande de Chakastaypasin, a été prise illégalement et que les membres de la bande ont été transférés illégalement dans les réserves des environs.

Ces conclusions font suite à une enquête d'une durée de cinq ans concernant quatre revendications différentes, mais connexes, des Nations cries de James Smith et de Cumberland House qui ont été rejetées par le gouvernement fédéral.

Les événements entourant la Rébellion du Nord-Ouest de 1885 ont eu des répercussions sur la Bande de Chakastaypasin, dont les membres, au départ, ont été étiquetés comme « rebelles », bien que rien ne semble étayer cette qualification.

Certains membres de la Bande de Chakastaypasin ont été transférés à la Nation crie de James Smith de la RI 100 et se sont joints à cette dernière. La revendication, qui a été examinée par un comité de la CRI composé de la présidente Renée Dupuis et du commissaire Alan Holman, a été déposée par la Nation crie de James Smith.

« Étant donné que trois des revendications de la Nation crie de James Smith et la revendication de la Nation crie de Cumberland House présentaient de nombreuses similitudes sur le plan contextuel et historique, nous avons décidé de mener les quatre enquêtes en parallèle », affirme la présidente Dupuis. « Les enquêtes ont été longues puisqu'il s'agissait d'affaires complexes et que nous avons dû également entendre le témoignage de sept autres bandes auxquelles les membres de la Bande de Chakastaypasin se sont joints après la dissolution de celle-ci. »



Carte réalisée à partir d'un croquis tiré de « Cumberland Indian Reserve 100A: Report on the Land Surrender of 1902 and Related Land Sales and Trust Management Issues », Bennett McCardle, décembre 1984, avec ajouts de Roland Wright, août 1985 (Nation crie de James Smith : enquête sur la RI 100A. Pièce 6, p.4)

Dans les années 1880, des membres de la Bande de Chakastaypasin de la RI 98 émigrent vers la RI 100A. Même si ces membres de la bande n'ont jamais été dûment transférés dans la Bande de Cumberland House, deux d'entre eux signent la cession de la partie sud de la RI 100A en 1902. Ces membres ont aussi pris part à un accord visant à fusionner le reste de la RI 100A et les gens qui y vivaient avec la Bande de James Smith de la RI 100. Le consentement de la totalité de la Bande de Cumberland House, ceux vivant dans la RI 20 et ceux de la RI 100A, n'a jamais été demandé, ni obtenu.

Bien que le gouvernement ait pu s'attendre à ce que tous les membres de la bande déménagent à Fort à La Corne, seulement le tiers d'entre eux s'y installent, dont Peter Chapman, qui a démissionné de son poste de conseiller de la Bande de Cumberland House. Ils s'établissent dans la partie nord de la RI 100A et prennent Peter Chapman pour chef. À plusieurs reprises, les Indiens de la RI 100A demandent qu'un chef et un conseil soient nommés, mais le gouvernement refuse, affirmant que la bande a déjà un chef et un conseil dans la RI 20 de Cumberland House.

La Nation crie de Cumberland House et la Nation crie de James Smith ont demandé à la CRI de faire enquête sur leurs revendications concernant la cession et la fusion de la RI 100A.

Avant et après la Rébellion du Nord-Ouest (1885), les membres de la Bande de Chakastaypasin de la RI 98, y compris l'un des conseillers, Kahtapiskowat, déménagent dans la nouvelle réserve de Cumberland. Ils installent leurs campements dans la partie sud de la RI 100A.

Ces membres de la Bande de Chakastaypasin n'ont jamais été dûment transférés dans la Bande de Cumberland House. Deux d'entre eux signent toutefois, en 1902, une cession de la partie sud de la RI 100A, qui compte 20 080 acres. Les membres de la Bande de Chakastaypasin sont également visés par une entente prévoyant la fusion du reste de la RI 100A et des personnes qui y habitent avec la Bande de James Smith de la RI 100. Le consentement de l'ensemble de la Bande de Cumberland House, c'est-à-dire les membres habitant la RI 20 et ceux de la RI 100A, n'a jamais été demandé ni obtenu.

La Nation crie de Cumberland House et la Nation crie de James Smith ont demandé à la CRI de faire enquête sur leurs revendications concernant la cession et la fusion de la RI 100A. Un comité composé de la présidente de la CRI, Renée Dupuis, et du commissaire Alan Holman, a mené l'enquête et conclu que le Canada a manqué à ses obligations fiduciaires et découlant des traités.

Bien que ces revendications distinctes relatives à la RI 100A comportent certaines différences, les questions fondamentales de la fusion et de la cession sont les mêmes. Le comité a conclu que le Canada n'a pas d'obligation légale non respectée à l'égard de la Nation crie de James Smith, mais qu'il en a envers la Nation crie de Cumberland House.

Le comité recommande que le Canada accepte la revendication de la Nation crie de Cumberland House et négocie les obligations légales non respectées découlant de la cession et de la fusion de la RI 100A.

LE GOUVERNEMENT DEVRAIT NÉGOCIER AVEC LA NCCH AU SUJET DE LA RI 100A

Deux revendications distinctes, mais concurrentes, relatives à la réserve indienne (RI) 100A ont été présentées à la Commission des revendications des Indiens (CRI). La première a été présentée par la Nation crie de James Smith de la RI 100 et la deuxième, par la Nation crie de Cumberland House (NCCH) de la RI 20.

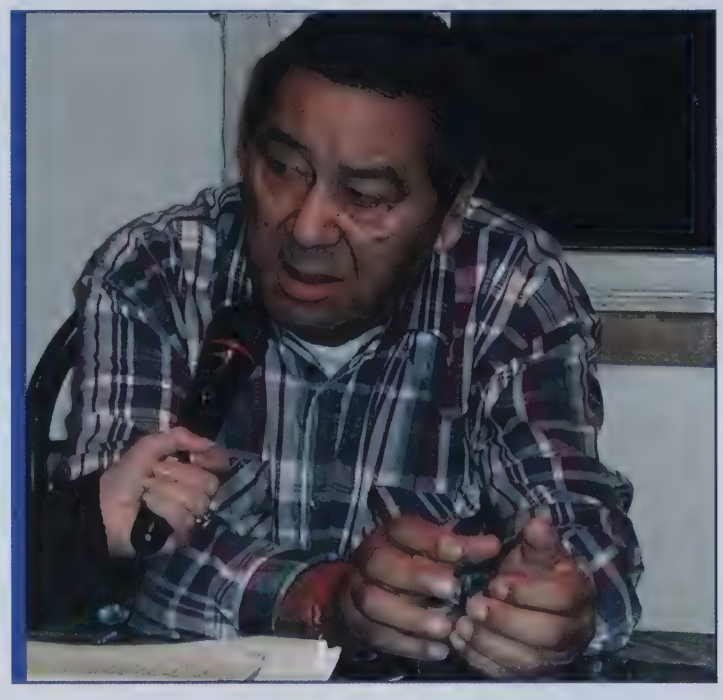
La réserve indienne 100A est initialement arpentée en 1887; l'arpentage est confirmé par décret en 1889, « pour les Indiens du district de Cumberland (visés par le Traité n° 5) ».

La Bande de Cumberland, représentée par le chef John Cochrane et deux conseillers, Peter Chapman et Albert Flett, signe une adhésion au Traité 5 le 7 septembre 1876.

Dans les deux ans suivant la signature de l'adhésion, et avant que des terres de réserve ne lui soient attribuées à Cumberland House, la bande demande une terre de réserve près de Fort à La Corne, à environ 250 kilomètres au sud-ouest, où la terre se prête mieux à l'agriculture. Le gouvernement hésite à accéder à cette demande étant donné que Fort à La Corne se trouve dans le territoire du Traité 6.

En 1882, quelque 2 200 acres sont arpentés pour la bande au lac Cumberland, ce qui est bien en deçà des 11 000 acres auxquels la bande a droit aux termes du Traité 5. En outre, les 2 200 acres de la RI 20 comprennent peu de terres agricoles convenables, sinon aucune. La bande continue à demander que de bonnes terres lui soient attribuées, mais les préoccupations persistent quant à l'installation des Indiens visés par le Traité 5 dans le territoire du Traité 6.

L'ancienne conseillère juridique de la Commission, Kathleen Lickers (à droite), consigne le témoignage de Lena Stewart, membre de la collectivité lors de l'enquête de la Commission des revendications des Indiens concernant la RI 100A de la Nation crie de Cumberland House.



La CRI consigne et transcrit l'histoire orale et le témoignage des anciens. Les documents importants qui en résultent permettent à la Commission d'avoir une meilleure compréhension de la revendication, du point de vue de la Première Nation.

En 1883, le gouvernement revoit sa position. Se rendant compte qu'il manque 8 000 acres au chapitre des droits fonciers issus de traité de la Bande de Cumberland House et qu'aucune des terres en bordure du lac Cumberland ne se prête à l'agriculture, le gouvernement accepte peu à peu l'idée d'établir une réserve près de Fort à La Corne.

En 1885, deux townships sont mis de côté près de Fort à La Corne pour les « Indiens de Cumberland ». En 1887, la terre est arpentée officiellement; 44 160 acres de la RI 100A sont attribués aux 345 membres de la Bande de Cumberland d'après la formule prescrite dans le Traité 6, qui prévoit 640 acres pour chaque famille de cinq personnes.

À l'époque, les terres en question étaient situées dans les Territoires du Nord-Ouest, ainsi que dans ce qui allait devenir les provinces de la Saskatchewan et de l'Alberta.

Même si les communications étaient lentes et l'administration réduite – et en grande partie éloignée – il existait des processus et des procédures, établis en vertu des traités et de la *Loi des Indiens*, qui n'ont pas été suivis ou respectés. Ce sont ces manquements qui ont amené le comité à tirer les conclusions dont font état les quatre rapports publiés le 20 mai 2005.

> *« Ces revendications présentent de nombreuses caractéristiques très particulières. C'est la première fois que deux bandes présentent une revendication portant sur les mêmes terres; de plus, l'une des quatre revendications a été présentée au nom d'une bande qui, officiellement, n'existe plus. » - Présidente Renée Dupuis*

Les trois questions soumises par la Nation crie de James Smith portaient sur des revendications concernant la cession de la RI 98 et de la RI 100A ainsi que sur une revendication relative à des droits fonciers issus de traité, basée sur la fusion de la Bande de James Smith avec un groupe appelé « Bande de Peter Chapman », établi dans la RI 100A.

La présidente Renée Dupuis (à gauche) et le commissaire Alan Holman dans la Nation crie de Cumberland House en novembre 2001.

En examinant la revendication de la Bande de James Smith portant sur la cession et l'aliénation de la RI 98, le comité a constaté que les membres de la Bande de Chakastaypasin ont été dispersés après la Rébellion du Nord-Ouest de 1885, mais qu'aucun des transferts de ses membres à la Bande de Cumberland House, dans la RI 100A, n'était valide.

Le comité n'a pas été convaincu non plus que la signature de neuf membres de la Bande de Chakastaypasin, dans la RI 100A, permettait au Canada de conclure à un consentement de l'ensemble de la Bande de Chakastaypasin. Le comité recommande que la revendication de la Nation crie de James Smith concernant la réserve indienne 98 de Chakastaypasin soit acceptée aux fins de négociation en vertu de la Politique sur les revendications particulières du Canada.

Dans le cas de la revendication de la Bande de James Smith concernant la RI 100A, le comité a dû se pencher, entre autres, sur les obligations du Canada relativement à la cession et à la vente de terres de la réserve, en 1902. Le comité a conclu que le Canada avait manqué à ses obligations en cette matière, mais que c'est envers la Nation crie de Cumberland House qu'il y a eu manquement.

Quant à la question de la fusion des habitants de la RI 100A, appelés « Bande de Peter Chapman », avec la Bande de James Smith, le comité a établi qu'il n'existait pas de « Bande de Peter Chapman » distincte, mais que des membres de la Bande de Cumberland House vivaient dans la RI 100A, sur des terres mises de côté pour la Bande de Cumberland House. Comme on n'a ni demandé, ni obtenu le consentement de l'ensemble de la Bande de Cumberland House, dont les membres vivaient dans la RI 20 et dans la RI 100A, le comité a conclu que la fusion n'était pas valide.

L'enquête sur la revendication de la Nation crie de Cumberland House concernant la RI 100A portait aussi sur des questions relatives à la « Bande de Peter Chapman » ainsi que sur la perte de ses droits sur la RI 100A. Le comité a établi que la RI 20 et la RI 100A avaient été créées pour la Bande de Cumberland House en vertu du Traité 5 et que le Canada avait l'obligation de protéger les droits de la bande sur la RI 100A, ce qu'il n'a pas fait.

Le comité recommande que la revendication de la Nation crie de Cumberland House soit acceptée aux fins de négociation en vertu de la Politique sur les revendications particulières du Canada.

Traité 6 avec les Cris de la Saskatchewan, 1876, illustration de : A.C. McIntyre. Archives Glenbow NA-1315-19

La Bande de Cumberland, maintenant connue sous le nom de Nation crie de Cumberland House, signe son adhésion au Traité 5 en 1876. Deux ans plus tard, la Bande demande des terres près de Fort à la Corne, environ 250 kilomètres au sud-ouest, là où les terres conviennent bien à l'agriculture. Le gouvernement hésite à donner son accord puisque Fort à la Corne se trouve sur le territoire du Traité 6.

Fait sans précédent dans l'histoire de la CRI, les travaux ont été menés de front dans le cadre de quatre revendications, distinctes mais connexes, présentées par la Nation crie de James Smith et la Nation crie de Cumberland House au sujet des réserves indiennes (RI) 98, 100 et 100A.

Ces revendications découlent des mesures et des procédures mises en place par les fonctionnaires du gouvernement fédéral après la Rébellion du Nord-Ouest de 1885, notamment la dispersion de toute la Bande de Chakastaypasin, qui vivait dans la RI 98, sur les berges de la rivière Saskatchewan Sud, au sud de Prince Albert.

Trois des revendications ont été présentées par la Nation crie de James Smith au printemps 1999. L'hiver suivant, la Nation crie de Cumberland House a présenté une quatrième revendication qui portait sur une partie des terres également visées par les trois premières revendications. En raison des grandes similitudes quant à l'histoire et aux circonstances entourant ces revendications, le comité d'enquête de la CRI a décidé de mener quatre enquêtes distinctes, mais en parallèle.

« Ces revendications présentent de nombreuses caractéristiques très particulières », selon Renée Dupuis, présidente de la Commission et du comité chargé des travaux : « C'est la première fois que deux bandes présentent une revendication portant sur les mêmes terres; de plus, l'une des quatre revendications a été présentée au nom d'une bande qui, officiellement, n'existe plus. »

Selon le commissaire Alan Holman, l'autre membre du comité de la CRI qui a examiné les revendications : « L'enquête s'est révélée complexe, les intérêts des parties se recoupaient et les revendications touchaient des régions visées par deux traités différents. Nous avons entendu les témoignages de neuf bandes différentes, et même s'il nous a fallu cinq années, nous devions prendre le temps de nous assurer d'entendre tout le monde ».

Certains aspects des revendications découlaient de processus résultant de la signature du Traité 5 et du Traité 6 au milieu des années 1870 et de l'attribution subséquente de terres de réserve, alors que d'autres aspects portaient sur les circonstances dans lesquelles les cessions visant une partie de ces terres ont été obtenues ultérieurement.

Sept autres bandes, qui n'étaient pas directement concernées par ces revendications, avaient cependant un intérêt à l'égard de la dispersion des membres de la Bande de Chakastaypasin dans leurs réserves et disposaient de renseignements sur cette question. Le comité les a entendues lors d'une audience spéciale d'une journée et a étudié les arguments écrits soumis par leurs conseillers juridiques.

JALONS

40069105 UNE PUBLICATION DE LA COMMISSION DES REVENDICATIONS DES INDIENS VOL. 11, N° 1, JUILLET 2005

«J'ai entendu les anciens raconter qu'au moment de la négociation des traités, la fumée du calumet a porté jusqu'au Créateur l'entente ainsi conclue, rendant celle-ci éternelle. Une entente peut être gravée dans la pierre, mais la pierre peut s'effriter. Pour les Premières Nations, la fumée s'échappant du calumet signifiait qu'on ne pourrait plus rien changer aux traités.»

Ernest Benedict, Ancien (Mohawk)
Akwesasne (Ontario)
Juin 1992

SOMMAIRE

Ottawa devrait négocier avec deux bandes indiennes de la Saskatchewan 1

Le gouvernement devrait négocier avec la NCCH au sujet de la RI 100A 7

Le comité de la CRI recommande au gouvernement d'accepter la revendication relative à la réserve de Chakastaypasin 9

Une fusion non valide, selon le comité 10

La CRI publie son rapport d'enquête sur les revendications de Betsiamites : les négociations s'amorcent concernant les deux revendications 10

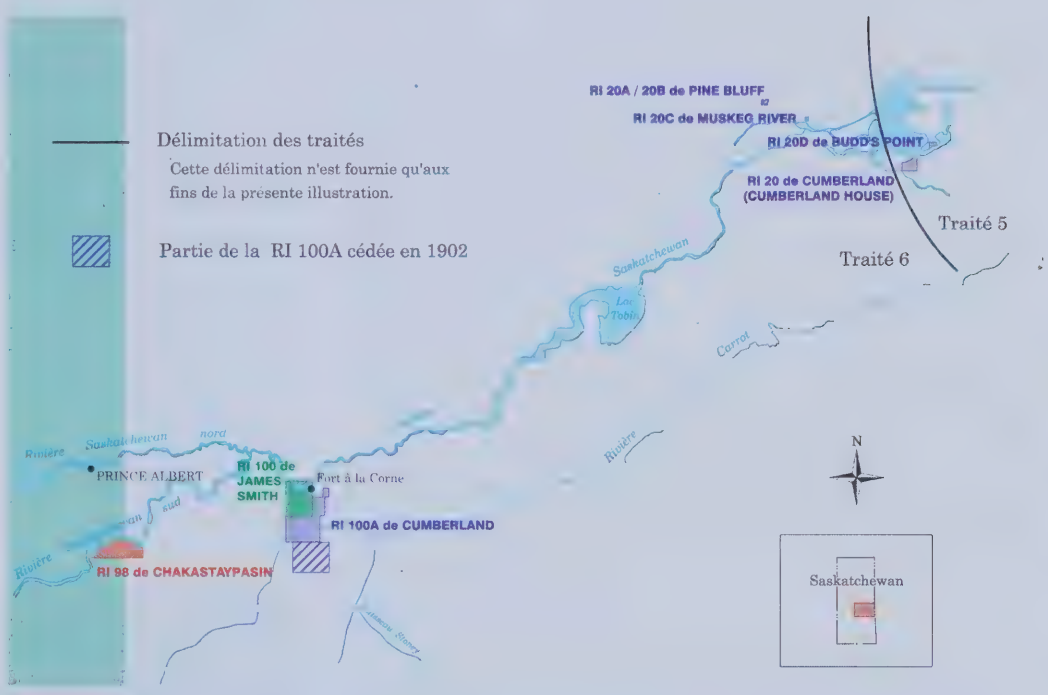
Jalons est un bulletin dans lequel la Commission des revendications des Indiens informe le public intéressé de ses activités et des récents développements dans le dossier des revendications particulières. Comme toutes les autres publications de la Commission, on peut aussi le consulter sur Internet à l'adresse www.indianclaims.ca.

Faites-le circuler ou distribuez-le à vos collègues, à vos amis. Si vous avez des questions, des commentaires ou des suggestions, contactez :

Lucian Blair,
Directeur des communications
Tél. : (613) 943-1607
Téléc. : (613) 943-0157
lblair@indianclaims.ca

SVP adressez toute correspondance à :
Commission des revendications des Indiens
C.P. 1750, succursale B
Ottawa (Ontario) K1P 1A2

OTTAWA DEVRAIT NÉGOCIER AVEC DEUX BANDES INDIENNES DE LA SASKATCHEWAN



Cette carte montre l'emplacement des RI 20 et 100A de la Nation crie de Cumberland House, de la RI 100 de la Nation crie de James Smith et de la RI 98 de Chakastaypasin.

La Commission des revendications des Indiens (CRI) recommande que le gouvernement fédéral entreprenne des négociations avec deux bandes indiennes de la Saskatchewan pour la perte d'usage de près de 60 000 acres de terre à la suite d'irrégularités.

LA CRI PUBLIE SON RAPPORT D'ENQUÊTE SUR LES REVENDICATIONS DE BETSIAMITES : LES NÉGOCIATIONS S'AMORCENT CONCERNANT LES DEUX REVENDICATIONS

Voir l'article en page 9

970.52
C21213
v.11,no.2
JUL 24 2007

LANDMARK

40069105 A PUBLICATION OF THE INDIAN CLAIMS COMMISSION VOL. 11, NO. 2

"I have heard the elders say that when the terms of the treaties were deliberated the smoke from the pipe carried that agreement to the Creator binding it forever. An agreement can be written in stone, stone can be chipped away, but the smoke from the sacred pipe signified to the First Nation peoples that the treaties could not be undone."

Ernest Benedict, Mohawk Elder
Akwesasne, Ontario
June 1992

CONTENTS

Message From the Chief Commissioner on the 15th Anniversary of the ICC 1

15 Years of Fairness in Claims Negotiation 3

Get The Facts on Claims..... 8

Indian Claims Commission Appears Before Standing Senate Committee 9

Annual Report 2005-2006 Tabled in House of Commons .. 10

Research Unit Helps Tell the Story Behind the Inquiry..... 11

Claims Currently Before the ICC..... 15

Landmark is published by the Indian Claims Commission to inform readers of Commission activities and developments in specific claims. Landmark and other ICC publications are also available on our website at: www.indianclaims.ca

Please circulate or distribute the material in this newsletter. If you have questions, comments, or suggestions, contact:

Manon Garrett,
Communications Officer
Tel: 613-947-3939
Fax: 613-943-0157
feedback@indianclaims.ca

Please address all correspondence to:
Indian Claims Commission
P.O. Box 1750, Station B
Ottawa, ON K1P 1A2

MESSAGE FROM THE CHIEF COMMISSIONER ON THE 15th ANNIVERSARY OF THE ICC

In the fall of 2006, the Indian Claims Commission (ICC) celebrated its fifteenth anniversary. This occasion afforded us the opportunity to look back over the past 15 years and reflect upon our successes and the lessons we have learned along the way.

The Commission was created in 1991, following the Oka crisis, as an independent body to conduct public inquiries into specific land claims disputes between First Nations and the Government of Canada. Since that time, it has made important contributions to the specific claims process. I would like to take this opportunity to thank all Commissioners, past and present, who have headed and served this body with dedication. I would also like to thank the staff members whose diligence and professionalism made possible its accomplishments. I am very proud of what we, a part-time Chief Commissioner and part-time Commissioners and a small team of staff, have achieved together.

The Commission's mandate – to conduct inquiries and to provide mediation/facilitation services – is fulfilled by Commissioners and staff, in the ICC's offices and in the field during staff visits and community sessions and mediation sessions anywhere in Canada. The ICC's inquiry and mediation processes enable Canada and First Nations to take a fresh look at claims, and those processes offer innovative solutions to the parties in their efforts to resolve complex and contentious issues of policy and law.

The ICC has always supported the creation of a fair, effective and permanent independent process for dealing with the specific land claims of First Nations. It first began urging government to establish an independent claims body in its *1995-1996 Annual*

Commissioner Daniel J. Bellegarde and staff members Denis Lafrance, Ginette Delorme and Audrey Larivière, receive certificates from Chief Commissioner Renée Dupuis in appreciation of their 15 years of service to the Commission. Absent: Jo-Ann Smith.

Report. It has appeared before parliamentary committees charged with studying legislation to this effect. As always, the considerable expertise that we've gained over the past 15 years is at the disposal of the government as it examines ways to improve the specific claims process.

This expertise would make the Commission the ideal organization to build upon should a permanent body be created. Our unique role is to bridge different perspectives as we work with parties who have opposing viewpoints. Despite all our best efforts, different perspectives will likely continue to characterize the specific claims process in Canada. This concept of bridging will remain critical if we are to make collective progress in the resolution of specific claims.

As to the immediate future of the Commission, Commissioners and staff are committed to fulfilling our mandate until a permanent, independent claims body is created. Until then, the Commission will continue to offer government and First Nations impartial and effective services, continuing our work on specific claims inquiries and mediation/facilitation to specific claims negotiation tables.

Renée Dupuis, C.M., Ad. E.

RECENT PUBLICATIONS

Since March 2006, ICC has released the following seven inquiry reports:

- Blueberry River First Nation and Doig River First Nation [Highway Right of Way and IR 172]
- Cowessess First Nation [1907 Surrender – Phase II]
- James Smith Cree Nation [Treaty Land Entitlement]
- Kluane First Nation [Kluane Game Sanctuary and Kluane National Park Reserve Creation]
- Opaskwayak Cree Nation [Streets and Lanes Claim]
- Taku River Tlingit First Nation [Wenah Specific Claim]
- Williams Lake Indian Band [Village Site]

Each is available on ICC's website at **www.indianclaims.ca.**

UNIVERSITY OF
ILLINOIS LIBRARY
AT URBANA-CHAMPAIGN
BOOKSTACKS

15 YEARS OF FAIRNESS IN CLAIMS NEGOTIATION

During the past 15 years, the Indian Claims Commission has become an effective alternative to litigation in specific claims disputes. Created in 1991, it remains the only post-Oka improvement to date in the specific claims area. Many of its successes can be attributed, in part, to its unique inquiry process and flexible mediation/facilitation services. The Commission's guiding principles have also played a part in its continuing contributions to Canadian law and policy.

Inquiries

One of the Commission's first acts was to establish a five-step process to inquire into and review government decisions regarding the merits of a rejected claim, or the applicable compensation principles when a dispute has arisen over the compensation criteria being applied to settle an accepted claim. The first step in the process is a careful assessment of a request from a First Nation that the Commission review its rejected claim or review which compensation criteria should apply to settle its accepted claim. If the Commission agrees to the First Nation's request to conduct an inquiry, government and First Nation representatives are brought together to discuss the claim, clarify legal issues and plan any necessary research. During the second stage (the preparation for inquiry), the Commission will arrange and chair a planning conference at which the relevant issues will be identified and the parties will attempt to generate a single list of issues.

ICC'S INQUIRY PROCESS

STAGE 1

Initial Request for Inquiry

The Commission reviews the First Nation's request for an independent inquiry and, if it agrees to accept the specific claim for review and assessment, a panel of three Commissioners is formed to hear the inquiry.

STAGE 2

Preparation for Inquiry

Briefing material is prepared and sent to all of the parties in advance to facilitate discussion. Counsel for both parties are asked to state the issues to be addressed by the inquiry, from which the Commission staff will attempt, in consultation with counsel for the parties, to generate a single list of issues. A planning conference is held among the parties and their counsel. In many instances, the need for further research is identified. If there is no consensus by the parties on a single list of issues, this matter is placed before the panel for decision.

STAGE 3

Staff Visit and Community Session(s)

Commissioners and staff attend a session or series of sessions in the First Nation's community to hear directly from Elders and other knowledgeable members of the First Nation. In some instances, expert witnesses may be called upon to present evidence or testimony and are subject to cross examination by the other party.

STAGE 4

Written and Oral Submissions

Both parties present submissions to the panel.

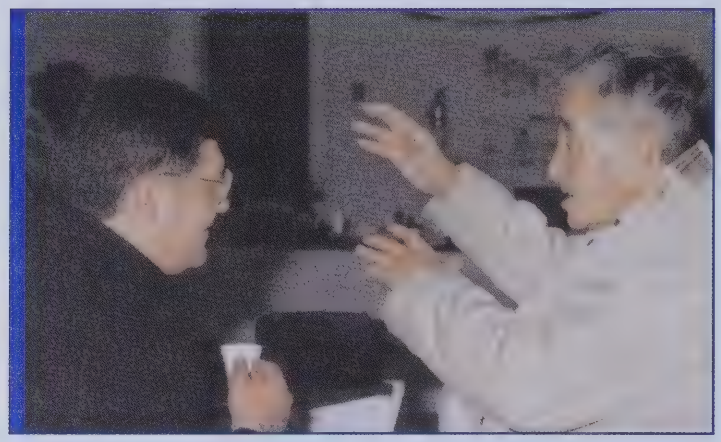
STAGE 5

Commissioners' Final Report

The panel of Commissioners consider the evidence, testimony and submissions presented to them and issue a final report that contains their findings and recommendation that the Minister of Indian Affairs not reconsider the decision to deny the specific claim, or that the Minister of Indian Affairs accept the specific claim for negotiation.

CANADA GOVT. DOCUMENT
NONDEPOSITORY
JUN 29 2017
UNIVERSITY OF ILLINOIS
AT URBANA-CHAMPAIGN

LIBRARY U. OF I. URBANA-CHAMPAIGN



Commissioner Daniel J. Bellegarde listens to an Elder during the Cold Lake Cree Nation and Canoe Lake Cree Nation community session.

Should the parties be unable to do so, the panel of Commissioners for the inquiry defines the issues to be resolved. Unless it appears that the claim can be resolved at this stage, a staff visit to the community will be organized at which Commission staff will explain ICC's process to the community, meet with Elders and make arrangements for the community session.

The Commission believes that a First Nation's oral traditions and oral history provide important sources of information to supplement the written record of a claim. This belief was incorporated into its inquiry process from the start, and is most evident during the community session, when the panel of Commissioners for an inquiry, along with staff, visit a First Nation's community to hear from Elders and other community members regarding the claim. The oral evidence collected during the community session becomes part of the official record of the inquiry and of the community's written history, making it more accessible to the community itself and ensuring its preservation. This ICC initiative regarding oral history was in advance of the Supreme Court of Canada's decision, *Delgamuukw* (1997), which stated that First Nation's oral history should be placed on an equal footing with written history.

Following the community session, legal counsel for the parties provide the Commission with written submissions on facts and law, followed by oral hearings. As is the case with oral evidence gathered in the community session, oral submissions to the panel of Commissioners are recorded and transcribed and added to the record of the inquiry. These submissions assist the panel to decide whether there is an outstanding legal obligation to the First Nation. Expert evidence may be brought by either party within the course of an inquiry. Typically, a written report must precede an oral hearing of an expert witness.

Since 1991:

ICC has completed 72 inquiries (with reports)

ICC has participated in over 170 claims (13 per cent of all known specific claims)

52 per cent of the claims ICC recommended be accepted for negotiation were accepted by the Minister of INAC

ICC has conducted 238 planning conferences, 106 staff visits and 83 community sessions have been held

5,355 km is the farthest Commissioners and staff have travelled to reach a First Nation community

ICC has travelled to Alberta, British Columbia, Manitoba, New Brunswick, Ontario, Quebec, Saskatchewan, and Yukon

The end result of the Commission's inquiry process is a report containing a historical background on relevant facts related to the claim, the panel's analysis of all the evidence presented, as well as its findings and recommendations to the Minister of Indian Affairs. The recommendations are not binding on either party, but can motivate government to negotiate the settlement of a claim. The ICC's statistics reveal that 14 per cent of claims are accepted for negotiation while the inquiry is underway. Whatever the outcome, the ICC's inquiry reports are a source of documentary evidence for both parties and for the general public.

Commissioners Jane Dickson-Gilmore, Sheila G. Purdy and Alan C. Holman listen to the evidence presented at the Carry the Kettle First Nation community session.

Mediation

Many of the Commission's successes have been achieved through mediation/facilitation. It was realized early in the Commission's history that, with the help of an impartial mediator, open discussions among the parties involved in a specific claim led to a greater understanding of issues. Solutions that are acceptable to all the parties are more likely to be found in this atmosphere.

The Commission provides facilitative mediation services, which are culturally sensitive, informal, non-threatening and flexible, at any stage of the claims process – even before a claim is filed. The process begins when both the First Nation and the Government of Canada agree to the ICC providing mediation services. The ICC mediator will then meet with the parties to review and discuss the different types of mediation and facilitation services available. The Commission's goal is to help Canada and the First Nation arrive at a shared understanding and agreement as to how the mediation process will be conducted. This innovative method ensures

Mediation Facts

Biggest claim in terms of compensation – Kahkewistahaw First Nation's 1907 surrender claim for $94.65 million in federal compensation

Smallest claim in terms of compensation – Blood Tribe/Kainaiwa's Akers surrender claim for $3.55 million in compensation

Number of current mediation/facilitation files – 26

By the end of 2006, the ICC had provided mediation services at more than 950 negotiation meetings

ICC'S MEDIATION PROCESS

STAGE 1

Preparation for Mediation

The Commission reviews the claim being negotiated and brings representatives of the negotiating parties together face-to-face to discuss the issues and terms of the negotiation and mediation protocol agreements.

STAGE 2

Negotiation Process

The Commission facilitates discussions on compensation, assists the parties by coordinating the gathering of information including land appraisals and joint loss of use studies, and monitors the parties' decisions and undertakings.

STAGE 3

Settlement

When and after the negotiating parties reach an agreement in principle, lawyers for the First Nation and Canada work together to draft a final settlement agreement which is initialled by the negotiators and ratified by both parties.

STAGE 4

Final Mediation Report

The Commission reports to the federal government, the First Nation and the public on the outcome of the negotiation.

Former Indian Affairs Minister Robert Nault and Chief Louis Taypotat sign the Kahkewistahaw First Nation's settlement agreement in June 2003. The Commission conducted an inquiry into the First Nation's 1907 surrender claim and provided mediation services after the claim was accepted for negotiation.

that the process fits the unique circumstances of each particular negotiation. The process can include:

- arranging for and chairing negotiation meetings;
- coordinating joint studies (e.g., loss-of-use studies);
- monitoring the parties' decisions and following up on their undertakings; and
- providing or arranging for mediation on specific issues when the parties have reached an impasse.

The oral testimony of an Elder from the James Smith Cree Nation is recorded.

The Commission has provided mediation/facilitation services on 52 files since its creation in 1991. The ICC's mediation services have facilitated the speedy settlement of claims, avoiding costly and lengthy court processes.

ICC's Guiding Principles

1. Independence and impartiality
2. Fairness and natural justice
3. Openness and transparency
4. Importance of oral history

The ICC is a neutral body, which favours neither party. Its impartiality has always been an essential attribute. Both Commissioners and staff strive to ensure that neutrality is more than simply a watchword, that all keep an open mind during each stage of an inquiry or mediation. This position is equally vital during a mediation. Without our impartiality and independence, our attempts to bring parties together to reach a satisfactory agreement – to mediate effectively – would be fruitless.

The Commission is not an advocate for any party, even though it is a promoter of broader education on land claims. The ICC increases public awareness of the issues involved in specific claims through its publications and its website, as well as various speaking engagements by Commissioners and staff. The Commission has also appeared several times before parliamentary committees to report on our work and respond to questions from Members of Parliament and Senators. It most recently appeared before the Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples, on November 1, 2006 (see associated article on page 9).

The ICC is an independent commission of inquiry, responsible for its own budget, and must produce its own reports to Parliament. Governed by the *Inquiries Act*, it reports to Parliament through the Minister of Indian Affairs, who is designated as the appropriate minister under the *Financial Administration Act* since July 2004. However, the ICC maintains its independence and autonomy by having its corporate services provided by the Canadian Human Rights Commission.

ICC Contributions to Policy and Law

The ICC has made considerable contributions to the specific land claims process over the past 15 years, some of which have led to fundamental changes to Canadian law and policy. Even when the Commission's recommendations in an inquiry are not accepted, its work may lead the government to re-examine its policy or its position on the issues in a claim.

The Commission's acceptance of oral history and tradition as an integral part of its process, which preceded the Supreme Court's 1997 decision on *Delgamuukw*, is not the only example of the Commission's contribution to policy and law. Another ICC innovation led to a reversal of government policy regarding treaty land entitlement (TLE). Following the ICC's 1995 recommendation in the case of the Fort McKay First Nation TLE inquiry, the way of counting the number of Indians in a given band was changed to include not just the population as of the date of first survey but also people who transferred from other bands, people who married into the band, or people who were absent. The previous policy did not take into account the migration that once marked the nomadic way of life of Aboriginal people. As a result, some treaty Indians had never had land set aside for them in a treaty land entitlement calculation for a band. Thanks to the Commission's findings in the Fort McKay First Nation inquiry, Canada reconsidered its position on TLE validation criteria.

Thanks to the Commission's findings in the Fort McKay First Nation inquiry, Canada reconsidered its position on TLE validation criteria.

This year, work has continued on a project which will benefit everyone involved in specific claims research. The Commission is creating summaries of all its inquiry and mediation reports. These summaries will be paired with a key word index, which will allow users to locate the subject they're interested in and find all ICC reports on the subject. Users can then read the summaries of these reports and decide whether they wish to consult the complete report. The final result will be a web tool providing easier access to the wealth of historical and legal information and analysis in ICC reports. It should prove useful to parties before the Commission (First Nations and Canada),

Glenbow Archives NA-2974-18, Chipewayan encampment, Fort McKay, AB.

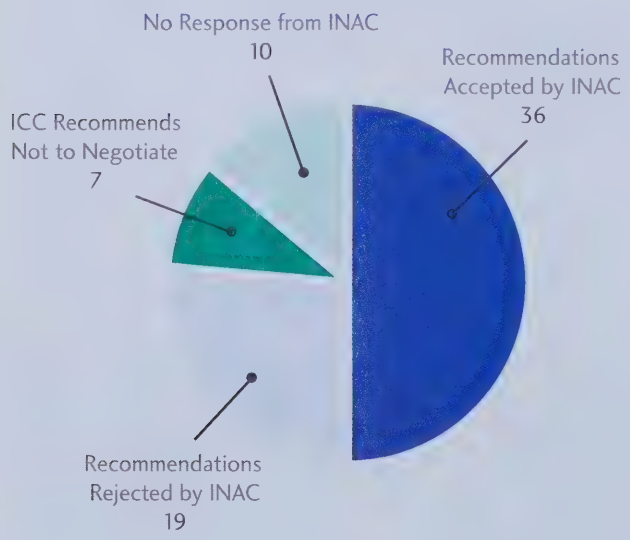
The ICC's recommendation in the Fort McKay inquiry caused a reversal in the government's treaty land entitlement policy.

researchers, policy-makers, the legal community and interested parties. This tool is sure to promote a greater appreciation of the Commission's work and will help disseminate information about specific claims.

Our Results Speak for Themselves

The ICC's processes are effective. During the past 15 years, the Commission has participated in over 170 claims. This substantial number represents at least 13 per cent of all known specific claims. The Commission has completed more than half of the total requests for inquiry it received since its creation in 1991. What is also significant is that the Minister of Indian and Northern Affairs Canada has accepted 52 per cent of claims the Commission recommended be accepted for negotiation. What's more, 32 per cent of the claims for which the ICC provided mediation/facilitation services were settled through mediation between 1998 and 2006.

GOVERNMENT RESPONSES TO ICC RECOMMENDATIONS, 1991-2007



Since it was launched in 1996, our website – a valuable resource with a wealth of information about specific claims – has received an average of over 70,000 hits per year. Last year alone, over 90,000 hits were recorded. Over the summer, the site was modified and its search function was greatly improved. Anyone interested in specific claims should visit the site and subscribe to the new "Email Alerts" program at **www.indianclaims.ca/services/default-en.asp**, to receive up to date information on publications and ICC news.

GET THE FACTS ON CLAIMS

What are Indian land claims? What is a TLE claim? What is a surrender claim?

How many times have you found yourself trying to provide quick, accurate answers to these questions? Specific claims are based on history, law and policy and are often complex. The Indian Claims Commission has a series of fact sheets called "The Facts on Claims" to explain the basics behind specific claims. The are available free of charge, as are all the Commission's publications, as a useful public education tool for any organization or First Nation with an interest in claims.

If you're looking for information about the Indian Claims Commission, check out the "Information Guide: Fairness in Claims Negotiations." This publication provides information about the role and mandate of the Commission and of the history behind its creation. The Guide also contains explanations of the Commission's inquiry and mediation processes and has a "Frequently Asked Questions" section.

To get the Facts on Claims or the Information Guide, call (613) 943-2737 or download them from our website at **http://www.indianclaims.ca/publications/justthefacts-en.asp.**

INDIAN CLAIMS COMMISSION APPEARS BEFORE STANDING SENATE COMMITTEE

On November 1, 2006, Chief Commissioner Renée Dupuis appeared before the Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples, which was charged with conducting a special study of specific claims and the federal government's process for examining them. The committee was asked to identify the cause of delays in the process, as well as to recommend ways to improve how these claims are dealt with. Part of this study included a review of the Indian Claims Commission's present and future role in light of the federal government's decision not to proclaim the *Specific Claims Resolution Act*.

Chief Commissioner Renée Dupuis

The Commission was invited to put its experience regarding the specific claims process at the disposal of the committee members – as it has been honoured to do over the years.

The Chief Commissioner began by explaining the ICC's mandate and its work to the committee members. She also spoke at length on ICC's operating principles of independence and impartiality, fairness and natural justice, openness and transparency and the importance of oral history.

Since it began this study in May 2006, the committee heard from a number of witnesses who have offered various suggestions to improve the claims process. The Chief Commissioner presented three of the ICC's ideas for a better claims process, based on its observations over the past 15 years.

1. A better application of the precedents and principles that have been generated through 30 years of settling specific claims. Over 270 specific claims have been settled, and it would be possible to assess groupings of these claims, such as: treaty rights, flooding claims, claims regarding rights of way over land, surrender claims, or treaty land entitlements.
2. Increased use of mediation, not only for claims which have been accepted and which are in the negotiation process, but also for claims at any stage of the process.
3. Some additional resources in the system – for First Nations to conduct research, prepare their claims, and negotiate accepted claims; for officials in Indian and Northern Affairs Canada and the Department of Justice to process claims that are submitted more quickly; and for the Commission in order to carry out our mandate for inquiries and mediations.

Members of the committee were searching for a model to improve the settlement of claims. One member said that what stood out about the Commission is that its process has the confidence of all the parties. Could the Commission's process serve as a model to improve the settlement of claims?

Library of Parliament / Bibliothèque du Parlement - Marc Fowler

The Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples conducted a study on the specific claims process, and released its report in December 2006.

It is very clear that the Commission could be extremely busy with its mediation services alone.

- Chief Commissioner Renée Dupuis

The Chief Commissioner pointed to the success the ICC has had with its process and with its guiding principles. She asserted that there is much in the Commission's process that should be maintained and could be expanded. She made particular mention of the Commission's community sessions and its encouragement of joint research between the parties.

The ICC has a twofold mandate: to inquire into rejected specific claims or into accepted claims in which a dispute has arisen over compensation criteria; and to offer mediation services to specific claims negotiation tables. The mediation part of the Commission's mandate interested the members of the committee. Under its current mandate, the committee asked, could ICC offer its mediation service for claims that are the subject of high-profile reclamations, such as Ipperwash and Caledonia?

The Chief Commissioner emphasized that, according to the Commission's mandate, mediation can be offered *at any stage of the specific claims process*. "What we have observed during our 15 years of experience, is that the mediation mandate is not limited to a claim that has been rejected or accepted." An examination of the ICC's terms of reference reveals few limitations to the situations in which the Commission can be involved as a mediator/facilitator – all that is required is a request for ICC mediation and the consent of both parties. Mme Dupuis noted: "It is very clear that the Commission could be extremely busy with its mediation services alone."

The Senate committee's meetings concluded in November 2006, and a final report which is available on its website was published in December.

ANNUAL REPORT 2005-2006 TABLED IN HOUSE OF COMMONS

The ICC's most recent annual report, for the year 2005-2006, was tabled in the House of Commons on November 3, 2006. Since its inception, the Commission, as it is mandated to do, has used its annual report to recommend improvements to the specific claims process to the government. This report contains two such recommendations.

Cover of ICC's *2005-2006 Annual Report.*

The first asks the federal government to give priority to the creation of an independent tribunal for specific claims resolution, but that it do so in consultation with First Nations. The report outlines the various attempts to create such a body through joint working groups, parliamentary committees and legislation. The second recommends that the Minister of Indian and Northern Affairs Canada encourage the use of the Commission's mediation and facilitation services at any stage of the specific claims process. The Commission has noticed over the years that, if its mediation services are used before a claim is accepted for negotiation, a resolution may be timely. The report further recommends that ICC mediation services should be used as soon as a claim is submitted to the Minister and throughout the specific claims process.

During 2005-2006, work was completed on three inquiries – on claims from the Blueberry River First Nation and Doig River First Nation, the Taku River Tlingit First Nation, and the Williams Lake Indian Band. The Commission also published five mediation reports on the Blood Tribe/Kainaiwa, Akers surrender; the Chippewas of the Thames First Nation, Clench defalcation; the Keeseekoowenin First Nation, 1906 land claim; the Qu'Appelle Valley Indian Development Authority, flooding claim; and the Touchwood Agency mismanagement (1920–24) claim. These mediation files were completed in the 2004–2005 fiscal year.

A highlight of the year was the ICC's appearance before the House of Commons Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development (AANO) on November 15, 2005. AANO's members were interested in oral history and concerned about delays in settling claims. They also wanted to know about the Commission's operations and its staff, and showed interest in the ICC's success with its mediation process.

The *2005-2006 Annual Report* is available on-line at **www.indianclaims.ca/publications/annualreports-en.asp.**

RESEARCH UNIT HELPS TELL THE STORY BEHIND THE INQUIRY

The ICC is divided into five departments, or units, which support the Commissioners in fulfilling its mandate. The nine-member Research Unit (which is part of the larger Legal/Research Unit) works with ICC's legal counsel to compile the documentary record and write the history of specific claims within the Commission's inquiry process. "The Research Unit is the engine room for the ICC," says the Unit's Manager, John Hay. "Every inquiry has a unique story to tell. Our researchers write the history of the claims for the guidance of the Commissioners, the lawyers, the First Nations and the general public."

ICC's Research Unit. Back row, left to right: Mike Murphy, John Hay, Hugh Stevenson, Matt Armstrong, Ryan Murphy. Front row, left to right: Nicole Edwards, Sara Wallace, Stephanie Phillips (absent: Raymond Binda).

Commission Counsel John Edmond oversees the work of the Legal/Research Unit. He says specific claims research is meticulous and painstaking work. "ICC researchers must often comb through thousands of documents submitted by the parties to the inquiry, Canada and the First Nation. They compile and organize, fitting the pieces together, making sure there are no gaps, before they even start to write the history of a claim." This work requires a keen eye and a historian's training.

Eventually, the details from the submitted documents, which sometimes cover a period of 100 years or more, are linked together in a fully footnoted narrative of the First Nation's history.

A Second Look

Once the Commission has agreed to conduct an inquiry, it asks the parties for all the supporting documents that were reviewed by the Specific Claims Branch at Indian and Northern Affairs Canada during its initial consideration of the claim. The work of ICC's Research Unit begins with this material.

The submitted material might consist of primary source documents, such as historical correspondence, maps, treaty annuity paylists and surrender agreements. Secondary source material, such as research reports or other relevant

publications, might also be included to provide a broader context of circumstances and events. During the course of an inquiry, the documentary record is usually supplemented with additional material, such as evidence from experts or transcripts of Elders' testimony at ICC community sessions.

Elders and community members testify at the Williams Lake First Nation community session. Oral history and traditions supplement the documentary record.

Paper Trail

Once the submissions are received, the Research Unit begins to examine each item and organize them in a chronological order. "There can be hundreds, and sometimes thousands, of historical documents in an inquiry," says Researcher Matt Armstrong. "By the time our work is complete, we have read each and every document numerous times, and some of the documents are in such bad condition you need a magnifying glass to read them." Mr Armstrong says that, despite the sheer volume of documents received for each inquiry, the Unit's researchers do not become discouraged. "Every document we receive helps us form a more complete picture of the events as they unfolded. As historical researchers, it is our duty to answer the question, 'What happened?' as best we can."

Not all the documents received from the parties are properly referenced. Consequently, ICC researchers spend quite a bit of time hunting down sources and documents at various archives and libraries. Researcher Sara Wallace is currently trying to find the source of a document submitted without any archival references. "That's when your historical training comes in: how to use the archives, knowing which repository the document can be found in." Ms Wallace says that although researchers analyze the documents, their analysis stops short of making conclusions. "It's not our job to interpret the documents. We provide the panel of Commissioners for the inquiry with a documentary record that is well organized and authenticated."

The role of the Research Unit is to ensure that the historic record is as complete and comprehensive as possible. If gaps in the evidence are identified, a joint research project is often suggested to the parties and coordinated by the unit. "Research, undertaken by third-party contractors on behalf of both parties in an inquiry, is usually preferred," says John Hay. "In that way, both parties are more likely to accept the results, avoiding the need for rebuttal research."

> *Every inquiry has a unique story to tell. Our researchers write the history of the claims for the guidance of the Commissioners, the lawyers, the First Nations and the general public.*
>
> *- John Hay, Research Manager*

Once the documentation has been collected and organized, the Research Unit is responsible for drafting the historical background on the claim. In some cases it may be the first time that a comprehensive history of the event is set to paper. "It's our job to take several decades (or more) of records and turn them into something that all the parties can use, taking many different voices into account when writing the story of the claim," says Stephanie Phillips. "Making sure the Commissioners are fully informed when it comes to making their recommendation is a big responsibility."

A community member makes reference to a map during his testimony at the Betsiamites First Nation community session. The information presented during community sessions helps Commissioners and staff better understand the issues relating to the claim.

The Importance of Neutrality

One of the Commission's guiding principles is to maintain its neutrality at all stages of an inquiry. Maintaining a neutral position is important to all the researchers and their work contributes to it by identifying the facts of an inquiry. These facts are compiled in a historical narrative that is presented to the panel of Commissioners for the inquiry, without the researcher's interpretation of the significance of the material. As Nicole Edwards notes, "We must identify the 'who,' 'what,' 'when,' 'where' and 'why' of the claim but we must refrain from judging if the 'why' was right or wrong. Even if the documents themselves are not neutral, the historical narrative prepared by the researchers must be."

Maintaining a neutral position is important to all the researchers and their work contributes to it by identifying the facts of an inquiry.

"One of the benefits of an ICC inquiry is that the parties work together to resolve grievances and find solutions," says researcher Stephanie Phillips. "This can only be achieved if everyone who participates feels that the Commission is neutral, that its process is fair, that everyone can be heard and that all views have equal importance."

The Digital Age

Once the record is organized, an annotated index of the historical documents is prepared by the ICC's researchers. This index serves as a reference tool for the Commissioners, the parties involved in the inquiry and their legal counsel. The process used to create this index has remained essentially the same since 1992, when the first three researchers were hired by the Commission. However, the ICC's annotated indices and exhibits are now distributed to the parties on CD-ROM, with links to scanned images of the documents.

The ICC was ahead of its time in developing a way of putting all the documents, reports, transcripts, audio and visual evidence, such as videos, which comprise the official record of an inquiry, onto user-friendly CD-ROMs. This is a major change from the Commission's early days when all the documentation was photocopied and sent to the parties. "We went from data base entry into this CD project," reports one of the ICC's four research technicians. "As technology advanced, our process has evolved from being paper-oriented to providing digital images of the documentary record on CD-ROMs, accessible through electronic links embedded in the indices."

The process of putting all these pieces of evidence on CD-ROMs is long and involved. The technicians have even encountered some problems that the software manufacturers were not aware of. However, as the research technicians say, "We've had to create our own solutions – but, as a group, we've solved everything that's been thrown at us."

Oral History and Community Sessions

In 1997, the Supreme Court of Canada stated in the *Delgamuukw* decision that oral history should be "placed on an equal footing" with written history. The Court noted that it would put an "impossible burden of proof" on Aboriginal peoples if the Court did not consider oral history since that was the way First Nations kept records. The Commission has included oral history and tradition as part of its inquiry process since its creation in 1991. During the community sessions, Commissioners and staff travel to a First Nation community to hear from Elders and other members of the community.

Research Manager John Hay notes: "Those accounts of historic events passed down by the Elders to succeeding generations can provide an important balance to government records.

Commission Counsel John Edmond is also impressed by the clarity of Elders' recitations, which he says "are much richer, and more clearly remembered, than you'd find among the general population." He notes that community sessions are a valuable opportunity to "hear stories you would never have heard otherwise, learn the historical background and connect the documents with what you've heard."

Nicole Edwards says community sessions are the most challenging aspect of the job, but that they offer the

Community sessions allow Commissioners and staff access to the oral history related to the claim. Commissioner Alan C. Holman (right) and Daniel J. Bellegarde listen to Elders and community members during the Williams Lake First Nation community session.

researchers valuable access to the oral history related to the claim. "We use the oral testimony we have heard at a community session when we create the inquiry's historical record. We treat the oral evidence with respect, never paraphrasing the Elders or the community members – letting them speak for themselves. In this way we can add to the historical record while remaining neutral."

Community sessions are a valuable opportunity to hear stories you would never have heard otherwise, learn the historical background and connect the documents with what you've heard.

- Commission Counsel John Edmond

Sara Wallace recalls the first community session she attended. "The gathering of the oral evidence is an extremely important part of the inquiry process. The communities value the recollections of their Elders as a treasure."

She found the site tour of the claim area was also very important. "You can look at a map, but actually seeing the physical location can change your perspective."

Giving Commissioners and government representatives a visual reference can add clarity to the inquiry. The site visit often helps them identify land and landmarks that were previously only labels on a map. It can also serve to ground the discussions of the panel of Commissioners for the inquiry during their deliberations. At times, seeing the landmarks associated with the claim jogs the memories of Elders and others from the community, helping them to speak more clearly about the area when they're giving evidence.

Commissioners and ICC staff members visit the sites associated with the Sturgeon Lake First Nation's land claim.

John Hay agrees that visiting the site can give you a different outlook. "Stepping around rattlesnakes basking among the rocks of an ancient petroform (rock circle) in the hills above the Thompson River certainly adds a perspective that you don't get from the documents."

CLAIMS CURRENTLY BEFORE THE ICC

CLAIMS WITHIN INQUIRY PROCESS

Athabasca Chipewayan First Nation
– Compensation criteria - agricultural benefits

Blood Tribe/Kainaiwa – Big claim

Blueberry River First Nation and Doig River First Nation
– Compensation criteria - Highway right of way - IR 172 claim

Carry the Kettle First Nation – 1905 surrender

Chippewas of the Thames First Nation – Ontario Hydro right of way

Esketemc First Nation – Wright's meadow preemption claim

Kitselas First Nation – Railway specific claim

Lheidli T'enneh Band – Surrender Fort George IR 1

Lower Similkameen Indian Band – Victoria, Vancouver and Eastern Railway right of way

Lucky Man Cree Nation – Treaty land entitlement - Phase II

Mississaugas of the New Credit First Nation
– Crawford Purchase

Mississaugas of the New Credit First Nation
– Gunshot Treaty

Muskowekwan First Nation – 1910 and 1920 surrenders

Nadleh Whut'en Indian Band – Lejac School

Neskonlith, Adams Lake and Little Shuswap Bands
– Neskonlith reserve

Ocean Man First Nation – Treaty land entitlement

Pasqua First Nation – 1906 surrender

Paul Indian Band – Kapasiwin Townsite claim

Red Earth and Shoal Lake Cree Nations
– Quality of reserve lands (agriculture)

Roseau River Anishinabe First Nation – 1903 surrender

Sakimay First Nation – Treaty land entitlement shortfall

Sandy Bay Ojibway First Nation – Treaty land entitlement

Saulteau First Nation
– Treaty land entitlement and land in severalty claims

Siksika Nation – 1910 surrender

Stanjikoming First Nation – Treaty land entitlement

Stó:lō Nation – Douglas reserves

Sturgeon Lake First Nation – 1913 surrender

Touchwood Agency Tribal Council (Five First Nations)
– Mismanagement claim - compensation criteria

Treaty 8 Tribal Association (Seven First Nations)
– Consolidated annuity claim

Tsawwassen First Nation – English Bluffs specific claim

U'mista Cultural Centre – Prohibition of the potlatch

Whitefish Lake First Nation – Agricultural benefits pursuant to Treaty 8: compensation criteria

Whitefish Lake First Nation – Agricultural benefits pursuant to Treaty 8: historic claim

Wolf Lake First Nation – Reserve lands

* *Some of these claims, while still the subject of an ICC inquiry, are in abeyance.*

CLAIMS IN MEDIATION/ FACILITATION

Blood Tribe/Kainaiwa – Cattle claim

Chippewa Tri-Council
– Coldwater-Narrows reservation claim

Cote First Nation – Pilot project

Cote First Nation – 1905-07-13-14 surrenders claim

Cowessess First Nation – Flooding claim

Fort William First Nation – Boundary claim

Fort Pelly Agency – Pelly Haylands claim

Fort William First Nation – Pilot project

George Gordon First Nation – Treaty land entitlement

Lac Seul First Nation – Flooding claim

Metepenagiag Mi'kmaq Nation
– Hosford Lot and Indian Reserve 7 claim

Michipicoten First Nation – Pilot project

Missanabie Cree First Nation – Treaty land entitlement

Mississaugas of the New Credit First Nation
– Toronto Purchase claim

Mohawk Council of Akwesasne – Dundee claim

Mohawks of the Bay of Quinte – Culbertson Tract

Muscowpetung First Nation – Flooding claim

Muskoday First Nation – Treaty land entitlement

Nekaneet First Nation – Treaty benefits

Pasqua First Nation – Flooding claim

Pasqua First Nation – Treaty land entitlement claim

Sakimay First Nation – Flooding claim

Sakimay First Nation – Treaty land entitlement claim

Siksika Nation – Castle Mountain claim

Skway First Nation – Schweyey Road claim

Sturgeon Lake First Nation – Treaty land entitlement

* *Some of these claims, while still the subject of an ICC mediation, are on hold.*

Première Nation de Siksika [Cession de 1910]

Première Nation de Stanjikoming
[Droits fonciers issus de traité]

Première Nation de Sturgeon Lake [Cession de 1913]

Première Nation de Tsawwassen
[Revendication relative à la cession d'English Bluffs]

Première Nation de Whitefish Lake
[Avantages agricoles découlant du Traité 8 :
critères d'indemnisation]

Première Nation de Whitefish Lake [Avantages agricoles découlant du Traité 8 : revendication historique]

Première Nation de Wolf Lake [Terres de réserve]

Première Nation des Chipewyans d'Athabasca
[Critères d'indemnisation – avantages agricoles]

Première Nation des Chippewas of the Thames
[Droit de passage accordé à Ontario Hydro]

Première Nation des Mississaugas de la New Credit
[Achat de Crawford]

Première Nation des Mississaugas de la New Credit
[Traité Gunshot]

Première Nation de Saulteau [Revendications relatives aux droits fonciers issus de traité et aux terres individuelles]

Première Nation ojibway de Sandy Bay
[Droits fonciers issus de traité]

Tribu des Blood/Kainaiwa [Revendications regroupées]

** Certaines de ces revendications sont en suspens, mais continuent de faire l'objet d'une enquête de la CRI.*

MÉDIATIONS/FACILITATIONS EN COURS

Agence de Fort Pelly [Terres à foin de Pelly]

Conseil des Mohawks d'Akwesasne [Revendication de Dundee]

Conseil tripartite des Chippewas
[Réserve de Coldwater-Narrows]

Mohawks de la baie de Quinte [Parcelle de Culbertson]

Nation Mi'kmaq de Metepenagiag [Revendication concernant le lot Hosford et la réserve indienne 7]

Première Nation crie de Missanabie
[Droits fonciers issus de traité]

Première Nation de Cote [Projet pilote]

Première Nation de Cote [Revendication relative aux cessions de 1905, 1907, 1913 et 1914]

Première Nation de Cowessess
[Revendication concernant les inondations]

Première Nation de Fort William
[Revendication relative aux limites]

Première Nation de Fort William [Projet pilote]

Première Nation de George Gordon [Droits fonciers issus de traité]

Première Nation de Michipicoten [Projet pilote]

Première Nation de Muscowpetung [Inondation des terres]

Première Nation de Muskoday [Droits fonciers issus de traité]

Première Nation de Nekaneet [Avantages conférés par traité]

Première Nation de Pasqua [Droits fonciers issus de traité]

Première Nation de Pasqua [Inondation des terres]

Première Nation de Sakimay [Droits fonciers issus de traité]

Première Nation de Sakimay [Inondation des terres]

Première Nation de Siksika
[Revendication relative au mont Castle]

Première Nation de Skway
[Revendication relative au chemin Schweyey]

Première Nation de Sturgeon Lake
[Droits fonciers issus de traité]

Première Nation des Mississaugas de la New Credit
[Revendication relative à l'achat de Toronto]

Première Nation du lac Seul [Inondation des terres]

Tribu des Blood/Kainaiwa [Revendication relative au bétail]

** Certaines de ces revendications sont en suspens, mais continuent de faire l'objet d'une médiation de la CRI.*

REVENDICATIONS EN VIGUEUR À LA CRI

ENQUÊTES EN COURS

Association tribale du Traité 8 (Sept Premières Nations) [Revendication regroupée sur les annuités]

Bande de Lheidli T'enneh
[Cession de la RI 1 de Fort George]

Bande indienne de Lower Similkameen
[Emprise de la Victoria, Vancouver et Eastern Railway]

Bande indienne de Nadleh Whut'en [École Lejac]

Bande indienne de Paul [Lotissement urbain de Kapasiwin]

Bandes de Neskonlith, d'Adams Lake et de Little Shuswap
[Réserve de Neskonlith]

Conseil tribal de l'agence de Touchwood
(Cinq Premières Nations) [Revendication pour mauvaise gestion – critères d'indemnisation]

Centre culturel d'Umista [Interdiction du potlatch]

Nation crie de Lucky Man
[Droits fonciers issus de traité – étape II]

Première Nation anishinabée de Roseau River
[Cession de 1903]

Première Nation d'Esketemc [Revendication relative à la préemption du pré de Wright]

Première Nation d'Ocean Man
[Droits fonciers issus de traité]

Nations cries de Red Earth et Shoal Lake
[Qualité des terres de réserve (agriculture)]

Nation Stó:lõ [Réserves Douglas]

Première Nation de Blueberry River et
Première Nation de Doig River
[Critères d'indemnisation – droit de passage – RI 172]

Première Nation de Carry the Kettle [Cession de 1905]

Première Nation de Kitselas
[Revendication relative au chemin de fer]

Première Nation de Muskowekwan
[Revendication relative aux cessions de 1910 et 1920]

Première Nation de Pasqua
[Cession de 1906]

Première Nation de Sakimay [Insuffisances au titre des droits fonciers issus de traité]

Les audiences publiques permettent aux commissaires et au personnel de la CRI de connaître l'histoire orale se rapportant à une revendication. Les commissaires Alan C. Holman (à droite) et Daniel J. Bellegarde écoutent les témoignages d'aînés et de membres de la Première Nation de Williams Lake au cours de l'audience publique dans la communauté.

Nicole Edwards affirme que les audiences publiques représentent l'aspect le plus difficile du travail, mais qu'elles fournissent aux recherchistes un accès précieux à l'histoire orale de la revendication. « Nous utilisons les témoignages entendus à l'audience publique lorsque nous élaborons le dossier historique de l'enquête. Nous traitons la preuve orale avec respect; nous ne paraphrasons jamais les anciens ou les membres de la communauté et les laissons s'exprimer. De cette façon, nous pouvons enrichir le dossier historique tout en restant neutres. »

Les audiences publiques constituent une occasion précieuse d'entendre des histoires que l'on n'aurait jamais entendues dans d'autres circonstances, d'apprendre le contexte historique et d'associer les documents à ce qu'on a entendu.

- Le directeur des Services juridiques, John Edmond

Sara Wallace se rappelle la première audience publique à laquelle elle a assisté. « La collecte de la preuve orale est une partie extrêmement importante du processus d'enquête. Les collectivités attachent une grande valeur aux souvenirs de leurs anciens. »

À son avis, la visite du territoire visé par la revendication est également très importante. « Nous pouvons regarder une carte, mais le fait de voir les lieux de nos propres yeux peut changer notre point de vue. »

Les références visuelles peuvent permettre aux commissaires et aux représentants du gouvernement de clarifier certains aspects de l'enquête. La visite les aide souvent à reconnaître les terres et les lieux d'intérêt qui n'étaient auparavant que des inscriptions

Des commissaires et des membres du personnel de la CRI visitent les lieux visés par la revendication territoriale de la Première Nation de Sturgeon Lake.

sur une carte. Elle peut également servir de fondement aux discussions du comité de commissaires chargé de l'enquête au cours de ses délibérations. Parfois, le fait de voir les lieux d'intérêt associés à la revendication ravive les souvenirs des anciens et des autres membres de la collectivité, ce qui les aide à donner plus de précisions sur la région lors de leur témoignage.

John Hay reconnaît que la visite des lieux peut permettre de voir les choses différemment. « Contourner des serpents à sonnettes parmi les pierres d'un pétroforme ancien (cercle de pierres) dans les collines qui surplombent la rivière Thompson ajoute certainement une dimension dont les documents ne peuvent pas rendre compte. »

L'importance de la neutralité

L'un des principes directeurs de la Commission est de conserver sa neutralité à toutes les étapes de l'enquête. Il est important pour tous les recherchistes d'adopter une position neutre; ces derniers contribuent par leur travail au respect de ce principe en cernant les faits de l'enquête. Ils rassemblent ces faits dans un récit historique qui est présenté au comité de commissaires chargé de l'enquête, sans en interpréter la signification. Comme le fait remarquer Nicole Edwards, « nous devons déterminer le "qui", le "quoi", le "quand", le "où" et le "pourquoi" de la revendication, mais nous devons nous abstenir de porter un jugement sur le "pourquoi". Même si les documents proprement dits ne sont pas neutres, le récit historique préparé par les recherchistes doit l'être. »

Il est important pour tous les recherchistes d'adopter une position neutre; ces derniers contribuent par leur travail au respect de ce principe en cernant les faits de l'enquête.

« L'un des avantages d'une enquête de la CRI est que les parties collaborent afin de régler les griefs et de trouver des solutions », affirme la recherchiste Stephanie Phillips. « Cela n'est possible que si l'ensemble des participants estime que la Commission est neutre, que son processus est équitable, que tous peuvent se faire entendre et que tous les points de vue ont la même importance. »

L'ère numérique

Une fois que le dossier est organisé, les recherchistes de la CRI préparent un index annoté des documents historiques. Cet index sert d'outil de référence aux commissaires, aux parties à l'enquête et à leurs conseillers juridiques. Le processus utilisé pour créer cet index est demeuré essentiellement le même depuis 1992, année au cours de laquelle les trois premiers recherchistes ont été embauchés par la Commission. Toutefois, les index annotés et les pièces de la CRI sont maintenant distribués aux parties sur un CD-ROM, qui comporte des liens vers les images numérisées des documents.

La CRI a fait preuve d'avant-gardisme en élaborant une façon de mettre sur des CD-ROM conviviaux tous les documents, les rapports, les transcriptions et les éléments de preuve audiovisuels, comme des vidéos, qui constituent le dossier d'enquête officiel. Il s'agit d'un changement majeur par rapport aux premières années de la Commission, où toute la documentation était photocopiée et envoyée aux parties. « Nous avons délaissé la saisie de l'information dans des bases de données au profit de ce projet de CD », indique l'un des quatre techniciens en recherche de la CRI. « Avec les progrès technologiques, notre processus a évolué : les documents papier ont fait place à des images numériques du dossier documentaire gravées sur CD-ROM, accessibles par des liens électroniques intégrés dans les index. »

Le processus consistant à mettre tous ces éléments de preuve sur CD-ROM est long et complexe. Les techniciens ont même éprouvé certains problèmes dont les fabricants de logiciels ne soupçonnaient pas l'existence. Comme l'affirment les techniciens en recherche, « nous avons dû créer nos propres solutions – mais, ensemble, nous avons surmonté toutes les embûches sur notre route ».

Histoire orale et audiences publiques

En 1997, la Cour suprême du Canada a déclaré dans l'arrêt *Delgamuukw* que l'histoire orale devait être « placée sur un pied d'égalité » avec l'histoire écrite. La Cour a noté que le fait de ne pas tenir compte de l'histoire orale imposerait un « fardeau de preuve impossible » aux peuples autochtones, puisque c'est par ce moyen que les Premières Nations gardaient en mémoire les événements. Depuis sa création en 1991, la Commission a intégré l'histoire et la tradition orales dans son processus d'enquête. Lors des audiences publiques, les commissaires et le personnel se rendent dans la collectivité d'une Première Nation pour entendre les anciens et d'autres membres de la communauté.

Le gestionnaire de la Recherche, John Hay, fait remarquer : « Ces récits de faits historiques transmis par les anciens aux générations suivantes peuvent apporter un important contrepoids aux documents du gouvernement. »

Le directeur des Services juridiques, John Edmond, est aussi impressionné par la clarté des récits des anciens, des récits qui, selon lui, « sont bien plus riches et sont évoqués avec plus de précision que dans la population en général. » Il fait observer que les audiences publiques constituent une occasion précieuse « d'entendre des histoires que l'on n'aurait jamais entendues dans d'autres circonstances, d'apprendre le contexte historique et d'associer les documents à ce qu'on a entendu ».

source secondaire, tels que des rapports de recherche et d'autres publications pertinentes, qui permettent de situer les circonstances et les événements dans un contexte plus large. Au cours d'une enquête, d'autres documents viennent habituellement compléter le dossier documentaire, comme des témoignages d'experts ou des transcriptions de témoignages présentés par les anciens aux audiences publiques de la CRI.

Des anciens et des membres de la Première Nation de Williams Lake présentent leurs témoignages au cours de l'audience publique dans la communauté. L'histoire et les traditions orales complètent le dossier documentaire.

Traces écrites

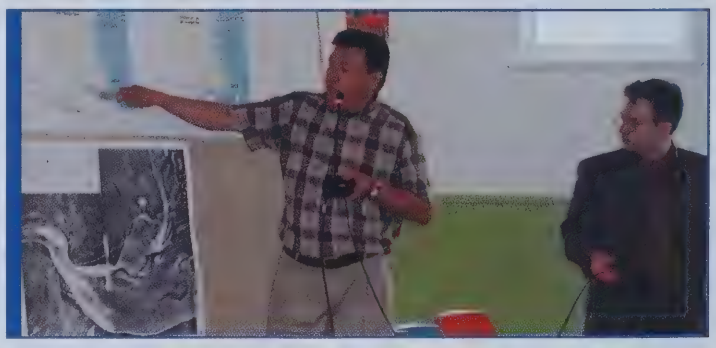
Une fois que la Section de la recherche a reçu les documents, elle commence à les examiner un par un et à les classer par ordre chronologique. « Il peut y avoir des centaines, et parfois des milliers, de documents historiques dans le cadre d'une enquête », affirme le recherchiste Matt Armstrong. « Nous lisons chaque document de nombreuses fois, et certains sont en si mauvais état que nous avons besoin d'une loupe pour les lire. » M. Armstrong affirme que le volume important de documents reçus pour chaque enquête ne décourage pas les recherchistes de la Section. « Chaque document que nous recevons nous aide à brosser un tableau plus complet des événements. En tant que spécialistes de la recherche historique, nous devons répondre le mieux possible à la question "Que s'est-il passé?". »

Les documents reçus des parties ne sont pas tous bien référencés. Les recherchistes de la CRI passent donc beaucoup de temps à chercher des sources et des documents dans divers fonds d'archives et bibliothèques. La recherchiste Sara Wallace essaie actuellement de trouver la source d'un document qui a été soumis sans aucune référence archivistique. « C'est là que notre formation en histoire entre en jeu : elle nous permet de savoir comment utiliser les archives et dans quel dépôt d'archives se trouve le document. » Mme Wallace affirme que, bien que les recherchistes analysent les documents, ils ne vont pas jusqu'à tirer des conclusions. « Ce n'est pas à nous d'interpréter les documents. Nous fournissons au comité de commissaires chargé de l'enquête un dossier documentaire bien organisé et authentifié. »

Le rôle de la Section de la recherche consiste à faire en sorte que le dossier historique soit le plus complet et détaillé possible. Si la Section relève des lacunes dans la preuve, elle suggère souvent aux parties de mener un projet de recherche conjoint, dont elle assure la coordination. « Il est habituellement préférable que les recherches soient effectuées par des tiers entrepreneurs au nom des deux parties à l'enquête », affirme John Hay. « De cette façon, il y a plus de chances que les parties en acceptent les résultats, ce qui évite d'avoir à faire des contre-recherches. »

> *L'histoire de chaque enquête est unique. Nos recherchistes écrivent l'histoire des revendications afin d'orienter les commissaires, les avocats, les Premières Nations et le grand public.*
>
> *- John Hay, gestionnaire de la Section de la recherche*

Une fois que les documents ont été rassemblés et organisés, la Section de la recherche a la responsabilité de rédiger le contexte historique de la revendication. Dans certains cas, c'est peut-être la première fois que l'on couche sur papier les détails historiques de l'événement en question. « Nous devons prendre des documents couvrant des décennies (ou plus) et en faire quelque chose que toutes les parties peuvent utiliser, tout en tenant compte de nombreux points de vue différents lorsque nous écrivons l'histoire de la revendication », affirme Stephanie Phillips. « S'assurer que les commissaires disposent de toute l'information nécessaire quand vient le temps de formuler leurs recommandations est une lourde responsabilité. »



Un membre de la communauté se réfère à une carte lors de son témoignage à l'audience publique sur la revendication de la Première Nation de Betsiamites. L'information recueillie au cours des audiences publiques aide les commissaires et le personnel de la CRI à mieux comprendre les questions entourant la revendication.

En 2005-2006, la Commission a conclu trois enquêtes relatives à des revendications présentées par la Première Nation de Blueberry River et la Première Nation de Doig River, par la Première Nation des Tlingits de Taku River et par la bande indienne de Williams Lake. Elle a également publié cinq rapports de médiation : Tribu des Blood/Kainaiwa, cession Akers; Première Nation des Chippewas de la Thames, défalcation de Clench; Première Nation de Keeseekoowenin, revendication territoriale de 1906; Qu'Appelle Valley Indian Development Authority, revendication liée aux inondations; et Conseil tribal de l'agence de Touchwood, revendication de mauvaise gestion (1920-1924). Ces dossiers de médiation ont été menés à terme au cours de l'exercice 2004-2005.

Un fait marquant de l'année a été la comparution de la CRI devant le Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord (AANO), le 15 novembre 2005. Les membres du Comité étaient intéressés par l'histoire orale et préoccupés par les retards dans le règlement des revendications. De plus, ils voulaient en savoir davantage sur les activités et le personnel de la Commission et ont manifesté de l'intérêt pour le succès de son processus de médiation.

Le *Rapport annuel 2005-2006* est disponible en ligne à l'adresse suivante : **www.indianclaims.ca/publications/annualreports-fr.asp.**

LA SECTION DE LA RECHERCHE AIDE À RACONTER L'HISTOIRE DERRIÈRE L'ENQUÊTE

La CRI est divisée en cinq services, ou sections, qui aident les commissaires à remplir le mandat de l'organisation. Les neuf membres de la Section de la recherche (qui fait partie des Services juridiques et de la Recherche) collaborent avec les conseillers juridiques de la CRI afin de constituer le dossier documentaire et d'écrire l'histoire des revendications particulières soumises au processus d'enquête de la Commission. « La Section de la recherche est le moteur de la CRI », affirme le gestionnaire de la Section, John Hay. « L'histoire de chaque enquête est unique. Nos recherchistes écrivent l'histoire des revendications afin d'orienter les commissaires, les avocats, les Premières Nations et le grand public. »

La Section de la recherche de la CRI. Rangée arrière, de gauche à droite : Mike Murphy, John Hay, Hugh Stevenson, Matt Armstrong et Ryan Murphy. Rangée avant, de gauche à droite : Nicole Edwards, Sara Wallace et Stephanie Phillips. (Absent : Raymond Binda)

Le directeur des Services juridiques, John Edmond, supervise le travail des Services juridiques et de la Recherche. Il affirme que les recherches sur les revendications particulières représentent un travail méticuleux et laborieux. « Les recherchistes de la CRI doivent souvent passer au crible des milliers de documents soumis par les parties à l'enquête, à savoir le Canada et la Première Nation. Ils réunissent et organisent l'information, assemblent les pièces du puzzle, s'assurent qu'il n'y a aucune lacune, avant même de commencer à écrite l'histoire d'une revendication. » Ce travail nécessite un souci du détail et une formation d'historien.

Les détails des documents soumis, qui portent parfois sur une période d'une centaine d'années, sont finalement regroupés dans un récit entièrement annoté de l'histoire de la Première Nation.

Un second regard

Une fois que la Commission a accepté de faire enquête, elle demande aux parties de lui fournir tous les documents que la Direction générale des revendications particulières, Affaires indiennes et du Nord canadien, a examinés à l'appui de son étude initiale de la revendication. Le travail de la Section de la recherche de la CRI commence par un examen de ces documents.

Les documents soumis peuvent être des documents de source primaire, comme de la correspondance historique, des cartes, des listes de bénéficiaires d'annuités de traité et des ententes de cession. Ils peuvent également comprendre des documents de

Il est très clair que la Commission pourrait être extrêmement occupée même en assurant uniquement des services de médiation.

- La présidente Renée Dupuis

La présidente a attiré l'attention sur le succès que la CRI a connu avec son processus et ses principes directeurs. Elle a affirmé que de nombreux éléments du processus de la Commission devaient être maintenus et pouvaient être développés. Elle a mentionné tout particulièrement les audiences publiques de la Commission et le fait que celle-ci encourage les parties à mener des recherches conjointes.

La CRI a un double mandat : enquêter sur les revendications particulières rejetées ou sur les revendications qui ont été acceptées, mais dont les critères d'indemnisation sont contestés; et offrir des services de médiation aux tables de négociation des revendications particulières. Le volet médiation du mandat de la Commission a intéressé les membres du Comité. Ceux-ci ont demandé si, dans le cadre de son mandat actuel, la CRI pouvait offrir des services de médiation pour des revendications très médiatisées, comme celles d'Ipperwash et de Caledonia.

La présidente a souligné que, selon le mandat de la Commission, les services de médiation peuvent être offerts à *n'importe quelle étape du processus de règlement des revendications particulières.* « Ce que nous avons observé au cours de nos 15 années d'expérience, c'est que le mandat de médiation n'est pas limité à une revendication qui a été rejetée ou acceptée. » Un examen du mandat de la CRI révèle peu de limites aux situations dans lesquelles la Commission peut agir comme médiateur ou facilitateur; il faut simplement qu'une demande de médiation soit soumise à la CRI et que les deux parties donnent leur consentement. Mme Dupuis a fait observer : « Il est très clair que la Commission pourrait être extrêmement occupée même en assurant uniquement des services de médiation. »

Les réunions du Comité sénatorial se sont terminées en novembre 2006 et un rapport final, disponible sur le site Web du Comité, a été publié en décembre.

RAPPORT ANNUEL 2005-2006 PRÉSENTÉ À LA CHAMBRE DES COMMUNES

Le plus récent rapport annuel de la CRI (2005-2006) a été présenté à la Chambre des communes le 3 novembre 2006. Depuis sa création, la Commission utilise son rapport annuel pour recommander au gouvernement des améliorations au processus de règlement des revendications particulières, conformément à son mandat. Ce rapport contient deux recommandations en ce sens.

Page couverture du *Rapport annuel 2005-2006* de la CRI

En premier lieu, la Commission recommande que le gouvernement fédéral accorde la priorité à la création d'un tribunal indépendant chargé du règlement des revendications particulières, mais en consultation avec les Premières Nations. Le rapport décrit les divers efforts déployés pour créer un organisme du genre, par l'intermédiaire de groupes de travail mixtes, de comités parlementaires et au moyen d'une loi. En deuxième lieu, la Commission recommande que le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien encourage l'utilisation des services de médiation et de facilitation de la CRI à toutes les étapes du processus de règlement des revendications particulières. Au fil des ans, la Commission a remarqué que, si ses services de médiation sont utilisés avant qu'une revendication soit acceptée aux fins de négociation, il est possible de parvenir rapidement à un règlement. Le rapport recommande également que les services de médiation de la CRI soient utilisés dès qu'une revendication est présentée au ministre et tout au long du processus de règlement des revendications particulières.

LA COMMISSION DES REVENDICATIONS DES INDIENS COMPARAÎT DEVANT LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT

Le 1er novembre 2006, la présidente, Mme Renée Dupuis, a comparu devant le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones, qui a été chargé d'effectuer une étude spéciale sur les revendications particulières et le processus fédéral d'examen de ces revendications. Le Comité a été appelé à déterminer la cause des retards dans le processus et de recommander des façons d'améliorer le traitement des revendications. Cette étude comprenait notamment un examen du rôle actuel et futur de la Commission des revendications des Indiens à la lumière de la décision du gouvernement fédéral de ne pas promulguer la *Loi sur le règlement des revendications particulières*.

La présidente Renée Dupuis

La Commission a été invitée à mettre son expérience du processus de règlement des revendications particulières à la disposition des membres du Comité, comme elle a eu l'honneur de le faire au fil des ans.

La présidente a commencé par expliquer le mandat et le travail de la CRI aux membres du Comité. Elle a aussi parlé en détail des principes directeurs de la CRI, à savoir l'indépendance et l'impartialité, l'équité et la justice naturelle, l'ouverture et la transparence, ainsi que l'importance de l'histoire orale.

Depuis qu'il a commencé cette étude en mai 2006, le Comité a entendu plusieurs témoins qui ont formulé diverses suggestions pour améliorer le processus de règlement des revendications. La présidente a présenté trois idées de la CRI à cet égard, d'après les observations que celle-ci a faites au cours des 15 dernières années.

1. Améliorer l'application des précédents et des principes établis tout au long des 30 années de règlement des revendications particulières. Plus de 270 revendications particulières ont été réglées, et il serait possible d'envisager le regroupement de ces revendications par catégories, comme les droits conférés par traité, les revendications concernant les inondations (submersion des terres), celles se rapportant aux emprises, les revendications relatives aux cessions ou les droits fonciers issus de traité.
2. Accroître le recours à la médiation, non seulement pour les revendications acceptées en cours de négociation, mais aussi pour toutes les autres revendications, quelle que soit l'étape du processus.
3. Ajouter des ressources dans le système afin que les Premières Nations puissent effectuer des recherches, préparer leurs revendications et négocier les revendications acceptées, afin que les fonctionnaires des Affaires indiennes et du Nord canadien et du ministère de la Justice puissent traiter plus rapidement les revendications qui leur sont présentées et afin que la Commission puisse exécuter son mandat en ce qui a trait aux enquêtes et aux médiations.

Marc Fowler, Bibliothèque du Parlement

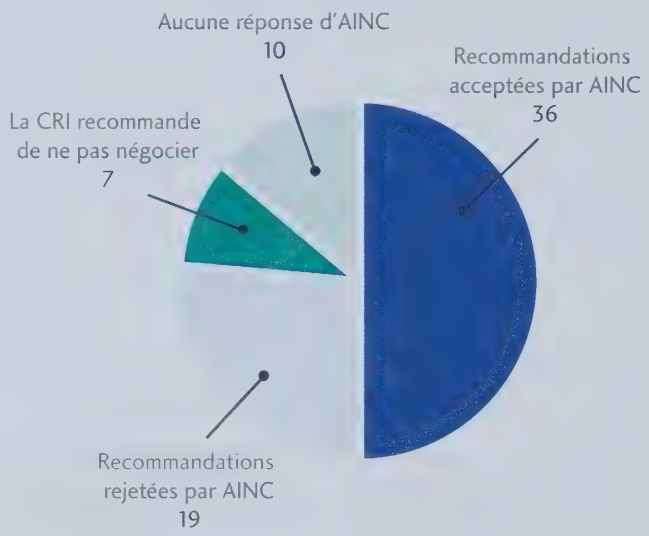
Le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones a examiné le processus de règlement des revendications particulières et a publié un rapport à ce sujet en décembre 2006.

Les membres du Comité cherchaient un modèle qui permettrait d'améliorer le règlement des revendications. Un membre a déclaré que la Commission se distingue par la confiance que son processus inspire à toutes les parties. Ce processus pourrait-il servir de modèle pour améliorer le règlement des revendications?

Des résultats éloquents

Les processus de la CRI sont efficaces. Au cours des 15 dernières années, la Commission a participé au traitement de plus de 170 revendications. Ce nombre important représente au moins 13 pour cent de toutes les revendications particulières connues. La Commission a mené à terme plus de la moitié des demandes d'enquête qu'elle a reçues depuis sa création en 1991. Il convient également de souligner que le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien a accepté 52 pour cent des revendications dont la Commission avait recommandé l'acceptation aux fins de négociation. De plus, 32 pour cent des revendications pour lesquelles la CRI a offert des services de médiation et de facilitation ont été réglées par la médiation entre 1998 et 2006.

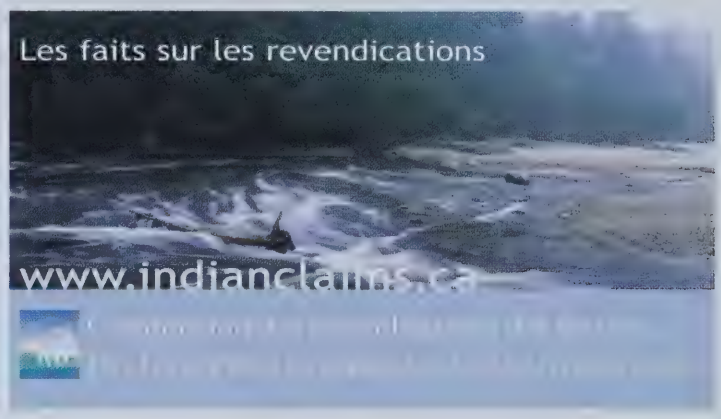
RÉPONSES DU GOUVERNEMENT AUX RECOMMANDATIONS DE LA CRI, 1991-2007



Depuis son lancement en 1996, notre site Web – une ressource précieuse contenant une mine de renseignements sur les revendications particulières – a reçu en moyenne plus de 70 000 visites par année. L'an dernier seulement, plus de 90 000 visites ont été enregistrées. Au cours de l'été, le site a été modifié et sa fonction de recherche a été grandement améliorée. Toute personne intéressée par les revendications particulières devrait consulter notre site et s'inscrire au nouveau service « Avis électroniques » à l'adresse **www.indianclaims.ca/services/default-fr.asp** pour recevoir de l'information à jour sur les publications et les nouvelles concernant la CRI.

OBTENEZ LES FAITS SUR LES REVENDICATIONS

Qu'entend-on par revendications territoriales des Indiens? Qu'est-ce qu'une revendication de DFIT? Qu'est-ce qu'une revendication de cession?



Combien de fois vous est-il arrivé d'avoir à donner une réponse rapide et précise à ces questions?

Les revendications particulières relèvent de l'histoire, du droit et de la politique; elles sont souvent complexes. La Commission des revendications des Indiens a une série de fiches de renseignements intitulée « Les faits sur les revendications » pour expliquer en quoi consistent les revendications particulières. Ces fiches sont offertes gratuitement, comme le sont toutes les publications de la CRI, et constituent un outil pratique d'éducation populaire pour les organismes ou les Premières Nations qui s'intéressent aux revendications.

Si vous cherchez de l'information au sujet de la Commission des revendications des Indiens, nous recommandons le « Guide d'information : Vers l'équité dans nos négociations ». Cette publication contient des renseignements sur le rôle et le mandat de la Commission et sur les événements qui ont mené à sa création. Le Guide explique également le déroulement des processus d'enquête et de médiation de la Commission. Elle contient aussi une section intitulée « Questions fréquentes ».

On peut obtenir des exemplaires des fiches de renseignements et du Guide d'information en composant le 613-943-2737 ou les télécharger en visitant notre site Web au **http://www.indianclaims.ca/publications/default-fr.asp.**

Contributions de la CRI aux politiques et au droit

Au cours des 15 dernières années, la CRI a apporté d'importantes contributions au processus de règlement des revendications territoriales particulières, dont certaines ont entraîné des changements fondamentaux dans les politiques et le droit canadiens. Même lorsque les recommandations formulées par la Commission dans le cadre d'une enquête ne sont pas acceptées, son travail peut amener le gouvernement à réexaminer sa politique ou sa position à l'égard des questions en litige dans une revendication.

L'acceptation par la Commission de l'histoire et de la tradition orales en tant que partie intégrante de son processus, avant l'arrêt rendu en 1997 par la Cour suprême du Canada dans l'affaire *Delgamuukw*, n'est pas le seul exemple de la contribution de la Commission aux politiques et au droit. Une autre innovation de la CRI a abouti au renversement de la politique du gouvernement en matière de droits fonciers issus de traité (DFIT). À la suite de la recommandation formulée par la CRI en 1995 dans l'enquête sur les DFIT de la Première Nation de Fort McKay, la façon de compter le nombre d'Indiens d'une bande donnée a été modifiée de manière à inclure non seulement la population à la date du premier arpentage, mais aussi les personnes qui provenaient d'autres bandes, celles qui appartenaient à la bande par mariage et celles qui étaient absentes. La politique antérieure ne tenait pas compte des mouvements migratoires qui caractérisaient autrefois le mode de vie nomade des peuples autochtones. C'est la raison pour laquelle certains Indiens visés par les traités ne se sont jamais vu attribuer de terres à l'occasion d'un calcul des droits fonciers conférés par traité à leur bande. Grâce aux conclusions de la Commission dans l'enquête relative à la Première Nation de Fort McKay, le Canada a révisé sa position sur les critères de validation des DFIT.

Grâce aux conclusions de la Commission dans l'enquête relative à la Première Nation de Fort McKay, le Canada a révisé sa position sur les critères de validation des DFIT.

Cette année, les travaux se sont poursuivis dans le cadre d'un projet qui profitera à toutes les personnes participant aux recherches sur les revendications particulières. La Commission rédige actuellement des sommaires de tous ses rapports d'enquête et de médiation. Ces sommaires seront jumelés à un index par mots-clés qui permettra aux utilisateurs de repérer le sujet qui les intéresse et de trouver tous les rapports de la CRI qui traitent du sujet. Les utilisateurs pourront lire les sommaires de ces rapports et décider s'ils veulent consulter le rapport complet. Le résultat final sera un outil Web qui facilitera l'accès à la mine d'information et d'analyses historiques et juridiques présentées dans les rapports de la CRI. Cet outil devrait être utile aux parties devant la Commission (les Premières Nations et le Canada), aux recherchistes, aux décideurs, à la communauté juridique et aux parties intéressées. Il permettra sûrement de mieux faire connaître les travaux de la Commission et aidera à diffuser l'information sur les revendications particulières.

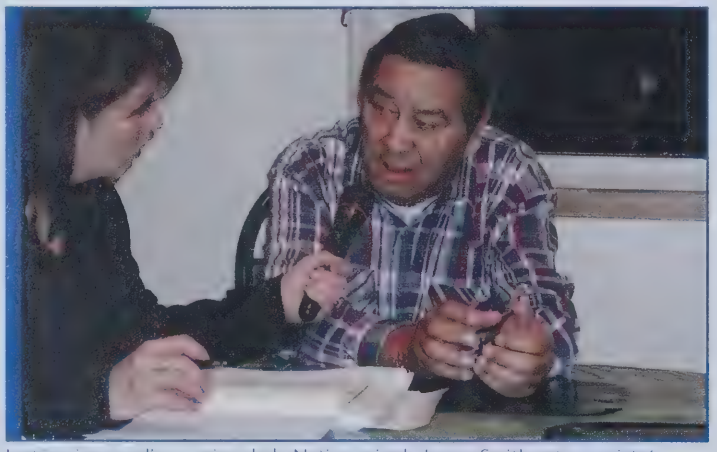
Glenbow Archives NA-2974-18, campement chipewayan à Fort McKay, Alberta

La recommandation de la CRI à la suite de son enquête sur la revendication de Fort McKay a amené le gouvernement à réviser sa politique sur les droits fonciers issus de traité.

L'ancien ministre des Affaires indiennes Robert Nault et le chef Louis Taypotat signent l'accord de règlement de la revendication de la Première Nation de Kahkewistahaw en juin 2003. La Commission a mené une enquête sur cette revendication, qui portait sur la cession de 1907, et a assuré les services de médiation après que la revendication eut été acceptée aux fins de négociation.

que la CRI fournisse des services de médiation. Le médiateur de la CRI rencontre alors les parties pour examiner les différents types de services de médiation et de facilitation disponibles et pour en discuter. L'objectif de la Commission est d'aider le Canada et la Première Nation à s'entendre sur le déroulement du processus de médiation. Cette méthode novatrice permet d'adapter le processus aux circonstances propres à chaque négociation. Le processus peut comprendre les fonctions suivantes :

- organiser et présider des rencontres de négociation;
- coordonner des études conjointes (comme des études de perte d'usage);
- suivre les décisions des parties et faire le suivi de leurs engagements;



Le témoignage d'un ancien de la Nation crie de James Smith est enregistré.

- assurer ou organiser une médiation sur des questions particulières en cas d'impasse entre les parties.

La Commission a offert des services de médiation et de facilitation dans le cadre de 52 dossiers depuis sa création en 1991. Les services de médiation de la CRI ont favorisé le règlement rapide des revendications, ce qui a permis d'éviter des procédures judiciaires longues et coûteuses.

Principes directeurs de la CRI

1. L'indépendance et l'impartialité
2. L'équité et la justice naturelle
3. L'ouverture et la transparence
4. L'importance de l'histoire orale

La CRI est un organisme neutre, qui ne favorise aucune des parties. Son impartialité a toujours été un attribut essentiel. Les commissaires et le personnel s'efforcent de faire en sorte que la neutralité soit plus qu'un simple mot d'ordre et que tous gardent l'esprit ouvert à chaque étape de l'enquête ou de la médiation. Cette position est tout aussi indispensable pendant la médiation. Sans notre impartialité et notre indépendance, nos efforts pour amener les parties à conclure une entente satisfaisante – pour jouer efficacement un rôle de médiation – seraient vains.

La Commission ne représente les intérêts d'aucune partie, mais elle promeut l'éducation en matière de revendications territoriales. La CRI sensibilise le public aux questions en cause dans les revendications particulières grâce à ses publications et à son site Web, ainsi qu'aux diverses allocutions des commissaires et du personnel. La Commission a aussi comparu à plusieurs reprises devant des comités parlementaires afin de rendre compte de ses travaux et de répondre aux questions des députés et des sénateurs. Elle a comparu tout récemment devant le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones, le 1er novembre 2006 (voir l'article connexe à la page 9).

La CRI est une commission d'enquête indépendante; elle est responsable de son propre budget et elle doit présenter des rapports au Parlement. Régie par la *Loi sur les enquêtes*, elle fait rapport au Parlement par l'entremise du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, qui est désigné ministre de tutelle en vertu de la *Loi sur la gestion des finances publiques* depuis juillet 2004. Toutefois, la CRI maintient son indépendance et son autonomie en faisant appel à la Commission canadienne des droits de la personne pour la prestation de ses services généraux.

revendication et expose l'analyse faite par le comité de l'ensemble de la preuve présentée, ainsi que les conclusions et les recommandations du comité à l'intention du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien. Les recommandations ne lient aucune des parties, mais peuvent inciter le gouvernement à négocier le règlement de la revendication. Selon les statistiques de la CRI, 14 pour cent des revendications sont acceptées aux fins de négociation avant la fin de l'enquête. Quelle que soit la conclusion, les rapports de la CRI constituent une preuve documentaire pour les parties et pour le grand public.

Médiation

Bon nombre des succès de la Commission ont été obtenus grâce à la médiation et à la facilitation. Dès les premières années d'existence de la Commission, on s'est rendu compte qu'avec l'aide d'un médiateur impartial, les discussions ouvertes entre les parties à une revendication particulière permettent de mieux comprendre les questions en litige. Il est plus facile de trouver des solutions acceptables pour toutes les parties dans un tel climat.

Quelques faits sur la médiation

Le règlement financier le plus élevé : octroi par le gouvernement fédéral d'une indemnité de 94,65 millions de dollars à la Première Nation de Kahkewistahaw pour sa revendication visant la cession de 1907.

Le règlement financier le moins élevé : octroi d'une indemnité de 3,55 millions de dollars à la Tribu des Blood/Kainaiwa pour sa revendication concernant la cession consentie à Akers.

Nombre de dossiers en cours de médiation ou de facilitation : 26.

À la fin de 2006, la CRI avait assuré des services de médiation à plus de 950 rencontres de négociation.

La Commission offre des services de médiation et de facilitation culturellement nuancés, informels, non contraignants et souples à toutes les étapes du processus de règlement des revendications, même avant le dépôt d'une revendication. Le processus commence dès que la Première Nation et le gouvernement du Canada acceptent

PROCESSUS DE MÉDIATION DE LA CRI

ÉTAPE 1

Préparation de la médiation

La Commission examine la revendication devant être négociée et organise une rencontre des représentants des parties pour discuter des points en litige et des conditions des protocoles de négociation et de médiation.

ÉTAPE 2

Négociation

La Commission facilite les discussions sur l'indemnisation, aide les parties à coordonner leur recherche d'information, y compris les évaluations foncières et les études conjointes de perte d'usage, et fait le suivi des décisions et des engagements des parties.

ÉTAPE 3

Règlement

Une fois que les parties à la négociation sont parvenues à un accord de principe, les conseillers juridiques de la Première Nation et du Canada travaillent ensemble à la rédaction d'une entente de règlement, qui sera paraphée par les négociateurs et ratifiée par les deux parties.

ÉTAPE 4

Rapport final de médiation

La Commission rédige un rapport sur l'issue de la négociation à l'intention du gouvernement fédéral, de la Première Nation et du public.

Le commissaire Daniel J. Bellegarde écoute le témoignage d'un ancien au cours de l'audience publique portant sur les revendications de la Nation crie de Cold Lake et de la Nation crie de Canoe Lake.

revendication acceptée. Si la Commission accepte la demande d'enquête de la Première Nation, les représentants du gouvernement et de la Première Nation sont réunis pour discuter de la revendication, préciser les questions de droit et planifier les recherches nécessaires. À la deuxième étape (la préparation de l'enquête), la Commission organise et préside une séance de planification au cours de laquelle les questions pertinentes sont circonscrites et les parties tentent de dresser une liste unique de questions à examiner. À défaut d'un accord sur ce dernier point, le comité de commissaires chargé de l'enquête définit les questions en litige. À moins qu'un règlement paraisse probable à cette étape, la Commission organise une visite du personnel dans la collectivité afin de lui expliquer son processus, de rencontrer les anciens et de prendre des dispositions pour la tenue de l'audience publique.

La Commission croit que les traditions et l'histoire orales des Premières Nations constituent d'importantes sources d'information qui complètent le dossier de la revendication. Cette croyance a été intégrée dans le processus d'enquête dès le départ et elle est particulièrement évidente au cours de l'audience publique, lorsque le comité de commissaires chargé de l'enquête ainsi que le personnel se rendent dans la collectivité d'une Première Nation pour entendre les anciens et d'autres membres de la communauté au sujet de la revendication. Les témoignages recueillis à l'audience publique deviennent partie intégrante du dossier officiel de l'enquête et de l'histoire écrite de la collectivité, ce qui les rend plus accessibles à la collectivité elle-même et permet de les préserver. L'initiative de la CRI à l'égard de l'histoire orale préfigurait l'arrêt rendu en 1997 par la Cour suprême du Canada dans l'affaire *Delgamuukw*; la Cour statuait qu'il faut placer l'histoire orale des Premières Nations sur un pied d'égalité avec l'histoire écrite.

Depuis 1991

La CRI a mené 72 enquêtes (assorties de rapports).

La CRI a participé au traitement de plus de 170 dossiers de revendications (13 pour cent de toutes les revendications particulières connues).

Au total, 52 pour cent des revendications dont la CRI a recommandé l'acceptation aux fins de négociation ont été acceptées par le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien.

La CRI a organisé 238 séances de planification, 106 visites du personnel et 83 audiences publiques dans la communauté.

La plus longue distance parcourue par les commissaires et le personnel pour se rendre dans une collectivité des Premières Nations est de 5 355 km.

La CRI s'est rendue en Alberta, en Colombie-Britannique, au Manitoba, au Nouveau-Brunswick, en Ontario, au Québec, en Saskatchewan et au Yukon.

Après l'audience publique, les conseillers juridiques des parties présentent à la Commission des mémoires sur les faits et les points de droit et prononcent ensuite des plaidoiries. Comme dans le cas des témoignages recueillis à l'audience publique, les plaidoiries à l'intention du comité de commissaires sont enregistrées et transcrites, puis versées au dossier de l'enquête. Ces arguments aident le comité à déterminer s'il existe une obligation légale non respectée envers la Première Nation. De plus, l'une ou l'autre partie peut présenter des témoignages d'experts au cours de l'enquête. Généralement, un rapport écrit doit être déposé avant l'audition d'un témoin expert.

Le processus d'enquête de la Commission aboutit à un rapport qui dresse le contexte historique des faits pertinents de la

Les commissaires Jane Dickson-Gilmore, Sheila G. Purdy et Alan C. Holman écoutent les dépositions faites à l'audience publique dans la communauté de la Première Nation de Carry the Kettle.

QUINZE ANNÉES D'ÉQUITÉ DANS LA NÉGOCIATION DES REVENDICATIONS

Au cours des 15 dernières années, la Commission des revendications des Indiens est devenue une solution de rechange efficace aux procédures judiciaires dans les différends en matière de revendications particulières. Créée en 1991, elle demeure à ce jour la seule amélioration apportée depuis la crise d'Oka dans le domaine des revendications particulières. Bon nombre de ses réussites peuvent être attribuées, en partie, à son processus d'enquête unique et à ses services souples de médiation et de facilitation. Les principes directeurs de la Commission jouent également un rôle dans la contribution que celle-ci ne cesse d'apporter aux politiques et au droit canadiens.

Enquêtes

L'une des premières mesures prises par la Commission a été d'établir un processus, en cinq étapes, en vertu duquel elle examine les décisions rendues par le gouvernement au sujet du bien-fondé des revendications rejetées, ou des principes d'indemnisation applicables en cas de différends sur les critères d'indemnisation utilisés pour le règlement d'une revendication acceptée. La première étape du processus consiste à évaluer attentivement la demande de la Première Nation d'examiner sa revendication rejetée ou de déterminer quels critères d'indemnisation doivent être appliqués pour régler sa

LE PROCESSUS D'ENQUÊTE DE LA CRI

ÉTAPE 1

Demande d'enquête initiale

La Commission étudie la demande d'enquête indépendante présentée par la Première Nation et, si elle la juge recevable, un comité de trois commissaires est constitué pour mener l'enquête.

ÉTAPE 2

Préparation de l'enquête

Les documents d'information sont préparés et envoyés à l'avance aux parties afin de faciliter les discussions. Les conseillers juridiques des deux parties sont appelés à définir les questions devant être examinées durant l'enquête, après quoi le personnel de la Commission tente, en consultation avec les conseillers juridiques des parties, d'établir une liste unique des questions en litige. Les parties et leurs conseillers juridiques sont conviés à une séance de planification. Dans bien des cas, on constate la nécessité de mener des recherches plus poussées. Si la liste unique des questions en litige ne fait pas l'objet d'un consensus des parties, elle est soumise au comité aux fins de décision.

ÉTAPE 3

Visite du personnel et audience(s) dans la communauté

Les commissaires et le personnel tiennent une ou plusieurs audiences dans la communauté de la Première Nation dans le but d'entendre directement les témoignages des aînés et d'autres membres informés de la Première Nation. Dans certains cas, des experts peuvent être appelés à témoigner et ils peuvent être soumis à un contre-interrogatoire.

ÉTAPE 4

Mémoires et plaidoiries

Les deux parties présentent leurs mémoires et plaidoiries au comité.

ÉTAPE 5

Rapport final des commissaires

Le comité des commissaires examine la preuve, les témoignages et les mémoires qui lui ont été présentés et rédige un rapport final contenant ses conclusions et recommande au ministre des Affaires indiennes et du Nord de maintenir sa décision de rejeter la revendication particulière ou d'accepter la revendication particulière aux fins de négociation.

Le commissaire Daniel J. Bellegarde et les employés Denis Lafrance, Ginette Delorme et Audrey Larivière reçoivent de Renée Dupuis, présidente de la Commission, des certificats d'appréciation pour leurs 15 années de service à la Commission. (Absente : Jo-Ann Smith)

La CRI a toujours appuyé la création d'un processus indépendant équitable, efficace et permanent pour le traitement des revendications territoriales particulières des Premières Nations. Elle a commencé à exhorter le gouvernement à mettre sur pied un organisme indépendant d'examen des revendications dans son *Rapport annuel 1995-1996*. Elle a comparu devant des comités parlementaires chargés d'étudier la législation à cet égard. Comme toujours, le gouvernement peut mettre à profit l'expertise considérable que nous avons acquise au cours des 15 dernières années pour trouver des façons d'améliorer le processus de règlement des revendications particulières.

Compte tenu de cette expertise, la Commission serait l'organisation idéale sur laquelle prendre appui si un organisme indépendant était créé. Notre rôle unique consiste à rapprocher les points de vue opposés des parties avec lesquelles nous travaillons. Malgré tous nos efforts, les divergences d'opinions continueront vraisemblablement de caractériser le processus de règlement des revendications particulières au Canada. Ce concept de rapprochement demeurera essentiel si nous voulons, ensemble, faire progresser le règlement des revendications particulières.

Quant à l'avenir immédiat de la Commission, les commissaires et le personnel se sont engagés à exécuter notre mandat jusqu'à la création d'un organisme d'examen des revendications indépendant et permanent. Dans l'intervalle, la Commission continuera d'offrir au gouvernement et aux Premières Nations des services impartiaux et efficaces et poursuivra ses travaux d'enquête sur les revendications particulières et ses travaux de médiation et de facilitation aux tables de négociation des revendications particulières.

Renée Dupuis, C.M., Ad. E.

PUBLICATIONS RÉCENTES

Depuis mars 2006, la CRI a publié sept rapports d'enquête :

- Bande indienne de Williams Lake [Villages de la bande]
- Nation crie de James Smith [Droits fonciers issus de traité]
- Nation crie d'Opaskwayak [Revendication relative aux rues et aux ruelles]
- Première Nation de Blueberry River et Première Nation de Doig River [Droit de passage sur la RI 172]
- Première Nation de Cowessess [Cession de 1907 – phase II]
- Première Nation de Kluane [Création du refuge faunique de Kluane et de la réserve de parc national de Kluane]

- Première Nation des Tlingits de Taku River [Revendication particulière de Wenah]

Ces rapports sont disponibles sur le site Web de la CRI à l'adresse **www.indianclaims.ca.**

JALONS

40069105 UNE PUBLICATION DE LA COMMISSION DES REVENDICATIONS DES INDIENS VOL. 11, NO 2

«J'ai entendu les anciens raconter qu'au moment de la négociation des traités, la fumée du calumet a porté jusqu'au Créateur l'entente ainsi conclue, rendant celle-ci éternelle. Une entente peut être gravée dans la pierre, mais la pierre peut s'effriter. Pour les Premières Nations, la fumée s'échappant du calumet signifiait qu'on ne pourrait plus rien changer aux traités.»

Ernest Benedict, Ancien (Mohawk)
Akwesasne (Ontario)
Juin 1992

SOMMAIRE

Message de la présidente à l'occasion du 15e anniversaire de la CRI 1

Quinze années d'équité dans la négociation des revendications . . 3

Obtenez les faits sur les revendications 8

La Commission des revendications des Indiens comparaît devant le Comité sénatorial permanent 9

Rapport annuel 2005-2006 présenté à la Chambre des communes 10

La Section de la recherche aide à raconter l'histoire derrière l'enquête 11

Revendications en vigueur à la CRI 15

Jalons est un bulletin dans lequel la Commission des revendications des Indiens informe le public intéressé de ses activités et des récents développements dans le dossier des revendications particulières. Comme toutes les autres publications de la Commission, on peut aussi le consulter sur Internet à l'adresse www.indianclaims.ca.

Faites-le circuler ou distribuez-le à vos collègues, à vos amis. Si vous avez des questions, des commentaires ou des suggestions, contactez :

Manon Garrett,
Agente des communications
Tél. : 613-947-3939
Téléc. : 613-943-0157
feedback@indianclaims.ca

SVP adressez toute correspondance à :
Commission des revendications des Indiens
C.P. 1750, succursale B
Ottawa (Ontario) K1P 1A2

MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE À L'OCCASION DU 15e ANNIVERSAIRE DE LA CRI

À l'automne 2006, la Commission des revendications des Indiens (CRI) a célébré son quinzième anniversaire. Cette occasion nous a permis de faire un retour sur les 15 dernières années et de réfléchir à nos réussites et aux leçons que nous avons apprises en cours de route.

La Commission a été créée en 1991, après la crise d'Oka, à titre d'organisme indépendant chargé de mener des enquêtes publiques sur les différends opposant les Premières Nations et le gouvernement du Canada en matière de revendications territoriales particulières. Depuis sa création, elle a grandement contribué au processus de règlement des revendications particulières. J'aimerais profiter de l'occasion pour remercier tous les commissaires, d'hier et d'aujourd'hui, qui ont dirigé et servi notre organisme avec dévouement. J'aimerais également remercier les membres du personnel dont la diligence et le professionnalisme ont rendu possibles nos réalisations. Je suis très fière de ce que nous – une présidente à temps partiel, des commissaires à temps partiel et une petite équipe d'employés – avons accompli ensemble.

Le mandat de la Commission, qui est de mener des enquêtes et d'offrir des services de médiation et de facilitation, est exécuté par les commissaires et les membres du personnel, dans les bureaux de la CRI et sur le terrain au cours des visites du personnel, des audiences publiques dans la communauté et des séances de médiation qui se tiennent un peu partout au Canada. Les processus d'enquête et de médiation de la CRI permettent au Canada et aux Premières Nations d'examiner les revendications sous un angle nouveau et offrent des solutions novatrices aux parties dans leurs efforts pour régler des questions complexes et litigieuses en matière de politiques et de droit.